

ملحقاليوم السياحة الغليمية

● «كان زمان» خرية تحولت مركزاً سياحياً في الأردن

● الخليجيون عوضوا تراجع السياحة الارووبية

١٧ الف غرفة فندقية لـ ١٣ مليون سائح.

● عمان تجتذب الخليجيين للقاء الاقارب... وللطقس

صدام يشكل عقيادات عسكرية للمواجهة الاهداف المحتملة والمنشات والمؤسسات العراقية الرئيسية التي كانت لها علاقة بانتاج الاسلحة الكيماوية والبيولوجية والنووية. واشنطن: بغداد خرقت اتفاق وقف اطلاق النار مجلس الأمن يدرس ٣ خيارات والوضع 'يخرج من يدي انان'

رفيق خليل المعلوف 🗖 نيويورك – راغدة درغام 🛘 لندن - سلامة نعمات

🗷 حركت الولايات المتحدة قواتها البحرية والجوية في الخليج، بعد تعزيزها بقانفات من طراز دبی – ۲۰۸ الی دوضعیه هجومية، وشهدت العاصمة الاميركية، امس، لجواء استعداد لعمليات عسكرية ضد العراق كانت متوقعة في أي لحظة، بعد تقسرير رئيس لجنة «اونسكوم» السفير ريتشارد بتلر الى مجلس الأمن الثلثاء الماضي الذي اكد فيه

وعدم تعاون بغداده مع المفتشين الدوليين. وهي العبسارات التي كانت تنتظرها ادارة الرئيس بيل كلينتون لتحريك تعهده في تشرين الثاني (نوفمبر) استعمال القوة اذا لم يتقيد العراق بتعهداته. (راجع ص ٤) وعم واشنطن امس ص

قد يصدر في وقت لاحق. ومع عودة الازمة العراقية الي رسمی شبه مطبق، باستثناء واجهة الاحداث الدولية وتاكيد الاعلان عن اجتماع أعضاء مجلس البسيت الأبيض انهسا ومسم الأمن القومي بحضور الرئيس كلينتون لدرس الخطوات المقبلة خطيرة للغابة، كانت التساؤلات تىور امس عشية بدء مجلس في هيڻ سرب بعض الاوساط في النواب اليبوم الخميس عملية البنتاغون معلومات مفائها ان الحسملة الجسوية العسسكرية الامبركية قد تبدأ في أي لحظة

التتمة في الصفحة (١)

التقى إسلاميين في المعارضة العراقية وشخصيات مستقلة مسؤول إيراني في لندن يستكشف خطط اطاحة صدام

🗆 لندن - زهير قصيباتي

عني مددي مبائد لالهويقي

الم الماء المال مريالة

وبعاء ويهم المسدر الريارة وتحوا

أوهر الأبيان بالمار سنفاهم أترجي

ر دور کا محاسل کی

16. 30 January 201 4.

حهاد الغاير

ورهيور وعارات مسترة السلاء

ت بعد الوفاة

محسر في تمور بونيو، ١٩١١م

شرمعت سنعمد الراهيد عبدالإ

وقتي مند سنوات في السعوبا من دون أن نصله الرسالة

تستدسا لغرم التلوفية

واستدعى بعلوكية

prime deal of any

يدروا التقليد واطلبوا

اجمعت أوساط المعارضة العراقية على اعتبار أن الضرية الأميركية للعراق باتِت محتمية، وقد تتخذ في بدايتها شكلاً وتحذيرياً عبقيها في إطار محدود لقترة. وقالت مصابر المعارضة لـ «الحياة» إن محال الانذار (التأهب) القصوى أعلنت في صفوف الجيش واخليت مبانُ رسمية في بغدادة، تحسباً الضرية، فيما اللغت مصادر اخرى والحياة، ان وإيران حسمت أمرها باتجاه تأييد إطاحة الرئيس صدام حسين، وانها ولا تمانع في غطاء أميركي لخطة تنفذها المعارضة العراقية لتغيير النظامه.

وكشفت المسادر أن السؤول البارز في مجلس الأمن القومي الإيراني المكلف ملف العراق اغاي محمدي يواصل في لندن لقاءات مع تنظيمات عراقية معارضة اللتعرف إلى مدى جدية الموقف الأميركي لجهة إطاحة صدام، من خلال الاطلاع على ما دار بين هذه التنظيمات ومساعد وزيرة الضارجية الأميركية لشوون الشرق الأوسط مارتن إنديك، وكذلك بينها وبين وزير الدولة البريطاني للشوون الخارجية ديريك فاتشيت، في لندن أخيراً. وأوضحت المسادر ان أغاي محمدي موجود في العاصمة البريطانية منذ نصو اسبوع، ولم تستبعد أن يكون التقى مسؤولين في حكومة توني بليس للبحث في

القضية العراقية. وأشب ارت إلى أن المسوول الإيراني اراد

التطوير معادة ما ويوبية التصنيع التطويرة التصنيع التصنيع مدودا هو «برنامج المساكري مدودا هو «برنامج المائية المائية المائية المرعة «كروز» الاميركية والمصواريخ العالمية السرعة للضاءة المسرعة المائية السرعة للضاءة

بارزاً في محادثات نائب الرئيس الإيراني حسن حبيبي في دمشق أخيراً، وحدرت سورية من مخطورة، الدعوات الأميركية إلى اطاحة صدام،

رافضَةٌ أي تدخلُ خارجي في هذأ الجال. وكان الناطق باسم الخارجية الإميركية جيمس فولي أكد في وقت متقدم ليل الثلثاء أن واستعلن لا تحسلج الى موافقة أي جهة يما في نلك الأمم المتحدة، لدعم المعارضة العراقية في محاولاتها اطاحة صدام (راجع ص ٤).

فطهران لن تمانع، من دون أن تتعاون مباشرة في تنفيذ أي خطة في هذا المجال، وتابعت المصادر أن إيران «ترآقب الوضّع في العراق باهتمام وستتبع سياسة اكثر فاعلية بعدما حسمت امرها لجهة تأييد التغيير *. وعلم أن أغاي محمدي أجرى مساء أمس مزيداً من المحادثات مع شخصيات إسلامية في المعارضة، وإعتبرت اوساط مطلعة ان رغبة الجانب

وقد تستمر اياماً عدة. ورفض

مسوولون في وزارة الخارجية

التعليق على الاحداث قائلين أن

والقصة الكبيرة، هي العراق وان

التعليمات صيرت البهم بعدم

التحبُّث عن المُوضِوع أو التكهن

حوله بانتظار كلام رسمي اميركي

الإيراني في استكشاف مدى جنية الموقف البريطاني في الدعوة إلى اطاحة صدام مؤشر مهم، علماً أن طهران ولندن كانتا بدأتا مرحلة التطبيع لعلاقاتهما يذكر أن موضوع التغيير في العراق كان محوراً

استكشاف ادوار المعارضة العراقية في أي خطط

شخصيات تضم إسلاميين وبعضها مستقل

وشخصيات أخرى بارزة في المعارضة بأنّ

والأميركيين إذا كانوا جادين في ازاحة صدام

لإطاحــة النظام، وأوحى خــلال مــحـ

لبنان: موالون ومعارضون ينتقدون البيان الوزاري

🗷 اطلقت جلسات المجلس النيابي فِي لبنان نقاشاً سياسياً المعارضة والموالية، مع بدء

جلستُها اليوم وربمًا غداً. (راجع كثلة جبهة النضال الوطني (١١

وكسان ابرز المتكلمين رئيس التتمة في المنفحة (١) للمرة الأولى تحت قبة البرلمان

محاكمات الدوحة: الدفاع

محمد ألكي احمد

🖬 فجر النفاع عن منهمين في محاولة انقلابية فاشلة كانت السلطات القطرية اعلنت عن لمباطها عام ١٩٩٦ مفاجأة جعيدة، امس، أذ قدم محامي النفاع نامس الكعبى طلبأ باسمة وا محامين أخرين لهيئة المحكمة الجنائية الكبرى لطلب شهادة الشيخ عبدالله بن خليفة آل ثاني رئيس الوزراء بصفته أيضاً وزيراً للداخلية. ويعد هذا ابرر مسؤول

بشهادته كشاهد دفي.

رفيع المستوى يطلب النفاع ادلاءه

الانتخابات الاسرائيلية نفسه بقوة امس بعدما تاكد ان الغَالَبِية في الكنيست (السرلمان) الاسترائيلية ستصوت الي جانب اقتراح بحجب الثقة عن الحكومة ו דעובי יייי الاثنى المقبل وهدد رئيس الوزراء الاس بنيامين نتانياهو امس باجراء انتخابات بيكرة ما لم تدعم الكنيست سياسته الشاصة بعملية السلام، فيما اكد وزير الخارجية اربيل شارون أن نتانياهو اتخذ فعلا ً قرار تقديم الانتخابات الان الوضع الان لا يسمح لنا بالاستمرار ١٥- القويشة: مقر اللجنة الغروبة العراقية يستقد مؤتشي الامم المتصدة أن للواد التي
تمستضدم في استماح فنبلة فوية ما زالت ولأَننا وجدَّنا أَنفسنًّا في مَأْزُقِء. كَـنْكُـ دعا زعيم المعارضة العمالية ايهود باراك ١٧- يوسفية: غلافات الصراريخ والوقود

AL HAYAT

ابنت الحسساة عقيسدة وجهساد

٣- شنارع الرشيد؛ وزارة الدفاع.

الأمنى والتفجيرات وخطف الاجانب.

البرلمان اليمنى يستجوب الحكومة

تمثل الحكومة اليمنية امام البرلمان اليوم لمساطتها في شأن الوضع

□ بروكسيل - «الحياة»

المسادر: «اي اي لير يس» والركاة الاميركية المدد من الاميركية المدد من الاسلمة ونزهها، وتقرير

اونسكوم ومجلة معيره

■ اكدث مصادر رسمية ايطالية، امس، أن قرار القضاء رفع القيود على سفر زعيم حرب العمال الكردستاني عبدالله أوجلان جباء في ضبوء الخباء المانيا منكرة توقيف كأنت اصدرتها بحقه، وان لا خلفيات اخرى وراء القرار الذي اعتبرت تركياً انه سيؤثر سلباً في علاقاتها مع ايطاليا.

في غضون ذلك، ابلغ مصدر قريب من اوجلان والحياة، امس أنه يدرس احتمال

البرلمان الايطالي بمجلسيه بشان طلب المعارضة اليمينية الايطالية طرد الزعيم

التتمة في الصفحة (٦)

www.sakhr.com

امس الى اجراء انتخابات مبكرة رافضاً نداء نتانياهو لدعم سياسته في عملية

وقال رئيس الوزراء الاستراثيلي امام مؤيدي تكتل البكود، في مقر الحرّب في

تل ابيب، انه سيطرح خمسة شروط على

الفلسطينيين لمواصلة عملية السلام وفي

حال عدم حصوله على دعم سياسته من

الكندست الاثنين المقبل، فسيدعو الى

ونقل عن مصدر قريب من نتانساهو

قسوله أن رئيس الوزراء قسرر أجسراء

انتخابات في آيار (سابو) أو حزيران (يونيو) بينما كان من المقرر ان تجرى

في العام ٢٠٠٠، علما أن الرئيس ياسس

انتقاله الى دولة اخرى غير اوروبية ومن

دول العالم الثالث معتبراً أن من السابق

ينتظر قلسرارين، الاول من المجلس

الاوروبي الذي سيعطي جوابأ حول

إمكان اقبامة محكمة اوروبية - دولية

الطابع لزعيم الكريستاني. والثاني قرار

واوضح المصدر نفسه ان اوجلان

الثنمة في الصفحة (١)

اجراء انتخابات عامة.

بعد قرار ايطاليا رفع القيود على سفره

اوجلان إلى "دولة ثالثة"

AL HAYAT THURSDAY 17 DECEMBER, 1998 ISSUE NO 13071

موريتانيا والمغرب

لمحت موريتانيا امس الى مسؤولية المغرب في الاتهامات بأن نفايات

نووية اسرائيلية دفئت في الأراضى الموريتانية. وحذرت المعارضة من

طبعةالقاهرة

الانسياق الى «قلاقل دلخُلية».

🗇 القيس المحتلة - سائدة حمد

■ طرح موضوع تقديم موعد

http://www.alhayat.com

ص ٣

الاهداف العراقية

مؤسسة يمانى الثقافية الخيرية يسرهيئة جائزة شاعرمكة الكبير الأستاذ محمد حسن فقي

أن تعلىن عن فستسح بساب الترشيح للجسائرة

في دورتها الخامسة (١٩٩٩)

وتدعو الجامعات والكليات والمجامع اللغوية ، والمؤسسات والمجالس والهيئات الثقافية واتحادات الكتاب، والأدباء في الوطن العربي للترشيح للجائزة في فرعيها.

وان شعر وقيمة الجائزة عشرون ألف دولار أمريكي أفضل عمل في نقد الشجر وقيمة الجائزة عشرون الف دولار أمريكي

وتمنح لأفضل دراسة فينقد الشعر العربى تتميز بالجدة والأصسالة وتمشل قيمة علمية وإضافة مبتكرة للدراسات التقدية. وأهم الشروط،

- أن يكون العمل باللغة العربية الفصحى. • أن يتم التقدم بعمل واحد ويجوز - في طرع النقد - أن يكون رسالة دكتوراه
- منشورة ، وألا يكون قد مضى على نشر العمل لأول مرة أكثر من خمس سنوات تئتهی فی ۲۸ فبرایر (شباط) ۱۹۹۹ ـ
- ألا يكون العمل المرشح قد سبق فوزه بجائزة مناظرة ، ويجب أن يتضمن خطاب الترشيح النص على ذلك
- أن يكون الترشيح من الجهات المدعوة أعلاه ، ويجوز من يرى توفر الشروط في عمل له أن يتقدم بترشيح عمله، كما يجوزنن سبق له الفوز بالجائزة، ترشيح عمل في الفرع الذي فار بجائرته.
 - لا تقبل ترشيحات الهيئات والأحزاب السياسية.
- ينبغى أن يشتمل الترشيح على البيانات الشخصية الوافية عن المرشح وحياته العلمية والعمليسة ويتضمن أعماله المنشورة وعنوانه ورقم الهاتف والفاكس، وست نسخ من العمل المرشح.

تقبل الترشيحات والأعمال حتى موعد أقصاد ١٥ مارس (أدار) ١٩٩١

ولا يقبل أي عمل إذا كان غير مستوف للشروط أو إذا وصل بعد الموعد المحدد. قرارات لجان التحكيم نهائية بعد مصادقة هيئة الجائزة. ولا تلترم الأمائية العامة بإعادة أوراق الترشيح والأعمال المرشحة هازيها أصحابها أو لم يموزوا.

ترسل الترشيحات والأعمال - واية استفسارات - إلى الامين العام لهيئة الجائزة على العنوان التالي: الأستاذ أحمد فراج ص.ب. - ١٠٨ الأورمان - الرمز البريدي ١٣٦١٢ الجيزة - القاضرة - جمهورية مصر العربية.

حزبالله وجنبلاط يحملان على اميركا

🗖 بيروت - دالحياة، واسعاً لَكنه شادئ بين القوى مناقشات البيان الوزاري لحكومة العبهد الأولى برئاسة الدكتور

عضواً) وليد جنبلاط الذي تُحنث

على السياسة الأميركية في لبنان، وتمنى على الحص التحافظة على إتفاق الطائف، مختتما بالإمتناع

كنائب فامتزجت كلمته بالهجوم

القاسي والتسساؤلات الهبادئة

فتطرق إلى عناوين حساسسة

واصفاً بعض من هم على المسرح

وسال عما إذا كأن التقشف

سيشمل القطاعات العسكرية

والأمنية؟، داعياً إلى صعالجة

قضية المجرين بسلطان المحبة

بأنهم داشياه الرجال ولا رجال.

قبل سلطان العدالة،، وحمل بعثف

يطلب شهادة رئيس الوزراء

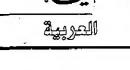
قدمه لسماع شهادة وزيرين سابقين، والتمسك بطلب سماع شهادة المتير السابق للمخابرات الشُّيخ حسنٌ بن عبدالله ال ثاني. وأرجا القاضي مسعود العنامري بتطلب النفاع حتى يتفق المحامون. وتوقع الكعبي ان تقبل الحكمة طلب شهادة رئيس





BAUME & MERCIER MAÎTRES HORLOGERS DEPUIS 1830 - GENEVE

وتخلى الدفاع عن طلب سابق



لبنان: مناقشة نيابية هادئة للبيان الوزاري وكتلتا جنبلاط و"حزب الله"تمتنعان عن التصويت

الاتحاد السوفياتي انهار تحت

وطاة النفقات العسكرية وحتى

الولايات المتحدة الأميركية التي

تعتمد القرصنة في سياستها

الخارجية لبيع السلاح، خفضت

موازنتها العسكرية نسبياً. واشار

الى الصحصوبات المالية لدول

الخليج النفطية بسبب التسلح،

والســؤال الذي يدور دائمــأ أي

جيش نريد؟ ولأي مهمة؛ وباي

كلفة؛ ولست ادري من سيجيب عن

هذا السوال حفاظاً على الجيش

وتوجهه العربيء وعلى الحريات

والسلم الأهلى وعلى تلازم

المسارين؟ م ودعا ألى مناقشة هذا

الموضوع في شكل ديموقراطي

هادىء وعلنيَّء. وحَكُرٌ مَنْ «اللَّعبُّ بثوابت العيش المشترك والتوازن

النَّفِيقِ التَّارِيخِي في الجِبلِ، أو

التفريط بحقوق العائدين

والمقيمين (من المهجرين) والخروج

على جو الإلفة والمحبة في عمل

وزارة المهجرين وسلطان ألحسة

قبل سلطان القانون والعدالة. أما

الحرب اللبنانية فلم تكن حرباً -

فتنة واختصارها بهذه الكلمة

اهانة لكل الشهداء، لأنكم في

سياق هذا المنطق التبسيطي قد

تقولون ان هؤلاء الشهداء مأتوا

مصانفة، وحتم «مهلاً أيها السيد

الرئيس ومهلأ أيها السادة، دولة

الرئيس رئيس منجلس الوزراء

النكتور سليم الحص نتمنى لكم

التوفيق والحفاظ على امانة

الطائف بالشكل والجبوهر، لكن

حبهة النضال الوطنى أنسجاما

مع مواقفها وتراث مؤسسها

الشهيد كمال جنبلاط تمتنع عن

التصويت. واخيراً حصل ان

الوالد ترجّم كنشاباً في السابق

ريما يقيد واسمه «العلَّاج يعشب

القمح، لا أدري لمن سنعطيه وهو

يساعد ربما على التقشف، وكتب

كتاباً آخر اسمه دادب الحياة،

ويما انكم تسيرون على نظرية

المثل والمثال، فسساقهم هذين

الكتسابين الى نولة الرئيس وهو

يرى لن يهديهما، لأن هناك بعض

الوزراء يصنفون الناس فالأفضل

تنكيرهم بأنب الصياة والكلام

ودعا النائب طلال المرعبي إلى

والجلوس...الخ، ليتعلموا قلبلاً،.

العمل الجدي لترشيد الإنفاق

🗖 بيروت –غالب الإشمر

■ بدا الحباس النيسابي اللبنائي أمس مناقشة البيأن الوزاري لحكومة العهد الأولى برئاسة النكتور سليم الحص، في جلسات من المقرر أن تنتهي ليلُّ اليوم، أو بعد ظهر غد الجمّعة،

ليمنحها على اساسه الثقة. وتميزت الجلسة التي تراسها رئيس المُجلس النيابي نَبِيهُ بريُ، وشاركتِ فيها الحكومة بأعضائها جميعاً، بالهدوء، واظهر سير المناقشات مسيلا إلى تجاوز التنفرات في البيان الوزاري. وكانت الكلمة الأبرز للنائب وليد جنبلاط الذي تحدث للمرة الأولى تحت قبة البرلمان من موقعه النيابي، بعدما شعل مناصب ورارية عدة في العسهد الماضي. وكانت مغاجاته إمتناعه عن التحسويت، لا حجب الثقة عن الحكومة، مطلقاً حملة تحذيرات إلى الحكم والحكومة، ابرزها الإ يكون الأمن قبل الرغيف، ومتحوفاً أن يكون التقشف على حسباب الفقراء ومشباريع التتمية، وسائلاً دهل يشمل هذا التقشف القطاعات العسسكرية والأمنيسة والإستخباراتية المتعددة والمتنوعة؟ . وحشّر من الشفريط بثوابت العيش المشترك وبحقوق المهجرين، داعياً إلى الحفاظ على أمانة إتفاق الطائف في الشكل والجوهر. ولفت في المنأقسات أنضأ بفاع النائبين تمام سلام وجاك جوخابريان عن حكومات الرئيس رفيق الصريري، فيهما

انتقد اخرون حصر الاخطاء بها. اول المتكلمين جنبلاط بإسم كتلة محسهة النضال الوطنىء فقال «أخُسِراً انظر اليهم علَّى المسرح وقد خرجت منه طوعاً لكنى آربت اثناء الإست شارات الرسمية منها والصانصة امتحانهم في اللعبة السياسية، اللعبة الزائلة كما وصفها كمال جنبلاط فترسخ في اقتناعي وإيماني أن البعض منهم أشبياه رجال ولا رجال. وفي سياق هذه اللعبة فإن حرية التعبير فوق كل اعتبار وحذار من التهويل والتهديد بإمم القانون. فكم من حرية بإسم القانون احتجزت وانتهكت واغتيلت. وعلى هذا وربت في خطاب العرش – عفواً خُطابِ الْقِسِمِ - والبيان الوزاري وفسهما تقشف ينكرني بكبار المتصوفين كمار سمعان العمودي أو أبى يزيد البـسطانىء، وسـألّ دهل يكون التقشف على حساب عسسرات الالف من الإجسراء والميساومين والمتسعساقسدين والمتعاملين وغيرهم من الذين لا يتحملون مستؤولية الظروف السياسية والطائفية التي حالت

دون تثبيتهم فيسرحون؟

وهل يشمل التقشف مشاريع البنى التنحسسية التي طاولت وللمسسرة الأولى في تاريخ الجعبهورية مناطق الحرميان التَّقَليُّدِيَّةً في اقليَّم الخُّروبِ والحسيل؟ ومسادًا عن المناطق الأخسرى التي لم تصل اليها مشاريع خطة النهوض السابقة وهي كشيرة؛ وماذا عن المستشبقيات الحكومية الجديدة، ويعضها قيد الإنشاء والأخر قيد التجهيرُ أو التعاقد للتشغيل؛ فهل بإسم التقشف يُصرم الفقراء في لبنان حق الاستشفاء؟ أم بإسما ننخل في التخصص وعندها ينهب هذا الإنجساز وهذا المال أهداراً. وهل تُستباح الزراعة والصناعة تحت شعار الإسراع في الانضمام الى التجمعات الأهتمسانية العربية والدولية ليفتح هذا الانضمام فرص نمو سيسى الاقتصاد اللبناني من طريق استقطاب الاستثمارآت العالمية (البيان الوزاري). لا أيها السادة إنني في المبدأ أناقش وأعارض مُعِدًّا أَلانضمام أو مبدأ فتح الحسدود في بلد رراعسته في الحضيض وصنأعته ليست فر أحسن حال، وأعلم أن قبكم تخبة من كتبار العلماء في الاقتصاد والنقد والمال. ولكن أبن تقفون أيها السادة والى جانب من؟ إذا كنتم الى جانب نظريات العولمة مهمأ لختلف التفسير هنا وهناك فقى هذا الأمر استعادة للزراعة والصناعة والإنسان في لبنان، وما تبقى طبعاً من سبادة

لحسان الأحتكارات الكبرى في

الداخل والخارج؟ أما إذا كنتم الي حانب التنمية للتوازنة لا النمو الرقمي المعتمد والكانب في اغلب الأحيأن والى جانب مبدأ ألحوار الديفوقراطي في شان أهمية دعم الزراعة والصناعة والإنسان فاهلأ وسلهالاً. واحتروا من النظريات الفوقية الإكاديمية والكلية. فحتى الدين ليس للبطون الفسارغسة واحذروا أيضاً من شعار الأمن قبل الخدر. وكيف ستوفقون بين التقشف والصريبة؟ قال أحنهم (البطريرك الماروني نصسر الله صفير) على قد بساطك مد رجليك، عظيم. لكن الذي لا يملك يساطأ ماذا يفعل أيها السادة؛ الحواب ان ما أراه أن من واجب الفشات الميسورة دفع ضريبة التضامن الاجستسماعي من طريق تابية مستنوى لائق من الضرائب على المداخسيل المرتفسعسة، اللَّ مكن مصدرها تتقيد به هذه الغثات لكي تتمكن الدولة من تقديم الحمايات الاجتماعية الضرورية الى الفثات الأقل يسترأ وحظأ في الصياة، والكلام لجورج قرم. مع الأسف ان هذا الكلام لم يرد في بيسانكم الوراري ويبدو أنكم تسيرون في تحقيق مبدا الضريبة أو الرس المضاعف على السلع تهرباً من جعل رأس المال اللبناني، الروحي منه والزمني من تابية الحــــ المعقول من ألواجب الأجتماعي. وكم هذا المثل على قد بساطك مد رجليك يحمل في معانيه التمييز والتفرقة والإذلال والخروج عن محبة المسيح للفقراء والمحتاجات، وتابع بإسم التقشف تبيعون القطآع العشام تحت شسعسان التخصصية أو الخصخصة ومهما تكن تلك الخصخصة مدروسة، كما تقولون، بيدو ان في سياق زيارة (وزيرة الصح الأميركية دونا) شلالا شلالاً من الزبائن من أكُلة لحوم البشسر والشعوب. وكيف لا. ويئس تلك الأيام التي يعود فيها في سياق وفد البنك الدولي رموز السابع عشر من أيار (مأيو) وكاننا وبعد الانقسلاب الأبيض بالأمس على مشارف سابع عشر من ایار جنید. ويقول أحدهم دإذا كنت لا أحبذ بخول الدولة في العمل الاقتصادي واعتماد سياسات حكومية مباشرة لكي لا تنافس الدولة الأقراد في نشاطأتهم الانتاجية، إلا . ضريبية واجتماعية جديدة

الخارجية. وتضوف من أن تؤدي الجديدة في المنهب الليسبسرالي الخصخصة إلى إحتكارات، داعياً الاقتصاديُّ التي تُدعو الى عدم إلى درسها بترو قبل اعتمادها. تبخل الدولة في أي مسيدان وُطالبٌ بإصلاح إِدَّاريَ حِدي. وتحسدت النائب على الخليلِ اقتصادي أو اجتماعي، فهذا يعني عملياً اعطاء الفئات المسورة باسم كتلة التحرير والتنمية (برئاسة بري) معلناً دعم الحكومة مزيداً من الامكانات لزيادة ترواتها وممتلكاتها ومواقعها الربحية الواعدة بالإصلاح والتغيير على حساب المجتمع، والحقيقة أن كل النول الراسمانية الكبري وان والتطوير. وركسر على ببناء دولةً القانون والمؤسسات ووضع قانون كأنت ترفع شعارات الليبرالية المحيدة القاضية بعدم تبخل انتخاب عصري يعكس التمثيل الشعبى السليم وإعادة النظر في الدولة إنما لا تعسمل بهسا في التقسيم الإداري لتمبيح المافظة شؤونها الداخلية حيث تستمر في التحدثل لتامين انتظام الدورة دائرة أنتخانك، وتصقيق اللامسركسرية الإدارية». وطالب الاقتصابية وتوازنها بل تطالب بالإسراع في تشكيل الهيئة الدول الأخرى، وخنصوصناً دول الوطنية لطرح اقتراحات تكفل العالم الثالث والكتلة الأشيتراكية إلغاء للطائفية السياسية وفق سابقأ بتطبيقها لفتح اقتصابها خُطة مبرمجة. واعتبر أن إصلاح أمام منتوجات الدول الأكثر تطورأ الإدارة لا يمكن فصله عن الإصلاح وخدماتها. والكلام لجورج قرم يقول (قرم) أيضاً، ان عملياتُ السياسي. ودعا إلى «إعادةُ النظر في بعض جوانب السياسة المالية الخصيضيسة في بلدان العالم والاقتصابية والاجتماعية. الثالث غالباً ما ينجِم عنها انتقال وأعستسبسر أن التسوجسة إلى واضح وصريح لمداخيل الدولة الي القطاع الخاص. وحدها السياسة المسونية العامة يحتاج إلى درس المالية العاقلة يمكن أن تمتع أن وتمحيص وروية قبل الشروع في تصبح عملية تصحيح الخلل البنيوي الاقتصادي والاجتماعي تطبيقه، وطالب بدخطة نهوض إقتصادى شاملة، وأبد الحكومة مجسرة تخل عن متداخيل الدولة في الموضوع الضريبي، معتبراً أن المسلحة مؤسسات خاصة تافذة أو دسياسة الإستقرار النقدى وثباته تقاسم بين طيقات من يجب ألا تحجب عنا السلبيات التي يمكن ان تنتج عنها، داعياً إلى وإقنامية السنوق العبريبية

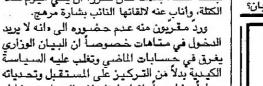
البيروقراطية المنية والعسكرية من جهية ويعض التعبه بين النافنين من جهة أخرى». وسال جنبلاط دأي بلد أيها ألشتركة، وركز على مسادئ السادة مر عليه البنك البولي إلا السياسة اللبنانية المتبعة في منجنال السنلام وأني متواجبها زاد قيه الفقر والتهجير والقمع اسرائيلء وناشد رئيس الحكومة والجسوع وارسى فسيسه تجسالف مطالبة الدول العربية بالتزاماتها العسكريتارياً والمال؟ مهلاً إلا إذا كانت رزنامة السيدة (وزيرة المالية حيال لبنان والإفادة من إجتماع الدول والصناديق الخيارجية الأميركية ماللين) أولبرايت تفرض شبينا أخر. عندها لكل حادث حديث، وسيال دهل يشمل التقشف القطاعات العسكرية والأمنية والاستخبارتية المتعددة والمتنوعة، أم أن هذا الموضوع لا مناقشة فيه لا من قريب أو بعيد؟ أي بلد في العالم خرج من حرب وحافظ على الة

الحريري يعدل عن حضور الجلسة لـ ُرفضه الدخول في متاهات ٰ ■ عدل رئيس الحكومة السنابق رئيس كتلة

على نظافة مدينتكم

غسكرية كبيرة؟ للانيا؟ اليابان؟





الدخول في مقاهات خصوصاً أن البيان الوزاري يغرق في حُسابات الماضي وتغلب عليه السياسة الكيدية بدلاً من التركيز على المستقبل وتحدياته محلياً وخارجياً، اذ أن لبنان لا يزال يواجه مخاطر خارجية مترتبة على تعنَّر العملية السلمية من جراء إمعان اسرائيل في رفض السلام الشامل والعادل، وأكد القريون أن الحريري تمنّى لو أن البيان الوزارى ركز على الستقبل ليشارك في مناقشيته، مبدياً كُل استعداد التجاوب والانفتاح، خُصوماً ان المستقبل يعني لبنان ككل ولا يخص الموالاة دون المعارضة، وعلى نصو يحتم علينا الترفع عن

التجانبات السياسية، لمسلحة ترحيد الجهود لخدمة

«القرار الوطني» النيابية رفيق الحريري عن حضور

جاسة الثقة، بعدما كان مقرراً ان يلقي اليوم كلمة من الانجرار الى سجال غير مجد، لا يريده لنفسه أو يتمناه لسواه، وبعدما شدد على ضرورة تحصين الوضع الداخلي. اضاف وأنى أقول هذا الكلام من موقع السؤولية السياسية لا من موقع للعارضة باعتبار ان مواجهة المخاطر لا تخص مسؤولاً دون أخرء. وكرر موقف الثابت من التحالف مع سورية

بلدناء، ولفتوا الى أن الحريري صارحهم «أنه يرفض

ان يصنف كأنه شخصية خلاقية، بل سيواصل دوره

الوطني، كمسوول في صلب الحياة السياسية

وسيكون له رأيه الفاعل في القضايا المسيرية بدلاً

دالذي هو بمثابة خيار استراتيجي واساسي في الدفاع عن مصالحنا القومية للشتركة، مشيراً الي موقفه من والتعاون مع العهد الجديد وبالذات مع رئيس الجمهورية اميل لحود لما فيه مصلحة لبنان، يذكر ان الصريري عاد قبجر امس من باريس، وأجرى قراءة ثانية البيان الوزاري قبل ان يتخذ قراره عدم حضور الجلسة. ويتوقع أن يغاس في نهاية الاسبوع الى الولايات المتحدة الاميركية في

المانصة. وختم دان الأمال المعلقة على هذه الحكومية تنفيعنا إلى محاسبتها. وعلى اساس ما تقدم نمنحها الثقةء.

وأشاد النائب سامى الخطيب وبالبيان الوزاري السموليت. ولاحظ دائه حسرص على عسدم التَّقيد باي روزنامة زمنية ولم ينخل في تفسامسيل الخطط المطروحة للمعالجات واكتفى القوانين الرامية الى خصخصة ما بالوعد بإجراء خلوات وزارية تبقى من المرافق الخدماتية، لوضع هذه الخطط والبسرامجه. وانتهى إلى منح الثقة للحكومة.

الأخطاء والخطايا والضيبة،

ورفض رفضاً قاطعاً ما ورد في

البيان عن «الغياب المُفجعُ

للمساطة والمحاسبة من جانب

المجلس النيابي للحكومة،. وحُتم

ومن مسوقع الدعم المطلق لهسدا

العهد ورئيسه وما يمثل، نجد

أنفسنا إلى جانبكم بدأ واحدة

لتحقيق الأقضل وتصويب الأمور

ولفت النائب وبيع عقل (عضو

كتلة جنب لأط) إلى ان لجوء

الحكومية إلى دالليسرينغ، ليس

اختراعا جنيدا ولاهو المفتاح

ولا بالقوة فقط بل وعبر القرار

السياسي، وقال «بدلاً من أن نبيع

الأمسلاك البحسرية، علينا ان

نستردها قبل ان تلجأ إلى البنك

الدولى الذي يفسسرض علينا

شروطة، والشواطئ هي حدوينا

ومعتدى عليها، وعلى وزير النفاع

(غازي زعيتر) التحرك في هذا

الشان لأن الإعتداء يحصل من

الإسرائيليين، وانتهى إلى القول

وأعستسبسر النائب حس

حوخادريان اشارة البيان الوزاري

إلى أن العهد المنصرم دانتهي الي

كُثير من الشَّكوى والتظلم وأخطاء وخطايا، وتجنياً وتظلماً، لأنه

حقق إنجازات مهمة وجمّة تعدّت

اطلاق حركة الإعمار، وحق علينا

ان نعترف للحريري بما حقق،

وأثار حقوق الطأثفة الأرمنية في

وقسال النائب زاهر الخطي

ونحن لم نشهر معارضتنا في

السابق بهدف النيل من اشخاص

بعيثهم انما استهيقنا نهج

معيناً وسياسات محددة، وتمنى

«أن تظل مساحة الرأى المشترك

بيننا وبين حكومتكم على ما هي

عُلِيسَة، وألا تَفْسَرَضُ الطَّرُوفُ

للواقف يحول بون دعمنا الكامل

وتأييدنا المطلق لحكومة نعتبرها

موضوعيا افضل الحكومات التي

شكلت وفي افضل عهد من العهود

في تاريخ لبنان، وقال دان ما ورد

في البيان الوزاري ان حكومات

الحريري اطلقت حسركة إعسار

واستعبة هو توصيف بتبجاون

الحقيقة، وسأل دهل يصح نعت

ما حصل بأنه حركة اعمار

واسعة؛ فالمحاملة هنا من شائها

التشكيك في كل مبررات التغيير،

وسيجل متلاحظات عيدة، وقبال

منخشى أن يكون وراء العمومية

في صوغ البيان افتقار لإجراءات

مُحَدِدةً تَبِقي الوعد وعداً». وسال

ملاذا لم يتضمن البيان موقفاً

واضحأ من مرسوم إلغاء حق

التظاهر؟، ورأى دأن المصحصة

التي حــصلت في لبنان هي

المستجدة تبديلا أو تغييراً أ

لبنان وأعلن منح الثقة.

دانني الترم قرار كتلتي،

اذا حابت عن خطهاء

وقال النائب جبران طوق دان التغيير الحكومي بليل إلى المناعة التي يتسمسيسز بهسا النظام النيموقسراطي بالمطلق وهذا مسأ أعطى الدفع لعهد الرئيس لحوده. وراى دان البيان الوزاري اتى دون ما نہب البہ بعض اعتضاء الحكومة أنفسهم في التصريحات التي أطلقوها، فكاني به كلام شبه عادى لحكومة توقعنا منها أن تأتينا بالية واضحة لمعالجة منحها الثقة. الإضتبلالات القبائمية، ودافع عن حكومات الصريري وقسإل أنهسا وليست وحدها مستؤولة عن

مستجدات وأحداث حلّت على دانه تغيير كبير على مستوى آلية الحكم. وسنجد أنفسنا نشارك أن دما جاء في كثير من جوانب وبرنامج واضح تمكننا من اعلان النيآت كافياً، واشاد بدور

العجيب الذي سيخرجنا من وركّرْ النائب فورّي حبيش على الأزمة الاقتصادية التي نتخبط حماية البيئة والإثماء المتوازن والثقافة. وطالب بوضع خطة واعتبر ان عودة المهجّرين دلا تتحقق بالمال والقرارات الإدارية

مراد الذي طالب وباظهار ما نصر علَّيه اتفَّاق الطائف من وثائق الوزاري داغفل قانون للاحتزاب والجمعيات وكأن الحربية تهمة. نلك نعول على القضاء النزية لاعطاء كل ذي حق حقه، واعلن

ورأى النائب فاير غنصن ان الحكومة في خطواتها. وأعلن النائب ابراهيم أمين

منحه الثقة لها.

واعلن الامتناع عن التصويت. وشن النائب نجاح واكب هجوماً عنيفاً على العهد السابق مشيدأ بالوزراء الصاليين والذين سيحدون كيف كانت وزاراتها مغاور للقساد والفاسدين، وطالد بالعبودة عن قرار منع التظاهر وباعطاء الاحسراب مسريداً من الحرية والنيموقراطيةء وطالب بفتح ملفات كثيرة موجودة في ديوان المحاسبة واسترداد الاموال المسروقة وقيال ولا أطلب لأجيد عقوبة جزائية ولكن ليكن القانون والقضاء الحكم من أجل استرداد

التنمسيسة وقسوضت دور لبنان المنافس وزائت الأعباء المعيشية فماذا تبقى لنا من مرافق خدماتية لم تجر بعد خصخصتها؟ وأضاف وان تسجيل الملاحظات لا يعثي انني اعارض مجمل ما ورد في البيان بل اوافق على غالبيته وأقدم لليها الدعم والثقة محتفظأ

وتمنى النائب نقولا فتوش على الحكومة والا تصرف كثيراً من التأييد الذي ناله سيد العهده. وتابع والثقة تأخذها الحكومة من المجلس النيابي الذي هو وحده ممثل الشعب بكلاف رئيس الجمهورية الذي اخذ ثقته من الشبعب أولاً، واضَّاف «كان على الحكومية أن تسمي الأشياء بأسمائهاء. وسال أما دامت لم تتجرأ على ذلك فكيف يمكنها أن تعالَجُ الأرْمَاتِ؟، لكنه انتهى الى

ورأى النائب تمام سلام دان التغيير هو عنوان كبير لجموعة الساحة في المدة الأخيرة، ورأى جميعاً ومن مواقعنا فيه، واعتبر البيان الوزآري لا يخطف عن البيانات الوزارية لحكومات سابقة، وأشار إلى دان التوجهات لا بد من أن ترتبط بالية للتطبيق، الْرَاقِيةَ وَالْمَاسِيةَ. وَإِنْ يَكُونُ

سورية في لبنان وبما انحـزته حكومات الحريري ومنح الثقة.

وطالب النائب عبد الرحيم رسمية حتى لا نقع في التاويل والتفسير، وقال أن البيان واضاف دلا يجوز ان يكون هذاك اناس فوق القانون يريدون أخذ

البيان جاء طموحاً وواقعياً وحيانر المسالفة. واعلن تابيد

السيد دحرْب الله، أن دالحكومة

يحق التصويت ضد مشاريع

لإنماء المناطق المحرومة.

يجب أن تكرس حماية الصريات العامة والحقوق، محذراً من دان مطاول التقشف إنماء المناطق، ومعترضا على الخصخص وحاصلاً على النور الاسيركي في المنطقة وفي لبنان داد ان واشتنطنً تظهر صداقة كانبة للبنان في وقت تقبوكي اسسرائيل، وانتـقـ وتنخل السقير الأميركي بيغيد ساترفياد في الشؤون الأبنانية،

أموال الدولة فتحل بتلك لحدى

مشكلات العجزء. ومنح الثقة. ودعا النائب نسبب لحود الى اعتماد الشفافية، والى التعاون بين الحكومة والمجلس تحت سقف القانون وقال دكنا نعارض للتصويب وتعزيز العدالة وهذا ما نتوقعه من الحكومة الجديدة،

دالتوفيق في قيادة البلاد وفي مهامه السياسية والوطنية وفي تحقيق امال اللبنانيين وتطلعاتهم

وقد من الرابطات المسيحية برئاسة بيار حلو، والمطران خليل ابي نادر والنائب محسن دلول. وفي السرايا الحكومية، ترأس رئيس الحكومة سليم الحص أجتماعا ماليا حضره وزير المال جورج قرم والمدير العام للوزارة حبيب ابو صخر، وبحثوا في أوضاع الموارِّنة والشؤون المالية. واجتمع الحص

مفتى المناطق وقضاة المحاكم الشرعية. وأكدَّ قباني

«ان الْإجماع الوطني الذي تحقق في الانتخاب تركُّ

ارتباكاً عباماً لدي كل اللبنانيين، وتمنى للحود

خصوصاً تصرير الجنوب والبقاع الغربي من

وعرض لحود مع القائم مقام شيخ عقل الطائفة

الدرزية الشبيخ بهجَّت غيثُ الاوضاعُ العامة، وزاره

الاحتلال الاسرائيلي وفي المسار الواحد مع سورية،

ويتمنى تحقيق أمال اللبنانيين الأميركية برئاسة رئيسها جون واتربري وتلقى برقيات تهنئة بتوليه منصب ■ هنا مفتى الجمهورية اللبنانية الشيخ محمد رشيد قبانى رئيس الجمهورية اميل لحود بانتخابه، خلال زيارته له امس في بعبدا على رأس وقد من

الاقليمي لشرق المتوسط في منظمة الصحة العالمية حسين عبد الرازق الجزآئري ومن رئيس مجلس ادارة الصندوق العربى للانصاء الاقتصادي والإجتماعي عيد اللطيف بوسف الحمد، ومن وزارةً الخارجية البرازيلية، وبرقية تهنئة لمناسبة حلول شبهر رمضان من نظيره القطري الشيخ عبد الله بن خليفة آل ثاني.

ارقام للشكاوي

🗷 بيروت – «الحياة» - عممت دوائر القصر الجمهوري اللبناني على المواطنين امس ارقام هاتف وفاكس وعنوان انترنت. بمكنهم الاتصال بها لتقديم شكاوي، هي: الهــــاتف ٢٥٠٩١ه. -١٠٠٩٢٥٠٥٠، الفياكس: ١٢١٧٥٤١/٥٠،٩٢ الانترنت:open door winco.com.lb

الأباتي جلخ رئيسا للرهبانية المارونية اللبنانية

🛘 بيروت - والحياة،

■ انتخب مجمع الرهبانية المارونية اللبنانية الآب الناسيوس ولخ رئيساً عاماً للرهبانية خلفأ للاباتي يوحنا ثابت، لولاية تستمر ست سنوات. وفاز معه أربعة مدبرين عامين هم الآباء: لويس الحساج نائباً اول، وجورج كميد، وطنوس نعمة وانطوان مقبل. وكان المجمع التام قبل ثلاثة

برئاسية المطران يوسف بشيارة (المستشار المكلف من الفاتيكان الاشبيراف على انتسخسابات الرهبانية). وانحصرت المنافسة بين جلخ (الذي شعل في الولاية السابقة منصب مدير عام، وتولى قبل ست سنوات ونحو شهر رئاسية الرهبيانيية بالوكيالية اثر وفاة الاباتي عمانونيل خوري) ورئيس جامحة الكسليك الآت

ايام في دير سيدة طاميش

المفتي قباني يهنىء لحود

ومجلس المدبرين المهنئين في مقن الرئاسية العامية في غيرير. وقيد زاروا امس برفقة الاباتي ثابت البطريرك الماروني الكاردينال تضرالله صغير والشفير البابوي انطونيو صاريا فيليو اللنيث هناهم بانتسخابهم وتمنيا لهم التوفيق في مهامهم. وشند جلخ، بعد مراسم توليه

واربعين صــوتاً من أصل ٧٥

مقترعاً. وسيستقبل الاباتي جلخ

انْطُوانْ خُليفة، ففاز الاول بتسعة الرثاسة، على «وحدة الرهبانية». الياه ملوثة بالجارير وزيبار معاصرا لزيتون

حال طوارىء صحية في الشمال

🗆 بيروت - دالصاة،

 أعلنت امس حال الطوارىء الصحية ف مناطق طرابلس والميناء والكورة والبشرون (شيميالً لبنان) فحرم مئات الآلاف من المواطنين استخدام مياه الصنابير في منازلهم حتى اشعار آذر استعاضوا عنها بُدُغُالُونَات، بلاستيك كانت تلاحق الصهاريج التي جالت الاحياء بعيما تحركت البولة، ومبارتها مياهًا مُغير ملوثة، لاستخدامها للاستهلاك اليومي. وكانت عملية تصريف «زيبار» معاصر الزيتون في مجاري الانهار كشفت حجم التلوث الذي يصبب مياة الشُّفَة بعدماً كانت بلنية طرابلس حنرت قبل شهرين

ونصف شهر من التلوث لكن تصديرها لم يلق أذانا

وقال رئيس بلدية طرابلس سيعيير شيعراني لعالصياة، أن متحرك المجلس البلدي خلال السومين الماضيين في ضوء الحالات المرضية التي أصيب بها المواطنون نتيجة استخدامهم المياه الملوثة وعدم قدرتهم على الذهاب الى المستشيقي للعلاج بسبب الضَّائُقَة الْعيشية، لاقت صداها لدى السوولين فاتصل اليوم (امس) رئيس الحكومة سليم الحصّ واطلع على الموضوع واعطى تعلي ماته للوزراء المعنيين وتم وضع تجهيزات الوزارات لتنظيف مجاري المياه. وتعمل الآن الآليات على تنظيف مياه

وأشار الى «ان البلدية كانت تحركت سابقاً عدر الدائرة المبحية واجرت فحوصا على المياه الملوثة ورفعت تقاريرها الى المعنيين فقالوا ان امدادات المجارير مهترئة ونعمل على تصليحها وحصل ان بدأت معاصر الزيتون بالعمل وبدأ والزيبار، يدخل البيوت عبر صنابير المياه فزاد التلوث تلوثاً، كان الناس قبل الزيبار يغلون المياه لاستخدامها أما يعدد قلم بعد مناك أمكان لاستخدام المياه نهائيا بسبب لونها ورائحتها الكريهة التي تشبه رائحة المجارين. وطالبت البلدية برقع الاعتداءات عن مياه رشَعين واعلان مجرى وأدي هاب منطقة محظورة على رمي النفايات المنزلية والصناعية والزراعية والمجاري

الصحية وقفل المعامل ومعاصر الزيتون التي لا تتامن فيها الشروط الفنية المنصوص عليها في القوانين واستحداث مركز أمنى مهمته مراقبة مجرى نهس هاب وتوقييف كل من يعسنندي على الوادي والاسراع في تنفيذ شبكة مجارير طرابلس وميام الشفة واستحداث شبكة مجارير ومحطة تحرير

لنطقة الكورة وضواحيها. وسنارع قائمقام الكورة نزيه شمعون الى عقد اجتماعات للجنة المكلفة برس التلوث واسببابه وخلص الى ان سياه نبع هاب ملوثة لاكثر من سبب وهناك تسرب الى مياهة الجوفية عبر فجوات في المجرى بين بليتي النبة وضهر العين وجاء والزيبان، لبريد من تلوثها. ثم هناك تسترب لمياه المجارير من بلدات كوسب وكفرصارون وأصيون والقرى المحيطة بها عفصديق وكفرحزير وبشمزين وبطرام وببا وعايا. وقد تصرك القضياء واصدر البائب العاه الإستئنافي في الشمال القاضي وليد عيدو قراراً بقفل معاصل الزيتون في البترون بعدما اثبت تقرين طبيب القضاء ان مياه الشغة ملوثة بسبب الزيبار،

وفى أنتظار تاهيل امدادات المجارير تبقى الحلول المقترضة لانهاء الشكلة سببأ لأكشر من مشكلة مستقبلية فهناك اقتراح باستخدام صهاريع لجمع المياه المبتنلة الناتجة عن المعامل والمعاصع والتخلص منها اما في فحبوات اسمنتية تمنع تسربها الى المياد الجوفية وإما برميها في البحرا. الِّي نَلكَ، رَحَلَت وَزَارَةَ البَعِينَةِ أَمْسَ أَخُرُ بِلُعِهُ مِنْ النفسايات المسست وردة الى لبنان، وهي عبسارة علَّ مستوعبين من نفايات البلاستيك الملوثة، مصيرها بلجيما. واشرف على العملية وزير البيشة ارتور فازاريان والغنصل البلجيكي في لبنان كالان ناكائي

الذي تسرب الى المياه الجوفية.

ومُمثّل منظمة غرين بيس في لبنان فؤاد حمدان. وأكد غازاريان والأنشهاء من مشطة استيم النفايات بعدما أصدرت الوزارة القرارات التي تمنع نلك وَفَقَأُ لِاتفاق «بازلُّ». وشُكِّر لسلفَّه إكرم شهيدٍ ايلاءً ولف النفايات اهتماماً خاصاً ساعد على تخليص لبنان نهائياً منها.

موالون لعون ينتقدون محاكمة رفاقهم في بيروت

🗀 باريس، بيروت - والحياة،

■ اعتبر «الشجمع مع اجل لبنان، (الموالي للعماد ميشال عون في فرنسياً) في بيان امس أن استدعاء عشرة لبنانيين للمثول البوم الخميس أمام المحكمة العُسكرية الشاركتهم في تظاهرات شه به البنان في كأنون الأول (بيسمير) ۱۹۹۷ مشكل انتهاكاً جنيداً لحقوق الإنسان، ويؤكد وأستُمرار القمع في حق معارضًني

السيطرة السورية على لبيان، ونكر البيان ان حكمت بيب ودانى عون وجورج حداد وطوني مخيبر وطوني عتيق وجورج رباحي وبسسام لطيف وطوني حرب وبول باسيل ورياد عيس أحيلوا على القضاء العسكري

تظاهرات الاحتجاج على منع بث المقسابلة التي أجسرتها قناة والمتي في، مع عون. والنتقد وهذا الانتهاك الجبيد لمقوق الإنسان لانه ويظهر النيات الفعلية للحكم، الى ذلك، طالعت المعارضية الكتائبية اثر اجتماعها في منزل رئيسها الدكتور ايلي كرامة العهد الجديد بمعالجة شعور الغبن الذي أصساب شسريدسة من اللبداندين، من خسلال تطبيق المصالحة الوطنية الفعلية واسفت اللاشكال الذي حال دون عسودة الرئيس السسابق امين

الحسيل، ودعت الى «ميادرة

مصالحة لوقف شرندة حرب

ولانهم طالبسوا علنأ سالحق

الطبيعي في حرية التعبير، خلال

المجلس الوطني للحرب الشيوعي اللبناني ٢٨ و٢٩ و٢٠ كسيانول الثَّانَي (يَنَّايِر) المقبلُ موعداً لعَقَّةٍ المؤتمر الشامل للصرب. واكد في ختام المرحلة الثانية من الإعمال التحضيرية للمؤتمر واهميهة الشوصيبات الثي خرجت بهيا المؤتمرات المناطقية والتي عكست اولوية العمل لتسمرير أالمطاقية المحتلة وخسار المساوسة بكل اشكالها وصيغها حتى تحرير اخر شير من أرض الوطن، ودغم الحسرب لخسيسارات التسجيب وتطويرها وتوسيع قاعدة التمثيل الاحتماعي للحزب والحرص علي

مؤتمر الشيوعي الشهرالقبل

🗷 بيروت - «الحساة» - حبد

استقلاليته السياسية. وأكسد المحلس المشساركسة النشيطة في العمليات الانتخابيّة على مختلف مستوباتها، داود الشريان

حفلة طلاق الميثاق

تقول النكته المسرية أن رئيس أحد المسانع جمع العمال وقال لهم الرئيس عبدالناصر سيزورنا الليلة لناسبة عيد العمال، فإذا سالكم عن

الوضع قولوا له: «كله السطه وعسل ياريس، كله أخر تمام، واحنا مبسوطين

خالص ربنا يكرمك يا ريس، وحضر الرئيس وبدا يخطب، وحين انتهى من

الخطبة سنال بعض العمال عن احوالهم، قردوا عليه بالعبارة التي أمروا

بقولها له. وقبل إن يخرج الرئيس وقف أمامه أحد العمال وساله: ولحد امتى

بإريس حيانيقي مبسوطين ري كده؛ هذا هو تحديداً السؤال الذي كان

الشعب الفلسطيني يتمنى طرحه على الرئيس بيل كلينتون بعد خطابه

الرتجل في غزة ليلة الاثنين، اما اعضاء المؤسسات الفلسطينية الـ ١٢٠٠

الذين حضروا الحفلة الخطابية فأثبتوا انهم «هتيفة، من نوع خاص، الى

درجة اننا قلناً لا نفسنا ابن ورده الجزائرية عنهم كي تتعاقد معهم اشعالة

حقلاتها بيتاف «بص شوف ورده بتعمل آيه» ولمي تغني «بتونس بيك وانت معاياء لكن الذي يتامل الثمن الذي شدمه الرئيس الأميركي للشعب

الفاسطيني في تلك الخطبة يجد لهؤلاء كل العدر في ذلك الوقوف والتصفيق

التاريخي والهتاف المسرحي الذي لم تحظ به مسرحية من قبل. بيد أن الذي حرّ في نفسي ونفس كل مواطن عربي شاهد حفلة «طلاق الميثاق» بالثلاث الباننة، هو إن السلطة الفلسطينية، عفا الله عنها، نسبت

بعض الأمور المهمة في تلك الاسمية البهيجة: الامر الاول، أن السلطة نسيت أن تشكر الانسة مونيكا على جهودها

الكريمة في تقريب هذه الزيارة الميمونة للرئيس كلينتون، وأجباره على المجيء على رغم مشاغله الداخلية، ويبدو أن هذا النسيان المتعمد لشكر مونيكا ناتج

عن خوف شهود الطلاق من السيدة هيلاري التي كانت حاضرة تلك الليلة

مع ابنتها. والأمر الثاني أن الإخوة أعضاء المؤسسات الفلسطينية لم يثمنوا

الخدمات الجايلة للسيدة وردة الجرائرية في تلقين الشعب العربي فن

المناضلين إلى متافين بهذا المستوى المتميز، فضلاً عن أن السلطة قد تكسب

مستقبلاً مبالغ طائلة من هؤلاء الهتيفة إذا قررت استثمار مواهبهم في

وَالْأَمْرِ الثَّالَتُ، كَانَ عَلَى أَعْضَاء الْمَجْلُسُ التَشْرِيعِيِّ إِن يَلْفَتُوا نَظْرِ الرئيسِ كَايِنتُونِ إِلَى أَنْ قِولِه وَانْ مَبِداً العِينِ بالعِينِ يَصِنْعِ شَعْباً مِن العَمِيانِ، يعتبر

اعترافاً عبطناً بدور حركة احماس، التي لا تزال تؤمن بالقصاص من

الهناف، فلولا جهودها لتكبدت السلطة الفلسطينية ملايين الدولارات لت

المهرجانات البرلمانية والسهرات الغنائية وحفلات الزار.

🛚 الدوحة - محمد المكي أحمد

■ فوجئ متهمون في المحاولة الاتقلابية الفاشلة التي أعلنت السلطات القطرية إحباطها عام ١٩٩٦

بأن شبهود نقي كانت المحكمة استدعتهم للادلاء

بشهاداتهم في جلسة أمس لم يحضروا الجلسة كما

كان مقرراً. والشهود هم الشبيخ عبدالله بن خالد ال

ثاني وزير الدولة للشؤون الداخلية، والشيخ حمد بن

عبدالله أل ثاني وزير الدولة من دون حقيبة، وزير

الدولة السابق للدقاع، والشيخ حسن بن عبدالله ال

ثاني المدير السابق للمخابرات وزير الدولة من دون حقيبة حالياً.

وأعلن السيد مسعود العامري رئيس المحكمة

الجِنَائِيةَ الكبرى، وهي محكمة منتية وعلنية، ان

ممثل الادعاء العام ابلغه ان الشيخ عبدالله بن خالد

لم يتمكن من حضور الجلسة لأنه وفي مهمة لمدة }

اسابيع، وكننك الشاهد الثاني، اما الشاهد الثالث

فلم يُتَّمكن من الصضور كونَّه وفي مهمة لمدة ٣

عبدالمحسن سالم العبدالله هو ايضاً في صهمة

ويدا أن المتهمين كانوا يتلهفون لحضور هؤلاء

الشبهود، اذ همهم بعضهم عندما سمع أنهم لم

يتمكنوا من الحضور خصوصاً أن اسماء بعض

وشكا المتهم عبدالهادي الراكب في بداية الجلسة

لى رئيس المحكمة من أن قدراراً كمانت اصدرته

المُحَدِّمةُ بِالغاء الحِجِزُ على معتلكاته (سبب تسليم نفسه للسلطات) لم ينفذ، لكن معثل الادعاء الرائد

مبارك العلى اشار ألى انه خاطب الجهات المعنية

الملا محمد عمر تحدث الى «الوسط» عن نشأة

الحركة وعلاقاتها الاقليمية والدولية

زعيم «طالبان»:

لسنا صنيعة احد

وابن لادن يحترم

تعهداته لنا

رسمية ولا يُعرف موعد حضوره.

الشهود وردت اثناء وقائع المحاكمة.

ابيع، وأوضح معثل الادعاء أن الشاهد

المحامون يركزون على اتهامات بـ الضرب والتعذيب

قطر: المتهمون في المحاولة الأنقلابية

فوجئوا بعدم حضور وزراء للإدلاء بشهادا تهم

مؤكداً أن المسالة في طور الإجراءات. وقال أن سيارات للمتهم سلمت لأحد أقاربه، لكن المتهم قال أن

هنَّاك ممثلكات لم تسلم اليه بعد، مشيراً الى عدم

تسليمه صكين. ودعا محاميه عبدالله الخليفي رئيس

المحكمة الى أصدار قرار بمخاطبة الجهة التنفينية لتسليم ممتلكات المتهم. واستمعت المحكمة الى شاهد نفي قدمه المحامون

وهو ضابط استخبارات، وركز المحامون في استلتهم

للشباهد على مدى سباعيات، عمما أذا كيَّان أجرى

تحقيقات مع المتهمين في المحاولة الانقلابية وسالوه

هل لاحظ او شاهد أو سمع ان المتهمين تعرضوا

لصرب أو تعذيب أو ضغوط، وهل كانت لدى جهاز

ولوحظ أن الإدعاء اعترض على اسئلة طرحها

المحامون على الشاهد في جلسة شهدت تساؤلات

ساخنة. وافاد الشاهد عن وجود معلومات قبل تاريخ

المحاولة أفادت أن محاولة أنقلابية ستنفذ لقلب نظأم

الحكم وزعزعة الأمن والاستقرار، لكن تاريخ العملية

دكان مجهولاً. وعندما سئل المسلحة من كانت ستتم

المحاولة أحاب أنها كانت المطحة الشبيخ خليفة بن

واتاحت هيئة المحكمة فرصة للشاهد للتعرف الى

متهمين كان المحامون سالوه هل تعرضوا للضرب

وبينهم راشد اللواء وعبدالله السويدي وعبدالهادي

حمد ومحمد المهندي. كما ورد واسم بحيت مرزوق

وهو كان يحمل اعلى رتبة (عميد) بين المتهمين

الموقوفين. واقر الشياهد بأن بعض المنهمين تعرضوا

للضَّرب وانه لاحظ «مظاهر اعتداء» و«سمع صراحًا».

وطلب أمهاله وقداً ليتذكر ما اذا كان متهمون أخرون

شيح انهيار أسعار النفط خيم على قمة أبو ظبي

اللا محمد عمر تحدث الي ، الوسط ،

عن نشأة الحركة وعلاقاتها الاقليمية والدولية

The Parties Part

وابن لادن يحترم

تعهداته لنا

حل أرمة لوكربي

«هديه» العام

المديدي

حمد أل ثاني الامير السابق.

تعر صوالنصرب.

الاستخبارات معلومات بوجود محاولة انقلابية.

■ تلقى ولي العهد السعودي نائب رئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطني الأمير عبدالله بن جبر أل تاني الذي استقبله الأمير

الشبيخ حمد بن خليقة ال ثاني. ونقل الرسالة وزير الخارجية القطري الشيخ حمد بن جاسم بن

الأمير سلطان يعودالي الرياض

🗖 الرياض - دالحياة،

 وصل الى الرياض مساء أمس الأمير سلطان بن عبدالعزيز النائب الثانى لرئيس مجلس الوزراء السعودي وزير الدفاع والطيران بعد إجازة قضاها خارج الملكة العربية السعوبية منذ اكثر من شهر، وكان في استقباله في مطار الملك خالد الدولي في الرياض جمع من الامراء والوزراء والمسؤولين والمواطنين.

والتقى الأمير سلطان، خلال اجازة قضاها في المغرب بعد زيارة لمسر، الملك الحسن الثاني في مراكش، كما استقبل الاثنين في قصره في أغادير رئيس الوزراء اللبناني السابق رفيق الصريري ورئيس الأركان الإماراتي الشيخ محمد بن زايد ال نهيان. وكان اجرى محادثات مع الرئيس حسنى مبارك في شرم الشيخ.

الخارجية السعودي الأمير سعود القيصل

وقسالت مسمسائر اخسرى ل

لم يكن موحداً إزاء الأزمة، فليجية قريبة للتعاطى مع هذه الأزمة، لا سيسما أن الولايات

المتحدة وبريطأنيا وصفتا تقرير اونسكوم بانه خطير جداً،. وزادت أن معوقف دول الخليج من الإزمة واضح، لكنه سيرداد

المسؤولين في البلدين على مستويات عدة، وعقد اجتساعات دورية بين وكيلي وزارتي الضارجية اليونانية والكويتية. ووقع المُنكرة وزيَّر الخارجية الكويتي الشيخ صباح الآهمد الصباح ونظيره

اليونّاني الذي غَاير الْكوّيتُ امس في خُتَامٌ زَيّارة هي الأولى من نوعها لمسؤول يوناني على هذا المستوى.

وقسالت مسمسادر قطرية لـ والحياة، أن الرسالة كانت شفوية متتعلق بالمستجدات في المنطقة الخليجية وفي المنطقة العربية

والحياقه أن وضمن التطورات التي تطرقت إليها الرسمالة الأزمة بين العسراق والأمم المتسحدة وسيبل تنسيق موقف خليجي متقارب، إن وتوقعت المصابر وتصركات

تبلورا في الأيام القليلة المقبلة».

مذكرة تفاهم بين الكويت واليونان

الكويتية امس أن وزارتي الضارجية الكويتية والبونانية وقعتا منكرة تفاهم للتعاون بين البلدين لناسبة زيارة وزير الضارجية اليوناني تيودور

ونعبت منكرة التفاهم على تبادل زيارات

طلعات للطيران الحربي فوق منطقة يحتجز فيها الرهائن الالمان

البرلمان اليمني يستجوب الحكومة فى شأن التفجيرات وخطف الأجانب

🛘 صنعاء -- فيصل مكرم

اكد مصدر قبلي، ينتمي الى البيلة بني ضبيان اليمنية التي تحتجز جماعة مسلحة منهآ اربعة سياح المان منذ ٦ كانون الاول (بيسمبسر) الجاري ان طالرات حربية ضرقت حساجن الصوت اثناء تحليقها بعد ظهر امس فسوق مناطق القب الواقبعية على مسسافية ١٢٠ كيلومترأ جنوب شرقى صنعاء، ونلك في طلعسات لتسمح الضاطفين من استمرار تشبد

في غضون ذلك، وجه مجلس منى دعوة الى رئيس جلس الوزراء واعسضساء الحكومة للمثول امام المجلس مسبساح اليسوم وللاجسابة عن سللة النواب في شان القضايا خطف السيساح والضبسراء يتعرض لها انبوب النقط بالاضافة ألى تطورات خطف المسوفي عضو الكتلة البرلمانية للحزب الصاكم (الْمُؤتِّفُو الشَّيعيي العام) من امام

مسرسسته في صنعاء الاثنين وكأن محتجزو الرهائن الألمان وَهِم سياح (ثلاث نساء ورجل) رفضوا اطلاقهم اذالم يحصلوا ألسلطان البمنية بتلبية مطالبهم لكنّ السلطات رفضت التعامل مع شروط الشاطفين ووصفتها بأنها مصاولة للابتزاز.

ولوحت بأحسراءات حناسيمية

مصر للطيران

EGYPTAIR

ييروت / القاهرة

يوميا

ييروت / الإسكندرية

الأربعاء

دمشق / القاهرة

يوميا عدا الأحد

دمشق / الإسكندرية

الثلاثاء

حلب/القاهرة

الأحسد

مصرلاطوان

سماء بلا حدود

لاطلاق الرهائن، وطلبت من قبيلة بني ضبيبان العمل لإطلاقهم وتسليم الخاطفين قوراً من دون وقالت المسادر ذاتها أن احدى الطائرات التي حلقت بعد

ظهر امس فوق منّاطق قسطة بني ضبيان اطلقت صاروخين على احد الجبال المسانية للمنطقة التي يحتجز فيها الرهائن. واكنت مصابر غير رسمية

وقالت المصادر القبلسة ا (عددهم سبعة) باطّلاق الرهائن

تحليق الطيران فوق المنطقة وخرق حاجز الصوت، لكنها نفت اطلاق صواريخ او حدوث اي

والحبياقه أن هذا الاجبراء الذي اتخذته السلطات ارادته تلويحا باستخدام القوة ضد الخاطفين بعبد فنشل الجنولة الاختيرة (الشالشة) من المفاوضات التي احسراها وسطاء من مسسالخ القبائل ووجهائها امس واول من امـــس. واوضــحت ان الوسطاء عـــانوا امس الي العاصمة اليمنية من منطقة بني ضبيان من دون تحقيق اي تقدم باتجاه اقناع الخاطفين

المسنة اكبت له والحصاقه ان هذاك عيزما لاتضاد اجسراءات حاسمة لتحرير الرهائن بعنما انتهت المهلة التي حسدت للخاطفين عبر الوسطاء، وزادت ان صبر السلطات نفد، مشيرة الى است مرار قسوات الأمن والحيش في تعزيرُ الحصار على المنطقة.

حل أزمة لوكربي «هدية» العام الجديد؟

شبح انهيار اسعار النفط خيم على قمة ابو ظبي كلينتون «يشهد» ولادة الدولة الفلسطينية!

الانتخابات السورية: تجديد لمواكبة الانفتاح والبرامج صور ومضافات وطبل وزمر

ايران: منظمة «فدائيو الإسلام» هل تكرر مع خاتمي ما فعلته مع الكاشاني ومصدق؟

مؤتمر صاخب في الذكرى المئوية لصاحب «أهل الكهف» هل أن الأوان لتجاوز توفيق الحكيم؟

سمالتو مبتكر أزياء الزعماء: الرجل يتحول طفلأ خجولأ كلما اختار ثيابه

عادل إمام ونادية الجندى؟ • رغدة .. مشاريع بالجملة و محمود حمیدة متعدد المواهب والأدوار • ٣ أسئلة يجيب عنها كاظم الساهر • فيفي عبده في إجازة إجبارية

• لاذا منعت الحكمة فيلم



اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

ار الما المنسكان

11/1/1

whether we want

مؤتمر الشيوعي الشهرالنبأ العياة

المعلس الوناس للعرب الشيئة Heren Treneral التياسي بعياس المفيل دوعيانية

المؤنف العاس للعاب والما فنعيفه المرجيل العلمية من السعيدين للموتعر المسدوسيسان للني تسويته المؤمدرات المعاطفية والني الجلوب العمل للمنايد والمعاملة ومسل المقاومة

من منك المسلمان الانتخابة الانتخابة الانتخابة المسلمان الانتخابة المسلمان الانتخابة المسلمان الانتخابة المسلمان الانتخابة المسلمان المسلم

اللاذقية / القاهرة السطالها وصبعتها عثم العب سمد أن أرض الوطن إن محسوب لمسلمان التنجير ونطوس في وتوسيع فاعدة التنج الإمساعي للمرب والمردد ا استقلالت السياسية الأربعاء

أهلابك معنسا

بغداد تندد بـ "استفزازات" اللجنة الخاصة وواشنطن لا تربط استخدام الفوة بفرار لجلس الأمن ولندن تذكر بالتخلي عن لغة الانذارات

سحب فرق التفتيش من العراق يرجح كفة الضربة

يهدف الى دتبرير العدوان

العسكري الاميركي – البريطاني

على العراق، وتقلت وكالة الانباء

العراقية، عن طارق عريز قوله

امس ان تقسرير رئيس اللجنة

الخاصة مسيئ الفرض، ومعد

لتبرير العدوان العيسكري

الاميركي – البريطاني. انه طيء

بالإكانيب يزور الوقائع وينطوي

على استنتاجات مغرضة، وأكد

ان «المهات العراقية المختصة

قدمت كل التسهيلات المتاحة،

للجنة وجتعاملت بمسؤولية مع

محاولات الاستفرار التي قامت بها

وأضباف أن العسراق نفسد

التزاماته وتعهدم التعاون التام مع المقتشين. وزاد ان والأمين العام للامم المتحدة هو المضول ابلاغ

مجلس الأمن باستنتاجاته، لكن

بتلر قرر سحب كل عناصر اللجنة

الضاصة من العراق قبل برس

الموضوع في المجلس، وهذا يدلل

مرة اخرى على أن اللجنة هي أداة.

في يد اميركا تنفذ سياستها

العدوانية، وعلى تصميم اميركا

وحليفتها بريطانيا على العمل

العدواني المنقرد وتحدى سلطة

المجلس وتهم ميش دور الأمين

وكانت الولايات المتصنة

وصبقت تقرير بتلر بأنه مخطيس

جداً، مؤكدة ان كل الضيارات

ومنها احتمال توجيه ضربات

الثلثاء انه لم يتخذ أي قرآر في

شان توجيبه ضربات جوية

أميركية - بريطانية الى العراق.

وكرر الموقف الأصيركي القائل ان

ليست هناك حاجة الى موافقة من

محمس الأمن على أي عصمل

عسكري أصيركي ضد العراق

وونعتقد أن لديناً كل التفويض

الذي نحتاج اليه بموجب قرارات

وأشار الى أن دالعراق عرقل

تَفِّــتَــيش على الأقل، الأولى في

موقع يخص جمياعية ايرانسة

وقسال الناطق باسم وزارة الخارجية جيمس فولى ليل

جوية للعراق ما زال ممكناً.

■ بغداد، لندن، واستطن – والحسساة، ، أف به رويتسرن -سحب رئيس اللجنة الضاصة المكلفة التحقق من نزع اسلحة الدمسار الشسامل العسراقسيسة (اونسكوم) ريتشارد بتلر فرق التفتيش من العراق بعد ساعات على تقريره الذي قدمه الى الأمين العام للأمم المتحدة كوفي انان وجاء سلبدأ لجهة تقويم تعاون العراق مع اللحنة.

وتسسارعت التطورات بعسد سحب فرق التفتيش، ويدا ان ضربة عسكرية للعسراق باتت وشيكة، اذ تعتبر واشنطن ولندن

امبِيْسُركي - بريطاني ونُدنتُ ب «استسفرازات» اللجنة، لم تستبعد واشنطن ضربات جوية وأعلن مسسؤول في الأدم المتحدة ان ١٤٠ مقتشاً غادروا بغداد وصلوا بعد ظهر امس الي البحرين. وقررت الوكالة النولية للطاقمة النرية لجلاء خبراثها

انهما لا تحتاجان الى قرار جديد

من مجلس الأمن لتوجيه هذه

الضربة. وفيما اعتبرت بغداد ان

تقرير بتأر هدفه تبرير هجوم

الستة مِن العراق، وهم يعملون ميدانياً الى جانب خبراء اللجنة

عددهم، وأشأر ألى أنه لم يُتَّخَذَ اي قرار في شأن مغادرة بقية موظفي البردامج الذي يضم حوالي ٠٠٠ شخص. وأضاف: «ننتظر الضوء الاخضر من نيويورك. وكسانت الأمم المتحدة اعلنت امس أن مفتشي اللجنة الخاصة تلقوا امراً بالانسحاب من بغداد

وغادر موظفون يعملون في

طارقءزيز كما طلبت من موظفي البرنامج الوزراء العبراقي طارق عبرير ان

البرنامج الانساني للأمم للتحدة الشسرورة، وقسال مستسير سبلوماسي في بغداد ان الناطق بغداد متوجهين اليّ الأردن، وأعلن بأسم الشؤون الانسانية للامم مصدر في المنظمة الدولية انهم المتحدة جورج سوميرويل التقي ذاهبون في احسازة. ولم يحدد صياح امس السفراء المعتمدين في العراق لاطلاعهم على تقرير العاملين في العراق.

لمغادرة العيراق اذا اقتضت

بتلر ودالاحراءات الني قررتهاء المنظمة الدولية في شانٌ موطَّفيها الى نلك اكسد نائب رئيس

اعتبرتانه تجاوز صلاحياته وحذرت من التصعيد

روسيامستاءة من بتلر وفرنسا تنتقد سحب فرق 'اونسكوم'

🗆 موسكو، باريس - دالحياة،

■ دعت روسيا الى عقد اجتماع عاجل لمجلس الأمن لناقشة تقرير اللجنة الخاصة المكلفة أزالة أسلحة الدمار الشامل العراقية (أونسكوم). واكد وزير الخارجية ايغور ايفانوف ان رئيس اللجنة ريتشارد بتلر وتجاوز صلاحياته في شكل فظه، فيما عبرت فرنسا أمس عن خشيتها من عدم وجود امكانية مستمرة لتجنيب العراق الضرية العسكرية. لكنها انتقدت قرار سحب الخبراء العاملين في داونسكوم، من دون استشارات مسبقة في اطار

ووصف ايفانوف الوجود في مدريد قرار سحب خبراء «اونسكوم» من العراق بأنه «عمل يؤدي الى تعقيد وتصعيد التوبّر»، مشدداً على انه يتناقض مع صَلَّاحِيات بِتَلَّر. وَزَّاد أَن روسياً ستطَّرح هذا الموضوع في مجلس الأمن الذي دعت الى عقد اجتماع له في صورة عاجلة لمناقشة تقرير اللجنة الخاصة وتقرير الوكالة الدولية للطاقة النرية الذي وصفه ايفانوف بأنه داعد بروح ايجابية عموماء. وحض وزير الخارجية الروسي على ضبط النفس وتقويم الوضع في ممورة واقعية، وتحديد الخطوات اللازمة لمواصلة عمل اللجنة، لافتا الى أن هذا هو والسبيل الوحيد لتتفيذ قرارات مجلس الأمن،

وفي اشارة الى استياء موسكو من رئيس اللجنة قال ايفانوف: «نرى ان بتلر أذًا لم يكن قادراً على اداء مهمته فينبغي أن ننظر في ما اذا كان مناسباً لمنصبه، لكنه اضاف أن اللجنة يجب أنَّ تواصل عملها، وقال أن القيادة العراقية اكدت استعدادها للتعاون، وشدد على أن دهذا سيكون

في باريس، قَالِ الوزير الفرنسي للعلاقات مع البرلان دانيال فاييان ان اجتماعاً مصغراً عقد امس ضم الرئيس جاك شيراك ورئيس المكومة ليونيل جوسبان ووزيري الخارجية هوبير فيدرين والدفاع آلان ريشار، وتخلله تبايل وجهات النظّر حول العراق، على هامش الاجتماع الاسبوعي للحكومة الفرنسية. وتابع: «نحن الآن في مرحلة الانذار بوقوع أزمة جديدة ونخشى ان يكون ما سعَّت فرنسا الىّ تجنبه منذ البداية، وما لم تجنبه بالفعل، لا يمكن ان يستمر أبدياء. واستدرك ان السلطات الفرنسية ترى ان من الضروري وبذل كل ما هو ممكن للحؤول دون أن يؤدي التأزم الستجد



فريق تفتيش لدى وصوله الى المنامة من بغداد (اب)

الى ما ترغب فرنسا في تجنبِه بأي ثمن، وأعلن ناطق باسم الضارجية الفرنسية، أن فرنسا اخذت علماً بالتقرير الذي اعده بتلر حول تعاون العراق مع مفتشى اللجنة، وبالرسالة الصادرة عن رئيس الوكالة الدولية الطاقة النرية محمد برادعي، والحظت ان تقرير بتار جاء سلبياً في حين ان رسالة برادعي ايجابية. ولفت الى أن مضمون تقرير بتلر والتساؤل الذي بطرحه «ينبغي أن يكون موضع بحث معمَّق لدى مجلس الأمن، الذي سيتولَّى تقويمه خلال الساعات للقبلة في ضوء توصيات الأمين العام للأمم المتحدة، كوفي ائان. وأوضح أن المجلس وسيقرر عندها طبيعة الخطوة التي تترتب، عليَّ تقرير بتل ورسالة برادعي مخصوصاً في ما يتعلق ببدء المراجعة الشاملة المقترحة من قبل الأمين العام منذ أب (اغسطس) الماضي». وتكر أن فيدرين سيجري اتصالاً هاتفياً بأنان لبحث الأمر معه، خصوصاً أن سحب خبراء واونسكوم، من العراق لم تسبقه مشاورات في اطار مجلس الأمن، متلمًا يجري عادة ومثلما ترغب قرنسا. وهل ينبغي أن يسبق الضربة العسكرية قرار يصدره المجلس اجاب الناطق ان الموضوع اصبح بين ايدي اعضاء المجلس، الذي يبحث الوضع ويخرج بالاستنتاجات اللازمة.

القوات الأميركية في الخليج في "وضع هجومي"

وأضاف: «قلنا أضر مرة اننا لن لم ينهب الى العسراق الشسهس

الماضي، فإن مبررات نهامه الل

اليسوم، في الوقت الذي لم يف

صدام الوعود التي قطعها قبل أقل

من شهر، وختم قائلاً: «نتعامل

مع بيكتاتور فظ أستخدم الأسلحة

الكيماوية ولا يزال يواصل السعى

الى الحصول على امكانات تتدح

له صنع اسلحــة كــــــاوية

🗖 واشتطن - حسن ستعروسي

اجتماع القيادة العراقية امس. (ا ف ب)

نُوجِه انذارات اضافية ألى صدام

(قبل التدخل)، وتقهمون أنني لن

اعيد تكرار ما يمكننا أن نقوم به

الأن، واشار الى أن بريطانيا على

اتصال ،وثيق، بالولايات المتحدة

ود دحلفاء أخرين، وشكك كوك

بجدوى ارسال انان مرة جديدة

الى بغداد، في محاولة لتجنب

ضربة عسكرية. وأضاف: عما دام وجرثومية،

📰 التزم مسؤولو البيت الابيض الصمت امس ازاء احتمال توجيه ضرية عسكرية للعراق فيما رجح مسؤولون عسكريون حصول الضربة كاجراء عقابي. ومما زاد احتمال توجيه الضربة ان الولايات المتحدة وضعت قواتها البحرية والجوية في منطقة الخليج امس في "وضع فجومي، في ضوه التقرير الذي قدمه رئيس لجنة الامم المتحدة ألخاصة المكلفة آزالة أسلحة العراق المحظورة ريتشارد بتلر الى الامين العام للامم المتحدة كوفي انان اول من امس.

وكانت ألولايات المتحدة عززت قواتها في منطقة الخليج بقانفات من طراز وبي - ٥٠٠. وترافق وضع تلك القسوآت في وضع هجسومي مع لجتماع عقده كلينتون مع كبار مستشاريه للامن القومي والسياسية

وأبلغ مسؤول في البيت الأبيض «الحياة» أن الاجتماع استغرق ساعة وضم مستشار الرئيس لشؤون الامن القومي صموئيل بيرغر وزيري النفاع وليام كوهين ووزيرة الخارجية مادلين أولبريت ونانب مدير وكالة الاستخبارات المركزية ورئيس هيئة الاركان المشتركة الجنرال هنرى

ووصف مسؤول البيت الابيض في حديثه الى «الحياة، الوضع بأنه هجدي، لكنه رفض الخوض في تفاصيل الاجتماع مشيراً الى ان السؤولين الاميركيين سبق وان اللغوا العراق أن لا انذار سيعطى اليه في حال تجدد الازمة بينه وبين «اونسكوم». ونقلت تقارير عن مصادر وزارة الدفاع (بنتاغون) أن السؤولين

العسكريين يعتقدون بان الضربة «لا يمكن تفاديها» وانها قد تحصل الخميس أو منتصف ليل الجمعة بتوقيت بغداد. وأصبح معظم انحاء العراق في مرمى القذائف التي تحملها ٧ سفن حربية اضافة الى غواصة تحمل صواريخ من طراز «توماهوك» المجهة عن بعد نُشرت في شمال الخليج اضافة الى حاملة الطائرات وانتربرايزه

التي تحمل ٥٠ طأئرة هجومية. واضافة الى وجود نحو ٢٠٠ صاروخ من طراز «توماهوك» وصبل الى جزيرة دبيغو غارسيا في المحيط الهندي. سرب من ثماني قانفات وبي -١٥٢ التي تحمل صواريغ من نوع مماثل يبلغ مداها الف كيلومتر. مما رفع عدد القانفات الموجودة في الجزيرة الي ١٥٠. كما توجد في الخليج ٢٠١ طائرة و٢٦ سفينة حربية بينها «بو اس

اس بيلو وود التي تقل ١٨٠٠ من رجال المارينز وَقَال الوَزْيِرِ البريطاني في مع مقابلة مع معينة الإذاعة واشنطن تريد وجوداً عسكرياً 'متواصلاً' في الكويت

البريطانية، (بي. بي. سي): دوعد صدام الشهر آلماضي بالسماح بدخول المفتشين من دون شروط او قسيسود (الي المواقع)، وأوقف العمل العسكري ضده على هذا الأساس. وواضح ان العبراق لم يحشرم تعهده، حتى ان التقرير يفصل قيودا جديدة ابتكرتها، بغداد. وأعلن أن بلاده مستعدة لتوجيه ضربة عسكرية اذا لزم الأمسُ، مشسداً على ان قسرارات محطس الأمن تقدم والسلطة الشرعينة اللازمة للتحرك

معارضة، والثاثية في مَقر لَحزُبِ السعث، والشالشة تفسيش عن الأسلحة الكيصاوية الجمعة الماضي. وأخُر العراق أيضاً فريق تفتيش عن الإسلحة البيولوجية في الرابع من الشهر الجاريء ورّاد: حدين يعرقل (العراق) عملية تفتيش نفترض ان لديه شيئاً لا يريد أن يطلع عليه المفتشون، واشساد بالأمين العسام للأمم

للتحدة الذى داظهر عزيمة وقدرة على الابتكار في التعاطي مع عدم استجابة العراق التزاماته خلال العام الماضي، لكن الحقيقة ان محلس الأمن مخول تاطير قراراته وتأويلها فقط والجلس كان موحدأ امام عدم الترام العراق طوال العسام، ونتسوقع نلك ان يستمر. سنعارض رفع العقوبات في غياب استجأبة العراق التِّرَامَاتُه، ويضْتلف انان مع الولايات المتحدة في شأن تفسيره لقضية رفع العقوبات عن العراق، اذ اعتبر أن العقوبات يجب أن ترفع بمجسرد ان يعلن رئيس داونسكوم، أن العسراق خسال من اسلحة النصار الشامل، فيما كرر فولي الموقف الاسيركي القاضي بأن العقوبات لن ترفع قيل ان بستجيب الغراق كل قرارات مجلس الامن وليس فقطتك المتعلقة باسلحة النمار الشامل. وشند على أن مجلس الأمن وحده

محول رقع هذه العقوبات. ونبه قولي الى أن واشنطن لا تحتاج الى موافقة اي جهة، بما فيها الامم المتحدة، لدعم المعارضة

بلير / كليئتون فى لندن، عقد تونى بليس رئيس الوزراء البسريطاني امس

البريطاني، وتباحث هاتفياً مع الرئيس بيل كلينتون، موضحاً أنّ المجلس للتحركء وكل الخيارات دالمناقشات متواصلة، بين الحلفاء لدرس الأزمة العراقية. واوضيح الثاطق باسم رئيس الوزراء البريطاني ان رئيس أركان في الأيام الأضيرة ثلاث عمليات الجيوش البريطانية الجنرال تشارلز غوثري اطلع بلير ووزيري الدفاعَ وَالْحَارِجْيَةَ عَلَى الوضع في الخليج. وكان بلير تحدث هاتفياً اول من أمس لمدة ١٥ دقيقة مع

العراقية في مصاولاتها اطاحة

نظام الرئيس صدام حسين. وكان

برد على أسئلة تناولت تصريحات

لأنان الاثنين الماضي، انتقد فيها

الجهود الأميركية التي انتجاوز،

قرارات مجلس الأمن في ما يتعلق

لا تعتقد انها تحتاج الى موافقة

دولية من أجل مساعدة قوى

ديموقراطية خصوصاً في بلد عاني كثيراً من سوء القيادة مثل

عراق صدام حسين، الذي لم يروع

الشعب العراقي فحسب بل ايضا

جيرانه، واستدرك ان ما لا تريده

واشتطن هو التاثير في شكل

احادي على التغيير في العراق،

ودما تصاول فعله هو مساعدة

العراقيين على مساعدة انفسهم

لتقديم بديل افضل للنظام،

وقال فولى: «الولايات المتحدة

بمحاولة اطاحة النظام العراقي.

اناء عويته من الأوسط لكن الناطق شدد على أن اي تدخل عسكري ولا يتقرر ببساطة، موضحاً أن وتقرير بتلر وربنا في وقت منقدم مساء الثلثاء ولا زلنا نناقشه مع حلفائناء. وأضاف الناطق ووزير الخارجية البريطاني روبن كوك ان بدء شهر رصضان نهاية الاسبوع يشكل وعاملاً وستأخذه الحكومة في

وكأن كوك وصف تقرير رئيس اللجنة الخاصة بانه «خطير جدأ» وكرر استعداد بلاده لتوجيه ضربة عسكرية للعراق فيما حنرت وزارة الضارجية البريطانية مجدداً الرعايا البريطانيين من السُفُسِرِ آلِي ٱلعَسْرِأَقُ وَالْمُنَاطِقُ الايرانية المحيطة به.



علياء الصلح للـ«المشاهد السياسي»:

- كانت سورية تريد أسر لبنان بالترهيب والان تسعى الى ضمه بالترغيب
- لا اظن أن أميل جميل لحود يمضى على أذابة لبنان حتى ولا في كأس أخيه
 - الاستقلال ولد في بيت أبي وهل اكبر من هذا الجاه جاهاً
 - حزب الله قمر الجيش الاسرائيلي وبدد اسطورته
- اميل لحود رفع مستوى التعامل مع سورية من الولاء الى المحبة ومن الطاعة الى التشاور ومن التبعية الى الاخوة

ويشكومنع الخبراء من لقاء خريجي جامعات قيويورك (الامم المتحدة) - أف ب، رويشرز - أكد رئيس اللجنة الخامة التابعة للامم المتحدة المكفة نزع أسلحة الدمار الشامل العراقية (أونسكوم) ريتشارد بتلر في تقريره الذي قدمه ليل التلثاء الى الأمين العام للامم المتحدة كوفي انان أن العراق الم يتعاون تماماً، مع مفتشي اللجنة كما وعد. وقال: «كما يتبين بوضوح من هذا التقرير، فإن العراق لم يقدم التعاون النام الذي وعد به في ١٤ تشرين الثاني (نوفمبر) الماهمي، وبالتالي لم يكفل امكان تحقيق تقدم في أي من مجالات نُرْع السلاح.

بتلريتهم العراق بالتنصل من تعهداته

وأكُّد بنار أن بغداد فرضت «قيوداً جديدة، على عمل المفتشين، مما قد يعيق أعمال الراقبة على الدى الطويل، واعتبر ان هذه والخطوة الي الوراء، تثير الشكوك في شأن دفعاليات نشاطات المراقبة على الدى

وقال ان غياب التعاون التام من العراق جعل من المتعذر على المفتشين ان بقرروا ما إذا كانت بغداد أرالت اسلحتها الدمار الشامل. وَأَصْافَ: وَفِي النَّهَايَّةِ، وَفِي ضُوهِ هِذْهِ النَّجِرِيَّةِ، أي فِي غَيابِ النَّعَاوِنَ الكامل من العراق يجب أن نسجل مع الأسف مرة اخرى أن اللجنة الخاصة عاجزة عن اجراء أعمال نزع السلاح الجوهرية التي كلفها بها مجلس الأمن، وبالتالي عن اعطاء المجلس التأكيدات التي يطلبها في ما يتعلق ببرامج العراق الخاصة بالاسلحة المطورة.

وتابع بثار أن مجموعة الوثانق العراقية عن الصواريخ والتي تم تسلمها، وتثلف من ١٤ صفحة، تبين انها لا تحوى المطومات التي طلبتها اللجنة الخاصة، في حين يقول العراق ان الوثائق إما غير موجودة أو لا يمكن العثور عليها أو لا صلة لها بعمل اللحنة.

وتكر بتأر أن اللَّجِنَّة منعت من أجراء لقاءات مع خريجي جامعات في شأن البحوث الخاصة بالأسلحة البيولوجية على رغم أن هذا النوع منَّ البحوث أجرى غي الجامعات.

■ المكويت - أ غب ب - أعلنت السنف ارة الاسيركسة في الكويث ان.

حوالى ١٢٥٠ جندياً اميركياً كان متوقعاً وصولهم الى الكديث أمس لاجراء تدريبات لمدة أربعة أشهر ومناورات مع الجيش الكويتي. وكان مجيء هذه القوات مبرمجاً قبل التوتر الجديد بين العراق والامم

المحدد. وأشار بيان أصدرته السفارة الى ان تدريبات «انترانسيك ٩٩ - ١٠ سنتواصل من كانون الاول (بيسمبر) الجاري الى نيسان (ابريل) المقبل وستظهر وقدرة الولايات المتحدة والتزامها في المنطقة. وأضاف أن الهدف من هذه التمرينات هو اضمان وجود أميركي متواصل في الكويت وتعزيز قدرات الجيش الكيتي الدفاعية والأمن الاقليمي، وقِدْرة القوات الاميركية على الانتشار بسرعة في المنطقة.

ويتمركز حوالي ٢٥٠٠ جندي الميركي في الكيد في شكل مستمر ويستبدلون دورياً، وتستخدم هذه القوات معدات مذرَّنة في معسكر والدوحة، غرب العاصمة الكويتية. وترتبط الكويت منذ تحريرها من القوات العراقية باتفاقات دفاعية مع الولايات المتحدة وبريطانيا وفرنسا

عروسة المطاعم اللبنانية طران



لوجباتكم السريعة: و نـوش

مروش ۱ MAROUSH.

للحجز والاستعلام 0773 0773 0171-مروش لندن يقدم الليلة وكل ليلة في جو عائلي مدير

عازف الكمان الاول الاستاذ عبود عبد العال ونجم استوديوالفن زياد برجي

وجوهرة الرقص الشرقي مايا مع ماقة من الفنانين سعر خاص للعائلات ايام الاثنين والذلاناء والاربعاء ٢٠ جينيها استولينيا للشخص الواحد كعد المني

مروش II مروش III 62 SEYMOUR STREET IS BEAUCHAMP PLACE

0171 - 224 9339

LONDON

بيروت اكسبرس

الانذارات



الرئيسان المصري حسني مبارك والفلسطيني ياسر عوفات خلال مؤتمرهما الصحافي امس في القاهرة. (رويترز)

في مؤتمر صحافي مشترك

مبارك بيرفض الإفراج عن الجاسوس عزام وعرفات يؤكد إعلان الدولة في موعدها

المركب في المركب المركب الفلسطيني ياسر عرب المركب الفلسطينية الى ما بعد المركب إلرئيس حسني مبارك زيارة الرئيس الاميركي سيل كلينتون الى اراضي السلطة واسترائيل بأنها تاريضية، وكرر معارضته الإفراج عن الجاسوس الاسرائيلي عزام عزام.

وكان الرئيس مبارك التقي أمس عرفات في فِقر الرئاسة في ضاحية مصر الجبيدة وعقداً جلستي محانثات الاولى منفردة (اقتصرت عليهماً) والثانية موسعة بمشاركة الوفدين بصفتا في سنائج زيارة الرئيس كلينتون واللقاء الثلاثي الذي رعاه كلينتون عند معبر أبريز بمشاركة عسرفات وربيس الوزراء الأسرائيلي بنيامين نتانياهو.

وتدارس مبارك وعرفات خطوات التحرك القيلة على صبعيد المسار الفلسطيني بعد إعلان نتانياهو عدم التزامه بتنفيذ الرحلة الثانية لاعادة الانتشار في مواعيدها المقررة. 🛊 والمح الرئيس المصري، في مؤتمر صحافي مُشْتَرِك وعرفات، الىَّ وجُّود اتْجَاه لتَفْعَيلُ المبادرات الاخرى - في إشارة إلى مبادرة مصر وفرنسسا الداعية لعقد مؤتمر بولي لإنقاذ السلام - في حال بحول عملية السلام الي

راي در والمحاشقين

- ----

4- ----

who was not a first the

والأعيار المراد المستي فالمكثام

م من المراجعة عن بد كيونشراء

سكريا متواصلاه اللوبا

الرواد و الما الما ويردك في الكولا.

منيلاً ي مياسد الوديات ال

وعري المحدودي للمستى والميوالة

على السعاد المعالم المعالم

to the same of the

Karagan was the house

اعماللبنانية

0171-723 0773

بظ لعله في جو عائلي معبر

لاستاذ عبود عبدالعال

الفنزيادبرجي

- لعربياء - لايكناء وتعليده

بردومه إلكوا المواد أدعى

ي حابا مع مافة من الفنامين

Standan III ...

بدوت المسرس

ش ۱

MARO

teen , 1 4 - 1 , 2"

- La . was all Algender marke the child

grand of the same

وشارك في جلسة المحادثات الموسعة من الجانب المصري رئيس الحكومة النكتور كمال الجنزوري ورثيس النيوان النكتور زكريا عزمي والسنشار السياسي النكتور أسامة البأز ومن الفلسطينيين وزيرا التخطيط والتعاون الدولى الدكتور نبيل شعث والحكم المطي الدكسور صبائب عبريقيات والشاطق الرسمي نبيل أبو ردينة والسقير لدى مصر

وأستهل مبارك المؤتمر الصحافي بتوجيه التحية للرئيس الاميركي لزيارته التاريضية التي قام بها للاراضي الفلسطينية وعلى الخطاب المتوازن والمشجع والجهود التي بنلها للتوصل الي أتفاق ﴿وَأَي رِيفُرِه وَاعربَ عن ثقته أن الاتفاق سيتم تنفيذه سواء رضي الأخرون أم رفضواً.

ورفض الانتقادات الاسرائيلية لمصر بانها تُعوقَ عملية السلام، وقال: «مصر طرف في عملية السلام والاستقرار في المنطقة ولا تعوقُّ السلام وتساعد في التوصلُ الى حل للعشاكل

ونفع عملية السلام بين الطرفين،

ُ وَفِي سَوْال عَنْ تَقُومِهِ وَالرئيس عرفات لِنَا الرئيس عرفات لِنَا الرئيس عادات الناء يهمنا هو السلام والاستقرار في المنطقة. في

اعتبر زيارة الرئيس كلينتون تاريخية حققت أهدافها ولها معانيها الكثيرة،. وقال أن حديث كلينتون في اسرائيل، كان وطيباً جداً، وخطابه مجاء مُتوازناً ومشجعاً كشف عن اصرار وِاْشْنَطْنَ عَلَّى تَنْفَيْدَ اتَّفَاقَ وَاي رِيغُرِه.

وتابع: «انني على ثقة أن هذا الاتفاق سوف ينقد سواء رضي طرف أو لم يرض، ولا مقر من نْلُكُ اذا كِنَا نُرِيدٌ سلاماً واستقراراً في المنطقة، واكرر التحيية للرئيس كلينتون على المجهود وعلى زيارته الى المنطقة.

وعماً أذا كأن نلك يعني أن زيارة كلينتون لاسرائيل وفلسطين لم تفشل، قال: «من يدقق في كلمات كلينتون خيلال الزيارة يستطيع ان يفُّهم قيمة هنَّه الزيارة، والخطاب الذي القاه. وبالنسبة الى وصف الفشل فهو مجرد حكم سريع اطلقية يعض الصحف (...) واؤكد ان للزيارة معانى كثيرة ستسهم بشكل أو باخر في السير في عملية تنفيذ الاتفاق.

وسُئل عرفات عما اذا كان الفلسطينيون سيؤجلون إعلان قيام الدولة الفلسطنشة طبقا لأخر طلبات بنيامين نتانياهو، فأحاب قائلاً: الدينًا اتفاق واضح واعْلنت بوضوح في خطابي أمام الرئيس الاميركي ان اتفاق اوسلو الذي ثم التوقيع عليه في البيت البيض الأمدري ينص على مرحلة انتقالية منتها خمس سنوات تنتهي في الرابع من ايار (مايو) وبعدها يصبح من حق القلسطينيين إعبلان

وعن إمكان طرح مبادرات اخرى لدعم المسائدة، قبال مبسارك والمبادرات الأخرى التي تتحدثون عنها قائمة، عندماً نصل الى طريقً مسدود، وزيارة كلينتون والجو المحيط بها والجهد المبذول من الجانب الامبركي الراعي الرئيسي لعملية السلام يجب مساعيته وعيم التَّاثِيرِ عليه ولا مفر من تنفيذ الاتفاقات التي

دولتهم المستقلة».

تم الإتفاق عليها، وعقب عرفات قائلاً: «الرئيس كلينتون اعطى تعليمات واضحة لوزيرة خارجيته مادلين أولبرايت بالعودة مرة أخرى للمنطقة

ومتابعة تنفيذ ما تم الاتفاق عليه. وعن مطالبة رئيس وزراء اسرائيل بتغييم خرائط الدول المجاورة ووضع اسرائيل بدلاً من فلسطين، دعا مبارك نتائياهو الى تغيير الخرائط التي عنده، وقال: ﴿إِنَّنَا لَا مَأْخُذُ اوْأُمُّر من أحد، وبالنسبة الى الأتهامات الموجهة لمصر بانها تعوق علميةالسلام قال: اهذه دعاية يرددها بعض الأطراف في اسرائيل ولو كنا نُعوقَ عملية السلام ما كان يمكن ان تسير (...) اننا طرف مساعد لعملية السلام وما

إحسدى المرات قسالوا أنهم توصلوا مع ألفلسطينيين الى اتفاق وان مصر افسيت هذه معايات يقومون بها مع بعض الجهات في أمسِركا للاساءة للعلاقات المصربة -الأميركية. ان مصر لا تعوق السلام فهي ّالتي بدأته ولولا اتفاقية السلام المصرية ما كانْ يمكن لأي دولة في المنطقة أن تدخل وتتفاوض مع اسرائيل ولا بدّ ان يقهموا ذلك جيداً.

وتابع قائلاً أن مصر «تساند إعادة الحقوق لاصصابها حتى يستتب الأمن، ويكون هناك تعاون في المنطقة. من يون ذلك من الصعب جِداً اقناعَ الشعوب (...) لا يوجد رئيس دولة يمكنه أن يسبح ضد تيار ارادة شعبه، والرأي العام في مصر يحكم قراراتناء

وعن رد فعل مصدر لعدم زيارة الرئيس كلينتون لمصر لها خلال وجوده في المنطقة، وكدذا زيارة مائلين اولبرايت للاردن وعدم مجيئها الى مصر، قال مبارك «ذلك لا يعد مشكلة لأن الزيارة كانت مخططة من أجل الفلسطينيين ونحن في غاية السعادة لقيام الرئيس الآميركي بزيارة غَزة وبيت لحم في فلسطين، واعتقد أنه لم يكن لدى الرئيس كلينتون وقت لزيارة مصر لأن لديه مشاغل اخرى في الولايات المتحدة ولو كان لديه متسع

من الوقت ما كان تربد في زيارة مصر». وعن الاحتمالات في الستقبل في ضوء هذه الزيارة، قال: والشعب الاسرائيلي يريد السلام سُتُلَهُ منثل الشبعبُ المصري، وكَال الشبعوب العربية. إننا جميعاً نريد السلام حتى يكون هُناك تَعَاوِنْ فَي الْنُطَقَّة، والتَعَاوِنْ سَنَكُونَ عَلَى أحسن ما يكون عنهما تستقر الأوضاع ويحدث السلام والتوازن في المنطقة.

وبالنسبة الى إثارة موضوع الجاسوس عبزام عبزام خللال زيارة الرئيس كلينتبون لاسرائيل، قال: موقفنا واضح، وهم يثيرون القضية في كل مناسبة فخلال مفاوضات واي (ريفر) طالبوا بتسليم عزام. مصر لديها قضاءً ومحاكم ولم أصحر، منذ أن توليت، قراراً بالإفراج عن شخص لأن ذلك يستلزم الافراج عن القضايا الماثلة، وتساعل: ملاذا أفعل

ذلك، وقال: معرّام ليس على رأسه ريشه والقضاء أصدر حكمه وعلينا احترامه وتابع: «لم أصدر، ولا الرئيس الراحل أنور السادات، قراراً بالإفراج عن شخص بعينه، ولفت الى أن الاستثناء هو المرض وتصدده لَجِنة طبية وحدث ذلك مع سجين بريطاني تم

تسليمه الى السلطات البريطانية، دولو كان السجون الذي تسال عنه أسرائيل مريضا بمرض خطير وقررت اللجنة الطبية تلك فلن نعترض عن الإفراج عنه لغير هذا السبب.

الغربية كانت مقررة غدأ الجمعة حسب الجدول الزمني لاتفاق واي ريفسر. واوضحت الإذاعــة أنَّ نَّتَانِّيكَاهُو قَالَ لُوزِرائه انَّ الفلسطينيين ءلم يحترموا تعهداتهم في اطار اتفاق واي ريفر وبالتالي فإن انسحاب تساحال (الجيش الاسرائيلي) المقرر الجمعة لن يحصل وكأن من المقرر أن ينسحب الجيش الاسرائيلي عُداً من ٥ في المُنَّة من

الضفة الغربية في اطآر المرحلة

للجيش الاسرائيلي من الضفة

□ غزة - «الحداة»

■ اعتبر الرئيس ياسر عرفات

الثانية من تثفيذ اتفاق واي ريفر. وصسرح وزير الت والتعساون الدولى الغلسطيني

أبومازن يؤكدان السلطة لن تنفذ التزاماتها من جانب واحد

عرفات: عدم تنفيذ اسرائيل الانسحاب

خرق واضح وخطير لاتفاق واي ريفر

الدكتور نبيل شعث اسس في غزة أمس ان قسسرار رئيس الوزراء يان السلطة الفلسطينية ستواصل الاسرائيلي بنيامين نتانياهو عدم تطبيق اتفاق واي ريفسر. لكن تتفيذ الانسحاب الثاني من الضفة الغربية غدا يشكل مخرقا واضحا تصريحه جاء متناقضًا مع ما كان اعلته منسق شيوون دائرة وخطيراء لاتقاق واي ريفر واعرب المفاوضات حسن عصفور من ان عرفات لدى عودته الى غزة من السلطة الفلسطينية قد لا تستمر القاهرة حديث اطلع الرئيس من جانبها في تُنفيذ ما تبقى من حسني مبارك على محانثاته مع التزاماتها الواردة في الاتفاق في الرثيس بيل كلينتسون، عن قناعت بأن والإدارة الاسيركية حال اصبرت اسرائيل على عدم والرئيس بيل كلينتون لن يوافقا تنفيذ التزاماتها. واوضح عصفور ان الحكومة القلسطينية ستعقد احتماعًا طارئا للبحث في قرار وكنائت الإذاعية الإسترائيليية الحكومة الاسرائيلية، وتابع

محدرا: «اذا لم ينفذوا التراماتهم لن ننفذ التزاياتناه. من جهة اخرى، كشف امين سر اللحنة التنفينية لنظمة التحرير الفلسطينية محمود عباس (أبو مازن) أن عسرفات طلب من نتانياهو خلال القمة الثلاثية التى عقدت بحضور كلينتون عند معبر ايريز الفاصل بين اسرائيل وقطاع عَرْة، مطلبين رئيسيين، الاول يتعلق باطلاق المعتقلين في السَّجُونَ الأسرائيلية، والثَّاني بتنفيذ الشق الثاني من الانسحاب

ونقل ابو مسازن، عن عسرفات تحديره نتانياهو من انه سالم يلب هَاتِينَ القَصْيِدِينَ، فَانَ الحانبُ القلسطيني يحبيل الحكومية الاسرائتلية مسؤولية تخريب عطية السلام والنتائج المترتبة

عن هذا الموقف ونقل عن عسرفسات قسوله لنتانياهو عن قضية المعتقلين: دان عليكم ان تخلوا سـبـيلهم جميعا خصوصا اننا لي مصالحة تاريخية. واذا لم تكنّ المصالحة بين الشعبوب، لا مصالحة بين القيادات، واعتبر مأبو مسائن، أن الحكوم الإسرائطية الحالية غير مهتمة الا بمسالة بقائها في الحكم، ولا مهمها تنفيد الإتفاقات او مستقبل السلام أو الاستقرار والامن أو

مستقبل الشعب الاسرائيلي. وتعكس تصريحات ،أبو مانن، حجم الاستباء الشديد الذي يشعر به الفلسطينيون ازاء المواقف المتعنقة للحكومة الاسرائيلية. وردا على الاشتراطات التي وضعتها الحكومة، قال: وعليهم ان معلموا اننا لا يمكن ان نقعل الإصلاءات. عصس الإصلاءات انتهى في العالم. هناك حقوق وواجبات، وعليهم تنفيذ التزاماتهم، وأذا لم يفعلوا لن ننفذ التراماتنا من

جانب واحسد». وشسند على ان الالترام «يجب ان يكون منبادلا بين الطرفين.

من جلهلة اخبرى، اشبار «أبو مازن، الى ان الولايات المتحدة تسير بخطوات سريعة نحو اتخاذ مبوقف المسياد في المنطقبة والوساطة النزيهة بين استرائيل والفلسطينيين، واعتبر أن زيارة كلينتون كانت بعثابة فستح ديبلومساسى فلسطيني على المستوى الاستراتيجي بحجم النقلة التي خطت السالاقة الفلسطينية - الامبركية بالتحول من العداء الى الصداقة. وقال ان الشبعب الفلسطيني لا يمكنه ان ينسى ما قاله كلينتون عندما اعلن انه يحق للشبعب الفلسطيني تقرير مصيره على ارضه، وراي ان هذه «بداية عظيــمــة لموقف

و أكد «أبو مازن» ضرورة التنسيق الشلاثي الفلسطيني – الاردشي - المصدريّ في صا يتعلق مالاعداد لمفاوضات الحل النهائي، ورأى ان قضايا الحل النهائي لا تهم الفلسطينيين وحدهم. لكنها تهم الاردن ومصصر ايضاء و دبالتالي لا بد ان تكون الاسور بيننا متفقاً عليها حتى لا تتاذى مصالح اشقائنا ومصالحناء

مجلس الشعب السوري يعقد اليوم اولي جلساته

الاسرائيلي وفق اتَّفاق واي ريفر.

🛘 بمشق - والحياة،

🔳 يعقد مجلس الشبعب (البرلمان) السوري جلسته الاولى في الدور التشريعي السادس الذي يستمر اربع سنوات، ونلك في حضور عدد من الديبلوماسيين والمسؤولين والمراقبين. ويفتتح الرئيس حافظ الأسد عادة اعمال المجلس بالقساء خطاب يتمضمن الخطوط الاساسية للسياسة الخارجية السورية والنهج الاقتصادي مع حفز النواب على المساهمة فم بورهم التشريعي في تعبيل القوانين ودتطويرً النشريع السوريء وكانت الانتشابات جرت في ٣٠ الشهر ألماضي، وادت الى فوز ٢٥٠ نأثباً بمثل ١٦٧ منهم احزاب والجبهة الوطنية التقدمية، و٨٣ مستقلاً. ونهب مُعظم مقاعد المستقلين في دمشق وحلب الى رجال الاعمال اضافة الى حجر عدد من الفنانين مقاعد في الدوائر التي رشحوا فيها. ويين هؤلاء الفذانُ ايمن زيدان عن دائرة ريف بمسشق، والفنان

الحلبي صباح فحري الذي رشح نفسه باسمه الحقيقي صباح ابو قوس. وكانَّ الفنان صباح فخري خسر في انتخابات الدور التشريعي السيانس في العيام ١٩٩٤، بسبب التعباس الناخبين الحلبين في اسمه الفني الذي أطلقه عليه الشاعر الراحل فُخري البارودي.

'جمعية محبي صباح فخري' وتلقت الحياة، رسائل عديدة تحتج على نسأ مخسسارة، الفذان صباح فخري في

الأنتــخــابات (عــدد ٩٨/١٢/٤)، وعلى عــدة التصحيح بنبأ فوزه في العدد التالي. وجاء معظم الرسائل من أعضًاء مجمعية محبى صباح فخّري، في مصر. ولفت جميع من كتُبّ محتجاً ومعاتباً الى ان الفنان ، فإز بمحبة الشعب العربي كله منذ خمسين عاماً. والرجاء أن ياخذ محبو صباح فخري هذه

🖪 القدس المصتلة – أب – اعلثت صركحة والسلام الآن، الاسترائيليية أن حكومية ليكود سمحت بمضباعفة عدد المساكن في مستوطئات الضَّفَّة الْغَرِبِية. وقال زعيم الحركَّة موسَّى رارُ انه جبري بناء ١٤٢٠ منزلاً في مستوطنات الضفة في الجرء الأول منَّ عام ١٩٩٨، اي بريادة ١٣٦ في المئة عن الفترة نفسها العام

السلام الان : حكومة نتانياهو

ضاعفت المساكن في المستوطنات

واضَّاف ان بناء ١٤٠ منزلاً بدء في النصف الشائي من العام الصالي، اي بزيادة ١٢١ في المئة عن الفترة نفسها العام الماضي وقال راز ان هذه الاحصاءات اقتطفت من تقسرير من مكستب الإحساء المركسري التابع للحكومة الاسرائيلية. ورغم أنَّ عدداً قلسَــلَّأُ من الْمُنَــازَل قَـــيّــد الأنْـشـــاء في المستوطنات جسرى بتسمويل الحكومة، الأ ان البيناء المناص يتبطلب مسوافقة

واعتذار للقراء حميعاً.

الاشارة من «الحياة» بعثابة تصحيح للخطأ

اسرائيل تشهدأ جواء استعداد لانتخابات عامة حديدة

اسرائيل تهدم ٣ منازل في القدس

بعداستغالة وزير المال واشتداد الضغوط على نتانياهو

🖪 القيس المحتلة - أ ف ب -أثار اعلان وزير المال الاسرائيلي ياكبوف نتمان استقالته من الحكومة وجمود عملية السلام بعد زيارة الرئيس الاسيركي بيل كلينتسون اجسواء في اسسرائيل شبيهة بالإجواء ألتى تسبق

الإنتخابات. وقال موظف كبير في يثاسة مجلس الوزراء الاسرائيلي لوكالة مفرانس برس، طالباً عدم الكشف عن استميه أن درئيس الوزراء بنيامين نتانياهو سيقرر بعد اسابيع قليلة ما اذا كان يريد أجراء انتخابات مبكرة،

واوضح وفي حال قرر هذه الانتخابات المبكرة، ستجرى مبدئيا بعد اربعة اشبهر فى صوعد يحدد مع المعارضة العمالية،

ويوآجه أثتلاف بتساسي نتأنياهو تهديدا ياذذ شكل تصويت على الثقة في البرلمان قد يجرى الاثنين المقبل اذ أن الاحزاب البمينية للتطرفة تريد اطاحا الحكومة لمنع اعادة أراض الي الفلسطينيين

وقالت وزيرة الإتصالات ليمور

ليغنات من تكتل ليكود برعاسة

اجراء انتخابات مبكرة،

ايهود باراك في تصريح اذاعي ان

من الاسرائيليين، ونفنت اسرائيل بموجب اتفاق واي ريفر انسحاباً اول الشهر الْلَاضِيُّ مِنْ ٢ فِي الْلَثُةُ مِنْ الضَّفَّةُ الغربية. وكان من المفترض ان تنفذ أنسحاباً أخر من ٥ في المئة من هذه المنطقة غداً الجمعة لكن فتنانيناهو ارجناه رغم الضنغنوط الاميركية، وتصجح بـ «انتهاكات»

نتانياهو ان «الاصور لا يمكن ان تستمر على هذا النحو ويجب واعتبر زعيم حزب العمل

منتصف حزيران (بونيو) موعد مناسب لأن الانتخابات ستحرى في هذه الحالة بعد اشهر قليلة على تطبيق اتفاق واي ريفر الذي اقدره ٧٥ نائيساً (من اصل ١٢٠) ووافق عليه اكثر من ٨٠ في الثة

الفلسطينيين لأتفساق واي للمحافظة على ائتلافه الحكومي

ويخسر نتائياهو قريبأ حليفأ جديدا بسبب استقالة وزير المال نئسان من منصبه. واعلن نبا استقالة نئمان الناطق باسم وزارة المال صوتى شحيرف الذي قال ان

وكسان الناطق باسم رئيس الوزراء ديفيد بار ايلان اعلن قبل نلك أن ونتصان أعرب عن رغبته بالاستقالة من منصبه. وفي غيضون سنتين ونصف

بيني بيغن (علوم) ودان ميريدور (مالٌ) وبيفيد ليفي (خارجية). واعربت ليفنات عن خشستها من مواجهة صعوبة في اعتماد

الفلسطيي الذي يستمر شمس

للاراضى الفلسطينية. واعتبر زعيم الخالبية في البرلمان مثير شتريت الذي يدعق ايضًا الى الوحدة الوطنية ان

نئمان ارسل استقالته بالفاكس وسلمت الى نتانياهو.

سنة، تخلى ثلاثة وزراء عن مناصبهم في حكومة نتانياهو هم

ميزانية العام ١٩٩٩ بعد استقالة نثمان وحضت كلا من نتانياهو وباراك على تشكيل حكومة وحدة

وأضافت أن حكوسة كهذه مستحسنة حتى الرابع من ايار (مايو) المقبل اقله، موعد انتهاء ألمرحلة الانتقالية للحكم الذاتي سنوات، في تلميح الى المفاوضات المقسررة حسول الوضع النهسائي

والحكومة ستكون بحكم المنشهية اذا لم تحقق اي تقدم في عملية السيلام، واعتصد وزير الدفأع اسحق سوريضاي الخط ذاته واعرب حسيما أوريت صحيفة ويديعوت احرونوت، عن «استبانه الشديد من موقف نتانياهو المتشسدد، والذي أدى الى عسدم تطبيق اتفاق ،واي، والى خلافات

مع الولايات المتحدّة.

وفي دلالة على التوتر الداخلي في الحكومية، اعلن مكتب رئيس الوزراء انه يعتب والاشباعات الصادرة عن مصادر مجهولة في ورُارة الدفاع خطرة جداً». واعتبرت الصحف الإسرائيلية از نتانياهو محاصير تَّمامًا.

ولخصت صحيفة اسعاريف،

الوضع بقولها ءان كل الخيارات

المتوافرة لنتائياهو سيئة. وفي حسال أطاح البسرلمان الإسرائيلي بالمكومة يفترض ان يدعى الناخبون الاسرائيليون الى أنتخَّابات في غضون ستين يوما وفي حال احتفظت الحكومة بثقة البرلمان سيبقى نتانياهو تحت تهديد محاولة جديدة لإطاحة تحدث عن 'خريطة' اوروبية لدعم السلام وصعوبات في تنفيذ الرحلة الثانية من 'واي ريفر'

موراتينوس لـ"الحياة": من المبكر الاعتقاد بامكان استئناف المفاوضات على المسارين السوري واللبناني

محمد ألمكي أحمد

■ توقع المسعسوث الأوروبي الضاص بالسلام في الشرق

نُعِم عملية السالام.

الأوسطم يفيل انذيل سوراتينوس ان تشهد المرحلة الثانية من اتفاق واي ريفر بين للفلسطينيين والاسرائيليين المقرر ان تبدأ غداً حسب الجنول الزمني للاتفاق صعوبات تستدعى بذل جهود اضافية وأعرب عن أمله بأن ديعود طرفا النزاع الى طاولة اللفاوضات لحل اي خلاف عير لإتفاوض وتنفيذ ألمرحلة المقبلة مِن الانسماب (الاسرائيلي) حسب ميا تم الاتفاق عليه في اتفاق بُواي، وتمنى والا تكون هناك سروط جديدة، لتنفيذ الاتفاق. وقال أن من المبكر الاعتقاد بأمكان أبستستناف ألمفساوضسات على للسارين السوري واللبنائي من عُملية السلام في الشرق الأوسط أ وكان سوراتينوس يتحنث لَ ﴿ وَالْمِياةَ ، فَيَ الْدُومَةِ الَّتِي غابرها مساء امس بعد زيارة التقى خلالها أمير قطر الشيخ خمد بن خليفة آل ثاني ووزير أأخارجية الشيخ حمد بن جاسم بْن جسر آل ثآني حيث اطلع المقطريين على الدور الأوروبي في

ورداً على سؤالٍ عما ادًا كان متفائلاً أو متشائماً أزاء مستقبل العملية السلمية قبال وان السالة ليست تفاؤلاً أو تشاؤماً وأنما مسالة الترام بالعملية (السلمية) والقيام بعمل بؤوب في سبيل دفع

المارثات. وقال: «اندا بعد اتفاق واي ريفر بدانا مرحلة جنيدة في مسيرة السلام وبنينا ثقة جديدة بين الإطراف، خسمسوصاً بين القلسطينيين والاسرائيليين، وفي ما يتصل بالرحلة الثَّانْبِةُ منْ تنفيذ الإتفاق قال: وتتوقع بعض المسعوبات التي تستدعى بذل جهود اضافية، وشيد على ضرورة حل اى نقاط خلاف (يين الفلسطينيين والاسرائيليين) عبر المفاوضات لتنقيذ المرحلة الثانية من الإنسماب.

وفي شاأن المفاوضات على السار السوري - الاسرائيلي واللبناني - الإسرائيلي رأى أنَّ من المعر حداً الاعتقاد بامكان استئناف المفاوضات بين اسرائيل وسورية، واسرائيل ولينان لكنه كشف حبوث «بعض تقدم، وقال: دندن تعسمل في هذا الإطارة مشيراً الى انه زار سورية ولبنان قبل يومين وأبلغ المسؤولين هناك رغية واهتمام الاتصاد الأوروبي بتحقيق سلام بين البلدين (سوريةً ولينان) واسرائيل دعلى نفس

النهج الذي سيار فسيسه الفلسطينيون، ووقد حققنا بعض تقدم، في هذا الإتجاه. وسألت والحياقه موراتينوس ان كسان هناك برنامج اوروبي محدد لدعم عملية السلام؟ قرد بأنه قدم للجنة الوزارية الأوروبية المكوِّنة، من وزراء الخارجيا ال ١٥ ، خـريطة ، عـمل الم يجب عمله في الشهر المقبل في اطار العملية ألسلمية ولفت الى أن هذه والخربطة، تشمل أساليب ومناهج عـمل على المدى القـص للاستراتيجية المتوسطة المدى

وافاد ان هذه الإساليب قصيرة للدى تهدف الى مضمان تنقيذ ما (اطراف النزاع) عدم أحساس اتقق عليه في واي ريفر في سا بالمسؤولية تصاه التفاوض يتعلق بالالترامات السياسية والاقتصادية وأضافه ونحن (الأوروبيون) نعمل مع الاطراف لجعل مطار غزة يعمل بصورة كاملة وعقبنا اجتماعات ثنائية بين الاتحـــاد الأوروبي والقلسطينين واسرائيل لضمان استمرار عمليات مطار غرة يصبورة كاملة حلتي لايضطر الفلسطينيون للاحتياج الى العالم الخارجي، كما ونعمل في النطقة الصناعية في غرة والميناء البحري وقَصْاباً أمنيةٌ، ونعمل

على الذي القصير لساعدة

الإطراف في التنظيم المالي ومجال وعدم انهيارهاه.

التاريخ المصدد لانتهاء تنقيذ اتفاق واي ريفر واضاف انه ،قى حال لم تتحقق التقدم المنشود في عملية السلام فأعدق أن على الأوروبيين ان يأتوا بافكار محددة حتى لا يأتى يوم ؛ ايار (مسايو) المقبل ويكون مناك فراغ سياسيء. وقال: ولن ندع انفسنا نوضع في وضع خطير وفيه الى خطورة «غیاب اطار سیاسی (بعد ایار/ مايو المقبل) يعطى الاطراف

واللاجكين. وشعدد على أن دول

المتوسط على تقويم ما سيحدث

حتى نهاية شباط (فبراير) وهو

الاتصاد الأوروبي تعمل في المدى

واستمرار المفاوضاته ووصف زيارة الرئي الامبركي بيل كلينتون لغزة بأنها «تاریخـیُـة» وتشکل «نقطة تحـول في العلاقات الإمبركية مع السلطة القُلسطينية، ولقت الى صربوبها والمعنوي، مسعسرياً عن امله دان تكون نثاثجها ايجابية لدفع عملية السلام واكد مسؤولية سيع الاطراف وبيتهم الامدركيون والأوروبيون، في دعم عملية السلام مشددا على صرورة محدوث تقدم في مسيرة السلام

🗷 جيل المكير (القدس) - أ ف - مدمت جرافات بلدية القيس الاسرائيلية أمس ثلاثة منازل تعود لقلسطينيين في ضاحية جبل المكبر في القنس المتلة بحجة البناء من ىون ترخيص. وهدمت جرافات وحفارات يقوم

على حراستها رجال شرطة ومصرس حندوده استرائيليتون أساسات الوحدات السكنية التي تقوم عائلة أبو الضبعات بيثائها اضافة الى منزلها في حي جبل الكدر عند طرف القدس الجنوبي الشرقى. ويتهم الفلسطينيون بلنية القيس الإسرائيلية بممارسة سياسة تعييز ضعهم بفرضها قيودأ ولجراءات مشندة تقيد حركة البناء في القدس المحتلة. وهدمت اسرائيل عــشــرات المذازل الفلسطينية في القدس بحجة عدم ترخيصها ومناك سنات المنازل الأخرى المهدة بالهدم

على قائمة الهدم السوداء.

عـامــأ) وهو احـد المالكين الـى منزل جيرانهم، وقال: «هذا النزل ايضاً



الفلسطيني حافظ ابو الضبعات خلال هدم قوات اسرائيلية منزله في القدس الشرقية امس (رويترز)



حدرت من فلاقل داخلية وحملت على العارضة

موريتانيا تلمح الى أن المغرب وراء اتهامات النفايات الاسرائيلية

🛘 تواكشوط - الشيخ يُكاي

■ اته مت الحكومة الموريتانية امس جهة وصفتها بأنها كانت أول من تعامل مع اسرائيل في السسر بانها منصس الاتهباميات بان السلطات الموريتانية سمحت الاسرائيل بنفق نفاياتها النووية في صحراء المجايات الكبيوي (شرق موريتانيا وشمالها).

وورد الاتهام على لسان ورير الاتصال والعلاقات مع البرلمان الرشيد ولد صالح خلال مؤتمر صحافي حنر فيه الموريتانيين من بخطورة قلاقل بساقون البهاء واتهم المعارضة بالافلاس.

وقال ولد صالح أن مصدر الأشاعة وأناس لا يريدون وجود موريتانيا ويسعون الى الانستقر موريتانيا والا توجد موريثانيا». وكرر مرات عدة عبارات تدل على دالوجود، ودالبقاء، ودالاستمرار، (للوريَّتانيا) لكنه لم يسم الجهات التي تَرقَضَ وجُّود البلد وان كان وصفها بأنها كانت اول من تعامل مع اسرائيل في السر. وقال: دالذين يتحدثون الآن اعني بعضهم هو اول من هيا المفاوضات السرية بيننا (الرئيس المصري الراحل انور السادات) واسرائيل. وكانت الاجتماعات هناك. وهو اول من اتصل باسرائيل، في تلميح واضح الى المغرب. وقال: دمن الخطا أن ينشر موريتانيون هذا الخبر ويثيرون الرعب في أوساط الشعب، وتساعل: «من المستفيد

من قلاقل في موريتانيا؟،. وحنر من ما يجرى في بلدان اخرى وتحدث عن افواج اللاجئين في هذه البلدان، وتساعل دالى من نلجا اذا اخسل الامن واضطريت موريتانياء واتهم المعارضة باستغلال الموضوع الاسرائيلي

في اثارة القلاقل. وقال انها «مفلسة وتبحث عن دور. ومن افلس سياسياً يبقى امامه شيئان: ان مُعتقل ويضِعل من شفسه بطلاً، وهذا أما ما يسعى البعض اليه واصا أن يثير قلاقل لانه لم يعد هناك مفر بعد الإفلاس السياسيء. وقال ان للنطق يدعوه الى القُول ان ما يجري الأن هو داما تهيئة لأمر ما وإما محاولة لاثارة قبلاقل، وأكبد أن النظام لن يعشقل أحبداً «لأنه واثق من نفسه ومطمئن الى ما هو كائن،

ويأتي مؤتمر وزير الاتصال الموريتاني في اطار حملةً مضادة تشنها السلطات في مواجهة أخرى تشنها المعارضة مستخدمة العلاقات مع اسرائيل

وعمدت وسائل الإعلام الحكومية في اطار الحملة الى أذاعة اخْبِار عن استَجِوابُ اعضاء في مجلس الشيوخ اول من امس لوزير الدفاع كايه ولَّد عليوه عن موضوع النفايات الذي اكد بدوره أنه داتهامات

وبرغم ان موضوع النفايات ببدو امرأ غير مؤكد فان العلاقات مع اسرائيل برمتها تشغل الرآي العام الموريتاني في المعارضة والموالاة على حد سواء اذ لا

قسدمت الى ذلك البلد من دول

القاهرة: اتهام شقيق الظواهري في قضية العائدين من ألبانيا'

🗖 القاهرة - محمد صلاح

🗯 قبررت النسابة العستكرية المصرية ضبع اسم المهنيس محمد الظواهري شقيق زعيم مجماعة الجهادء النكتور ايمن الظواهري الى لائحــة المتـهمين في قضَّــيـة والعائدين من البانياء ومجاكمته غيابياً بعد ما نسبت إليه تهما تتعلق بأدوار قام بها في الخارج لدعم عمليات العنف داخّل البنلاد في السنوات الماضية.

وكان محمد الظواهري غادر مصرفي ١٩٨١ قبل اغتيال الرئيس الراحل أنور السادات واتجه الى إحدى النول العربية، واقسام فسيسهسا حستى بداية التسعينات، واتهم في قَضَيَّة السادات وحوكم غيابياً لكنه

حصل على البراءة. وأفانت مصابر مصرية مطلعة أن النيابة حصلت على معلومات أدلى بها متهمون في القضية تسلّم تهم مصر في حزيران (يونيو) الماضي من البانيا، أن محمد الظواهري، استغل اقامته في الخسارج وعسمله في إحسدى

لحداهما في الإخرى.

تمهيداً للعزل.

للعراق من الضرية العسكرية.

ضربة وشيكة

تتمة الصفحة الاولى

التصويت على توجيه الاتهام الي الرئيس كلينتون في اطار السعي الى

محاكمته تمهيداً لعزله في فضيحة «مونيكا غيت» حول مدى تأثير

الازملين الداخلية والخارجية اللتين يولجههما الرئيس كلينتون،

وبدا وأصَّحاً أن كبار المُسَوُّولين في الادارة إجروا اتصبالات مع

نيادات الكونغرس بهدف الفتصل بين الازّمتين، وللحصول على تأييدً

الْكُونغرس للْخَطُواتُ التي قد ﷺ فَالْهُ إِ الإدارة ضَّد بغداد. وفي حين ابدت

اوساط الكونغرس تفهماً كلياً لدوافع الادارة في التحرك عسكرياً ضد

العراق، اشار البعض الى توقيت تقاطع الازمتين. واوضحت مصادر

مطلعة أن للتوقيت، في حال حصول الضربة العسكرية علاقة بمحاولة

الإدارة أن تتم هذه الضربة قبل بدء شهر رمضان المبارك. وينكر أن

الاستعدادات العسكرية لم تتوقف خلال الأسابيع الماضية تحسبأ لما

سيحمله تقرير السفير بتلر. اذ اجُل وزير النفَّاع وليم كوهين زيارة

لألمانيا هذا الاسبوع بحجة انشغاله في اعداد موازنة البنتاغون ولكن

ومع ترجيح ضربة تستمر اياماً عدة طرح امس تساؤل عما أذا كان

مجلس النواب سيمضي في عملية التصويت على توجيه الاتهام اليّ

الرئيس كلينتون، اليوم الخميس، وربما عُداً الجمعة، أم سيصار الي

ويدا واضحاً امس أن الرئيس كلينتون يعمل على خطين، الخارجي

اي المواجهة مع العراق، والداخلي اي المواجَّهة مع الكونغُرس. وسبعيُّ

المسوولون في البسيت الاَبَيْضُ ألى اقتاع المتسرينين من النواب

الجمهوريين بالتصويت ضد توجيه الاتهام مع استمرار الجهود لاقناع

المُسْتَرَعِينَ بِاعْتَمَاد قُرَّار توبِيخ لَلرَّيْسِ. وتَرَيْتَ امسَ افْكَارُ كَانَ ابرزها امكان ان يوجِه خطاباً إلى الشعب الأميركي يعترف فيه بانه كنب تحت

القسم او ان يوجه نداء ألى النواب لوقف عملية الاتهام والمصاكمة

وأعلن الناطق باسم وزارة التارجية جيمس روين ان الوزيرة

اولبرايت اجرت اتصالات مع عدد من وزراء الخارجية، لا سيما الفرنسي

والروسى والبريطاني، للتشاور معهم حول تقرير السفير بتلر. واعتبر

روين ان العراق خرق التزاماته وتعهداته التي قدمها في ١٤ تشرين

الثاني (نوفمبر) الماضي. وان تقرير بتلر «نهَّاني ولا حاَّجة لموافقة

مجلس الأمن على استعمال القوة لأن العراق خرق قُرار وقف النار الرقم

٧٨٧ه. وكرر انه بموجب تقرير «اوَنْسكوم، فأن الولايات المتحدة لا ترى

الأن اي حاجة لمزيد من العمل الديبلوماسي وان لا حاجة الى تحنير

العَالَيْنَ الْعَلَيْنَ الْعِلْيِّةِ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ عَلَيْنَ الْعُلِيِّةِ الْعِلْمُ ا

عدنان، خلدون، طلال، رياض، عماد وكريم الزين وجميع أل الزين واقرباؤهم وأنسباؤهم ينعون إليكم

بقلوب مؤمنة بقضاء الله وقدره فقيدهم الغالي:

غسان حسن الزين

الذي وافته المنية في دمشق مساء الأحد ١٣ كانون

الأول ١٩٩٨، سائلين الله أن يتغمده بواسع رحمته

وغفرانه.

تقبل التعازي في دار القَّقَيْدَ في دمشق - المزَّة -

فُعلات الشرقية.

فاکس بمشق: ٤٤٥٥٠٣١

فاكس اثبناً: ٩٦٧٠٢٣٧

البعض يرجع أن هُنَّفُ التَّاحِيل كان متابِّعة الاستعدادات العسكرية.

تأجيله بانتظار انقشاع غيار المعركة مع العراق.

هيئات الإغاثة الإسلامية في ستقطاب العناصر القادمة من مصر وتسفيرهم الى باكستان وافغانستان وإلحاقهم بمعسكرات أقامها شقيقه هناك لتدريبهم على استخدام السلاح ووضع خطط تستهدف اغتيال مسؤولين ورجال

والسودان مع عند من مساعدي شقيقه والتقى عناصر تابعة للتنظيم وأشسرف على أنشطة تنظيمية، ثم انتقل للعيش مع أمن وتنفيذ هجمات ضد منشات شقيقه مرة أخرى في افغانستان عامة. وأنه انتقل من تلك الدولة بعد ما زانت الضغوط البولية الى البائيا تفايياً لتسليمه الى مصر وعمل في هيئة إغاثة تعمل ضد الاصوليين المصريين المقيمين في تيرانا واستقبل هناك عناصر

إطلاق إثنين من الإخوان'

🛘 القاهرة – دالحياة»

■ أطلقت نيابة أمن الدولة العليا في مصر شخصين اعتقلا قبل اسبوعين بتهمة الانتماء الى جماعة «الاخُّوان السلمين». وكأن المعتقلان، انكرا خلال التحقيق التهم الموجهة اليهما وهي تكويرتِنظيم لـ «الاخوان» في محافظة بني سويف. وقررت النيابة اطلاقهما بعد تعهد منهما بعدم الانضمام الى أي تنظيمات.

على صعيد آخر، قضت محكمة جنايات ألقاهرة بالسجن ثلاث سنوات لضابطي شرطة مع عزلهما من وطيفتهما، بعدما دينا مع ثلاثة مواطنين بنهمة الختلاس سبائك نعبية بقيمة ٢٥٠ الف جنيه.

ناطق نوري يتهم "مرتزقة أجانب" بالوقوف وراء موجة الاغتيال

الشورى الإيراني علي أكبر ناطق نوري امس دسرتزقة اجانب، بالوقوف وراء موجة اغتيال مثقفين ومعارضين اللاخلال بالأمن في البلاد وزرع الشقاق في صفوف النظامه

واكد أن مسجلس الشسوري رمصمم على كشف رميلايسيات عمليات القتل، وطلب من وزارتي الاستخبارات والداخلية ببنل الجهود لاعتقال المسؤولين عن عمليات القتل هذه ومعاقبتهمه.

واضساف ناطق نوري الذي يعتبر من زعماء تيار المحافظين وانها مؤامرة خطيرة جدأ تهنف ائي المس بالمصالح القومية ويامن البلاد، وتريد إظهار النظام عاجزاً عن ضمان أمن مواطنيه والحاد التريّعية للتبدخل في شــؤوندا

الى ثلك، لوحظ في طهران قبيام الأوسياط المحتافظة أمس بتعبثة إعلامية لمواجهة ومسحاولات زرع انشقاق بين تيارات النظام المختلفة، وداحناط الفيتنة، واشارت نسانية الي

وما لم يقله ناطق نوري، قالته الصحف الموالية للتبار المحافظ أو القريبة منه. وأشارت صحيفة وقدس، الى أن الطريقة التي نفذت بها عمليات الاغتيال تؤكد التخطيط العالى والدقة المتناهية وللحترفة، مما يُلغي فرضية أن تقوم بهما عصمانات عمانية، وأعربت عن الأسف الكون اوساط داخلية تعاطفت مع هذه الحوادث سساطة وسنداحة وضيق أفق منطلقة من رؤى فشوية وعقد

واكدت صحيفة مكدهان، التابعة لكتب مرشد الجمهورية الاسلامية المعاني ذاتها. وحثرت من اتضاد ما يجري مطية لتصفية حسابات سياسية، ودعت الى داعالاء الروح الوطنية على أي مصلحة أنية.

تضامن فزنسي وفي باريس وقع نحصو كاتبأ فرنسيا امس عريضة اعربوا فيها عن دعمهم لزملائهم الإيرانيين بعد تعرض عدد منهم

خاتمي يعربعن الارتياح

في الرياض، نكسرت دوكسالة

وللمناسبة دعا وزج

التجارة للسعودي اسامة بن

جعفر بن ابراهيم فقعه الع،

دعدم التوقف عند التشابه في

مسكونات المسسادرات

والصحناعات الاساسحية بين

البلدين باعتباره عقبة تحول

دون تتمنية حركة التباثل

التجاري بينهما واقامة المساريع الاستنتمارية

وشدد وزير التسجسارة

الايراني محمد شريعة مداري من

كيفية تعاطي جماعات مؤيدة للاغتيال خلال الفترة الأخيرة. للحكومة ديسذاجة وضيق أفق، وجاء في البحيان أنه « وجاء في البيان أنَّه دمنذ أشهر تضاعفت الهجمات ضد حرية التعبير كمأ تضاعفت اعتبالات الكتاب في ايران، ومنعت ثلاث صحف من الصدور ورج بمسؤوليها في السجون وأختفي العديد من الكتاب وعثر على بعضهم مقتولين، وطالب هؤلاء الرئيس السيد محمد خاتمي «ان يفعل كل ما في وسعه لحمَّاية الكتساب الايرانيين المستنين، ودعوا «منظمات الكتاب في العالم للتضامن مع زملائهم الايرأنيين،

في لندن («الصياة») قالت منظمة محاهدين خلق، في بيان ان هدف السلطات الإيرانية، من «نسبة هذه الحرائم الفظيعة الي المجاهدين ودخارج البلادء اخفاء الهومة الحقيقية للمتورطين في هذه الجرائم وامريها النين ليسوأ سوى رُعماء النظام وعملائهم، والتهرب من المضاعفات الداخلية والبولية نهذه الجرائم، والتمهيد لشن هجمات عسكرية وارهاسة ضد قواعد المقاومة الايرانية في الأراضي العسراقية وفي الدول

جسهستسه دعلى المربود الذي

سيجنيه العالم الاسلامي من

تطور العسلاقات السسعبوبية

أمس أعسمال اللجنة الاردنية -

الايرانسية المستبركية برثاسية

وزيري الصناعة والتحارة

الإربنى محمد صبالح الصورانى

ونظيس الإيراني غسلام رضا

ونكر مسؤولون اردنيون ان

جدول اعمال اللجنة يتضمن على

مدى ثلاثة ايام ابرام اتفاقات

التشجيع الاستشمار ومنع

الإزبواج الضريبي، والتعاون في

محبألات الصنصة وتنشبط

الشياحة، خصنوصاً البيثية

في ريسوع الادين الذي يستسسوي

شــــرات من اغــــرحـــ

في عمان، افتقحت أول من

ضرورة اجراء تعديلات على الحقائب التي يواجه اصحابها صعوبات. كد حمداني أمام الطاهر بن بعيبش الامين العام ل ، التجمع الوطني الديموقراطي، والشيخ محفوظ نحناح رئيس «حركة مجتمع السلم» السيد بوعلام بن حمودة الأمين العام ل ، حببهة التحرير الوطني، انه سبيد برسم بن الله التشكيلة التي حسمت فيها حتى الأن حقائب التشكيلة التي حسمت فيها حتى الأن حقائب العدل والداخلية والاتصال والثقافة. وعلى الصعيد الامني، أفادت صحف جزائرية أمس أن قنبلة تقليبية انفجرت في محطة للحافلات في سيدي موسى ولاية الجزائر، صباح أول من أمس، خلقت مقتل شخص وإصابة ٧ بجروح. وكانت القنبلة موضوعة في كيس بالستيكي قرب بأنع سجائر. وعشرت قوات الأمن على جثت ست فتيات اختطفن في مجزرة تاخية في الشلف الاسبوع الماضي، والتي خلفت ٥٦ قتيلاً. ونكرت الصحف أن ثلاثة مواطنين

العالم العربي

اعْتِيلُوا على حَاجِرْ أمني مزيف قرب مدينة ذراع الميزان. المغرب، تدفق الهجرة عبرسبتة ومليلة لايؤثر على العلاقة مع اسبانيا

الجزائر، 'جبهة التحرير' ترشح بو تفليقة للرناسة

 ● الجزائر - • الحياة • - زكت اللجنة المركزية لحزب جبهة التعرير الوطني بالاجماع السيد عبد العزيز بو تفليقة كعرشح للرناسة. على

صعيد أخر ، لم السيد اسعاعيل حمداني رئيس الوزراء الجزائري

الجديد، خلال مشاوراته مع قادة احزاب الانتلاف لتشكيل حكومت، على

● الرباط - «الحياة» - ذكرت مصادر مطلعة في الرباط أن تدفق الهجرة غير الشرعية عبر مدينتي سبتة و مليلية المتلتين شمال المغرب لن يؤدي الى توتر العلاقة مع مدريد، في اشارة الى مطالبة الحكومة السبانية تضييد الرقابة المغربية على المنافذ التي يتسلل منها المهاجرون غير الشرعيين الى اسبانيا. وقالت المصادر انه على رغم ما يمكن أن يصدر عن السؤولين الاسبان في شأن هذه القضية، يعرف الاتحاد الاوربي الامكانات المادية التي يتطلبها من المغرب وقف الهجرة الى بلدان المجموعة الاوربية. وكان وزير الداخلية الاسباني خايمي مايور اوريخا اعرب خلال ندوة صحافية مشتركة مع نظيره المغربي الريس البصري اول من امس في مراكش عن قلق بلاده من تزايد عدد المهاجرين غير الشرعيين عبر سبتة و مليلية خصوصاً من الجزائر و الصحراء، وكانت السلطات الاسبانية رحلت ٥٣ مهاجراً جزائرياً غير شرعى من مليلية الاسبوع الماضي الى مراكز للاستقبال في اسبانيا في انتظار

واشنطن تشكك بقرار البرئان الليبى عن لوكربي

 واشنطن، نیویورك - أ ف ب، رویترز - شككت وزارة الخارجیة الأميركية بالمغزى الفعلى لقرار مؤتمر الشعب العام (البرلمان) الليبي في قضية لوكربي واعتبرت أنه قليل الوضوح. وقال مسؤول رفيع المستوى ي وزارة الخَّارجية الأميركية أول من أمس أن واشنطن الم تحصل بعد لى تفسير واضح، لهذا القرار. وأضاف ما نريده هو تسليم المشتبه فيهما الليبيين وليس مزيداً من التصريحات الغامضة، واعتبر الناطق المساعد باسم الخارجية الأميركية جيمس فولى أن الذكرى العاشرة التي تحل في ٢١ من الشهر الجاري مناسبة لـ «تقوم ليبيا بالخيار الجَّيْدِ، أي تَّسليم المُشتبه بهما في أنفجار الطائرة التابُّعة لشركة «بانام، الأميركية فوق لوكريي (اسكوتلندا)،

وأعتبر قولي ان قرار مؤتمر الشعب الليبي ايعطي بعض الأمل لكنه

وقال «يبدو هذا القرار غامضاً ومرفقاً بشروطه. وقضت محكمة استثناف اميركية الثلثاء بأن أقارب الأميركيين النين قتلوا في تفجير الطائرة يمكنهم مواصلة دعوى القتل الخطأ المقامة على

البلقان، ووفر الماوى لهم ثم انتقل الى العلاقة مع الدول الخليجية الى افغانستان ليعيش مع شقيقه، ومن هناك تنقل ما بين اليسمن

ونقلت دوكسالة الجسم هورية الاسبلامية للأنباء، عن خاتمي قوله خلال استقباله في طهران رئيس محلس الأمة الكويتي أحمد السعدون داننا نعيش اليوم مناخأ من الثقة والأرادة الجيسة والتسعساون بين دول الخليج (...) نادراً مسا أتيح

🔳 طهسران – ا ف پ – اعسرپ الرئيس الايراني سيد محمد خاتمي عن ارتيساحيه الى الانبأء السعوبية، ان السعوبية تحسس العلاقات بين دول وليران أعربتا أول من أمس خلال الاجتماع الاول للجنة السعوبية-الإيرانية المشتركة، عن تصميمهما تعريز العلاقات الاقتصادة

انا أن نعيشه خلال العقدين الماضيين اللنين شهدا حربين مدمرتين، في أشارة الى الحرب العراقية - الايرانية وغرو

وأضاف تخاتمي دنريد السلام والاستقرار للمنطقة وتعتقد أنه يتعذر تحقيقهما من دون تعاون

مجلسالأمن

وفي نيويورك، انعقد مجلس الأمن في جلسة مشاورات طارئة، امس الأربعانُّ للْبَحْثُ في قرار بتلر سُحبُ المُوَّطَفينَ والمُقتشينَ من بغداد ليلُ الثلثاء بدون استشارة المجلس وبتزامن مع تقرير قدمه الى الأمين العام نص على أن العراق ملم يقدم التعاون الكامل الذي تعهد تقديمه، وسانت اجواء ثرقب عملية عسكرية اميركية – بريطانية شبه حتمية ضْد العراقُ فيما انعقد المجلس، بطلُّبِ منْ روسيا، احتجاجاً على تصرف بتلر وما يترتب على سحب الموظفين لجهة تقعيل الضربة العسكرية التي توعدت بها واشنطن ولندن اذا استنتج بتلر أن تعاون العراق ليس

وقال بتلرك «الحياة، قبيل نخوله قاعة المشاورات لمجلس الأمن ان الاولوية العليسا عندي هي سسلامسة وأمن هؤلاء الناس (الموظفين التابعين له). ولقد اوحي الِّي بِّأن عليّ اتخاد الآجراءات الفورية وانه لَّم يبق وقت (أمامي)، فاستشرت الأمين آلعام، وتحدثت معه في هذا الشان، ووافق. وقمت بمّا كان عليّ القيام به،.

واحد مسؤول امدركي أن السفير بيتر بيرلي اجرى اتصالاً هاتفياً مع بتل، وقال له داننا تسلمنا التقرير وتعتبر المسالة بالغة الجدية، وان الولايات المتحدة مددت صلاحية مغادرة المنطقة لمواطنيها، وإن اللجنة الخاصة قد ترى أن من المناسب اتخاذ الإجراءات الحكيمة الضرورية». وأكد مسؤول رفيع في الأمانة العامة أن بتلر استشار الأمين العام، كوفي انان، فعالاً قبيل أصدار التعليمات لسحب المفتشين وإن إنان

و افق، حقاً على قراره. وزاد المسؤول أن بطر ابلغ أيضاً رئيس مجلس الأمن للشهر الجاري، مندوب البحرين السفير جاسم بوعلاي، قراره ليل الثلثاء وتوقعت المصادر الرفيعة بدء العمليات العسكرية إما ليل وبعث الأمين العام تقريري الوكالة النولية للطاقة الذرية ولجنة «اونسكوم» الى مجلس الأمن وأرفقهما برسالة طرح فيها ثلاثة خيارات.

وقال ان تقرير الوكالة اكد ان العراق «قدم المستوى الضروري للتعاون بُما مكن من تَنفيذ نشاطاتها بمهنية وفعالية، اما تقرير واونسكوم، فانه قدم صورة مختلطة واستنتج ان اللجنة الخاصة لم تتمتع بالتعاون الكامل من العراق،

وتابع انان ان امام الاستنتاجات الواردة في التقريرين، «قد يرغب مجلس الأمن في النظر في ثلاثة حيارات، هي: أولاً، اعتبار أن التجربة خُلال الفترة منَّ ١٧ تشرين الثاني (نوفمبر) الى الآن ولا توفر اساساً كافياً للتحرك الى الامام بالمراجعة الشاملة في هذا الوقت، ثانياً، دان العراق لم يقدم التعاون الكامل انما يجب أعطاؤه المزيد من الوقت لاثبات الترامه بذلك، وثالثاً، وقد يرغب المُجلس في التحرك في اتجاه بدء المراجعة الشاملة على اساس اهمية التعرف الدقيق الى ما تم تحقيقه في مجال نزع السلاح في الفترة بكاملها منذ عِام ١٩٩١ء.

ولاحظ بيبلوماسي بريطاني داننا لا نرى شيئاً في رسالة الاسين العام يدعم أو يعارض أتحاد اجراء عسكريء وصرح انان لدى بخوله مقر الأمم المتحدة امس أن المسالة معائدة الى مجلس الأمن، ملمحاً انها خرجت من يده. وقال انه تلقى مخابرة هاتفية من السفير الاميركي بيتر بيرلي ابلغه فيها أن الولايات المتحدة وطلبت من الموظفين الامتركيين في النطقة مغادرتها، كما ونصحت، ريتشاود بتلرب وسحب موظفي اللجنة الخاصة،

وراد أنه طلب حسم الموظفين الدوليين العساملين في برامج الأمم وراد أنه طلب حسم الموظفين الدوليين العساملين في برامج الأمم المتحدة الإنسانية في العراق في مقر واحد، في فندق في بغداد، حفاظاً على سلامتهم. وكان متوقعاً اتخاذ قرار مغادرتهم امس الأربعاء.

الموقف في العواصم العربية

واكدت مصادر عربية متعددة امس ان الولايات المتحدة لم تبلغ حلفاءها الاساسيين في الشرق الأوسط والخليج عرْمها على القيام وقالت المصادر أن دول المنطقة وفوجئت، بالتصعيد الاخير بسبب

استبعادها توجيه ضربات جوية لأهداف عراقية في الوقت الذي يستعد العالمان العربي والاسلامي لبدء شهر رمضان المبارك. واعتبرت مصادر سياسية اردنية أن قرار واشنطن اغلاق أبواب

سفارتها وسائر الوكالات الاميركية في عمان اعتباراً من اليوم يعد مؤشراً الى تزايد احتمالات بدء عمليات عسكرية في غضن الـ ٢٤ السَّاعَة القَّبِلَة. كما عززت السَّفارة البريطانية في عمان أجراءاتها الامنية بشكل مترامن مع الاجراءات الاميركية.

وحنرت مصادر عربية من ان متوجيه ضربات جوية لاهداف في العراق من دون أن يرافق ذلك تحرك من داخل القوات المسلحة العراقية،

ونكرت مصادر ديبلوماسية غربية بان واشنطن تجري ترتيبات منذ

النظام العراقي على العودة لتحدي قرارات مجلس الأمن، واعتبر رَّئيسَ الوزَراء البريطاني توني بلير ان توجيه ضربات للعراق ولن يكون غير مشروع، فيلما رأت روسيا ان بتار وتجاوز صلاحياته في شكل فظه وعبرت فرنسا عن خشيتها من عدم وجود امكانية مستمَّرة لتجنيب العراق الضربة العسكرية. لكنها انتقدت مثل روسيا سحب فرق التفتيش من دون استشارة مجلس الامن.

بغداد ولندن وباريس

المقبلة ضد العراق لكن مسؤولاً رفيع المستوى في الوزارة قال في مؤتمر صحافي ان وزير الخارجية روبن كوك سيجري أتصالات هاتفية عاجلة ليسلا (أمس) مع نظرائه في عدد من الدول الأوروبية والدول الاخسرى الحليفة للتشاور في شأن الستجدات، علما أن كوك كان اعتبر الوضع

وتَحدثُ المسؤول البريطاني عن انتهاكات العراق المستمرة في تعاونه مع اللجنة الخاصة، مذكراً بأن رئيس الوزراء توني بلير وكوك تكون هناك انذارات او تحنيرات جديدة للعراق قبل اي عمل عسكري.

وَوصَفَ وَزَيْرَ الْخَارِجِيةَ الْفُرِنسي هوبير فيدرين الوضع في العراق بأنه «غير مستقر»، موضحاً أن الرعايا الفرنسيين في هذا البلد تم تجميعهم في اجراء احترازي. واعرب عن امله بحل للازمة معلى اساس الاحترام الصارم لقرارات مجلس الأمن، لافتا الى انه اجرى اتصالات بكل من ألامين العام للامم للتحدة كوفي انان ووزيرة الخارجية الاميركية ماتلين اولبرايت، وتطيره الروسي أيغور ايفانوف.

لبنان: موالون تتمة الصفحة الاولى

عن التصويت على الثقة. وتريد أن ثواباً يطالبون اليوم بحرف كلام جنبلاط عن خطاب القسم وامتنعت كتلة الوفاء للمقاومة، (دحرْب الله، ٩ اعضاء) بدورها عن

وفيما تغيب عن الجلسة رئيس الحكومة السابق رفيق الحريرى الذي عدل عن حضورها وإلقاء كلمة فيها متَّجنباً النخول في السجالات، دافع نواب منحوا الثقة للحكومة عن إنجازاته، وانتقد نواب موالون وإشارة البيان الوزاري إلى غياب المساطة والحساب، في العهد السابق، فاعتبروه «تجاهلاً لدور المجلس النيابي» لكن دُواباً موالين، كانوا

ضد الحكم المركزي في بغداد سيترتب عليه تحقيق مكاسب سياسية

اشهر للقيام بعمليات عسكرية ضد العراق «تستهدف إبطال قدرة

وفي مؤشير الى توقع بغداد ضعربة وشيكة اصعر الرثيس صدام تسين مرسوماً مساء امس، كلُّف كبار مساعديه قيادة قوات اربع مناطق في الَّعْرَاقَ لَمُواجِهِة «العِنوان الإجنبي». وإوضحت «وكالة الانباء العُراقية، أنَّ المُرسوم الاستثنائي الذيَّ يعدُّ الأول من نوعه منذ حرب الخليج شكل وقيادات لتأمين الاحتياجات من اجل مواجهة اي عدوان اجنبي وتدميره، وجاء المرسوم بعدما انيع بيان في العاصمة العراقية أفاد أن صدام اجتمع مع كبار مستشاريه لنرس التدابير اللازمة

«لولجهة العدوان الاميركي - البريطاني». وناشئت القيادة العراقية في البيان «جميع العراقيين، نساء ورجالاً، بعد الاعتماد على الله، ان يجهضوا الاحلام والرؤى الاميركية -لبريطانية القاشلة، وإن يثيثوا بالحقائق انها لن تتحقق مثلما فشلت

خَلَالَ أَمَ الْمُعَارِكَ، فَي اشْارَةُ لَلَى حَرْبِ الخَلْيَجِ. ورفضت وزارة الخارجية البريطانية التعليق على احتمالات الخطوة

نفسه كاناً أكداً بعد الأزمة الاخيرة في تشرين الثاني (نوفَمبر) انه لن واشار المسؤول الى ان القوات البريطانية والاميركية التي كانت ف المنطقة اثناء الازمة الأخيرة لا تزال مرابطة هناك. ونكر أن كوك يرى أنَّ حلول شهر رمضان يعتبر واحداً من اعتبارات عدة ستؤخذ في الاعتبار، لكنه اوضح أن حلول رمضان لن يكون العامل الحاسم في هذا الشان وحذر من أن للشكلة الاساسية الثيرة للقلق هي مخرَّون الاسلحة الكيماوية والبيولوجية العراقية.

منح الثقة مع تأكيدها أنها لا تحجيها. وهاجم باسمها النائب السيد ابراهيم امين السيد سياسة الولايات المتحدة في لبنان وسفيرها ديفيد ساترفيلد متهما إيام بالتدخل في الشؤون الداخلية اللبنانية. ومنحت كتلة «التحرير والتنمية» أكبر ألكتل النيابية، التي يتراسها رئيس المجلس النيابي نبيه بري ونواب آخرون الثقة للحكومة.

معارضان للحريري، هاجموا سياسة حكوماته، وأبرزهم زاهر الخطيب

وركزت المداخلات الموالية والمعارضة، خلال الجلسة التي استمرت حتى منتصف الليل، على جعلة مواضيع أهمها: الخصخصة والإصلاح الإداري والحريات وإلغاء قرار منع التظاهر وتنظيم الإعلام وقانون الْإِنْتَخَاَّبَ والسَّيَاسَةَ الصَّريبِيةَ وخفضَ العجز في الموازنة... وبامتناع بحزب الله، عَنْ التَصويت بِنتظرُ أنْ بِنَخْفُض مانحو الثقة لحكومة الحص إلى نيف وتسعين صوتاً.

نتانياهو يدعو

تتمة الصفحة الاولى

عرفات لوح باعلان الدولة الفلسطينية في ايار (مايو) المقبل. وسيوفر قرار تقبيم موعد الانتخابات العامة في اسرائيل نريعة قوية المتانياهو لوقف تطبيق منكرة أواي ريفر، وعدم البخول في مفَّاوِّضات الحل ٱلنِّهَائي التي من المقرر أن تنتَّهي في أوَّاخر شهر نيسانً (ابريل) المقبل وفقاً لما نصت عليه اتفاقات اوسلو.

واكبت مصادر سياسية اسرائيلية أن تتانياهو، الذي أفشل زيارة الرئيس الاميركي بيل كلينتون للمنطقة من اجل ارضاء اعضاء في حكومته من اليمين المتطرف، لم يتمكن من اقناعهم بالعدول عن قرارهم حَجِّبِ الثَّقَّةُ عَنْ ٱلْحَكُومَةُ، فيما خَسَّر بِسَبِبِ مَوْقَفُهُ الْتَشْعِيدُ اشْبِكُهُ الإمان، التي وعدته بها الاحزاب المعارضة بعدما اتضح لها انه لا يعتزم تنفيذ منكرة واي ريفر.

وقالت المسائر ذاتها أن نتانياهو قرر القيام بهذه الخطوة ولانه لا يريد الخضوع لمزيد من ابتزازات اليمين المشارك في انتقلافه الحكومي قَبِلَ التَصويتُ على حجب الثُّقَّةِ الأَتَّذِينِ الْقَبِلِ، وجاء قرار نتانياهو بعد ساعات قليلة من تقديم وزير المال يعقوب نَدُمُأَنُ استَقَالَتُهُ مِنَ الْحَكُومَةِ، وعشية اعلانَ وزيرُ الْنَفْاعِ الاسرائيلي سحق موردخاي عن مموقفه السياسي ازاء التطورات الاخبرة، في ظلُّ

احتدام الخلافات في الرأي بين الجانبين حول تنفيذ منكرة ، واي ريفر، في صا يتعلق بالإفراج عن اسرى سياسيين فلسطينيين من السجون الأسرائيلية. كذلك رفض زعيم حزب «غيشر» عضو الكنيست بيغيد ليغي تسلم منصب وزير المال بعد استقالة ننمان. وقالت مصادر برلمانية اسرائيلية أن نتانياهو يكسب بدعوته شخصيا الى تقديم موعد الانتخابات صريداً من الوقت، ففي هذه الحال سيحلد هو موعد الانتخابات، اما في حال حجب الثقة عن حكومته فإن الموعد بحدد بالتشاور مع الاحزاب الاحرى، خصوصا حزب العمل المعارض. وكانت الحكومة الاسرائيلية قررت في أجتماعها امس ارجاء عملية

الانسحاب الثانية مِن الضَّفةُ الْعُربِيّةِ بحسَّبِ اتَّفاقُ واي ريفرٌ والتي كأنَّ ينْبغى تنقَينها غَدا الجمعة حسب الجنول الزمني للأتفاق. وأعتبر الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات قرار حكومة نتانياهو هذا مخرقاً واضحاً وخطيراً لاتفاق وأي ريفر"، وأعرب عن قداعته لدى عودته الى غزة أمس من القاهرة حيث التقى الرئيس حسني مبارك بأن الأدارة الأميركية والرئيس بيل كلينتون لن يوافقًا عليد،

وَأُوضَى حَدُّ الاَذَاعَةُ الْمُسْرَائِيلَيَّةُ أَنْ نَتَانِياهُو قَالَ لُوزُوائُهُ أَنْ الفلسطينيين الم يحترموا تعهداتهم في أطار اتفاق واي ريفر وبالتالي بُعْنُ انْسُحَابُ الْجِيشُ الاسرائيلي المُقْرَدُ الْجِمْعَةُ لَنْ يُحْمَلُ، وَكَانُ مِنْ المُقْرَدُ انْ يِتَمَ الانْسُحَابُ غَداً مِنْ ٥ فِي المُئَةُ مِنْ الضَّفَةُ الْغُرِيبَةُ.

اوجلان إلى دولة شالثة٬

تتمة الصفحة الاولى

الكردي. ويتوقع أن يصدر القراران غداً. وفي ضوء ذلك سينظر اوجلان اذا كَانْ سيمنح جَواز مرور للتوجه ألى بروكسيل لبدء أجراءات المحاكمة وحضور مؤتمر كردي موسع كان مقرراً ال يعقد هناك بعد غد السبت، أوْ يِسَخُذُ تَرْتِيبَاتُ تَعَهِيداً لُوضَعِهُ عَلَى مَنْ طَائِرةَ تَقْلَهُ الْي الدولة التألثة التي تحدث عنها المصدر القريب منه. وعرضت النمسا امس منح اوجلان جواز مرور كما رحبت بقرار رفع القبود على سفره. واوضحت مصادر ديبلوماسية في بروكسيل امس أن ابطاليا تواجه والسبب من يحسد موجد من الذي يطالب في المقابل بحل سياسي للقضيته ويسعى الي تفادي محاكمة شخصية له، ما يجعل انتقاله الى بلد اوروبي آخر امراً صعباً وكذلك بقاءه في ابطاليا.

وتلقى الاتجاء نحو محاكمة بولية لاوجلان يفعة من وزير الخارجية الإلماني حوشكا فيشر الذي قال امس أن بلايه وتتعاون بشكل وتبق مع الإيطاليين في هذا الشَّان، ما أعاد الى الإنمان خلاماً عن أمكان لعب بون دور الوسيط بين انقرة والاكراد تمهيداً لايجاد حل للقضية.

111111

سامر بالمعدم مي المورية

عاداء در والما وعدد التخوران

غاد السندي في اواهر تنويم

سيدخون سراحل أرصاء المفاع

مندر سرر المناعجة بالتعنول عراقية

سندر فسنت موقفه المشطات

ف السار معدد الصبح لها لها الهاليان

للمست المدان ورس الدفاع الاسرام

سي والمنطورات الإهبوة الم

الداش مبول ببغيث سخرة واوية

manuel inches of the

the same was

ب سدد وسان سمان برسه

بدوسه مسلسلسا البي تضلط لبانه

the second of the said

we see we want the way

. دو احدد من المس الواد ال

ع ديد س ال حجوب بناسلام

مع ما المدال ما ما ما ما ما ما

الرامس مسلم بمارل بال الإلا

د ، ساسانو قال لوزد .

عي ارياد المعالي واليويغو وللناء

the week to week to

ا ومن صعر - دلك سنظر اوما

ه التي ديا فيسمل لدي المركة

date that were a light of a

م دسمه على من طائرة للله فم

و الليام من وعرضة الله

ب ملايان وقع اللمود على بايد

روضيعل ادس أر ابطاليا فإله

ما يُمَالِم لَنِي الْمُعَامِلُ مِعْلَى مِنْ اللَّهُ اللَّهِ اللَّمِلْمِلْمِلْمِلْمِلْ اللَّهِ اللللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّل

معمدة لله ما يعمل انفقاله الر

الوطيع المنطقة المنطقة

المعمل للعصية

مادره معماور سکرولین ما مادره معماور سکرولین ما دردهار شادما عن استان لعب ما

ند. بدر الدسفة العربية

الدِّثالثة"

ب سيد انعاق والرابطروقي ال

العمار العمل المعارض

ساول الوسعي بالعالق

نمانات وللمو

وطلب رئيس مجلس الدوما غينادي سيليزنيوف من الصحافيين «الا ينفخوا في رماد ليس تُحته نار، وقال ان

الإعلام يفنو أحيانا المحرض الفعلى ويثير الحساسيات

ومعروف ان اللوبي اليهودي مسيطر على اهم الرافق

الإعلامية وفي مقدمها قناة «او. أر. تي، التِي بِنيرِها عملياً

بيريزوفسكيّ الذي اكد امس ان بليونيراً أخر هو روبرت

مربوخ «أبدى اهتماماً، بشراء أسهم هذه القناة. وأشارت صحيفة وارغونتي اي فاكتي، الواسعة الإطلاع الى أن

صربوخ قد يشتري ٢٠ في المئة من الاسهم ونكرت ان

بيريزوفسكي في هذه الحالُّ سيحصل على المال ويحتفظ

وعلمت والحساقه أن المنظمات اليهوسية تعد لتظاهرة

واعلن رئيس والمركس المناوئ للفساشية، يفغيني

بروشيتشكين ترحيبه بقرار اصدره محافظ موسكو يوري

لوجكوف بمنع انعقاد مؤتمر حزب والوحدة القومية

الروسية، في العاصمة. ويعد هذا الحزب من التنظيمات

القومية المتشيدة والمناهضة لليهود وكان مقررا أن يحضر

مؤتمره خمسة ألاف مندوب. ونكر رئيس الصرب الكسندر

باركاشوف انه رفع شكوى قضائية على امانة العاصمة

ويرى محللون أن آثارةً موضوع «العداء للسامية، قد

يكون حلقة من مسلسل سياسي ذي أهداف بعيدة. وأشار

رُعْدِم الحسرَب الديموق الطي الليّب سرالي ف الاسميس جيرينوفسكي الى أن الضِجة المثارة هي مُعَطاء، لهجرة

أصدرت حكمها بناء على دعاوي

من منَّظمات نوي ضحاياً المحرقة

واصدرت محكمة الاستئناف

الضّاً حكماً بالسحِن للدة ستة مع

وقَّف التنفيذُ اضافَّة الى غرامةً

قَدرها ٣٠ الف فرنك فرنسي على

مدير دار نشر ولافييه توب، التي

أصنرت كشاب غارودي وكانت

المحكمة البدائية برأته من اي

البهوبية وأخسري مناهض

للعنصرية.

كبيرة في العاصمة الروسية الاثنين المقبل للمطالبة ب

«التصدي للنازية» وحظر الأحزاب المتهمة بالعداء السامية.

بِالْنَفُودُ مِنْ خُلالٌ علاقاته مع ميردوخ.

لاصدارها قراراً كيفياً بنافي القانون.

رئيس لجنة برلمانية أعلن أنهم يشكلون الغالبية في الكرملين

🗆 موسكو - جلال الماشيطة

🖪 أصبح موضوع «العداء للسامية» محوراً رئيسياً في روسيا، وطَّالب سكرتير الكومنولثِ بوريس بيريزُوفسكيَّ بحظر الحرب الشيوعي فوراً، رداً على اعلان رئيس لجناً الامن البرلمانية فيكتور ابلي وخين أن اليه ود يشكلون الفالبية في الكرملين فيما وصف النيوان الرئاسي تصريحات الليوخين بأنها جرَّء من مخطط اللستيلاء على

واثار رئيس لجنة الأمن المحسوب على الجناخ المتشيد في الحزب الشيوعي ضجة واسعة أثناء احتماع اللحنة المُخلَفَةُ النظر في اتهامات الى الرئيس بوريس يلتسن تمهيداً لحجب الثقة عنه، ومن بينها تحميله مسؤولية وابادةً، الشعب الروسي. ونكر أيليوخين ان روسيا فقيت خَلَالَ السنواتُ الأَخْيرةُ ثمانيَّة مَلْايِّن نُسمة وَاورِد ارقاماً عن تَفْشي الأمراض وتنني المُستوى المعيشي وأَضَافُ ان الحُساش كانت ستغنو أقل الو كانت الغالبية في النيوان الرئاسي لمعثلي القوميات الاصلية جميعا وليس لمثلي الأمة اليهوبية وحدها على رغم انها امة موهوية،

ورد الكرملين فورأ باصدار بيان وصف تصريصات الليودين بأنها خطوة بلشفية مدروسة، هدفها زعزعة الأستُقرار واثارة العداء القوميّ والطبّقي والديني، غَايتُها النهائية الاستيلاء على السلطة بالقوة.

واللافت أن الناطق بأسم الكرملين أش الشيوعيين يريدون بهذه التصريصات اتوسيع القاعدة الانتخابية، وذلك في اعتراف ضمني بان ما قاله ايليوخين يلقى صدى لدى قطاعات واسعة من ألروس.

ومن جانبه دعا بيريزوفسكي الى اعتقال ايليوخين وحظر الحرب الشبيوعي. وقال: «ليس امام السلطة خياً، وكلما تاخرت في استخدام القوة ازدانت كمية الدماء التي

تظاهرة امام السفارة الاميركية في سارابيفو مطالبة بعوبة المهجرين الى ديارهم (اف ب)

مؤتمر مدريد يدعوالي أنهاء محنة اللاجنين البوسنيين

واشنطن تعترف بعمق الهوة

بين الألبان والصرب في كوسوفو

جميل روفائيل

🗷 اعترف المبعوث الأميركي

ريتشارد هولبروك بعمق الهوة

بين الطرفين الصسربي والألباني

في شبأن مشكلة كوسوفو وحذر

منَّ تصاعد جديد للعنفُ في

الإقليم. جاء نلكُ فيّ وقت جندتّ

بلغراد اتهامها لكلُّ من البانيا

والمانيا بتشبجيع الصركة

الإنفصالية في كوسوفو ودعم

في غضون نلك اختتم الاربعاء

ممثلون عن ٥٠ دولة ومنظمــة

عالمية مؤتمراً في مدريد لمناقشة

البوسنة،، واصدروا اعلاناً حض

الأطراف البوسنية على «التعاون

في اتضاد أجراءات تعزز تطبيق

ماً ورد من بنود في اتفاق دايتُونَ الذي انهى الحرب قبل ٣ سنواته.

متعددة الاعراق استعدادا لمفادرة

قوات حفظ السلام التابعة لحلف

شمال الاطلسي البوسنة منتصف

العام المقبل،" وأكد المؤتمر على

وضرورة اتضاد اجراءات توفر

الضهانات اللازمية لعبودة

النازمين واللاجئين الى بيارهم.

وواصل الشنسس الأسينزكي

بمشاكل منطقة البلقان ريتشارد

هولبروك أمس، ولليبوم الثباني

على التوالي جولاته المكوكية بين

بلغراد ويريشتينا في مهملة

وصفها في تصريح له بانها

السعى الى منع عودة المواجهات

وأضاف بعد اجتماعه مع

■ لنين - أف ب - توقسفت

المحيفة البريطانية وذي

يوروبيان، التي كانت تريد أن

تكون صوت اوروبا عن الصدور

مودعة قراءها في أفتتاحية تختم

ثمانية اعوام منّ وجودها. وكان

خط الجريدة التحريري ثابتا منذ

ان اسسها رویت ماکسویل فی

ايار (سايو) ١٩٩٠ غداة سنقوط

جدار برلين. ومن سخريات القدر

ان تتوقف الصحيفة عنَّ الصدور

قبل اسبوعين فقط من اطلاق الـ

موروء العملة الاوروبية الموحدة،

التي كانت احتفلت باعلانها على

غسلاف عسدها الاول الذي حسل

'ذي يوروبيان' تتوقف عشية اطلاق الـ 'يورو'

الرئيس اليوغوسلافي سلوبودان

العنيفة الى اقليم كوسوفوء.

ودعا الى تشكيل قوة شرطة

، وتنفيد عملية السيلام في

المقاتلين الألمان.

ميلوشيفيتش والزعيم الإلباني ابراهيم روغوفا وآن الوضع خطير

جدأ وينبغى العمل لتقريب شقة

الْحَــُلُافُ بِينَ الطرفينَ قُــُبِلُ ان

وفسسر مأراقبون تصريح

هولبروك بانه يعني الضلافات الكبيرة في شأن مستقبل الاقليم

بِينُ الصَّرِّبِ والْأَلْبِانِ التِّي كَانْتُ

السبب الرئيسي لفشل خطة

الوسيط الأميركي كريستوفر هيل

لانهاء أزمة كوسوفو من خلال حل

وسط يبسقي الاقليم داخل

يوغوسلافيا مع تمتعه بقدر كبير

من الاستقلال الذاتي. واستدعت الخارجية

اليوغوسلافية القائم بأعمال

السفارة الالبانية في بلغسراد

وسلمته مذكرة احتجاج شديدة

وعلى تغاضي الحكومة في تيرانا

عن ١٦ حسادة تسلل كسيس منذ

تشرين الأول (اكتوبر) الماضي

أخرها الاسبوع الجاري لأشخاص

مع أسلحة من أراضيها الي

كوسوفو، واعتبرت المنكرة هذه

الحبوانث بأنهبأ وتشكل دعسما

متعمداً من البانيا للانفصاليين

في كوسوفو وتدل على ان هذه

التولة المصاورة اصبحت قاعدة

لتسريب الارهابيين وتسليحهم

والخُسْسِ اللهم التي الأراضي الديفوسلافية ما يمثل انتهاكاً

الى ذلك اعلن فيلق كوسوفو

للجيش اليوغوسلافي أن وحداته

تواصل تمشيط المنطقة الحدويية

الى الغسرب من مسدينة بريزرين

الحِدُوبِيةَ المُلاحِقةَ بِقَأْيًا ١٤٠

البانيا تسللوا الى الاقليم الاثنين

عنوانا مفاخراً: «عملة واحدة

وبعد وفاة ماكسويل اشترى

الشقيقان باركلي الصحيفة في

١٩٩٢. وخَلال ستة اعوام خسرت

الصحيفة حوالي ٧٠ مليون

ومنذ أن اتخصنت شكل

التسابلويد في ايار (مسايو) ١٩٩٧

تغيرت لهجة الحريدة لتتوجه الى

داصيصاب القرارة لكن تلك لم

يوقف تراجع المبسحسات الني

أَنْجَعْضَتَ مِنْ ٢٢٥ الْفَ نُسْجَةَ فَيَ

١٩٩١ الى ١٢٠ الفـــأ في ١٩٩٦

لتستقر اخيراً على ٣٠ الفأ.

استرليني (١١٢ مليون دولار).

للأعراف والقرارات الدولية،

يتدهور الوضع من جديده.

بوريس بيريزونسكي في الجلسة البرلمانية امس. (ا ف ب)

وفي ما يشبه التنسيق بدأت وسائل الإعلام المناوئة رئيس لجنة الأمن وحزبه.

تلُّفرْيونية لتشويهها الحقائق.

ولم يوفر البليونير اليهودي رئيس الحكومة يفغيذ بريماكُونَّ وقال أنَّ مَعَارَضَتَهُ حَظَّرَ الْحَرْبِ على أساسَ أنَ لهُ أكبر كتلة برلمانية ولا تقوم على اساس،

للبرلمان حملة واسعة واجتزات من كلام الليوخين جملة واحدة وهي ان ممثلي الأمة اليهوبية، كثيرون في الكرملين واعتبرتها عداء للسامية وطالبت باتخاذ اجراءات ضد

وانضم الى الإعلام وزيرا العدل والداخلية اللذان اعتدرا كلام الليوخين «تطرفأ واستفزازاً». إلا أنَّ البرلمان رفضٌ الموافقة على بيان يستنكر التصريحات بل طلب من احدى لجانه المتخصصة النظر في سحب اعتماد ثلاث قنوات

اعداد من الاصلاحيين الرابيكاليين النين فقدوا مواقعهم. وطالب بالاعتراف بالجانب التاريخي للموضوع اليهودي مؤكداً إن وممثلي قومية واحدة (اليهود) كانوا يشكلون الغَّالِبِيةِ فَي قيادةٌ البِلْدِ، منذُ ١٩٨٥ وحتى اليوم.

حكم الاستئناف كان أقسى من البدائي

اشهرسجنامع وقف التنفيذلغ

بطلب من غارودي اكثر تشيداً من

الحكم الذي كان صدر بحقه عن

المحكمية النسدائدية الأولى (في

على غيرامية ميقيدارها ١٣٠ ألف

فرنك فرنسي، لإدانته بالتشكيك

في جسرائم بتحق الانسسانيسة في

كتَّاب أصدره سنة ١٩٩٥ ويصملُّ

عنوان والأساطير المؤسسة لدولة

اسرائيل، وكانت المحكمة

شياط/ فبراير ١٩٩٨) واقت

التي تولت النظر في القيض

PRESIDENCY TO IMPEACHMENT متظاهرون يعارضون عزل الرئيس في واشنطن امس. (رويترز)

يواجه اجراءات العزل و'حرباً باردة' تشنها هيلاري ضده

صورة قاتمة لوضع كلينتون عشية تصويت مجلس النواب

🗖 واشنطن، لندن – «الحياة»

■ • التيار ينقلب على الرئيس، و«الدعم يتراجع لكلينتون، عنوانان رئيسيان هيمنا على الصحف في الولايات المتحدة وأوروبا امس الاربعاء ليعكسا الصورة القاتمة للوضع في واشنطن عشية التصويت التساريخي في مجلس النواب على اجراءات عزله استناداً الى البنود الأربعة للاتهامات الموجهة ضده

في فضيحة دمونيكا غيت. ويات معظم المراقبين مقتنعين بأنه لم يعد أمام الرئيس بيل كلينتون العائد من الشرق الأوسط متسعاً من الوقت لمارسة ضغوط في مجلس النواب لتأمين دعم ما لا يقل عن عشرة نوآب من العسكر الآخر (الجمهوري) للحيلولة دون صدور قرار برلماني

وأصبح يتعين على البيت الأبيض المراهنة على وقف قرار العزل في مجلس الشيوخ حيث لا يملك الجمهوريون غالبية كافية لذلك. ومعلوم أن التصويت على العِزل في مجلس الشيوخ يتطلب موافقة ٦٧ عضواً فيما يمك الجمهوريون ٥٥ عضواً في المجلس، في مقابل ٤٥ نيموقراطياً

غير أن المراقبين لفتوا أمس الى نتائج استطلاع أظهر ان ٥٨ في المئة من الاميركيين يؤيدون استقالة الرئيس من منصبه في حال صوت مجلس النواب لَصَلَحَة عَزله، ما يضّع الحزب الديموقراطي في موقف صعب في مواجهة هذا الاتجاه لدى الرأي

وازدادت مهمة البيت الأبيض صعوبة في تفادي تصويت ضد الربيس في مجلس النواب بعدمًا تخلي حوالي ٢٠ نائباً جمهورياً عن اعتدالهم واخذوا ينضمون الواحد تلو الآخر الى المعسكر الجمهوري الأساسي الساعي الى التصويت ضد الرئيس اليسَّ لعزنه بالضرورة، بل الضعاف موقع الديموقراطين، قبل عام من بدء الانتخابات الرئاسية المقبلة.

... ومتاعب مع هيلاري

ولم تقتصر متاعب الرئيس العائد من جولة مرهقة على مواجهة مجلس النواب، بل ان الجولة نفسها كشفت صعوبات يعانيها كلينتون في التعاطي مع روجته هيلاري التي صدته أكثر من مرة أمام عنسات ولاحظ المراسلون الذين تابعوا زيارة كلينتون

للشرق الأوسط أن الأميركية الأولى تعاملت معه ببرود شديد منذ مغادرتهما واشنطن اذ استخدمت مقصورة منفصلة للنوم في الطائرة الرئاسية، ما أكد تقارير سابقة أنهما لا يتامان في غرفة واحدة في البيت الأبيض.

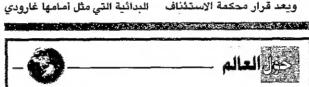
وتحدثت صحف وشبكات تلفزيونية اميركية بينها «نيـويورك بوست» و«انجي سني» عن «حـرب باردة» تشنها هيلاري ضد زوجهاً. ولأحظت اجهزة الإعلام أنها ابتعدت عنه أكثر من مرة عندما حاول أن يمسك بيدها، وظهر ذلك بوضوح خلال زيارتهما قبر رئيس الوزراء الاسرائيلي الراحل استحق رابين ولدى وصولهما الى مطار بن غوريون.

Ket



الفرنسي روجيه غارودي، الذي بين بتهمة التشكيك بالمحرقة البهوبية والحض على الحقد

ويعد قرار محكمة الاستئناف





■ طهران - أ ف ب - ذكرت وكالة الانباء الايرائية الرسمية الاربعاء أن موفد الامم المتحدة الخاص الى افغانستان الأخضر الابراهيمي وصل مسأء الثلثاء الى طهران لاجراء سلسلة من اللقاءات مع مسؤولين ايرانيين ومسؤولين في التحالف المعارض لحركة طالبان الحاكمة في كابول، ودِعا الابراهيمي لدى وهنوله الى «تحقيق السلام والاستقرار في افغانستان.

الابراهيمي في طهران للقاء قادة المعارضة الافغانية

وخلال ريارته لطهران سيجري الابراهيمي محادثات مع وزير الخارجية كمال خرازي ونائبه المكلف اللف الاقفاني محمد امين زاده. ونقلت الوكالة عن أمين زاده قوله ان المحادثات مع الابراهيمي في طهران ستشمل معاقبة، قتلة ديبلوماسيين وصحافي ايراني في مزار الشريف في شمال افغانستان، وتطبيق قرارات الامم المتحدة فضلاً عن تحقيق السلّام في افغانستان. وأضافت الوكالة أن الابراهيمي سينتقل بعد طُهران الى أسلام اباد. وتدعو ايران الى تشكيل حُكومة أنتلافية في كابول تمثل جميع الفصائل السياسية والاتنية. وكانت حدة التوتر عانية جدا في الاشهر الثلاثة الاخيرة بين ايران وحركة طالبان منذ اقدم عناصر من فده الحركة على قتل تسعة ديبلوماسيين ايرانيين وصحافي من وكالة الانباء الايرانية في أب (اغسطس) الماضى في مزار الشريف.

الطلاب الاندونيسيون سيواصلون تظاهراتهم خلال شهررمضان

● جاكارتا - أ ف ب - افادت مصادر مختلفة امس الاربعاء ان قادة حركة الطلاب الاندونيسيين اكدوا انهم سيواصلون التظاهر خلال رمضان الذي يبدأ نهاية الاسبوع الجاري على رغم الدعوة التي وجهها وزير الشؤون الدينية بوقف التظاهر.

وقال أحد قادة مجبهة الطلاب من اجل الاصلاح والديموقراطية ع: ممن العدل مواصلة الكفاح من اجل الحقيقة حتى خلال شهر رمضان، ونقلت الصحف عن هذا المسؤول، ويدعى عبدالله قوله دمن غير العدل الربط بين تقوى الطلاب ومواصلة التظاهرات لان هذه النشاطات غير ممنوعة خلال شهر رمضان».

وكان وزير الشؤون الديئية مالك فاجار طلب الاسبوع الماضى من الطلاب وقف تظاهراتهم خلال رمضان محتى يجري هذا الشهر في لجواء هادئة، في اندونيسيا التي تضم اكبر عدد من المسلمين في العالم. واوضح مسؤول طلابي آخر من جامعة اندونيسيا ان •حركات الاحتجاج التي تقوم بها ستتواصل ونحن نبحث عن طريقة تسمح لنا بالتظاهر من دون الس بالصوم».

وقال ناطق باسم حركة منتدى المدينة، وقررنا التظاهر بطريقة تحترم الذين قرروا ألصوم لكن ذلك لن يمنعنا من مواجهة قوات الامن اذا تواصل القمع، واوضح أن والامر سيكون صعباً جسلياً لكن لا يمكننا ايقاف الكفاح خلال رمضان فنلك يعنى اننا لم نعد مستعدين للنضال من اجل العدل. وعاد الطلاب الذين كَّانوا حافزا للقوى التي لجبرت الرئيس سوهارتو على الاستقالة في ايار (مايو) الماضي، الى التظاهر بشكل شبه يومي منذ اكثر من شهر ونصف الشهر،

مجلس اللوردات يدرس طلب الاستئناف في قضية بينوشيه

 لندن - أ ف ب - استأنفت اللجنة الخاصة في مجلس اللوردات امس درس الطلب الذي تقدم به النفاع عن اوغوستو بينوشيه لالغاء القرار الذي اصدرته أعلى هيئة قضائية في بريطانيا في ٥٠ تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي والقاضي بأن ديكتاتور تشيلي السابق لا يتمتع بالحصانة.

وكان القضاة الخمسة في مجلس اللوردات اتخذوا هذا القرار. وهي المرة الاولى التي يقدم طلب استئناف في البلاد على قرار اتخذه مجلّس اللوردات.

واستمعت اللجنة في اليوم الاول الى محاميي الجنرال بينوشيه (٨٢ عاماً) النين يتذرعون بتضارب المصالح لطلب استثناف الحكم الصادر. ويتحدث محامو الديكتاتور السابق عن العلاقة بين أحد قضاة مجلس اللوردات ومنظمة العفو الدولية المدافعة عن حقوق الانسمان التي تبذل جهوداً حثيثة لمحاكمة بينوشيه.

يذكر أن اللورد هوفمان، وهو المتهم، يتولى مهام المدير في جمعية خيرية أسستها منظمة العقو.



تيارات وآفاق الأثنين اقتصاد الثلثاء شناب الأربعاء الرياضي اقتصاد

CALLERY. 100 700 700

وفضائيات مجتمع

سننها

وعودالدين ومصادره ترفع منزلة رئيس الحكومة وتثقلها بإزاء الداخل والمصالح الإقليمية

النائب نجاح واكيم

يتنجيقق شيء من الوعبود. وفي الأثناء ظهير

الخلاف بين ألحكومة وبين النقابات والمنظمات

المهنيسة على الأجور والتعويضات، وعلى

سلسلة الرتب والرواتب، واستقلال الإدارات؛

وأعلن الشبيخ صبحي الطفيلي وثورة الجياع،

في ٣ أيار (صايو)، ودّعا في ١٦ منّه إلى إلزام الحكومة بتعليم واستشفاء مجانين،

وباستصلاح الأرأضي وإنشاء مشاريع رأي

وبيع البذار والسماد بأسعار تشجيعية

وَطَالَبِتَ المُستَشفِياتِ الْخَاصِةِ، المتعاقَّدةِ مع

وزارة الصحمة ووزارة الدفاع وصندوق

الضمان الاجتماعي وقوى الأمن الداخلي،

الوزارات بشلاثمشة بليون ليرة هي قيمة

متأخرات مستحقاتها عليها، في ١٠ أيار؛

وحمل تفاقم مشكلة للنقل الحكومة على تسيير

الحافلات على خطوط جبيدة؛ واقتصر مصرف

الإسكان على تلبية ١١٠٠ طلب قرض من ٤١

ألفاً في حُمسة أعواج؛ أما الصندوق المستقل

للإسكان فقسم نحيرته من عشرة بلايين ليرة

على ٣٠٠ قرض، على ما أعلن المرفقان في

أواخر شبياط واضطر الصندوق المركزي

للمه جرين إلى إبلاغ المواطنين توقفه عنَّ

تسنيد التعويضات إلى أصحسابها

ورتبت هذه وغيرها أعباء على الخزينة لا

مكافىء لها من الواردات، بينما الاحتياجات

إلى زيادة وتعاظم. فأذن عصبيان الأمين العام

الأستق لمحرب الله، ومشايخ من أهل بلاد

بعلبك وقراها وبلداتها، وأثنت مطالبته الدولة

بإعالة مصنعسفاء، هذه البلاد والقسام

بأحتياجاتهم ائن الأمران بتهديد اسلم

مسخنطرب، سنذُه الأول سسيساسي وأمنى

وخارجي، ومهما كان حظ الإيعاز والإيصاء

السياسيين والأمنيين من أسباب العصيان

والمدنى، فَتَطَرُقُ الْإنشَاقَ إِلَى والمسيرة

الواحدة تحت القيادة الشرعية، (حسن نصر

الله في رده على إعلان حركة الطفيلي، في ١٦

أيار، يوم عاشوراء)، أي إلى الكتلة السُبعية

الْمُتَحَرَّبُةُ وَالْمُتَرَاضَةُ، تَطَّرُقُ ٱلانشقاقَ هَذَا نَنْيُر

إسراع وقد من كتلة محرّب الله، النبابية إلى

بعبدا، واستعادته برنامج الأمين العام الأسبق

بين يدي السيد الهراوي، وإيفاد الحرب نفسه

وقدا أحر إلى الحريري حاملاً منكرة بالمطاليب

والحاجاتُ إياها. واحتشد نواب البقاع كلهم

عَلَى احْتَلَافُ نَرْعَاتُهم ومشاربَهم كَتَلَةٌ وَاحَدَّهُ

وكتبوا منكرة بمطاليب المحافظة المحرومة،

فأحبصوا في المنكرة كل ما قد يخطر ببال

بقاعي من أحسلام ورغبات الكهرباء والماء

والطرقسات والمدارس والإدارة والصحمة

وللسالخ وللنقل العام وداستجابت الحكومة

المناشدات للرتفعة والمصعدة اليها منكل

صوب. فت حلق وزراء الزراعة والإسكان

والتعاونيات والصحة والموارد المائية

والكهربائية والأشغال والشؤون البلدية

والقروية حول رئيس مجلسهم، و«قرروا،

إنشاء سدود الري على العاصي واليمونة،

وتجفيف سهل عيدا، وجر مياه الشفة من

عيون أرغش واليمونة ويحفوفي أبلح، ووعدوا

بلاد بعلبك والهرمل باستتمام الصرف للصحى

بها من الناحية الفنية. وحتى اذا قرر لحود ان

ليس هناك علاقة وثيقة بين مشروع القرار

والنقاش حول اجراء الإقالة، قد يستانف

الديموقسراطيسون الاصر امام جلسة كاملة

للعبطس، ليفرضوا بنلك اجراء تصويت على

ويأمل الديموقراطيون بهذا التصويت

الإجرائي ان يجتنبوا ما يكفي من صوالي

عشرين من النواب الجمهوريين المعتدلين لكي

بقفوا ضد الزعامة الجمهورية ويصونوا

لصالح طرح توجيه توبيخ على التصويت.

ويعست قسد معظم محللي الاصوات، من

الديموقراطيين والجمه وريين، انه في حال

الجانب الإجراثي

وكان من آثار إعلان الصركة الطفيلية

ومستحقيها، في آذار (مارس).

وضاح شرارة *

■ لخص رئيس مـجلس الوزراء اللبناني، رفيق الحريري، الحياة السياسية الداخلية في اثناءً عام ١٩٩٧، فقال أن مصاور ثلاثة تستقطبها، هي: الحريات والأستدانة والفساد، وتستعمل الحريات في «التبشير بتداعي النظام وانتقاص السيانة ووكلا الأمرين غير ملاثم وغير صحيح». ولما كان السياسي اللبناني الأول، والاعظم نفوذاً شخصياً، وممرّ السياسات المحلية والإقليمية والدولية وعقدة طرقها وانفادها، يتكلم في منتصف كانون الأول (بيسمبر) من العام جاء كلامه إيجازاً بليغا للمسائل والشكلات التي شغلت الحياة العامة، الإجتماعية والسياسية، في لبنان. ولا يقتصر قول الصريري على ألتلضيص والتسمية بل يتعداها إلى تشخيص الرابط بين المسائل والمشكلات، والى وصف ما يترتب على هذا الرابط من سياسة المعارضة وسياسة

فالدين العام قرينة على محاولة السياسة الحكومسيسة، منذ تولى الحسريري الحكم والحكومات في خبريف ١٩٩٢، الجَّمع بينُ اُستئنافُ حال اقْتصادية واجتماعية مقبولة، من غير ترتيب أعياء بأهظة على المكلفين، ويين شراء الولاء السياسي لطبقة من السياسيين النين افسيتهم الصروب المتعاقبة على لبنان، وافسيهم تنفيل الولاءات والحبصانة من اللحاسبية. وعلى هذا فالإفساد العام، وغير المقستسمسر على الوزراء والنواب وطواقم الأحراب والموظفين من المحاسبيب والأنصار وبعض اصحاب الأعمال، وجه من وجوه «الإدارة» السياسية والإدارية والاقتصابية العامة. والاستدانة إرجاء للأعباء الموروثة من الحروب الكثيرة السابقة، وإيهام بخفة هذه الأعباء وبانتفاء للسؤولية عنها، وتسريع مصطنع لنضوج ثمار السلم الصابر عن مد الطاقم السياسي الحاكم وراعيه الإقليمي

فُــَإِذًا كــانت الحــال على هذا الوصف، أو قريسةً من هذا الوصف كانَ من العسير الآ تستعمل الحريات السياسية والإعلامية والنقابية و(الشَّحْصية) المنتية، في التنبيد بسياسات تنزع كلها، من طرق مختلفة، إلى جعل استتباع لبنان، وارتهانه لمسالح بولة إقليمية ضعيفة الموارد والباع، امرأ محتوماً ولا رجوع عنه. وهذا ما لا يسع الطاقم الحاكم وعلى راسبه السيد الحريري وهو ركنه الأول والفاعل، قبوله. وعليه كانت قصول السياسة اللبنانية، طوال العام أو معظم فصوله، كراً وفرأ بأن متطلبات مختلفة، وأحياناً متناقضة، يُعلِّيهُا ۗ بور «الصورة» اللبنانية المفترضة في شبكة السياسات التي تتوسل بلبنان إلى أغراضها وغاياتها الظرفيَّة أو الثابُّتُة. ۗ

فالاستبرانة كانت بواية السنة الجبيبة والوليدة قبيل ولائتها بأيام قليلة. ففي ١٦ كانون الأول ١٩٩٦ التأم مؤتفر أصدقاء ليَّنان، بواشنطن. وكنان هذا ألمؤتمر من الاقتراحت حرج بها «تعاهم نيسان»/ابريل (١٩٩٦)، برغاية وزيري خارجية الولايات المتحدة وارن كريستوقر، وفرنسا، إيرفيه دو شاريت. فإلى الشق السياسي والأمني والعسكري الذي أنشا لجنة مراقبة خماسية (ُمن الولايات المتحدة وفسرنسا، ولبنان واســـرائيل وســورية) تنظر في شكاوي المتقاتلين وتقيدها بالأقتصار على الأهداف العسكرية، أراد الوسطاء الدوليسون الإعالان الصريح والقاطع عن تعهدهم خروج لبنان من الحروب اللبننة والمتطاولة السابقة وأخراجه منهسا، على رغم دوام توسل العسداوة

الإسرائيلية والسورية به مسرجاً لحتياطياً. فدعيت ٢٩ دولة و٨ منظمات دولية إلى اللقاء بواشنطن، والتداول في تمويل مشروعات حيوية وكبيرة لايتوقع اقبال رأس المال الخاص على الاستثمار فيها. وحمل الوفد اللبناني، الواسع، إلى المؤتمر ٣١ دراسة تكلفة لا نقل تمويلها عن خمسة بلايين دولار. وعاد الوفد بوعود تمويل بلغت ٣٠٥ بليون دولار، معظمها قروض طويلة الأجل بفوائد قليلة، واقلها هبات. والحق أن القروض لم تقرض،

والهدات لم تعط، والقروض التي حصل عليها في منا بعند لم تُقرض من طريق المؤتمر، ولا كأنت التزاماً بمقرراته، والهبات التي منحت لم تمنح تقيداً بمداولات المؤتمر. أي أن المؤتمر كان تظاهرة سياسية بلباس اقتصادي شأن كشرة من الإجراءات الاقتصادية التي يبادر اليها السيد الحريري وحكوماته، وشانَّ بعض النتائج الإقتصابية الناجمة عن منازعات الحريري السياسية. وجساعت الردود على المؤتمر وقسراراته

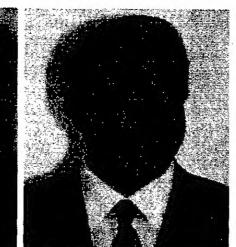
سياسية. فالدعوة إلى واشنطن علاجاً اشكلة كانت السياسات الفلسطينية (الإسلامية) والإيرانية (الحزب اللهية) والسورية السبب الأبررُ فيها، وخلفت في لبنان أضراراً إنسانية واقتصابية وسياسية بالغة، تنتقص (الدعوة هذه) من مكانة السباسات الإقليمية، وتقصر دورها على التوريط والضُّرُرُ. فَإِذَا جُدُّ الجِدِ وحان وقت البناء والتعبويض على الدولة المتضررة وليس على الأنصار ووالأهل، النين عوض عليهم «حزب الله» بنحو خمسين مليون دولار من دمال، مسرشد الشورة الإيرانية، وعبوضت عليمهم دامل، من صندوق الجنوب وأمسؤال المكلف اللبناني - تحسمات الدول الغربية، وليس النولة للورطة، أعباء

فأتهم دحزب اللهم ومعه بعض القريين من السياسة السورية في لبنان، المؤتمر بشراء ولاء السياسة اللينانية، أي ولاء الحريري لقاء والتضحية بالمقاومة، ولما كان انقضى على ولاية بنيامين نتانياهو نحو نصف السنة، أستُنفُدت ايامه في المفاوضة على الانسحاب من ثلثى مدينة الخُليل، والتجا رئيس الوزراء الإسرائيلي الجديد من الترامات سلفيه العماليين، رابين وبيرين، إلى محاولة المفاوضة على الانســحـاب من طبنان، أولاً، الصق الحرس السوري المتشدد في لبنان بالمؤتمر، وبالسيد الحريري ونجمه، ومتعهده، تهمة

النَّضِعَفُّ بِإِزَاءَ ٱلْإِقْتَرَاحِ ٱلْإِسْرِائَيْلِي. وشن هؤلاء، وهم إلي مصرب الله، ودامل، والحزب (السوري) القومي الاجتماعي والبعثين نوابً مروافض، ومحلون، وصحافة دعاوة ناصرية وقومية، شنوا حطة شعواء على المؤتمر وذيوله المفترضة. وتولى بعض معتملي المعارضة، من نواب داللقاء النيابي، التنديد بسياسة الاقتراض العام من غير تبصر بالمترتبات الأتية على اللبنانيين. ولكن المندين، من الصنفين، لم يقترحوا سياسة مالية تنهض في أن بأعباء السياسات الإقليمية والدولية في لبّنان، من وجه، وبتكلفة اخراج اللبنانيين من إرث الحروب الماضية وإنضالهم عهد «السلم الأهلى» الموعود برعاية الطاقم السياسي وراعيه الإقليمي والعروبي،

من وجه آخر. وعندمسا أذاعت فسنلكة مسوارنة ١٩٩٧، المتأخرة إلى شباط (فبراير) ١٩٩٧، تقديرات وزارة المالية للسنة الجارية والمبتدئة، توقّعت بلوغ عجر الموازنة ٣٧,٥ في المئة، أي يزيادة نحو خمس تقاطعن النسبة المقدرة قبل عام وعزت الإخفاق في دتحقيق تطورات، ١٩٩٦ إلى » الإسرائيلية والحرّب اللهيا (والصفة الثانية إنما تبنى على مفاخرة محرب الله، غيداة تيسنان ١٩٩٦، بإخراج شمعون بيريز من الحكم وبالمجيء بنتانياهو)، وعزت الَّهُ، ٱلْأَعْمَالِ العَسْكُرِيةِ إِنَّاهَا تَدِنِّي مَعْدَلِ النَّمُو ٱلآهند صنادي من ٧ فَي أَلْمُهُ إِلَى يٌّ في المُقَة في ١٩٩٦ (والحَق أن معظّم المراقبين الاقتصاديينَ المحليين ينهبون إلى أن الأربعة في المئة من دمبالغات، فؤاد السنيورة). وتدارك إقرار الجندول رقم ٩ بالضيرائب غيير المباشيرة، والحاقه بالموازنة وبمواردها في تشرين الاول (أكتوبر) ١٩٩٧. وأضطرت السلطة النقدية إلى رُفع مُعْدَلُ الفَائدةُ الفعلية على سندات الحُرْينةُ (٢٤ شيهراً) إلى ٢٣.٢٥ في المئية، في شيهبر نيسسان ١٩٩٦، قبل إعسانته إلى ١٦.٧٣ في نيسان ١٩٩٧، تدريجاً. وهذا كله، وغيره مثله، من أعراض «الدور» الإقليمي الذي يضطلع به لبنان، وترعاه سياسات بولية نافذة. وهذه السياسات نفسها ترعى الاقتراض اللبناني واضطلاع الحريري به.

ولعل التجانب السياسي على هذه المسالة هو من أعراض الحرج الإقليمي، أو السوري،



رئيس الحكومة السابق رفيق الجريري

في شانه. فالإقتراض إنما يحل محل انتهاج ستناسة داخلية صارمة يجمع اللبنائيون، جماعات (طوائف) وأفراداً، عليها، ويتطوعون لتنفينها وتحقيقها. ومثل هذه السياسة تفترض التقشف في النفقات العامة، وقبول نوي المداخيل الثابتة من مستخدمين وعمال وموظفين وإداريين، طوال بعض الوقت، زيادة متواضعة على مداخليهم وقبول أصحاب المداخيل والأربآح المرتفعة سيباسة ضربيبة حازمة. وهي تقترض التوظيف في مرافق انتاجية وموادة للعمل وإدارة غير فاسدة وحَفيفة الثقل والعبء على النمو العام.

والسياسة التي ينتهجها الحريري، ومن ورائه الوصي الإقليسي، تنحسو عكس هذا النحو ونقيضه: فهي تضاعف عدد الموظفين والإداريين والعسكريين اضعافاً، وتبند المال العام المُتجمع من الرسوم والضرائب (غير المياشيرة) على الاستهلاك وعلى محاسيب السياسيين، وتحمي عائدات الريوع المالية على حساب الاستثمار المنتج، وتقسم مرافق النولة بين الأنصار والأصدقاء ومن تريد استمالتهم وتخيف المستثمرين جراء ضعف الضمانات القانونية التي يوفرها طاقم سياسي ركيك ولا مناعة ذاتية تحميه من إرادات اقَلْيَميَّة لا يؤمن تعسفها . (وكانت فذلكة موازنة ١٩٩٦ في خريف ١٩٩٥، عزت تردي الأحوال الاقتصادية والمالية إلى التربد والاضطراب اللنين اشاعهما تمديد ولاية الياس الهراوي واللغط الذي سدق التمديد).

ولا يسع سياسة الحريري العودة عن هذا إلا بالاحتكام إلى إرادة اللبنانيين الحرق وليس إلى دالعلاقات المميزة، وإصلاءاتها وتقلباتها. ولاحظ التقرير السنوي عن حقوق الإنسان، الصادر عن وزارة الضارجية الأميركية في الأسبوع الأُخير من كانون الشاني/يناير (١٩٩٧) أَنْ هذه الْعَالَةِ الدَّهِ وَلا تَعْكُسُ إِرادُةً اللبنانيين، على رغم نتائج انتخابات صيف ١٩٩٦. فلم تكد السنة الصديدة تهل، ولم يكن انقضى على دمؤتمر أصدقاء لبدان، شهر بعد، بــون مع بطرانهم ے وقع الوزراء ا⊔ السوريين ثلاثة اتفاقات تناولت الإربواج الضريبي، وتشجيع الاستثمارات وحمايتها، وإنشاء مكاتب حدوبية مشتركة. ووقّع الوزراء ثُلَاثة مساضر تفاهم على تنسيق الأعباء الداخلية للسلع المتبائلة، وتنظيم حركة النقل، وتوزيع مياء العاصي. وإذا استثني الإزدواج الضريبي والمكاتب الحيونية، فالأمور الْأَخْرَى كلها شائكة ومعقدة. ويُتُ يعضها، مثل تنسيق الأعياء الداخلية للسلع المتبائلة، على عجل. فاطرح من السلع شطر كبير. وكانت النريعة هي كثرة العوامل الدلطية في تركيبها، والوقت الذي يستدعيه فحص متان. فترك الْفَحْص والتُّنقيق، واقرت المنكرة. أما توزيع معاه العاصى فأتخذ صورة نزول سورية عن حصة تعود اليها من مياه اللبوة وراس العين

وآبار ضفاف النهر؛ ما بدا غريباً ومستهجناً لمزارعي البقاع الشمالي والشرقي، وهم كانوا يحسبون أن هذه الياه تعود اليهم وينتظرون من الدولة إنشاء سد على العاصي يصقط لهم مياهه ويورعها عليهم بالعدل. ومضت ستة أشهر على المؤتمر من غير أن

طويلاً وتثير خلافات عميقة، فضلاً عما يترتب

أما من أين «للدولة، هذا كله، فجاة في ٣٠ حزيران (يونيو) غداة نحو شهرين على إعلان الحركة وأربعة أبام على حرق الطفيليين، بضاحية الضاحية الجنوبية، محرقة حي العمروسية للنفايات - فليس سراً. ففي ٢٥ ابار كان مجلس الوزراء «رصد» أي ادرج في دفاتر الخرينة وحساباتها (النفترية)، ١٥٠ بليون ليرة لبنائية تصرف على ببعليك والهرمل وعكار والمناطق المشابهة، وهذا على وجه التنقيق والضبط وكان مجلس الوزداء نفسه، وعلى نحو اكثر دقة وضبطاً، زاد في ١٠ حريران، اي قبل اسبوعين من مقراراته، السخية، الرسوم الجمركية على السيارات المستعملة والمستوردة. فشارت ثائرة بعض النواب والنقابات، ثم هدات. وغداة ثلاثة أشبهر على زيادة الرسبوم هذه أقبر الوزراء الجسدول رقم ٩ (في تشسرين الأول). لكن ١٣ وزيراً كانوا، في نهاية ايلول (سبتمبر)، خنلوا رئيس مجلسهم واقترعوا على إبطال دخطة إعمارية، تبلغ تكلفتها ٨٠٠ مليون دولار، وتمول من رسوم جسيدة على بعض سلع الاستهلاك الفاخر وعلى سلعة البنزين المشتركة والشعبية.

وكان الصريري اقترح في منتصف تموز (يوليو) اقتراض بليون دولار من الأسواق المالية العالمية تنفق على إنجاز المسروعات الكبرى التي احصت الخطة اللبنانية إلى مؤتمر أصدقاء لبنان، أبرزها وأكثرها تكلفة. فرد داللقاء الوطني، على الاقتراح بالقول إنه نعى (متاخر). ومؤتمر اصدقاء لبنان، لكن نعي وعود المؤتمر لم يطو السياسة الحريرية، ولم يصدع ركنها. ويقوم هذا الركن على تمويل المصروفات العابية، ومعظمها رواتب الموظفين والقوات المسلحة وقوى الأمن والأجراء، والمرافق العامة، من كهرباء وماء وطرقات، وخدمة الدين العمام، إلى تمويل المشروعات الإنشائية، جميعاً وفي أن، من الموارد الجارية، ومتعظمها منّ الرسوم والضبرائب على الاستبهلاك الشائع، ومن القروض الخارجية، بقوائد مرتفعة، وبعض

وتقسم هذه السياسة الطاقم الحاكم وهي مدار الضلافات التي تثور بين أقطاب الحكا و (رؤسائه) الثلاثة (أو «الترويكا»)، وهم حقيقة وفعلاً، إثنان. فيقدم رئيس المجلس النيابي، وهو رئيس حبركة دامل، أولاً، والطامح إلى تمثيل الشبيعة ومنازعة بحرب الله»، النشط وصاحب الموارد الإيرائية، الصدارة والتمثيل الشعبويين، الاعتبارُ السياسي والشعبوي، أي الإعالة والرواتب والتوزيع، يقدم الاعتبار السياسي على الموازين والاعتبارات المالية والإقتصانية. ويحسله هذا التقييم على مساندة المطالبة الشعيبية الدائمة بزيادة المداخيل وقرص العمل وتقليل الأعياء، من عير التخلى عن خطط دالتنمية، وتوسيع السوق، من طريق الأبنية التحتية وتعميمها على لمرافق والمناطق كلها، وتعود هذه دالس على بطلها الشيعي والشعبوي بعائد حيوي لا يستقيم دوره إلا به، وهو استسيطان («استعمار») الإدارات والوطائف العامة وملؤها بالأنصار، والتوسل بالمال العام إلى إعالة دجماهير، الحركة وشراء إقامتها على الولاء الانتخابي والسياسي لها. ولا يستقيم إحكام القيضة ألإقليمية على الدولة اللبنائية إلا باستيطان الإدارات والإعالة لقاء «المقاومة»

والولاء، وتقليل الأعباء. أما الدور الذي يضطلع به الحريري علم راس الحكومة، ومتجلس الوزراء، فهو موازنة السياسة الشعبوية ودالجماهيرية، هذه يستأسة مالية واقتصابية أكثر تعقلأ واقدر على الدوام، تقي الدولة الأنهيار المالي، من غير اشتراط شروط سياسية تضعف القبض الإقليمية على لبنان وتستجيب مطالب اللبنانيين في الحرية والمسؤولية عن القرارات السياسية وألاقتصابية الكبيرة.

والت المنازعة بين الدورين إلى فصل من فصول ددراما الرؤساء، المستمرة. فبعد أشهر من التجانب في شأن الانتخابات البلسة

فيها، وبتعبيد الطرق حيث يلزم، وتوجوا وعودهم بوضع سرايا جعيدة على هامة المناب واقتراع الوزراء الشيعة المقربين من رئيس المجلس النياني ضد الخطة وإحباطها تاليا، إلى الخلاف القديم المستحكم بين الرجلين على النفوذ والمظود وعلى السبل اليهما " ومن هذه السيل الإسهام في ترجيع رئيس جمهورية، أو حظوظه، على رئيس أخر - بعد هذا جمع الهراوي الحريري ونبيه بري ببعبدا. في النصف الأول من تشسرين الأول، فسخسرج الرجالان بالانفاق على اجراء الانتخابات البلدية قبل ندستان ١٩٩٨، على حلاف رغية الحريري في التمديد للمجالس القائمة. واتفقا على إخضاع الصناديق السنقلة (الجنوب، المهجرين...) والبلديات والمؤسسات العامة للرقابة على مصروفاتها ووجوه هذه المصروفات، خيلافاً لراي بري ومصالحه. وقايض الحريري قبوله بإنشاء المكتب الوطني للدواء. وهو مكتب أراده بري واعد له مديرة بإقسرار المداورة بين الطوائف في الوظائف الْكبيرة، ومنع التوظيف والتعاقد في الإدارات وإلا وفقاً للأصول" وعلى أن يقدم الإداريون، من المُلاكات، على غيرهم في تعيينات الفَئات الأولى - وهذه من الأماني المُزمنة التي لا ضير

في تدوينها للمرة الألف تقريباً. وترجم الرجلان اتفاقهما «ورقة إصلاحية، حِرتَ مَنَاقَشَتَهَا طوال شبهر وثلث الشبهر، وأشركا في مناقشتها وزراء ونوابا مقربين أعلنت في مستهل الأسبوع الأخير من تشرين الشاني (نوفم بر)، ونصت على سبج وزارات ومؤسّسات عامة (وكانت السنة استهات بِفُـصِل وزارة الصناعية عن وزارة النفط)، و، تفعيل، الرقابة الإدارية والمالية، وتعليق التوظيف وإلغاء التحاقد مع بعض الستشيفيات الخاصة، والغاء التعويضات الخاصة وتعويضات المستثمارين. وهذه كلها أبواب انتفاع السياسيين من المال العام، وهي أبواب لم يحسجم الحسريري عن ولوجسهم ويخولها، لكنه يرفي بها، وبنهمتها، مُدُقَّأً، السيد بري وأمثاله.

وينظير ضبط النفقات، وهي السياسة التي يرفع الحريري لواعها، اقترحتُّ «الورقة، حبايَّةً ضربية وأحدة على المبيعات تبلغ واحدأ في المئة من قيمتها، وضَريبة على الأمالات البحرية تنتظر المناشرة منذ عقود، واعادة شيكلة الدين العام من طريق إحلال قروض خارجية محل بعض الدين الداخلي، الباهظ الفائدة، وخفض خدمة الدين تالياً. ويفترض بري، وحزبه، ان البنود هذه تقيد يد رئيس الحكومة المزمن عن الاستدانة من الخارج، حيث حظوته الشخصية مصدر قوة له، وحيث صداقاته وعلاقاته تنبط به هو ضمان السياسة التي ينتهجها. وهو لا يدين بصداقاته وعلاقاته هذه لا لمكانته السياسية الداخلية، ولا للسياسة السورية، ولتنصيبها من تُقَرّب وإضعافها من تُبعّد. وهذا ينتهك بعض الشيء ميلزان السياسة السورية في لبنان، وتصرفها غير المقيد في المراتب والمنّاصب، فليس الحسرص على دغـد الأجبيال اللبنانية الأتية، هو العلة في طعن ببيه بري، أو نجاح وأكيم ورّأش الخطيب، على سُياسُةً الصريريّ الْمُالِيّةُ وَالْاقْتَصَادِيَّةُ، وَفِي تَشْكَيكِهُم فيهاً. فُمثلُ هذا الحرص، لُو كَانُ صابقاً، لحملهم على الدعوة إلى سياسة تقشف قوامها التضامن الداخلي وسأ يشترطه التَّصْامُنْ مِنْ استقلال وسياَّدة، على ما تَنْبِه الحريري. لكنهم هم و،حـزبهم،، لا يدعـون إلى سياسة تقشف، بل إلى نقيضها. فلا يستغنون لا شم ولا أوليساؤشم، عن الحسريري وحقلوته وعلاقاته، ويدور شطر من الحياة السياسية اللبنانية على والمسرح والرئاسي ومنازعات «الرِّئاسَات». ويضطلع النَّيْن، أو الأستُدانة، بدور الفارق بين أجنحة العروبة السياسية المتسلطة والمسلطة على مصائر اللبذانيين مئذ نحو العقد من الزمن.

(*) تُنشس المقسالة مع كستساب «المرجع -كساندر، ١٩٩٧، السنوي، وهي جرَّه من مقالة

Section 2

صعوبات تواجه الحزب الجمهوري في التصويت على اقالة الرئيس كلينتون

المستحيل العثور على ٦٧ من اعضاء المجلس

هل يعدل الشيوخ قرار النواب؟

🗖 واشنطن – حس سندروسی

■ يراس عضو الكونغرس اللبناني الاصل راى لحود من ولاية الينوي اليوم (الخُميس) اول جلسة نقاش وتصويت على لجراءات اقالة محتملة لرئيس اميركي منذ ١٣٠ سنة. وقد يتصبور المرء للوهلة الأولى أن الرئيس بيل كلينتون الذي يواجه اربعة بنود تتضمن اتهامه بالكذب تُحت القسم في شأن علاقته مع مونيكا لوينسكي، سيكون الخاسر الاكبر في عُسْلِيةٌ تَصويت تاريخية كهنه. لكنّ الجمهوريين الذين يسيطرون على مجلس النواب هم النين سيخامرون، في الواقع، يمستقبل البلاد وبحظوظهم السياسية. ويضم المجلس حالياً ٢٢٨ جمسه ورياً و ٢٠٧ بيموقراطيين ونائباً مستقلاً. ولا يحتاج تمرير مشروع قرار الاتهام وتصويل المسألة الي مجلس الشيوخ سوى ٢١٨ صوتاً.

وليأ تكن تتبيجة التصويت اليوم فان احتمال إقالة كلينتون من منصبه ليس واردأ في الواقع لان ذلك سيتطلب تصويت ثلثي اعضاء مجلس الشيوخ البالغ عندهم ١٠٠ عضو على عزله بعد محاكمة رسمية على نمط محاكمات القرن السابع عشر. ويبدي الديموقراطيون والجمه وريون في مجلس الشيوخ تحفظات حقيقية عن مجرد خوض مثل هذه العملية، تأهيك عن أدانة كليتون. ويجرى الحديث فعلا عن احتمال لجوء أعضاء للجلس الى أخترال عملية الاقالة والتحرك بسرعة لصرف النظر عن المحاكمة والتصويت بدلاً من ذلك على توجيه توبيخ الى كلينتون، في حال اقر مجلس النواب بغالبية بسيطة بندأ واحداً على الاقل من بنود الاتهام وهناك هُ حِمْهُ وَرِياً وَ هَ عُ دِيمُوقَراطِياً في مَجْلس الشيوخ، ويعتقد معظم المراقبين أنه ما لم يبرز عنصس إدانة جسيد مسارخ، سيكون من

مستعدين لإقالة كلينتون. هكذاً، تكمن الخطورة في ان الجمهوريين في مجلس النواب، الذين يدُّوقون الى الحاق للزيد من الأذي بالرئيس لاسباب سياسية، قد يتجاوزون الهدف ولن ينجدوا، في حماستهم لـ «التخلص» من كلينتون، الأبايقاط جمهور

الناخبين الاميركيين الذي لم يول حتى الأن لهذه المسالة اكتراثاً جدياً. مناك، في الواقع، مؤشرات واضحة آلى استياء كبير في اوساط بعض الاميركيين الليبراليين. ومن آلمقرر ان تَجرى اليوم في جَـوار مَـيني الكونغـرس تظاهرة كبيرة صد أجراءات الاقالة، ويشارك فى تنظيمها بشكل اساسى اميركيون افارقة ونساء واقليات، بدعم اعضاء ديموقراطيين بارزين في الكونغرس وانصار تقليدين أخرين الحرب الديموقراطي مثل نقابات العمال. ونظراً لان البيت البيض لن يتمكن من

اللجوء الى اساليب الضغط التقليدة، مثل اعطاء وعود في ما يتعلق بالانفاق الحكومي في مناطق معينة وما شابه، فان قدرته على التباثير على تصويت اعتضاء الكونغرس ستكون محدودة. وتبعأ لذلك، فان احتمال نحاح الزعامة الجمهورية لمجلس النواب في تمرير مشروع قرار إقالة بفارق صنيل من الاصوات يبنو كبيراً. ويجادل مطلون كثيرون، في الواقع، بان احتمال ان يرفض مجلس السيوخ حتى مجرد السعى الى إدانة كلينتون سيريد عمليا ارجحية أن يصوت مجلس النواب الي جانب لجراء الاقالة. لذلك سيكون التصويت اليوم حسب هذا التحليل، تصويتاً مصراً، للجمهوريين المحاق الأذى بكلينتون وجعله الرئيس الثاني الذي يقر مُجِلُسُ النوابِ إِقَالِتُهُ، مِنْ دُونِ الْحَاجِثَةِ الْيُ الخوض في محاكمة كلينتون امام مجلس

الشيوخ، وهي عملية يتوقع ان تستغرق وقتاً

ويعتقد الجمهوريون ان بامكانهم المضي قسماً وإقالة كلينتون من يون ان يلحق بهم الكثير من الاذي سياسياً لأن الانتخابات

عليها من اضرار محتملة.

فضيحة مونيكا لوينسكي في كانون الثاني (يِنَايِر) الماضيّ أن غَالَبِية كَبْيِرةً من الإميركيينُّ تؤيد هذا الراي.

الشروع قرار برلاني من نوع خاص يُعرف به

المقبلة لن تجرى قبل سنتين من الآن، وسيكون اهتمام الرأي العام الاميركي أنذاك تحول الي قضايا أخرى. وبذلك يكون الجمهوريون أوفوا بواجبهم الدستوري وفي الوقت نقسه ضمنوا استرضاء يمين الحرب الذي يمقت كلينتون بشدةً. وفي محاولة للتاثير على مواقف الجمهوريين، حدرهم بعض موظفى الادارة وديموق راطيون أخرون علناً من رد فعل الشعب الاميركي الذي يريد الاعتفاء بتوبيخ الرئيسس وعسدم إقسالتسه. واظهسرت كلُّ استطلاعات الرأي التي أجريت منذ تفجير

> وعلى رغم نتائج هذه الاستطلاعات، اكنت الزعامة الحالية والمقبلة لمجلس النواب عزمها على عدم السماح بطرح اي مشروع قرار اليوم بتوجيه توبيخ. وتعهد السموقراطيون، ومن ضمنهم زعيم الاقلية في المجلس ريتشارد غيبهارت، أن يجدوا وسيلة لأجبار الجمهوريين على أن يواجهوا قضية التوبيخ، على الأقل عبر لجراء تصويت لحرائي، لفرز المعارضين والمؤيدين للفكرة. ويعتقد بعض الخبراء في الاصول البركانية أن لدى الديموقراطيين فرصة حقيقية، وإن كانت صْنُيلَة، للحُصول على تصويت فعلي على توجيه توبيخ اذا اعدوا صياغة مناسبة

> ﴿إعادة مشروع قانونُ الى لجنَّة .. وسيدعو هكذا مشروع قرار الى إعادة النظر في لجراء الاقالة، والاستعاضة عنه

الحال، سيتعين على رئيس الجلسة عضو الكونغرس لحود ان يطلب المشورة من خبير الاجسراءات البسرلمانيسة في للجلس تشسارلز غير ذي اهمية عملية. وَكُأُنْ أَخْرَ رَئِيسَ أميركي واجه الإقالة هو جونسون. وفي حال اتفاق جونسون مع الديموقراطيين سيكون من الصعب على لحود ان يتجاور نصيحته، على رغم انه غير ملزم

ريتشارد نيكسون الذي استُقال عام ١٩٧٤ من انتزاع السلطة الرئاسية.

ومنذ فضيحة ،ووترغيت، في عهد

طرح مشروع قرار بتوجيه توبيخ على جلسة كاملة لمجلس النواب قان غالبية اعضائه سيصوتون لصالحه، ما سيجعل أجراء الإقالة

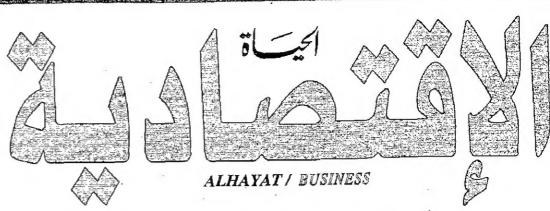
> منصبة بدل ان يواجة المحاكمة والعزل من منصبه. وقبل نُيكِسُونُ، اقر مجلس النواب في ١٨٦٨ الشروع بإقالة الرئيس انبرو جونسون. لكنه تجنب عرله بصوت واحد في مجلس الشيوخ بعد محاكمة استمرت ٧ اشهر. ويرى المؤرخون حالياً أن محاولة عزل جونسون لم تكن مبررة وكانت بدواقع حزبية صرف من جانب كونغرس يناصبة العداء ويطمح الى

> نيكسون، واجه كل رئيس اميركي عطية تَحقيقُ جنية. ويشعر الكلير من الخبراء الدستوريين والقانونيين ان الرئاسة أضعفت على نحو خطير، وانها توشك أن تتلقى ضرية

اخرى على ايدي السلطة التشريعية. وبجادل الديموقراطيون حاليا انه اذا صوت مجلس النواب على إقالة كلينتون بسبب علافة جنسية غير لأثقة. فأن الوؤساء الأمير عيين سيعيسون في المستقبل في قَلْل هاجس الخُوف الدائم من قدرة الكونغرس على تعويل تحقيقات مسهد ما سيفيد صلاحياتهم

ويرد الجمهوريون بان عدم إقالة طينتون بعد ادانت بالحذب تحت القسم سيضعف النظام القانوني عله في الولايات المتحدة وسيكون سابقة سيشة تعنى ان بامكان الرؤسياء أن يكنبوا من دون خيوف من طائلة العقاب ربما تنعن المعبقة في معان ما بين هذين الرابين فقضية المواجهة بين السلطتين الرئاسية والتشريعية تَتُوقْفَ، في الواقع، بدرجية أكبير على منزلة الرؤسياء وأعضياه الكونغرس وسماتهم الشخصية، لدن التههن في شال الستقبل بندم على حد سواء دعاة ومناهضي التصنوبة على الإسالة في الوقة





الين الياياني

وأعلنت وزارة النفط ان ٣٠

قطاعاً لا تزال مفتوحة أمام

شركات النقط الراغية في العمل،

وان الشركات المنتجة لا تمثل

سوى ١٠ في المئة فقط من مناطق

ووفقاً للعقد مع دويسترن،

فإنها ستنظم مؤتمرين ترويجيين

احُسْهُما في لنَّدنَ وَالْحُانَى فَيَ مدينة هيوستن الأميركية خلال

السنة المقطة، لكن الجديد أن

الشبركات المتقدمة ستبخل عبر

مناقصات بولية للحمبول على

استيارُ التنقيب عن النفط، وهو

اسلوب يختلف عن اتفاقيات

المشاركة بين وزارة النفط اليمنية

والشركات مباشرة بعد تفاوض

ثنائي، ثم يصادق مجلسا الوزراء

والنواب على الإتفاق ويصدر به

الجنيه الاسترليني 17710

الأرك الالاني

N 4 2 2 110 110 70 A TAAY I Ar

-1.101

11.10

17049

تعيين رشيد محمد العراج مديراً عاماً للشركة

"ابيكورب" ترتب لـ "المصرية للاسمدة"

قرضا قيمته ٢١٠ ملايين دولار

في سوق لندن

السعر السابق YAYA

فى ختام اجتماعات اللجنة الشتركة في الرياض

السعودية وإيران تتفقان على تطوير التعاون بين "سابك" و"الأهلية للبتروكيه

🗆 الرياض – دالحياة،

111115

■ أنهت اللحنة السعويية الإسرانسية المشيت كية أمس لجتماعات دورتها الأولى التي عقّدت في الرياض يومي الثلاثاء والأربعاء الماضيين على مستوى وزراء التجارة في البلدين. وتم التوقيع على المحضر الختامي لإجتماعات اللجنة السعوبية الإيرانية المشتركة الذي إشتمل على كل مساتم البحث قسيه من مواضيع مطروحة على جدول

وقسال البسيسان الخستسام للاجتماع أن من أهم المواضيع التى اتفق عليها تشجيع إقامة المساريع المستسركة وإقسامية المعارض التي من شانها زيادة التعاون وتنمية التبادل التجاري سن العلمين. وتم الإتفاق على أقسامسة مسعسرض دصنع في السعودية، في طهران في القّريبُّ العاجل لتحقيق أفضل مربود

كمما ناقش الطرفان تطوير التعاون بين «الشركة السعودية

ودالشكرككة الأهلب السحونية والإيرانية لتسيير متعبد الوسائط اذ أبدى الخانب الإيراني إستعداده لنقل البضائع السبعودية من والى دول أسب

متعددة الوسائط

شانها زيادة حجم التبادل ووافق البلدين على زيادة عدد

فقيمه ونظيره الايراني محمد شريعتمداري. وشكل الجانبان خمس لجان فرعية للتعاون ضمت لجنة التعاون الاقتصادي والتجاري والاستثماري، التعاون العلمي والفني والصحيّ والبيئي، التعماون الشقافي والتعليمي والإعلامي، التعاون في المواصلات والاتصالات، ولجنة رجال الاعمال. وعقد بالتزامن مع اعمال

التنسيق في المنظمات الدولية بما

التجاري بين البلسين. ويشار الى ان حجم التسادل التجاري بين البلدين بلغ العام الماضي نحو ٧٣٠ مليون ريال سعودي (بحو ١٩٥ مليون دولار). ويبلغ عند المشاريع المشتركة بين البلدين ١٢ مسسروعا تصل استشماراتها الى ١,٠٥ بليون

للبتروكيماويات، الإيرانية. واتفق الطرفان على درس إقامة خط مسلاحي بحسري يربط الموائيء حركة نقل الركاب والبضائع بين البلدين والتوسع في مجال النقل الوسطى عسبسر وسسائل النقل اللجنة إجتماع رجال الأعمال في

> وشيد الجانبان على أهمية يخدم تحقيق المصالح المستركة

في البليين. دوائر الإتصالات الهاتفية في موسم الحج لضدمة الحجاج الإيرانيين والتعاون في المصالات الفنية والتقنية والعلمية والزراعية والطبية والرياضة والشباب

اجتماعاتها برئاسة كل من وزير

التجارة السعودي اسامة جعفر مجلس إدارة 'سابك' يستعرض استراتيجيات الرحلة المقبلة

■ الرياض - «الحياة» ~ تراس وزير الصناعة والكهرباء السعودي النكتور هاشم بن عبدالله يمانى إجتماع مجلس ادارة والشركة السعودية للصناعات الأساسية، (سابك) امس في الرياض لإستعراض أَدَّائِهِا خَيْلالُ سِنْهُ ١٩٩٨، ومَنَاقَشَـة خَطَتَـها لسِنْة ١٩٩٩، وإستراتيجياتها للمرحلة المقبلة.

وقال يماني في بيان اصدرته الشركة أن استراتيحية وسابك للسنة المقيلة والسنوات التي تليبها تأخذ بعين الإعتبار الأوضاع الإقتصادية الراهنة، وتستشرف الأوضاع المستقبلية المتوقعة، وقد وضعت الشركة خططها لتحقيق أفضل العوائد

المكنة لإستثماراتها، وتكثيف ابحائها ومسوحاتها

التسويقية، مستهدفة فتح منافذ جديدة لمنتجاتها سعياً لإمتصاص التأثيرات الناجمة عن الأزمة التي أصابت اقتصادات بول جنوب شرق آسيا بصفة خاصة، من جهته قال المهندس محمد بن حمد الماضي نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتس أن الأسعار العالمية للمنتجات البتروكيماوية شهدت هيوطأ حاداً، دونامل أن تعود منحنيات الأسعار إلى الإرتفاع التدريجي، وتصل ألى المعدّل المعقول الذي يواكب تصاعب عمليات (سابك) الإنتاجينة والتسويقية.

البلدين، وتم وفقا لبيان اصدرته وزارة التجارة السعودية إتضاد

عدد من التوصيحات التي من

ريال تمثل حصية الشركاء

السعوديين فيها ٧٧,٣ في المنة.



الدولار يتراجع مقابل المارك والين

■ لندن - «الحياة» رويترز - تراجع الدولار مقابل الين الياباني والمارك الإلماني في أواخَّر التَّعاملُ في طوكيو أمس وعند افتتاح الاسواق الاوروبية والاميركية سبب تزايد التكهنات بأن مجلس النواب الأميركي سيصبوت اليوم على بدء اجسراءات قيد تؤدي الى

عزل الرئيسي بيل كلينتون. أ وتضرر الدولار في طوكيو من اعلان الحكومة اليابانية ارتفاع الغائض التجاري في تشرين الاول

وسجل الدولار عند افتتاح ســوق نيــويورك ١١٥,٩٢ ين و١٦٦,٧ مارك صقابل ١١٦,٧ ين

وقال متعاملون ان تراجع العملة الاميركية لم يكن كبعراً، أذّ لقيت دعماً من التوثرات في منطقنة الشبرق الاوسطيعيد ان قالت الامم المتحدة في تقرير يوم الثلثاء أن العراق فشل في العودة الى التعاون بالكامل مع خبراء

ودأكس، وبلغت الزيادة في لندن وباريس نحو واحد في المئة. **GULF - MIDDLE EAST**

Leading Manufacturer and Trade Mark Owner requires local distributors for sale of 2 brands of King Size Cigarettes (Virginia Blend).

Interested companies should submit their application to O.F.D.A

Fax: 33.1.46.91.07.17 / 33.1.41.88.08.31

اليمن يوقع اتفاقا مع 'ويسترن 'الاميركية للترويج للقطاعات النفطية

إبراهيم محمود

■ قسال مسمسؤول في وزارة النفط والثروات للعننية اليمنية إن بلاده وقعت اتفاقاً مع شركة ويسترن حيوفيركله الأميركية يهبدف إلى التسرويج لقطاعسات نفطيلة بمنيلة بين الشركات

وقال المسؤول في تصريحات ـ «الحياة، أمس إن الاتفاق وقعه في لندن وكسيل وزارة النفط والكروات المعننية النكتور رشيد صالح بارباع ونائب رئيس ميئة استكثباف وانتاج النفط نبيل القوسى عن اليمن، فيما وقعه عن الشيركية النائب الأول بيل سكروم والمصر الخام للمشاريع الجديدة

جورج يابوتسك واعتبر السؤول النقطي ان الاتفاق بعد منعطفاً ايجابيا بدخل قطاعات النفط في البعن دائرة الاهتمام الدولي.

وينص الأثفاق على قب ويسترنء بالترويج لسب قطاعـــات هي ٦ و٧ و٢٨ في محافظة شبوة والقطاعات ٢٥ و٢٦ و٢٧ في مـــافظة المــــيـة بالإضبافية إلَى القطاع رقم ٣٨ فَى جريرة سقطرى والتي تتبع إدارياً

محافظة عين. وكان السِمن نظم في نهاية شهر أيلول (سبتمبر) الماضى المؤتمر الأول للنفط والخسار ف صنعاء حضرته شركات نوليأ مهتمة بالاستثمار في مشاريع النفط والغساز الطبيسعي في

أسعار النفط ترتفع

متأثرة بالتوتر

بين العراق والامم التحدة

قرار جمهوري. وينتج اليمن حالياً نحو ٣٨٥ الف برميل بومياً ويامل زيادة الكميمة إلى ٤٥٠ الف برمسيل

الامتدار.

منتصف السنة المقبلة. من جانب آخر، تسلم اليمن رسمياً أول من أمس مصفاة مأرب من شركة «هنت» الأمبيركية في احتفال اقيم في سارب حضره وزير النفط والشروات المعدنية محمد الخادم الوجيه.

وتنتج المصفاة حالناً ١٠ ألاف برميل يوميا، وتسعى اشركة تكرير النفط اليمنية، التي تسلمت المصفاة إلى رفع طاقتها ألانتاحية إلى ٣٠ آلف برمسيل وانشساء صناعات بتروكيماوية واسمدة مصاحبة.

🛘 حدة - والحياة، 🗷 اعلنت «الشوكة العرسة

للاستثمارات البترولية، (ابيكورب) انها وقعت في القاهرة يوم الاثنين الماضي اتضأق قرض قدمته ۲۱۰ ملاین دولار لصالح والشبركية المصبرية للأستمدده مشبيرة الى انها رتبته منفردة وشاركتها في تمويله مجموعة من أكسر المصارف العاملة في مصير ومنها دينك مصير، ودينك مصير الدولي، ودالبنك المص سريطاني، و«البنك الأهلي المصسري ، و،البنك المصسري الأمسيسركي، ودبنك الإسكندرية، ودبنك تنمية الصادرات، ودالبنك

وقال بيانٌ اصدرته الشركة ان

القرض سيستخدم لتمويل جزء

من كلفة إنشاء مصنع في منطقة السويس لإنتاج الأمونيا بطاقة ١٢٠٠ طن يوسياً، أي ما يعادل ٦٦٠ الف طن سماد يومياً، توجه تسبية ٢٦,٥ في المئنة منها الي التصدير للخارج. ومن المتوقع أن يبدأ المشروع انتاجه مطلع السنة

الى ذلك عقد مجلس إدارة الشركة اجتماعه الرابع والأخير لسنة ١٩٩٨ في القياهرة لمناقشية المواضيع المترجية على جيدول أعماله وتدارس البيانات المالية للأداء المالي للشَّرِكَة واعتَمَّاد الموارَنة التقديرية لسنة ١٩٩٩.

ويحث الاجتماع في مشاركة «أبيكورب» في القرض متوسط الأجل بقيصة ٥٠٠ ملاين دولار لصالح وشركة قطر لتوزيع البستسرول، (نوبكسو) والذي تم

توقيعه الشهر الماضي. ووافق مسجلس الإدارة على إحابة طلب الدكتور نور الدين فراج بالتنحي عن منصبه كمدير عام لـ «أبيكورب، لظروف صحية (ابريل) ۱۹۹۹ ولمدة خصصس

في سوق لندن

1951-

وعاثلية خاصة. وقرر المجلس تعيين السيد رشيد محمد المعراج (بحصريني) مسديراً عطمساً ال «أبيكورب، آبتداء من أول نيسان سنوات. ويشسار الى ان المعسراج بشيغل حاليا منصب وكيل وزارة المواصلات البحرينية، وكان ممثلا للبحرين في مجلّس ادارة الشركة خلال الفترة ١٩٨٢ - ١٩٨٩، ومثل «أبيكورب» في مسجلس ادارة والشركة العربية لهندسة التحكمه كما تقلد عضوية مجالس ادارات كل من وبنك الضليج الدولي، ودمؤسسة الخليج للاستثمارة.

تعاون مصري فرنسي في مجال المياه

كل الملات

□ القاهرة - «الحياة»

العربي الدوليء.

🖪 التقى الرئيس المصري حستى سبارك امس جيروم صونود رئيس متجلس آدارة شسركة سوينزليونز، الفرنسية للمياه.

وقال موبود انه ابدى استعداد الشركة الفرنسية على المساهمة في مشاريع البنية التحتية والشاريع الاقتصابية الكبرى التي تقوم مصر بها حالياً. واضاف أن المحابثات تناولت المشروع المصري

العملاق في توشكى، مشيراً الى الشركة تَنُوي احِراً: دراسة للمشروع لامكان المساهمة فيه، نظراً ألى أنه يمثل اهمية كبرى للاقتصاد المصري. ووقع رئيس الشركة الفرنسية أتفاقاً مع الدكتور كمال الجنزوري رئيس الوزراء والدكتور محمد

ابراهيم سليمان وزير التعمير والاسكان بخصوص

ادارة بعض محطات معالجة المباه، اضافة الى عقد في شأن محطة معالجة المياه بشبرا الخيمة بطاقة قدرها ٢٠٠ الف متر مكِّف يومياً.

وقال أن الرئيس مبارك أكد خاذل اللقاء اهتمامه بالافكار الرائدة التي يتبعلق بمشاريع ادارة شبكات المياه والتوريع وهو ما يمكن ان تسهم به الشركة في المستقبل في أطار الشِياريع الخاصة بادارة مرافق وشبيكات المياه والتبوريع. واشبار الى انه اعبرب للرئيس مبارك عن رغبة الشركة الفرنسية والشركات التَّابِعة لهَا في المشاركة والاستشمار في المشاريع الخاصة بالبنية التحتية ليس فقط في منطقة الوادي بل كنلك في المن والمجتمعات العمرانية الجديدة والراكز، وقال أن الشركة ستؤسس مكتباً في القاهرة لمُجموعة الشركات التابعة لها في السنَّة المقبلة لمناشرة الإعمال المتعلقة بالاستثمارات في مصر.

− الحياة، رويترز - «الحياة، رويترز - سجلت أسعار الثغط ارتفاعاً حاداً امس مع تصاّعد التوتر بين الامم المتحدة والعراق واقتراب أجتماع وزراء نفط السعودية والكس وفنزويلا في مدريد اليوم.

وأضاف َّحْام وبرنت، القيا للعتقود الإجلة تسليم كأنون الثاني (يناير) في جولة التعامل بعد الطّهر في بورصة النفط النولية في لندن ٦٤ بنساً مرتفعاً

الى ٨٧, ١٠ دولار للبرميل. وقبال متعاملون أن الاستعار ارتفعت متأثرة بأمر الامم المتحدة مفتشى الاسلحة بمغادرة العراق ساهم فّي ارتفاع الاسعار. وستتطلع الاسواق الى منا

للتعرف على اتجاه تخفيضات الانتساج، على رغم ان المحللين

الحالى لخفض الانتاج. ي حسب جديده قبل ان يجري تقويماً لرد فعل السوق على الالترام بالتخفيضات السابقة.

فرائس، الذي يبدأ تنفيذه في اول

وقسال أن الهسدف من هذه

وتناول الزيادة في انتاجية الطيارين، معتبراً انها والأدنى في

العالم في مقابل روات هي الإعلى، منتقداً اصرابهم الذي

يستبعدون اتخاذ خطوات جديدة لدعم اسعار النفط المنخفضة، التي وصلت الى الذي مستويات منذ نحو ١٢ عاماً. وقال الفارو سيلفيا المتصدث بأسم الرئيس الفترويلي المنتخب هوغو شاقير مساء الاول من امس ان فدرويلا ستمسر على الالتزام بالاتفاق وأضاف ان الغريق الاستثناري للرئيس المنتخب لا يمكنه البحث في تخفيضات جديدة قبل ان

رئيس ميدل إيست : تقليص الخطوط لايعنى تحجيم الشركة

و1,77، مارك في شهاية التعامل في نيويورك يوم الاول من امس.

مكاسب أمس بفيضل ارتفاع

بورصة ، وول سُتريت، يوم الاول من أمس لتنهي خسائر أستمرت

وقالت بورصة فرانكفورت

القارة وصعدت ما يزيد على اثنين

في المُثِـة على استاس مــؤشــر

على مدار أربع جلسات.

وحققت البورصات الاوروبية

🗷 قال رئيس محلس ادارة الإتفاقات مواكسة التكتبلات شركة طيران الشرق الاوسطه (ميدل ايست) محمد الحوت امس العالمية الصاصلة في حقل ان «تقليص خطوط الشــركــة لا الطيران، مشدداً على «الاستصرار يعني تمجيمها، فهذا الكلام خاطىء. في الاتكال على القوى الذاتية للشركة اذ لا يمكن مصرف لبنان والدولة اللبنائية الاستصرار في

وتحدث عن زيادة في عدد الرحلات عن العدد المحقق عام ١٩٩٧ على رغم انخفاض عدد الطائرات، مـؤكـدأ استعمال الاسطول في شكل مجد. واشار الصوت خلال ماسة الغداء التكريميسة السنوية للاعلاميين بمناسبة حلول رأس السنة، الى اتفاقات التحالف التي

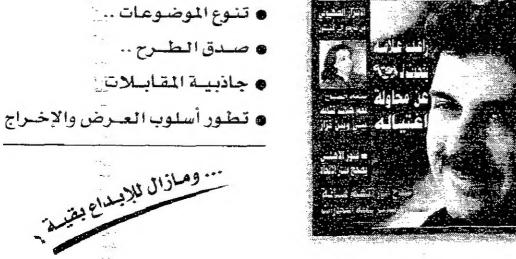
تنوي الشركية عقدها مع شركات

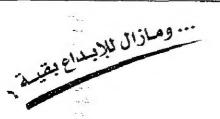
عالمية للتعاون في مجال الطيران،

وباكورتها اتفاق مع شركة «أير

يتقدُونه اليوم. وردٌ على أنهامات استعانة الشركة بموطفين اجانب، موضحاً ان دمن أصل اربعة الأف موظف في الشركة، هذاك اربعة صوطَّقين







• خصوصية التحقيقات..

مجلة أسبوعية تصدرعن مؤسسة البلاد للصحافة والنشر

إمتياز الإعلان: تهامة للإعلان هاتف: ٢٤٤٤٤٤٤ فاكس: ١٢٢٢٨ متـص.ب: ٥٥٥٥ جدة: ٢١٤٢٢

الفرتك

17 04

1. LAY

11 .1.

12.29

1.077

YV . . .

IM.Y

الفرنك

. IVAT

** . YE

1427.

. 72 . 7

740.Y

الريال القطرى

الناباني

TAE .T

VA. . 7

T1.07

T.V.1

T .. . V

Tt . . .

177.0

العاباني

.

. * · AT

. . EAS

. 110

الغرنك

السوبسري

1.1#Y

TAA.

rary.

77.877

1117.7

+11+

T.AAT

1.414

السويسري

17.74

1.TTA

: 100

1777,7

71.0

11444:14471

(1555/1557)

\$15.A.

\$04.70

تسليم ٣ اشهر

110

YAY.

1/1

اعلى مستوى ٩٨/٩٣

التاريخ

44/1/1

45/1-/15

ريال

بينار

بنار

ىينار

درهم اوقية

بينار

فرنك

شطنغ

دولار

روبية

بيسو دولار

دولار

ايكو

راخما

بزينا

نيرتدوس

ليون فرنك

ىولار

دو در

وحدة

TA . .

TYP

7400

**.A.

75.4.

الدولة

ورية

ليمن

يبيا ونس

الجزائر

بلغرب

موريتانيا

جيبوتي

لصبوعال

هونغ كونغ

الفيليين سنغافورة

نايوان

العملة الاوروبية

الفرنك الافريقي

تابلاند

اليونان

سيانيا

بجبريا

غابون استرالیا

قبرص

سراليون

حقوق السحب

سودان

* سعر التثبيت للذهب مي سوق الندن الساعة ٢ بعد الطه

1700

1 . . 5

TAT.

ء تسليخ كانون التاني ابداس) ١٩٩٩

17,17

187.33

.10

NUMBER

64.41

4.7+74

4.1.41

157

117,71

A'Alks

LA.V.

TA.4.

1.754

TT.TA

47.30

A110

TVA. 14

111.-7

0.017

T1.44

1071

001,7

1,04AV

1.0117

Y-47

: 14.

TTV1.0

14 17 11

17.10

177.77

. 20

1. 1454

04,41

4.4-15

T+2,04

147

AVV, YY

V.VEYP

EAR

75.50

1,3250

17.10

A112

TVA. 14

1:1. 121

4.017

14,17

7.260

1.04.11

1.3:15

1.47

.\$44.

1949 17 10

و منينة الحطة وي وفايل العوالي

747.40

£.A1

0.17

وؤشرات أسهاق المال واسطار

الاسترليني

7,100

AITT.

. TEOY

7 . - 44

YOY4 .

0.V.7

الاسترليني

1 177

145,

ريال سعودي

0.01 0.77

T. 2. T. 72 T. 74 T. 77 T. 19 T. 19

T.T. T.T. T.T. T.17 T.11 T.11

Y, YA

1,5.

1441

17/12

741.50

£.AT

۱۹۹۸ (تسلیم فوري)

1547 154. 1574.0 1551.0 1507.0

۳٧٦٠

17/16 17/10

4,70 10,00 10,70 11,10

1.,*

1.,40 1.,40 11,70 11,70 17,70

*,17 *,71 *,17

7,77

7,37

7,77 77,7 Y,70

AT.V (7.7 FC. F

7,17 V,22

الامبركي

,٣-17

٣,٤٠٥

.V.V.

الاميركي

110,VA

1,7770

1.7274

17.8V.T

ىيئار كويتي

٤,٩٣ ٤,٨١

T. . . Y.4Y

Y4Y,00

2.4.

الومنيوم (دولار) ۱۲۲۱ ۱۲۱۵ ۱۲۱۷ ۱۲۱۹ ۱۲۲۹

470 471 407,0

10.00

الفائدة بين الصارف البريطانية اسراس

فالدة سندات الخزينة الاميركية المسرك عمراه

ه سنوات

44,28

£, YA

السلع بالطن - سوق السلع اللسنية

١٢/١٦ السابق

YEE,Y YET,A

14AE 1900

AYA AYA

127,7 121,7

TTT | T11

● الجداول التالية مقدمة من بنك الكويت المشحد في لنعن: ليجور لندن، سندان

الخزينة الاميركية، لسعار صرف العملات النوابية، اسعار الفائدة الايروبية، اسعار

صرف التعالات العربية، اسعار الفائدة على العمالات العربية والمعادن الشيئة..

7,7

77,7

VV.0

٠,٧٠

الدينار الكويتي

الريال السعودي

برهم الامارات

لنبتار البحريني

لريال العماني الريال القطري

الليرة اللبنانية

الجنيه المصري

الدينار الاريني

العملة

الجنيه الاسترليني

النولار الاميركي

الين الياباني المارك الإلماني

الإجل

لشهر واحد لـ ۲ اشهر

نه ٦ اشهر له ١٢ شهرا

العملة

النولار الاميركي

الين الياباني

للأرك الإلماني

المعدن

نغب

فضة

بلاتين

رنك (بولار)

يکل (دولار)

الخام

عزيج برنت

غرب تكساس

الساعة ١١ صياحاً

٣ سنوات

1.7,37

2,27

السعر

السلعة

سکر (بولار)

بن (دولار)

کاکاو (جنبه) قمح (جنبه)

سعير (جنيه)

صويا (دولار)

بطاطا (حنية)

11/17

11.+0

الفرنك السويسري

Y4£,1-

TOY

الفرنك الفرنسي

الفرنك السويسري

اسعار صرف بعض العملات العربية *

الإلماني

. 1170

.toyq

1,117

1.TY.

1.V.1

. SAAO

Y, 754

استار صرف الدولار و الجنية الاسترليني تشير في قيمة كل منهما في مقابل العملة العربية المحدد . والعصر صحيح بالنصبة للعملات الإجنبية الإخرى.

اسعار صرف العملات الدولية الرئيسية

الإلماني

14,10

اسعار الفائدة على العملات العربية

اسعار الفائدة الاوروبية على العملات الدولية الرئيسية

T. 72 T. 77

العادن الثمينة دولار واونصة الم

44. A.

£. V£

العادن بالطن

33Y

النفط دولار. برميل *

4,Y+

17/1- 17/11

9,40

٦ اشهر

1-4,71 | 1-1,-4

تسليم شهر

أذار

کانون-۲

کانون-۲

كانون-٢

نيسان

٤,٦١

444

1771

1,54 1,5. 1,01

ثلاثة اشهر

0. To.

اندماج الشركات السعوديية (أمن؟)

تجارب محدودة ومخاوف من الاحتكار والبطالة

🛘 الرياض - محمد اليامي ومحمد نجيب سعد

■ شــهــدت السنة الجــارية اتجــاهأ متزايداً لاندماج الشركات العالمية في اكثر من حقل، تارة لمولجهة المصاعب التي تمر بها بعض القطاعات واخسري لخموض التكاليف وثالثة لإنقاد شركات من الإفلاس. ويتوقع ان يتزايد هذا الاتجاه خلال السنتين المقبلتين بسبب اتفاقات التحارة العالمية ورغبة الشركات في النصول الي عحسر العولة الاقتصابية بشكل ثابت وستين. ويبدو إن الشركات السعويية، باستثناء حالات نادرة جداً، لا تفكر ملياً في

للشركات وليس الانتماج معها. ويعتقد أقتصابيون سعوبيون التقتهم والحياة، أن هناك مقاهيم كثيرة تحتاج الى التغيير قبل التفكير في هذا الاتجاء.

هُذَا الاِتجاء، فالسائدُ في السوق السعوبية

وريدا الملحجية هو الشيراء الكامل

وقبال المهندس عبيدالله المعلمي نائب رئيس مجلس ادراة دشركة العليان آلمالية، أن أبرز أيجابيات اندساج الشركات هو تحقيق وفر في الكلفة وأيجاد مبقومات اقتصادات الحجم الوفير، وبالتالي رفع كفاءة الانتاج وتعزيز القدرة التنافسية وتخفيض التكلفة، دأما البرز السلبيات فهي انها في بعض الصالات قد توجد كيانات احتكارية اوشبه احتكارية مما يؤدي الى

تشوهات في الهيكل الاقتصادي اذا لم يكن هناك انظمة رقابية فعالة، واضاف أن الأندماج قد يخلق في بعض

الحالات كيانات بيروقراطية كبيرة، تتجاور مزايا الحجم الوفيس وتصل الى مرحلة تناقص الغلة، الامر الذي يتبح الفرصة امام شركات صغيرة متخصصة للاستيلاء على اجزاء متعددة من السوق دون منافسة تذكر من الشركة الكبيرة. واشار الى أن اندماج شركات محلية مع

لخرى اجنبية غير متاح لانه محكوم بالنظم السائدة. أما اندماج الشركات المطيبة بعضها مع البعض الآخر فهو حائز نظاماً في معظم الحالات.

ورفض المعلمي الحكم على تجسرية الشركات السعوسية في الاشماج نظرا الى قلة هذه التجارب. وقَال انه لا توجد في الوقت الحاضر تجارب معروفة الا تجربة الدماج مصرف والقاهرة، ووالتحاري المتحدة وكذلك اندماج مصافولاه وببندمه وكلتا التجربتين حديثة وبالتالي قد لا يتسسنى للمسراقب ان يصدر حكمًا او ملاحظات حولهما. ونفى ان تكون هذه الإندماجات استباقا للعولمة، اذ انها لم تشكل ظاهرة ملمسوسسة فسانه لا يمكن تصنيفها بانها استباق للعولمة.

وبرر المعلمي تريد الشيركات السيعودية في الأندماج، قائلًا أن السبب الرئيسي في ذلك هو ان هيكل الشركات غير المساهمة

يساعد على تحقيق الاندماج، وان كثيراً من الشركات الوطنية تكون مرتبطة بملاكها بشكل يجعل من الصعب النظر الي مزايا الاندماج اوعيوبه بشكل موضوعي بعيدأ عن العواطف لاعتبارات غير اقتصابية.

من جهته قال توفيق السويلم المستشار الاقتصادي والمصاسب القيانوني ان ابجابيات الاندماج تتمثل في امكان توسيع نشاطات المؤسسات المندمجة في انصاءً العالم كافة وكسب اسواق جييدة ورفع الكفاءة الانتاجية وتوحيد العمليات المماثلة بشكل يعبود باقتصى الارباح على هذه الشركات، واحلال التعاون محل الصراع والمنافسة الشرسة على الحصص السوقية بغية السيطرة على اكبر عدد ممكن من الاسواق، الى جانب القدرة على الاستمرار في السوق في ظل المنافسة التي يشهدها الإَقْتَصاد الدوليَ.

بايدي عند قليل من الشركات واحتكارها بعض القطاعات وتحكمها باوضاع وأسعار السوق، والحوف من تطبيق مبدأ البقاء للاقوى ما يؤدي ألى سقوط الشركات الصنغيرة واحيانا المتوسطة إمام قدرة الشركات للندمجة الكبيرة و يخرجها من سوق المنافسة بما يترتب على ذلك من المساكل، فضلا عن البطالة الناتجة من اغلاق بعض الشاريع بسبب بحولها في

وحدد السويلم سلبيات الاندماج بتمركز

بعض الصناعات والضمات الرئيسية

المنافسة الشرسة. وقال السويلم انه يفضل ان تتمتع الشركات المحلية بقوة اقتصابية وقوة تنافسية عالية عبر أثبات وجويها في سوق الانتاج المطلية ومن ثم الدولية ويعدها يمكن اللجوء الى عمليات الاندماج مع شركات اجنبية انطلاقاً من مصلحة الاقتصاد الوطني بشكل خاص وهذا يساعد تلك الشركات علَّىٰ تقوية مركزها في ساحة

وحول تقييمه لتجارب الاندماج الني

وعزا السويلم تردد الشركات السعودية

المتافسة الدولية.

تمت على المستوى المحلي والخليجي، اتفق المستشار القانوني في الرأي مع المعلمي في شان صعوبة تقويمها بسبب حداثة التجربة والابد من الانتظار لبعض الوقت لتحليل سلبياتها وايجابياتها ولكن في اطار تطور الاقتصاد النولي يمكن التنبؤ بان هذه التجارب ستكون بشكل عام ناجحة في حالة التقيد بما اتفقت عليه الاطراف ولا شلُّه أن أتساع دائرتها المحلية والخليجية سيخدم الأقتصاد المحلي والخليجي وسيقوى القدرات التنافسية لديها».

في الاندماج الّي المُفاوف تجاه ما يمكن أن تنتج عنه، لافتاً إلى إن الوضع الإقتصادي الدولي بشكل عبام وخيصوصياً في القرنّ المقبل لايزال تنقصه الكثير من جوانب الوضوح ولاتزال تطرح استئلة جوهرية وحتى من كبار الاقتصاديين والسياسين في شان مستقبل العلاقات الاقتصابية الدولية.

تايلاندواندونيسيا تحصلان

سابق منّ السنةّ.

اقتصادية مهمة.

ستساعد الدول الثلاث على اعادة

بناء اقتصاداتها المنهارة على رغم

ويتسوقع صندوق النقسد ان

تعاود تايلاند وكوريا الجنوبية

النصو المنثة المقبلة، وسيمسر

الصندوق توقيعيات اقتصادية

جديدة الاسبوع المقبل في وثيقة

تلخص مستقبل الاقتصاد العالمي.

تباين التقدم الذي أحرر.

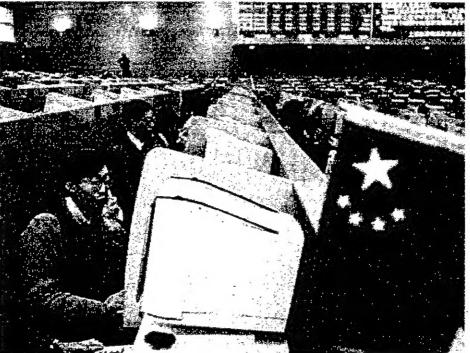
🖪 واشنطن - رويتسرز - مفح صندوق النقد الدولي تمويلا اضافيها لكل من اندوتيسيا وتايلاند في اشارة الى رضاه عن السياسات الاقتصابية الاخيرة التي انتهجها البلدان، غير انه حذَّر من تعقيدات محتملة في

وفي بيان للصندوق أول من أمس أفَّاد انه اقر دفع ٩٥٧ مليون دولار لاندونيسيا و١٤٠ مليون دولار لتنايلاند وهمنا اول بولتنان تجتاحهما الأزمة الأقتصابية

ويوم الإثنين وافق الصندوق على تصويل بليون تولار لكورياً الجنوبية ثالث ضحايا الازمة وصاحبة اكبر قرض مقدم من الصندوق لاحدى الدول.

وقال ميشيل كامديسو المدير العام للصندوق في بيان في شتان القرض التايلانديّ: والسيد بتنفيذ السلطات التايلاندية الجاد لاطار عسمل مشاسب وتعسرين مكاسب

على تمويل جديد من صندوق النقد الاستقرار التي تحققت في وقت واضبافِ أن القرار الخياص بتايلاند سيمهد الطريق للافراج عن قروض ثنائية ومتعددة قيمتها ٥٠٠ مليون بولار • وستنساعيد الإموال على دعم لصنياط البنك المركزي وسداد كلفة اصلاحات ونجح التصندوق في ابرام صفقات أنقاذ بولية بقيمة ١٢٠ بليون دولار للدول القلاث العام الماضي بما في ذلك ٣٦ بليسون دولار من أموالة الخاصة. وقال الصندوق ان الاموال



بودونغ. ويستخدم المستثمرون الافراد في الصين بورصتي شنغهاي وشينجين الى حد كبير ويقدر عدد المستثمرين الصغار بنحو ٣٠ مليوناً. (رويترز)

توقعات متفائلة للمنطقة على رغم تدهور أسعار النفط

حركة تدفق السياح في الشرق الأوسط ترتفع الى ٦٩ مليوناً في السنة ٢٠٢٠

■ أبيت منظمة السيباحة العالمية تفاؤلها بالامكانات الكبيرة لتطور صناعة السياحة والسفر في المنطقة العربية على رغم اضطراب أسعار النفط وغموض الرؤية السياسية لستقبل عملية السلام.

وقنال مستؤول منطقبة الشبرق الأوسط وشيمنال افريقيا في المنظمة الدولية السيد عمرو عبدالغفار ان التوقعات الأولية تشير الى أن معيل ثمو عبد السياح القائمين سيرتفع خلال السنوات العشرين المقيلة بمعدلات تفوق بكثير معدلات النمو الدولية الأخرى.

وأضاف ان حصة الشرق الأوسط من السياحة العالمية ستواصل الارتفاع من ٢,٥ في المئة عام ١٩٩٥ إلى ٢,٧ في المئسة في السنة ٢٠٠٠، على أن تزداد الوتيرة خلال العقدين المقبلين فتصل النسية الَّى ٣,٥ فَيَّ المُئَة في السنةُ ٢٠١٠ و٣,٤ في المئة في

وأشار الى أن هذا النمو سيترجم على الصعيد العملي بزيادة في عدد السياح الوافدين من ١٤ طيوناً ألى ١٩ مليُّونِاً في السَّنة ٢٠٠٠ لتتضاعف النسبة مرتين تقريباً بينَّ سنة ٢٠٠٠ و٢٠١٠ فيصل عدد السياح الى ٣٧ مليونا في حين سيرتفع عدد السياح النين ستستقبلهم المنطقة في السنة ٢٠٢٠ الى ٢٩ مليوناً وهو ما يعني أن حجّم السياحة الوافدة سيتضاعف خمسة أضعاف تقريباً في مدى ٢٥ سنة وهذا من أهم المعدلات الدولية».

وأشار عبدالغفار، الذي تحبث على هامش مؤتمر بولي أنهى أعماله في العاصمة الأربنية وتتاول تغيير صورة الشرق آلأوسط كعقصد سياحيء الى أن المنطقة ستشهد تغيرات مماثلة للتغيرات التي ستشهدها الأسواق الأكثر نضجأ في العالم الصناعي لا سيما في ما يتعلق بتفاوت النسب بين عدد السياح الواردين من داخل اقليم الشيرق الأوسط والسياح الوافدين من خارجه في رحلات طويلة.

واعتبر ان الرحلات الداخلية بين بلدان الشرق الأوسط ستكون مسؤولة في السنة ٢٠٢٠ عن ٣٧ في المئة من حجم الحركة السياحية الوافدة، في حين سيرتفع حجم السياحة الوافدة عبر رحلات طويلة قادمة من مقاصد بعيدة الى ٦٣ في المئة مقابل ٥٨ في

□ بدأ التعامل أمس في مبنى بورصة شنغهاي الجديد في

ورأى ان هذا التفاوت له علاقة بنصو حركة السياحة الدولية والتغيرات الاقتصائية التي ستؤدي الى تُحول في طريقة توزيع النشل الفردي وحجم الأنفاق على ألترفيه في العالم العربي والاتجاه المتزايد نحو المقاصد البعيدة

الأمم المتحدة للمناطق المختلفة في العالم وإذا استثنينا شرائح السكان التي لايمكن اعتبارها مسافرين محتملين مثل الصغار والعجزة والمرضى فإن منطَّقَة الشرق الأوسط ستحظى بنسبة لا تتعدى ستة في المثة من سكانها ممن سيسافرون الي الخارج مُقَابِل ١٤ في المُنة في اوروباً بينما سيصل عدد سكان العالم الذين سيسافرون في رحلات دولية الى سبعة في المئة عام ٢٠٢٠ علماً أن النسبة الحالية

ونبة الى أن منطقة الشرق الأوسط اصبحت خلال الفيتسرة من عسام ١٩٩٥ إلى السنة ٢٠٠٠ أسسرع الوجهات السياحية نمواً في العالم، لكنه لم يشر الى التأثير المحتمل ألذي سيعكسه تقلب اسعار النقط على الحركة السياحية الوافدة.

وتوقع أن يكون البخل السنوي للمنطقة العربية في حركة السياحة النولية في محيط ٥٠ بليون نولار

الى أن البلدان العربية مدعوة ألى بذل مريد من الجهد لتشجيع أنشطة الترويج ومماشاة البلدان التى يتعاون فيها القطاعان الخاص والعام لتسويق منتجاتها السياحية.

المرتبة الأولى بين الدول التي يؤتى ألقطاع العام فيها نسبة كاملة في تمويل حملات الترويج. وقال ان العالم مقبل على تحول كبير في قطاع

سيصل الى ١٣٧٠٤ مليون سائح. واضاف أن دولا أوروبية وأسيوية تحتل المرتبة

واضاف وإذا اخننا توقعات النمو السكاني لدى

لا تتعدى ٥٫٣ في المئة.

مقَّابِل ٨,٦ بليون العام الماضي. ونبه قسم العلاقات العامة في المنظمة الدولية

ونكر ان سنغافورة التي تخوض تجربة ترويج لكامل الاقليم الجغرافي الذي تنتمي اليه تحتل

● حيول اسعار صرف عملات متقرقة من بنك الخليج الدولي (النين). ●● لسعار النفط من شركة مبتروليوم اكونوميكس، (اننين). السياحة حتى السنة ٢٠٢٠ حيث ستتحول الصين الى الوجهة الدولية الأولى في العالم بمعدل سياح

الأولى في سلم المقاعد الرئيسية العشرة في العالم.

هات اقتصادية

فانض المعاملات الجارية لليابان ارتفع ٦١٥ في النة في تشرين الأول

• طوكيو - رويترز - قالت وزارة المال اليابانية أمس أن فائض ميزان المعاملات الجازية اليابان وهو أوسع مقياس للتجارة في السلع والخدمات ارتفع في تشرين الأول (اكتوبر) الماضي بنسبة ٥ ,٢١٦ في المئة عدا كان عليه في الشهر نفسه منذ عام الى ١٠٣٤ تريليون بن (۱۱٫۵ بلیون دولار).

وقالت وزارة المال ان ميزان التجارة السلعية وحده ارتفع في تشرين الأول ١٩٠٩ في المئة عما كان عليه قبل عام الى ٢٥،١ تريليون ين. وأوضحت بيانات ألوزارة ان الصادرات في تشرين الأول بلغت ٢٢. ٤ تريليون بن بالمقارنة مع ٥. ٤ تريليون بن في الشهر نفسه من

العام الماضي. وهبطت الواردات أيضاً في تشرين الأول الى ٢,٧ تريليون بن من ٣,٣ تريليون بن منذ عام.

بورصة طوكيو تغلق على ارتفاع مقتفية اثر بورصة وول ستريت

• طوكيو - رويترز - قال متعاملون ان الأسهم سجلت مكاسم ستوسطة أمس، أذ ساعد الصعود الحاد لأسهم نيويورك أول من أمس على شعور المستثمرين بالراحة بعد أن انتابهم القلق من أن يضر تراجع دوول ستريت، بالأسواق المالية العالمية. وتآبعوا أن افتقار خطط اصلاح الضرائب التي أعلن تفاصيلها لتغييرات أساسية احبط الستثمرين وحدٍ من مكاسب مؤشر ونيكاي. وارتفع المؤشر المؤلف من ٢٢٥ سهما ممتازاً ٨٥,١١ نقطة أي ٦١, - في المئة الى -١٤-٩٦,٢٠ نقطة. وارتفعت العقود الآجلة للمؤشر لشهر آذار (مارس) ١١٠ نقاط الى

أسهم هونغ كونغ تسجل تراجعاً طفيفاً

 ♦ هونغ كونغ - رويترز - قال وسطاء أن الأسهم في بورصة هونغ
 كونغ أغلقت على انخفاض طفيف أمس مع ابتعاد معظم المستثمرين في انتظار ما سيحدث في وول ستريت واجراءات عزل الرئيس الأميركي

وهبط مؤشر دهانغ سنغ اللسهم المتازة ١٣,٤٥ نقطة، أي بنسبة أن في اللغة الى ٣٩,٣٩ و وقطة متحركاً في نطاق ضيق لا يزيد على ١٠٠ نقطة ويراوح بين ٩٩٢٧,٨٢ و٩٠,٥١٠٠ نقطة. وقال بن كوونغ رئيس أبحاث ودارمالا سيكيورتين، والسوق بصفة عامة حذرة قليلاً ... (المستثمرون) ينتظرون أنباء في شأن عزل الرئيس كلينتون واجتماع لجنة السوق المفتوحة الاسبوع المقبل.

مشتريات استرالية ترفع الذهب في هونغ كونغ

 ♦ هونغ كونغ - رويترز - أغلقت أسعار الذهب في المعاملات الفورية في هونغ كونغ أمس على ارتفاع بفضل مشتريات استرالية وسط تعاملات ضعيفة.

وأغاق الذهب على ٢٩٢/ ٥ ,٢٩٢ دولار للأونصة بالمقارنة مع : ٢٩٢/٢٩٢ دولاراً للأونصة عند اغلاق السوق في نيويورك أول من أمس. وقال تاجر: «عمليات شراء من استراليا صعبت بالذهب فوق .٤٠, ٢٩٤ دولار إلا أنه توقف عند هذا الحد وتلى ذلك مبيعات من اليابان في فترة بعد الظهر».

وأُغْلِقَتُ الفَصَة في المعاملات الفورية في هونغ كونغ على ٨٩, ٤/ ٩٢, ٤ دولار للأونصة مقابل ٨٩, ٤/ ٩١, ٤ دولار عند الاقفال في نيويورك أول من أمس.

ُسيتي غروب' تستغني عن ٢٠٠٠ موظف َ

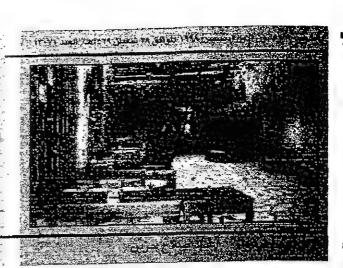
■ نيويورك - رويترز - قالت مجموعة مسيتى غروب، العملاقة للخدمات المالية أنها ستقلص عدد وظائفها بمقدار ١٠٤٠٠ وظيفة أي ما يوازي ستة في الله من اجْمالي قوتها العاملة في العالم ضمن خطة لإعادة الهيكلة تكلف ٩٠٠ مليون دولار. واضافت الشركة التي نشات

عن اندماج مجموعة «سيتي غروب، المصرفية وشركة «ترافيلرزُ غروب، للخدمات المالية أن ٣٥ في المئسة من الوظائف التي سب الاستغناء عنها (او نحو ٣٦٥٠ وظيفة) ستكون في فروعها في الولايات المتحدة. وكانت «سيني عُروبٍ، قالت في وقت سابق انهاً قد تخفض قوتها العاملة وقوامها

١٦٠ ألف موظف بمقدار ثمانية الأف بحلول نهاية السنة. واضافت انها تتوقع ان توفر لها عملية اعادة الهيكلة نحو ١٨٠ مليون دولار قبل خصم الضرائب في السنة المقبلة وانها تتوقع توَّفير ٩٧٥ مليوْن تولار اخرى في صورة منخرات سنوية من السنة

يد در المعالم المعالم الرام المراد HIMATAY سعر اللثبيث سعر التثبيت عدد الاسهد - Number السابق\$ \$ المعروضة J.J المتداولة سوليدير فنة واه - التثبيت الأول 4.AV 11011 1.10241 سوليتير فئة دب، - التثبيت الأول 4.0 1771 10.17 1111-17 10 11111 سوليدير فئة «أ» - التثبيت الثاني سوليدير فئة «ب» -التثبيت الثلني 117777 1,,, 1.10 144A 11-10 YEV-VEV 11.17 ١٨ 1444 17:18 السَّكُ اللَّمِناني للتجارة دجي TOOTT *** YA.AY 14.0 1455-17 1P TVIOT بنك عودة بج TT . 10 YA.AY 175.43 V,37 14007 1994 17:11 37.1 بنگ بېروت مجه Y. 37 1444 17 10 110.1 111. بت بيبلوس T. 14 1444-17 te شركة رساعتي يوئس 1.4504 . . YO 1444 17 11 177. سركة الترابة اللبيانية 170. 1.Y. 1444 17 12 سركة الإسمنت الأبيض (إسمى) *11170 1.40 Y74 . 1444-17 14 شركة الإسعنت الابيض (لحامله) + .Y1 77Í• شركة الرئيت يونيسيراميك (لحاملة) 1121 1. 75 1.89 1444-37-11 1 - 11 1.44 TAYA يونيسيراميك (إسمي) (١) 1-71 PPP ****

7101



AL-HAVAT THURSDAY 17 DECEMBER, 1999 ISSUE NO. 13071 السياح الأوروبيون والاميركيون يعونون الخربة التي تعولت الى فركز سياحي أبوعياش الأرين متحف أثري

عار الخرفة تعالم القارض القار القارات العليدي الفراد في الموادون الدوال الموادون الموا

🗖 عمان – دالحياة،

Magazine sagar

6 - 18 - 6 6 v - 4 - 5

*1. **(*, *:-

سور دو د سی سور دو ا

المراب المسعر المجيلا

2.2

رخط

~au q

رسف

٠...

44.7

Services

. 4

. 4 .

4 - 4, 1

٨ -

5 w

1 - 14

34 41

4 8.00

* - 1 - cq

VALVE

211.

71 q.

1 121

F4 94

- ..

1248

121 -

2 215

* (1,

802 4

, 24 11

1.014

fitits :

74 M

11, 11

£1114

*s.4,

4 440

1 at .

■ لم تظهر بعد الاحصاءات النهائية لاعداد السياح الخليجيع لثبن زاروا الأرين خيلال السنة الصاربة. لكن المواطنين الارينيين لا حِتَاجُونَ الى أحصاءات ليعرفوا أن عندهم في هذا العامُ سيرْيدُ عما كان عليه في العام الماضي والذي بلغ ٥٦٩ الف رَائر والعام ١٩٩٦ الذي

وكان الشطر الغربي من عمان في الصيف الماضي مسرحاً للوجود لخليجي الكثيف ممثلاً بالصافلات الصغيرة الصبيثة التي تقل السياح وعائلاتهم يطوفون بها الشوارع العريضة لعمان الغربية بحثأ عن شقق للايجار. وأهم ما يميز السياح الخليجيين عن العرب الأخرين أو عن الاوروبيين أو غيرهم تحييد السياح الخليجيين للاقامة في الشقق المفروشة حيث يمكنهم الاقامة مع عائلاتهم بحرية اكبر مستغيبين من امكانات الشبقق المفروشية في تناول طعاميهم المفيضل الذي لا يتردد بعضهم في احضاره معه من الملكة العربية السعودية أو الكويت أو

نولة الإمارآت العربية المتحدة او قطر. وان كأن السياح من الدول الاخرى يأتون الى الاردن من اجل التمتع بمعالمه الاثرية مثل البتراء او جرش او حتى المواقع السياحية في

العاصمة عمان، مثل المرج الروماني او جبل القلعة او سبيل الحوريات في وسط عمان، فان معظم السياح الخليجيين ياتون الى عمان تحديداً

الخليجيين فبدأ العديد منهم بتحويل عمارات بأكملها الى مجمعات للشققُ النُّقُروشُة، وعمدُ احْرِونُ الى تأجير الشُّققَ اللَّهُ دِمْ هذا أو هناك من مناطق غرب عمان والتي اصبحت الحافلات الصغيرة الحنيثة المصطفة امام بيوتها منظراً مالوقاً بدل على وجود سياح خليجين.

لُمْ يَأْتُ السياحِ الخُليَجِيونَ الى الاردنُ للتَّمتِعُ بِالطَّقِسُ الْجَميل للعاصْمَة الاردنيَّة فَهُناك مَنْ جَاء لحضُورٌ فَعَالِيات مُهْرَجان جَرِشُ الذِّي يقام في شبهر تمورْ (يوليو) من كل عام في مدينة جرش التاريخية القريبة من عمان. ويشارك في هذه الفعاليات نجوم الغناء والطرب العربي الى جانب فرقَّ احْرى يأتي بعضها من اوروباً وبعضها الآخر من امَّأَكنَ فَي اقَاصَى الارضُ مَثلُ تَسْعِلَى والأرجِنْدَيْ، كَمَا تَسْمَعَنْ الفعاليات ندوات ثقافية وحلقات نقاشية البية وامسيات شعرية يشارك فيها بعض كبار الشعراء من انحاء العالم العربي كافة.

ولأول مرة منذ سنوات عاد السياح الكويتيون في صورة خاصة بكشافة كبيرة بسياراتهم الفارهة أو بالصافلات التي لا تقل اناقة

وكثيراً ما يحل بعض هؤلاء ضيوفاً على اصدقاء لهم كانوا يعيشون في الْخَلْيْجِ، وبِخَاصِنَة في الكويت قبل «الاجتياح» فوجِدوا انفسيهم بعده وعلى الرغم من ذلك فقد التقيت رواراً كويتيين لم يأتوا الى عمان لأي

سِبُّ مِنْ الإسْبِابِ المُنكورة سَابِقًا، فَقَدَّ جِاءٌ هُؤُلَّاء لَلْقَاء اقاربُ واصدقاءً لهم من العراقبين بعد أن عز اللقاء بهم في أي من الكويت أو بغداد فتحولت عمان الى مكان للقاء.

وكان واضحاً منذ اشهر المعيف الماضي ان السياح الخليجيين النين انقطعوا عن زيارة الأردن منذ العام ١٩٩٠ عادواً بمن فيهم الكويتيون النبن كان وجودهم ملحوظاً كما ذك نا.

واظهرت الارقام الصادرة عن وزارة السياحة والأثار أن عدد السياح لخليجين خلال الاشهر السبعة الاولى من السنة الجارية زاد بما نسبته ٣٦,٦ في المئة عما كان عليه في الفترة نفسها من العام الماضي. واشبارت تلكَ الارقام الى أن السبَّاحة الخليجية سجلتُ ارتفاَّعاً ملحوظاً خلال الفترة المُنتهية في الأول من شهر أب (اغسطس) من هذا

العام. ووصل عدد السياح الوافدين من دول مجلس التعاون الخليجي الى الاردن في الفترة المنكورة الى £££ الف زائر مقابل ٣٣٦ الف زائر في الفترة نفسها من العام الماضي، من بينهم ٣٥١ الف سائح سعودي

وكان لافتاً أن هَذه الزيَّادة في عدد السياح الخليجيين جاءت علم رغم من انتشار انباء عنَّ ازمة اللياء الملوثة في منطقة عُمان الغربية والنتى تفاقمت طوال اشهر الصيف الماضي وتركّرت في تلك المنطقة من عُمانٌ، وهي التي تُجِتَنْبِ اكبر عند من السياح الخليجييِّن في العاصمة. وَلَمْ تَقَلَّتُ صَبِّرِ زُيَارَةً المُواطِّنِينِ النَّالِيَجِبِينِ النَّيُ الْآرِدِنَ عَلَى اشْبِهِ وَالصَيفَ فَقَط، بِل استمرت نشطة طوال الاشبهر الماضية، اذ اشارت احصاءات وزارة السياحة والأثار الى أن عدد السياح الذين زاروا الاردن خلال الاشهر العشرة الاولى من السنة الجارية بلَّغ نصو ١٠١ مليون سائح، اي بزيادة نسبتها ٢٠,٦ في المئة عما كانت عليه في الفترة

نفسها من العام الماضي، أذ وصل عندهم أنذاك نحو ٩٨٠ الَّف سُأتُح. وأشار احد هذه الأحصاءات الى ان نسبة السياح الخليجيين كانت لافتة طوال العام مشيراً الى أن نسبتهم في شهر تشرين الاول (اكتوبر) الماضي بلغت نحو ٥٠ في ألله من محمل عدد زوار الاردن، اي بزيادة نسبتهًا ١٧.٨ في آلمُنَة عنَّ عندهم في الشهر نفسه مَّنَّ العام ٱلمَاضَّىٰ.

أكدانها عوضت عن تراجع السياحة الأوروبية والاميركية

بلتاجي: ١٩٩٨عام السياحة الخليجية في الأردن وزخمها سيستمر في المستقبل

🗆 عمان - صلاح حزين

الله قال السيد عقل بلتاجي، ويزر السياحة والأثار الأريني، إن السنة الجـــارية سنة السياحة الخليجية التي حققت معدلات نمو لم تشهدها المملكة من قبل. وتوقع في حديث أجرته معه «الحياة» ان يستمر رُخّم ألسياحة الخليجية في ضوء التسهيلات السياحية التي تتطور في شكل كبير في الأردن.

وأوضح بلتاجي أن معدلات الزيادة في أعداد السياح خلال السنوات الماضية بلغ نحق ١٠ في المئلَّة، في هين ان معدل النمو العالمي كان يَّ في المثة فقط مشيراً إلى إن السياحة تسهم بما نسبته ١٠ في المئة من اجسالي الناتج المحلي، وإن هذه النسبة في طريقها لأن تصبح ١٣ في المئة.

وقال الوزير ان اسرائيل تستغيد من المواقع السياصية الأربنية غير انه نكر ان اسواق السياحة والسفر مفتوحة، وامكان استقطاب السباحة العالمية يعتمد على قدرات الأربن على تجهير وصيانة مواقعه السياحية. ونفى الوزير أن تُكون اسرائيل الرابح الأكسر من الاحتفالات بحلول الألفية الثالثة لميلاد السيد السيح بعد نحو عام قائلاً أن المنطقة كلها سوف تستغيد من هذه الناسية، وهنا

• تعتبر السياحة أكثر قطاعات الاقتصاد العالم تطوراً في العقود الأخيرة، شماذا عن هذه الصناعة في الأردن، هل ترون أنها واكبت التطور العالمي؟

- واكبت السياحة الأردنية النطور السريع الذي شهدته هذه الصناعة على الستوى الدولي والذي استطاعت السنة للاضية تسجيل رقم زاد على ٦١٥ مليون سائح وأدى نلك الى تحقيق ايرادات من الأنشطة السياحية وصلت الى نصو ٤ تريليون دولار، وحمققت السايحة الأردنية ازدهارا كبيرا في اعقاب توقيع معاهدة السلام الأردشية - الاسرائيلية فرانت اعداد السياح على ١,١ مليون سائح تصفهم من البلدان الأوروبية والأسيركية والنصف الآخر من السياحة الإقليمية وخاصة السياحة الخليجية.

وكائت معدلات الزيادة في اعداد السياح خَلَالِ السنوات المَاصَيَة نَحُو ١٠ فَي الْمُنَّةُ سنوياً في الوقت الذي كَانَ فيهُ معدلُ النصو العَسَائِيُّ } فَي المُثَّةُ فَسَقَطَ وَهَذَا يَعْنِي أَنَّ السياحة الأردنية حققت تطورا كبيرا زاد على

ضبعف المعمل السياحي والعالمي، ومع ذلك فإننا ندرك جيداً على رغم التطورات السريعة، أن حصة الأردن من سوق السياحة العالمية ما زالت محدودة جداً ولا تتناسب مع الامكانات والموارد السياحية الضخمة التي تتمتع بها الملكة. ولهذا فإن توجهات الدولة وسيأسأت واستراتيجية وزارة السياحة تتجه نصو تطوير التجهيزات لجنب السياح الى الملكة. • أين تضعون السياحة من باثي القطاعات

الاقتصادية في الملكة وكم تبلغ مساهمتها غي اجمالي الناتج النّحليّ - تمثل السياحة في الوقت الحاضر، وفق معيار اجمالي الدخل المتحقق من الأنشطة الاقتصادية المرتبة الشالشة بعد تصويلات العاملين من الخيارج والصيادرات الأردنيية، اذ بلغت أيرادات القطاع السيساحي في السنة الماضية نصو ٥٠٠ مليون دينار أردنى وهذا معادل نصو ١٠ في المئة من اجمالي الناتج الإجمالي، أي ما يشكل نصو ٢٤ في الله من اجمالي ألصادرات الإدنية الى الخارج، ومن المتوقع أن ترداد نسبة مساهمة السياحة في لجنمنالي الناتج المُعلى الى ١٣ فَى الْمُعلَة فِي

اسرانيل والسياحة الأردنية

 بعد صعاهدة السلام الأردنية - الاسرائيلية التي وقبعت في العام ١٩٩٤ شيد عطاع السياحة ارْدَمَاراً استمر طوال عام ١٩٩٠ مما أدى الى توقعات كبيرة للمستقبل. غير أن الاعوام التي تلت لم ثكن على تك الدرجة من الازدعار. مل تعشق من أن عدم الاستقرار السياسي عو السيب؟

ومع اقتراب احتفالات الإلفية الثالثة.

 كما ثكرت لك ما زال القطاع السياحي الأردني يعيش ازدهاراً كبيراً، وبضَّاصة قطامًّ الفنادق والاستثمارات السياحية، فقد زادت اعداد القنادق منذ توقيع انفاقية السلام بنحو ٧٠ فنيقاً، وتم اضافة نحو ٤٠٠٠ غزفة بمعيل ١٠ في المثبة سنوياً، كما زانت الاستثمارات نحو الفنادق بشكل كبير واذوصل اجمالي تراكم الاستشمارات الى ٤٠٠ مليون دينار اردني وبزيادة سنوية تجاوزت ٦٠ في المُشةّ وتعتبر هذه الإرقام والزيادات قياسية بكل العابير مع الآخذ في الاعتبار ان هذه التغيرات السياحية السريعة تمت على رغم لجواء عدم الاستقرار في المنطقة، وهذا مؤشر صحي جداً الستقبل السياحة الأردنية التي ستشهد مزيدأ

• توجيد في الأربن أعداد كبيرة من المواقع السياحية والأثرية النادرة هل تعتقدون انه قد تعت الاستفادة المثلى من هذه المواقع؟ - ترُدُر الْمُملكة بالمواقع السياحية والأثرية،

التي تتمتع بمميرات فريدة وناترة، ويقول حُسِّراءُ السَّيْاحَةُ الدوليون أن الأردن بحكم مواقَّعه الأثريَّة مشحف مفتوح، واستطاعت دائرة الآثار العامة تسجيل وتوقيع اكثر من عشرين ألف موقع اثري تشكل ثروة للمخزون الاثريّ السياحيّ الأردني وهذا يضع برامج تطوير هذا العبيد الكبيس من المواقع أمنام تصديات كبيرة تفرض علينا الشعامل مع تطويرها وتجهيزها وفق سلم أولويات وطنية. ويؤخذ في الحسسيان الأهمسة الأثرية والسياحية لهذه المواقع من شاحية، وضرورة أن تتم عملية التنمية السياحية في الملكة في اطار التوازن الجغرافي بما يحتقق توزيعاً وعادلاء الكنسبات التنمية السياحية وبحيث صُوء النَّغُصُة السياحية التَّي تشهَّدها المُطكةُ تنعكس أثارها الإيصابية على المجتمعات المحلية والسكان في المملكة، وتعتمد المملكة أيضاأ سياسة تقوم على تحقيق تئمية سياحية دائمة وفق أعلى المواصفات والمعايير العالمية في اطار المحافظة على الخميائص البيئية

السياحة الخليجية 🕏 شبهد الصيف الماضي عودة السياحة الخليجية الى الأربن، لكن ذلكَ كان على حساب السياحة الأوروبية والاميركية، وفي العام ١٩٩٥ اردمرت السياحة الأوروبية والاميركية في وقت انحسرت قيه السياحة الخليجية، كيف تنظرون الى

-- كان العام السياحي الحالي خاصة خلال اشهر الصيف عام السياحة الخليجية التى حققت معدلات نمو قياسية لم تشهدها الملكة من قبل، اذ وصلت الزيادة في السياحية الخليجية الى ٣٦ في المئلة مُقَارِنَة بالعام الماضي، وعوضت هذه السياحة التراجع الذي واجهتَّه الملكة في السياحة العالمية لا سيماً من الدول الأوروبيّة والاميركية. والحقيقة انه لا توجد مفارقات فيما يحدث من تطور

سياحي، وانما يعكس هذا التفاوت بين السياحة العالمية والسياحية الخليجية من الطفرات في حيال عودة الاستقرار السياسي الى منطقتنا، مما سيعرز من جانبيتها ويزيد من قدرتها على استقطاب صورتين مرتبطتين بواقع الأستقرار في المُنطَقَّةَ، فَالدُولَ الخَّلِيَّةِ بِيَّةَ وَبِحَكُم قَرَّبِهِاً ومعرفتها بالاستقرار السياحي في الأردن المزيد من الافواج السياحية من الاسواق وجِيتَ فِي المملكة حُيمات جِييدة متمَّيزةٌ، بينَّما

تَعْانَى صُورة السياحة الأرتنية في الاسواق الأوروبية والإميركية من الصبابية نتيج الخلط الجعفرافي بين الاحداث التي ثقع في منطقة الشبرق الأوسط وخنصوصيية الموقع الصغيرافي الأردني باعتباره قلب المنطقّة العربية السياحية الرئيسية، ونظراً للتداخل والقرب الجغرافي بين الأردن ومناطق التوتر. • ما هي توقيعاتكم للسبياحة الخليجية في

المستقبل وهل تبنون عليها أمالاً كبيرة؟ – من المشوقع ان يستمر رُجْم السيسات الخليجية الى الأردن، خصوصاً أن الحُدمات والتسهيلات السياصية في الملكة تثطور بسهولة الدخول والخروج عبر موانئها الجوية والبحرية، وبالمعاملة المثلى التي يتمتع بها الرُوار، والتي تعكس الضيافة المُتَميرُةُ للشبعب الأردشي، بالإضباقية الى الأمن وسيادة القانون والصريات والتسسامح والتسعييية وأجواء الديموقراطية التي تخلق أجواء مريحة للسبياح والزوار، كتمنا استطاعت السياحة الأردنية توفير خدمات الشقق الفندقية التي يقبل عليها السياح الخليجيون بسبب العادات والثقاليد المحافظة للأخوة الخليسجسيين، كسما أن هناك مسريداً من الاستثمارات الخليجية التي تتدفق الى الأردن في مجالات للرافق والخدسات السياحية مما ستعرز من استقطاب المزيد من الزوار

الخليجيين إلى الملكة. • قَيلٌ كلام كثير عن استفادة اسرائيل من المواقع السياحية الأربنية، خصوصاً البتراء، وذلك على حسباب الأردن، الى أي مدى يصح هذا الكلام، وهل من امكان لاستنشار الأربن بعواقعه ومعالله لسياحية بين الأخرين؟

- القول أن اسرائيل تستفيد من المواقع السياحية الأربنية كلام غير صحيح، فالمواقع السياحية الأربنية ملك للاربن، ولكن اسواق السياحة والسفر مفتوحة، ويستطيع السياح التحرك بحرية كاملة بين جميع الدول والمواقع حسب رغباتهم واهتماساتهم، وكل سائح أو رَائر يَبْخُلُ الأربن مرجباً بِهُ مِنْ أَي جِهِةَ كَانْتُ،

فنتك يسمهم في الايرادات السياحية التي يسعى الأردن التي تعظيمها. ويعتمد طول المدةّ التي يَقَضِيهَا السائحَ في الملكة على نوعية البرامج التي يجري ترتيبها للافواج السياحية، فأهناك ترتيبات برامج سياحية تشمل أكتشر من دولة، كنمنا هو الصبال في الريارات التي تتم الى سيسورية ولبنار واستراثيل والأردن ومحسر وأراضي السلطة

الفسطينية وفق منظور السياحة الإقلَّممة. السياحة الاسرائيلية والسياح الاسرائيليون كانوا مثار انتقادات عدة، خصوصاً الفئات المندينة منهم النين قبل أنهم يأتون معهم بطغامهم وشرابهم، فضلاً عما يشاع عن مزاعمهم بملكية بعض المواقع الدينية، ما مدى صحة ذلك وهل يتم بحث هذه الأمور مع المسؤولين الاسرائيليين؟ - الأردن دولة ذات سيسادة وكل السيساح

بغض النظر عن جنسياتهم يخضعون لقواني وتعليمات الحكومة الاردثية وهو ما ينطبق على السياح الإسرائيليين، أما في ما يتعلق بنوعية الأطعمة والشراب الذي يغضله السياح فإن القطاع الضاص السياحي في الملكة يستطيع توفير جميع انواع الطعام والشراب لجميع السياح، والارس يرخر في الوقت الحاضر بالمطاعم الئي تقدم الوجبات العالمية ماشيكالها وأنواعها المختلفة.

يعد نحو عام تحل النكرى الألقية الثانية غيلاد السيد المسيح، صادًا أعد الأردن لهذَّه المناسبة، وما عن توقعاتكم في شانها في ضوء ما يقال من أن اسرائيل ستكون الرابخ الأكدر منها؟

- بغض النظر عما يقال، ستستغيد المنطقة من مناسسات احتفالات العالم بحلول الألفية الثالثة لمنزد السيد المسيح، والأرين كغيره من دول المنطقة يسعى الى تعظيم استفانته من هذه المناسبة ولا استطيع أن أفهم المقصود بكلامك أن أسرائيل ستكون الكاسب الأكبر، فمصر مثلاً تستقطب أعداداً من السياح ضعف ما تستقطبه اسرائيل، واعتقد أن الأردن يمتلك المقومات التي تؤهله لتحقيق أكبر استفادة من هذه المناسبة التي ستستمر أحتفالاتها سثوات عددً، لا سُيما مع تسارع برامضه ومشاريعه لتوفير البئية التحتية الاساسية لحَدماته السياحية، وكنلك الجِهود الكبيرة التى ببنلها القطاع الخاص لتوقير الرافق والتّحدمات من فتّانق ومطاعم وخسدمات التسوق وعلى الخدمات المسائدة الأساسعة



التي توفر الراحة والمتعة للسائح. • يذكر أن السلطة الوطنية الفلسطينية تعمل للاستفادة من هذه الناسبة المهمة هل هناك تنسيق مِينكم وبين الأشقاء الفلسطينيين في هذا الشأن،

- هذاك تنسيق دائم بيننا وبين الاخوة الفلسطينيين ليس في مجال السياحة فحسب، وانما على جميع الأصعدة ونقوم بالتنسيق مع الاضوة الفلسطينيين في جميع المناسبات لزيادة المنافع المتبادلة في سجالات الخدمات وحركة السياحة، وهناكُ بيننا وبين الاخوة الفلسطينيين اتفاقات وبروتوكولات ولجان تعمل في شكل دائم لتحصفيق الصعماون والتنسيق والتكامل فيما بيننا. وبما ينعكس ايجابياً على واقع ومستقبل السياحة. والْحَقْيَقَة أَنْ الْالْفُرَاجِات السلميَّة التي تَتْحَقَّقُ في المُنْطقة تعطي الاخوة الفلسطينيين فرصا كبيرة من خلال ألتنسيق معنا للأستتفادة من الرِّحْمِ المتوقِع في حركة السياحة العالمية نحو منطقتنا، خصوصاً أن بيت لحم مهد السعد للسبح والأردن أرض الموقع الذي تعمد فيه السيّد السيح، فنحن نكمل بعضنا الأخر في لسياحة وفي غير السياحة.

• ما هي توقعاتكم لستقبل السياحة في الأردن، لا سيما وأنه تردد الكثير عن أنها قد تكون نفط

الأردن لو أحسن استغلالها؟ - مستقبل السياحة الأربئية واعد وهذا ما تشير اليه الأرقام وتوقعات خبراء السياحة العائدين وبيوت الضبرة العالمية ومؤسسات التمويل الدولية التي تتفق في تقييمها لواقع ومستقبل السياحة الأربنية بأن السياحة ستكون النشاط الاهتصادي الأول في السنوات المقبلة، ومن المتوقع أن تزّيد أعدادٌ السباح خبلال السنتين المقبلتين بما لا يقل عن نصف مليون سائح في حنودها الننيا، غير انه في حال تحقيق الأنفراحات الاقليمية، قان اعداد السياح سترداد بمقدار مليون سائح اضافي وسيحقق هذا للارين عوائد تزيد على البليون تولار بما يعزز الرأي ان السياحة نفط الأربي.

early as

السياح الأوروبيون والاميركيون يحودون الى الأردن بعد غيبة لم تطل

🛱 حققت اعداد السياح المقبلين من أوروبا وأميركا زيادة في الأشهر الاخيرة، وبُلِك بعد انتحسارٌ ملحوظ حَلالًا أَشْهُر الصبيف للاضي، أذ بلغت نسبة السياح الأوروبيين خلَّال الأشهر العشرة الأولى من العام الجاري نحو ٢٥ في المئة من مجمل السيّاح النين واروا الأردن في شبهر تشبرين الأول (اَحْتُوبِر) الْمَاضَيِّ، ايْ بَرْيادة نُسْبِتُهَا ١٦,٧ في الله عن عسم في الشهر نفسه منَّ العام الماضي.

أما السياح الواقدون من البلدان الامسركسة المختلفة فقد شكلها سأ نسبته ٩ في المئة من مجمل عدد سياح تشرين الأول (اكتوبر) الماضي، اي بزيادة نسبتها ٢٥,٢ في الله عن عُدِيثُمْ في الشَّهِ رِيفُسِهِ مِنْ العَامَ

اسرائيل في الشهر المذكور بنحو ٢,٦ في المئة عماً كان عليه في الشبهر نفسه من العام الماضي، لا وصلت بسيدتهم الى مجمل السياح في ذلك الشهر الى سوو ١١,٣ في المئة.

وكان عبد السياح الأمييركيين والأوروبيين انحفض بنسبية ١٩٠٠ في المنة خلال الاشهر السبعة الأولى من عام ١٩٩٨. ومن بين مؤلاء عسد السيئاح الألمان بنسبينة (٤ عَي المشة، والنم سرويين ١٩٠٥ في المله أ والفتلنديين ١٧ في الملة والتربطانيين ٢٠ في المُشَة والسويسريين ٣٠ في المُشَة ويعزى انخفاض اعتاد السياح الاميركيين والأوروبيين الى الأرين الي المسروسين والمربوسية في المنطقة تعشر العملية السلمية في المنطقة والى عدم اليقين في عا يتعلق بسير هذه العملية، فضيلاً عن الإثر الذي تركته الازمة التي نشبت بين العراق والأمم المتحدة في شهر شياط (فُــبِــراير) المَاضِي والتِي أَصُــرت بالموسم السياحي الشيوى في الشهر

ويذكر ان هناك موسمين سياحيين في الأردن، الأول، في الشيتاء والداني، في الضريف، ويعتمد هذان الوسمان على السيساح الواقسين من ورويا واميركا. أما السياحة الخليجية فأن موسمها في اشهر الصيف فن كل

وكانت مدينة البتراء الوردية، وهي أهم مناطق الجنب السيلِّحي فَيْ المُنكِّع فَيْ الْمُنكة، قد تاثرت سلباً في الشِّهرينِ الأول والثاني من هذا العام الأبنعت نسبة الصجورات الملغاة في فنادق مدينة البتراء خلال الشبهرين المذكورين نحو ١٥ في المئة. --



الملكة نور تطلق شعلة مبرجان جرش (الحياة)

استعدادات مكثفة للألفية الثالثة

١٧,٧ ألف غرفة فندقية في الأردن

🛘 عمان - صلاح حزين

🖪 ذكرت دراسة لـ «جمعية الفنادق الأردنية» أن عدد الغرف في الفنادق والأجنحة الفندقية والفنادق عَيْر المُصَعَفة والشَّقَقُ المفروشة في الأردن بلغ الصعيف الماضي نصو ٧٤٦,٧٤٦ الف غرقة، تضم ٤٩٢, ٢٥ الف سرير.

وجماء في الدراسة أن القدرة الإدوائدة السنوية القصوى في المعلكة تصل الى نحو ١٢ مليون زائر. وأوضحت ان عدد الفنايق في العاصمة عمان بلغ نصو ٢٥٥ فندقاً تضم ١٣٤٣٢ غـرفـة وعـدداً من الأسـرة بصل الي ١٤٨, ٢٤ سرير، أي ما نسبته ٧٠ في المئة من مجموع عدد الغرف والأسرة في الملكة.

ومن بين هذه الفنادق هناك خمسة من فئة الخدس نجوم وأربعة من فئة الأربع نجوم و٢٤ من فئة الثالث نُجُوم و٣٦ من فئة النَّجُمْتِين ويًّا من فئة النجمة الواحدة و١٢ جناحاً فُنِدَقَياً، و١٠ مجموعات من الشقق للفروشة، وه١٠ فنادق غير صصنفة ونحو ٢٩ منشاة

إيوائية لا تزال قيد الانشاء. وَفَي اقليم البَتراء بِيلغ عدد الفنادق نصو ٢٤ فندف أ تضم ٢١٩٦ غيرفة. ومن بين هذه الفنادق هناك أربعة من فنت الخُمسُ نَجوم، وثلاثة من فئة الأربع نجوم وفندقان من فئة

و٢٤ فندقاً غير مصنف وفندقان ما زالاً قيد وفي اقليم العقبة يبلغ عبد الفنادق ٢١ فندقاً تضم نحو ٢٤٠٦ غرفٍ بينها فندقان من فئة النجمتين و١٥ فندقأ من فئة النجمة الواحدة وثمانية فنادق غير مصنفة وهناك

النجمتين وسبعة من فئة النجمة الواحدة

ثلاثة فنادق ما زالت قيد الانشاء. ويتوزع على باقي مناطق الملكة نحو ٥٩ فندقاً تضم نحو ١٣٦٨ غرفة من بينها فندقان من فئة الأربع نُجوم، وثلاثة من فئة الثلاث نجوم وخمسة من فئة النجمتين وخمسة فَنَادِقٌ مِنْ فِئِهَ النَّجِيمِةِ الواحدةُ، ونَحِيو ٣٦ فندقاً غير مصنفة، وفندقان ما زالا قيد

وطالبت جمعية الفنادق الأردنية بوقف منح رخص جديدة لاقامة أي منشات إيوائية جِدِّيدة، لأنَّ السوق ستصبح متخمة بألَّفُنادق والأجنحة الفندقية والشقق المفروشة. وزادت وتيرة اقامة المنشات الإيوائية، وبضَّاصة الفَّنادق مع اقتراب حلولُ الْأَلفَّية

الثالثة للميلاد، إذ يتوقع الجميع وصول أعداد غفيرة من السياح والزوار والحجاج. وكان ازدهار قطاع السياحة في العام

١٩٩٥، وهو الحيام الذي ثلا توقيع اتفاقيية السلام الأردنيية - الأسيرائيلية، كشف عن قصور في مجال الخدمات السياحية في المُطكَّةُ، وبَّخَاصِة في مجال عبَّد النَّفرفُّ الفندقية، والتي اتضح انها لا تزيد على ٢٥٠٠ غرفة في أنداء المنكة كافة.

أما الشبقق المفروشية، والأجنجة الفنيقية فقد ازدهرت سوقها في العامين الماضيين نتيجة عودة السياحة الخليجية الى الأردن الى سابق عهدها، والتوقعات باستمرارها في



كفرا. ولحد من آلاف المواقع السياحية عَي الاردن (الحياة)





الخميس ١٧ كانون الأول (ديسمبر) ١٩٩٨ الموافق ٢٨ شعبان ١٤١٩هـ/ العدد ١٣٠٧١

في الأرمن

"كان زمان": الخربة التي تحولت الى مركز سياحي فريد



ريم البوادي - مطعم يرتاده الخليجيون. (الحياة)

ومقهى الديوان وللخبز القنيم الذي ينتج خبزأ ومعجنات طازجة مكونات المشروع الذي قال السيد الترزي ان تاريخ افتتاحه لم يحدد بعد، لكن نلك ربما يتم في اواخر شبهر كانون الاول (ديسمبر)

Reflecting the Change

المُسْاريع الَّتِي تَقُوم على تَحُويلُ اماكن قديمة الى قرى ومواقع واشسار الى تجسربة ثانيسة للشبركة ،قرية طيبة زمان، والذي اقيم في قرية قريبة من مدينةً البِتُراءُ الاثْرَيةِ في جنوب الارتن. اذ قامت الشركة باستئجار هذه القرية من سكانها النين كانوا هجــروها اصـــلاً، ثم قــامت بترميمها وتحويلها الى قرية المُثَــة مَن آهالي القَــرية الذي تاهيلهم وتدريبهم على افتتاحها في العام ١٩٩٤ مركز لياقة وحمامات قديمة وغير ذلك من المراقب السيبادية التي

الاردني الذي تعبد «شيركية الارين

للاستثمار السياحي، احدى ابرر

ممثلبه. ويضيف انَّ الشركة التَّي

تملك هذآ أنشروع الناجح قررت

التوسع في مثل هذا النّوع من

يحتاجها منتجع من هذا النوع. وقَالِ السَّيِّدُ التَّرِرِي انَّ هَاك مشتروعاً آخر يجري تنفيذه في مدينة الكرك تحت عنوان والكرك رْمان، وفكرته قريبة التشابه بفكرة مكان زمان، اليسادودة، أذ أشترت الشركة منزلأ قديما يعود بناؤه الى القسرن الماضي تملكه عائلة ارتنية معروفة بقيت تعيش فيه حتى العام ١٩٧٨، قبل ان

واوضح ان هذا المنزل المكون من طبقتين ويقع في مدينة الكرك الجنوبية الشهيرة بقلعته الصليبية المنبعة، سيتحول الى نسخة مصغرة من دكان زمان،

«لكن كان زمان ليس مقاهي ومطاعم فقطء يقول السيد القصار ويشير الى مجموعة من الغرف الختلفة الساحة التي شغلت القسم الشرقي من البناء. وفي هذا الجزء الذي يطلق عليه اسم «أرتى زمان، تقوم ورش واسواق حرفية للخرف والرسم على الرجاج وتعبشة الزجاج بالرمل الملون وللنسيج والمطرزات البسوية والبسط التقليدية، وهي مصنوعات تنتج في الموقع وتباغ في بعض تلك الغرفُ التّي تُحُولُتُ الى محلات لبيع هذه المصنوعات كتنكارات، والى جانبها قامت غرف تبيع السلع التي كانت يومأ فتباع فيها الاعشاب البرية

مشاريع مماثلة السيد سليمان الترزي،، مدير المبيعات في شركة الاردن للاستدمار قال له «الحياة» ان براسية الجيدوى التي انجيزت للمشروع كانت تهدف الى اجتذاب السيباح الإجانب اساس وفيموجب هذه الدراسة، يقول السيد الترزي دكان الهدف احتداب ما نسبته ٧٥ في المئة من السياح الإجانب و٢٥ في المئة من السياح الأرندين والعرب، غير أن النتيجة جاءت معاكسة تماماً فاحصاء السياح الذين زاروا المركز منذ افتتاحه وحتى اليوم تشير الى ان

نسبة السياح الأربنيين والعرب تبلغ نحو ٧٥ في المثان مقابل ٢٥ في المثة من السياح الأجانب، ويري السيد الترزي في ذلك نجآجا كبيرأ للقطاع السياحي

القديم مستخدمين الصجارة بْغْسَهَا التي كانت الدَّار القبيمة قد بُنيت منهاً. وافتتح المشروع في

مطعمن هما مطعم صحتين الذي يتسع لنحو ٤٠٠ شخص، ومطعم ومقهى الصاكورة الذي يتسع النحو ٢٠٠٠ شيخص بين الداخلُ والخارج، اضافة الى مطعم البيدر والنشاطات الخاصة، وهناك مقهى الرصيف الذي يفتح ابوابه في فصل الصيف ويتسع لنحو ٥٠٠

القصار، المدير ألعام للمشروع تقام في مقهى الرصيف ذات طاب تقليدي بما في ذلك عروض للنبكة تقدمها فرقة مكونة من موظفي كان رمان بالاتفاق مع مكات السياحة والسفر التي تنظم مثل هذه الحفلات نروارها الراغبين في مشاهدة مثل هذه العروض، او وصلات القسدود الحلب والموشحات الانتلسية وغيرها من

آغاني الطرب القنيمة. امًا منقبهي الصاحورة الذي يشفل الرواق الكبيس الذي كان يوماً مخزناً للتبن والقش وطعام الحيسوانات فضلاً عن ايوائه للحسوانات الكبيرة فأن الأصر مختلفة، إذ إن عظم الاغاني التي تقدم فيه شبابية يرقض عليها الحيل الذي لأيهمه تاريخ المكان

🗆 عمان - صلاح حزين

🛲 الا بد ان عظام جدي فرحان ـــــهــــــــر في قــــبــره لو شـــاهد الاسطبلات التي بناها ذات يوم في القرن الماضيّ لإيواء الصيّولُ وقد تحولت الى مثل هذا الوضع السباحي، قال لي ضاحكاً الدكتور رؤوف ابو جاّبر، المؤرخ والأجتَّماعية الارتنية المعروفة، وسليل العبائلة التي بئت الموقع ليكون مسخازن للتبن ومساوى المبول وثم جاء الاحقاد وحولوه الى المركس السياحي الفيريد المسمى دكان زمان،

ولكى تأخذ كلمات الدكتور ابو ج أبر ابعادها الحقيقية ما عليك ألا أن تتبجله الى نلك المكان الذي يقع على بعد نحو ١٢ كيلومتراً جنوبي عمان وتصعد يسيارتك التلُ المنيف الذي يقوم فوقه عكان رْمان، وتَنخل مقَّهَى الْصاَّكورة او الشَّبانُ والشَّاباتُ في الرقص على انغاُمُها في ساحةٌ كانت يوماً اسطبلات لخيول عائلة ابو جابر

ويصفته مؤرشأ آثر النكتور بو جسابر ان يتناول الجسانب التاريخي للبناء الذي بقي صتى اواخبر الشمانينات وهو يعرف باسم «خربة ابو جابر» نسبة لعاثلته ألتي أقامت منزلاً لها ومضافة تليق بثروتها في منطقة اليادودة التي استقرت فيها منذ هُمسينات أَلقَرنُ النَّاسَعُ عشر. وكلمة خربة في الادن تقابل كلمة عرّبة في مصر أو مزرعة بالتعبير

وبحسب الدكتور ابو جابر اتت العائلة من فلسطين في اواثل القرن الماضي الى مدينة السلط في مُا كان يُعرفُ انذاكُ بشرقي الإَّرين وانتسقَّلت في العسام ١٨٥٨ أ الى منطقة البادودة، احدى قرى السلط التي كانت يومذاك اكبر مبدن الاردن، فلم تكن عبمبان قيد سكنت بعد. وفي السادودة، بدأ الشيقييقان صبائح وابراهيم ابو جابر العمل في النَّجارة والرَّراعة التي درّت عليهم اصوالاً جعلتهم من كسيسار الملاكين للأراضي الزراعية في سورية الكبرى على حد قول السيد ابو جابر.

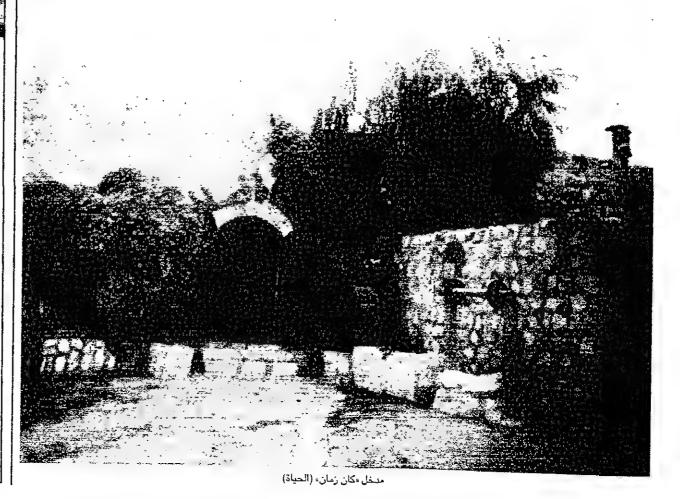
وفي العبام ١٨٦٠ بدأ صبالح

ابو جـآبر في بناء دار كبيرة من ثلاثة طوابق احتار لها تلة من تلال البانودة تشرف على سهول فسيحة من حولها، وأقام لها والحيوانات الكبيرة ألتي كانوا يُملكونَهُا، او تلكُ الَّتِّي ياتِّي عليهًا صَيوفهم، وتسمى «بوايك، وهي جمعة لكلمة «بايكة» التي لا يعرف مًا اذا كانت عُرْبِية او تُركية او غير نلك. و بايكة ، فرحان احد ابناء عائلة أبو جابر التي تحولت الى منا يعرفُ اليوم باسم كان رَمَان. ويقيت الدار الكبيرة على حالها حتى العام ١٩٦٤ حين هجرها اهلها وتحولت الى بنآء قديم مشهالك آيل للاندثار. وفي اواخر الثمانينات راوبت اصحاب مخَربةَ ابو جآبر، فكَرةَ تحويل تلكُ الدار الكبيرة أو جـرء منهـا الى القديمة التي كانت تعيشها السادودة في زمن مجدها الغابر. وفي العام ١٩٨٩ بدأت دشسركية آلاردن للاستثمار السياحي، ألتي أسسها يعض أحفاد عائلة ابو جابر في اعادة ترميم جازء من الْمُوقَعَ مَعَ الاصِنْفَاظُ بُمْكُونَاتُهُ الرئيسية وتقسيماته ونمط بنائه

Our Crown Class is First Class Business Class. All other airlines give you **Business** We fly from where three continents converge. Our home hub is what any airline would consider a premium location. So conveniently connected to major destinations in Europe, the USA and the Far East, You'll spend less time in airports and have a more productive business travel day. We know you'll enjoy your time onboard, lounging, on really roomy seats with Class all the legroom you can stretch out on. Aboard wide-bodied aircraft, experience First Class service down to the last detail. Choose from a selection of 15 international films on your Personalized Video System. All these First Class comforts at Business Class fares. **Business** مثبت ROYAL IORDANIAN مناه عناه المثانية المثاني Class.

http://www.rja.com.jo

الحوش حيث الورش الصناعية في دكان زمان، (الحياة)



في الأردن

والسياحة نفطه ومستقبله

🗆 عمّان - صلاح حزين

■ قال مستشار وزير السياحة والإثار الأردئي الدكتور عبدالإله أبو عياش إن بلاده متحف اثري مفتوح بحضاراته المتعاقبة وارثه الإنساني الفريد. وأضاف في ورقة قدمها إلى المؤتمر الأول لرجال الأعمال الأردنيين أن السياحة نفط الأردن ومستقبله. واوضح ابو عياش ان عدد الشاريع السياحية التي استفادت من قانون تشجيع الاستثمار الذي صدر في العام ١٩٩٥ بلغ في ١٩٩٦ نحق ٥١٦ مشرقعاً بحجم استثمارات قدرها ٣٨٤ مليون تينار أربني. وفي العام التالي بلغ عدد المساريع ١٨٤ مسروعاً بحجم استخمارات قدرت بـ ٣٧٩ مليون بينان أي بزيادة نسبتها ٩ في للثة عن العام ١٩٩٦. أما فيّ العام الجاري فقّد بلغ حجم الأستثمارات السياحية في الأشهر السبعة الأولى منه نحو ٨٩ مُشْرُوعاً بِكَلْفَةٌ قَدْرِهَا ١٦٩ مُلْيُونَ بَيِنَارُ

وقال إن عدد المشاريع الفندقية المستفيدة من أمتيازات القانون لِلذكور بِلغ في العام ١٩٩٦ نحو ٣٩ مشروعاً بحجم استثماري كلفته ٥٨ مليون بينار. وإن الاستشمارات الفنيقية شكلت ما نسبته ٢٤ في المئة من اجمالي الاستثمارات المستفيدة من قانون تشجيع الاستثمار المشار إليه.

وفي العام ١٩٩٧ تم تسجيل ٢١ مشروعاً فنيقياً، وارتفع حجم الاستثمارات إلى ١٢٩ مليون بينار، أي بريانة نسبتها ٤٠ في المنة. وشَلَالَ الْأَشْبَهِيُّرُ السَّبِعَةِ الأُولِي مِنْ الْعَامِ الجاري بلغ عدد المشاريع سبعة بحجم مقداره ٥٩ مَلْيُونُ نبينار شكلتَ مَا نسبِتَهُ ٣٥ فَي للنَّهُ من اجمالي الإستثمارات في تلك الفترة.

وحول للزيادة في اعداد السياح الذين زاروا الأردن، قال الدكتور ابو عياش إن العدد السجل في العام ١٩٩٤ بلغ ٨٥٨ الف سائح ارتقعْ في العسام ١٩٩٧ إلى ١١٨٨، ١ مليسون سائحَ، أيَّ بزيادةُ نسبتَهَا ٣٠ في المئةُ. وهُو ما يعني أنْ معدل النمو السنوي في السنوات الأربع الماضية بلغ ٥٠ في المشة. وقال إن العسام ١٩٩٥ مسثل سنة النَّروة في آلارُدهار السيباحي الذي صباحب أجبواء السبالة والتفاؤل والإستقرار في المنطقة.

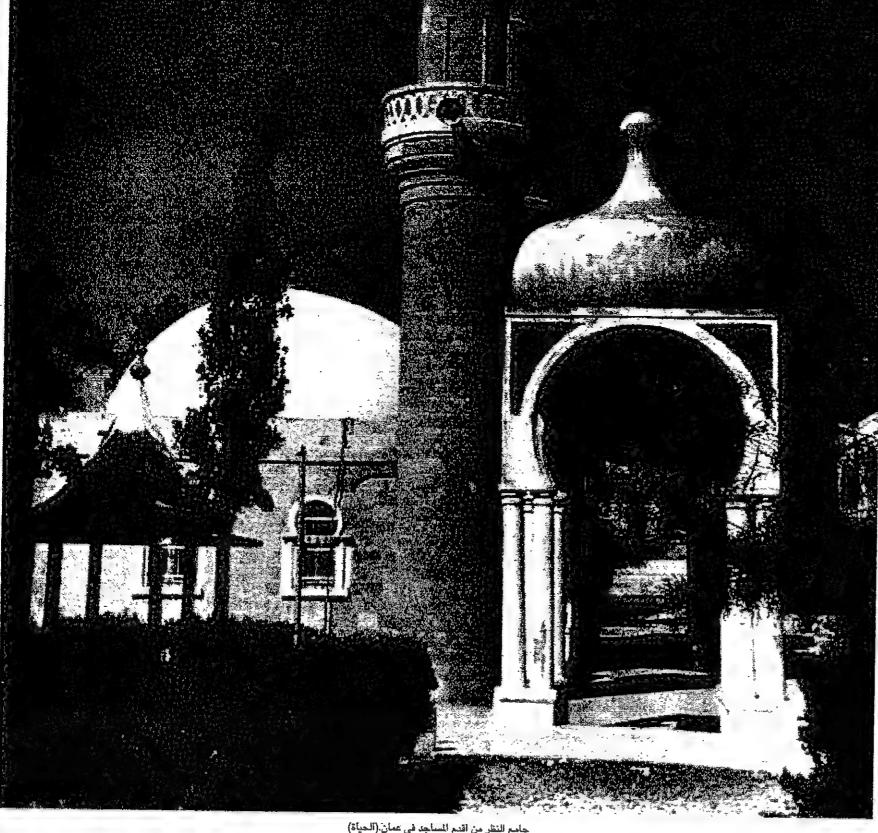
وأوضح لن السياحة الوافدة من أورويا وأميركا تشطت خلال السنوات الماضية، إذ بلغ عبد السياح في العنام ١٩٩٦ نصوّ 4٠٩ أَلاَفُ سِائح مَقَابِلُ ٢٩٤ ٱلفُّ سِائح في العام ١٩٩٤، أي أنها أزَّدائت بما نسبتُـهُ ٢٠ في المُئَة. وقيال إنه على الرغم من التراجع الذيُّ شهده قطاع السياحة في العام المُأْضَيَّ، فإنَّ المعمل العام بقي الحابياً، ما يشير إلى الإمكانات الواسعة الكامنة في السوق



وقال إن السنوات الأربع الماضية شهدت نمواً كبيراً في اعداد الفنانق السياحية، فقد بلغٌ عندد الفنأدق في العام ١٩٩٧ نصو ١٧٥ فُنْدَقًا مِقَادِلُ ٢٩ أَفْنِيقًا فِي العِيامِ ١٩٩٤، وارتقع عدد الغرف الفندقية من ٧٢٥ غُرِفة في العام ١٩٩٤ إلى نحو ١٠ الاف و٢٤١ غرفة في العام ١٩٩٧، أي بزيادة نسبتها ٤٠ في المئة. وشملت الزيادة ايضا الاستكمارات الفندَّقية التي ارتَّقعت من ٥٩ مليون بينار في العسام ١٩٩٤ إلى ٩٦ مليسون ديثار في للعسام ١٩٩٥، أي بزيادة نسبتها ٦٣ في المُنَّة. وفي العام ١٩٩٦ بلغ صحم الاستثمارات التراكمية نحو ٢٠٧ مليون بينار، وفي العيام ١٩٩٧

بلغت هذه الاستثمارات ٣٤٢ مليون بينار. وقال إن عدد السياح في الأشهر السبعة الأولى من العام الجاري زاد ١٢ في المثلة، ونلك على الرغم من تراجعها على المُستوى العالمي بنسبة ١٥ في المئة. وعزا نلك إلى السياحة الخليجية التي ارتفعت بنسبة ٢٦ في الله مقارنة بالفترة نفسها من العام المَّاضي، وارتفع عند الغرّف الغندقية إلى نحو ١١ الفا و ١٨٧ غُرفة أي بزيادة نسبتها ١٠ في المُثِة عما كانت عليه في العام الماضي.

واقاد أن الإيرادات السياحة للصققة من خلال رسوم النخول إلى الواقع السياحية تحسنت هي الأخرى خلال السنوات الأربع الماضية. إذ ارتفعت هذه الإيرادات من ٤٠١ مليون بينار في الغام ١٩٩٤ إلى نصو ٦.٦ مليسون بينار في العسام 1990، ثم إلى ٧٠٤ مسلانين بينار في العسام 1997 ونصو ٧٠٦ ملايين بينار في العام ١٩٩٧. وقفر مجمل الإيرادات السياحية من ٤٠٦ ملايين تبينار في العام ١٩٩٤ إلى نصو ٤٦٢ مليوناً في العام ١٩٩٥، اي بزيادة نسبتها ١٤ في المُنة. ثم استمر النمو إلى ٧٧٥ مليون بينار في العام ١٩٩٦، لكنه تراجع في العسام ١٩٩٧ إلى ٥٤٩ مليون بينار، أي بتراجّع نسبته ٤ في المئة. وقال إن قطآع السياحة يساهم بما نسبته ١٠ في الملة من لجعالي الناتج المحلى.



جامع النظر من اقدم المساجد في عمان (الحياة)

طلبة خليجيون يتلقون علومهم الفندقية في كلية عمون الأردنية

🗆 عمان - دالحياة،

السيد معتر السعودي، نائب للدير العام لكلية عمون الفندقية والمدير ألعام لفندق عمون بالوكالة، تجربة الكلية والفننق بوصفها تجربة اردنية تستحق الأهتمام في مجال

ويرى ان هذه التجربة تعكس تعاون القطاعين العام والخاص على تقديم نموذج جنيد للعصل السياحي الراقي بمفاهيم عصرية متقدمة، ويعني بها تلك التجرية التي بدات في العام ١٩٩٦ حين تم تأسيس والشركة الأردنية للتعليم الفندقي والسيساحة، والتي تنيرُ الكلية والفندق منذ ذلك الحين.

القطاء العام الذي كان يمتلك الكلية والفندق منذ تاسيسهما في العام (١٩٨١، وبين القطاع الخاص ممتسلا في جمسعسيسة الفنادوء ويامنجاب الغنادق الكبرى ولم يكن الهدف من انشَّاء الشَّوكَةُ الربح بل توفر التعليم والتدريب القطاع الفندقي والسياحي، لذا

نظري والباقي عملي، مشيراً الَّى ان الدوائر التدريبية كافة متوافرة في الكليسة، بما في ذلك المطابخ والاطعسسام والابواء واصسول

فضلاً عن الطعام والشراب وتدير الشركة اليبوم هيشة

وقال السعودي ان الشُّركة المُنكورة تأسست مناصفة بين لمديرين مؤلفة من سبعة اعضناء ستة منهم من القطاع الخاص وواحد فقط يمثل القطاع العام وُذُلك على الرغم من ان الحكوسة تَعلك نصف الشركة.

> فانها مسجلة بوصفها شركة غير قابلة للربح. ومنذ اليوم الأول لشراء الفندق والكلعة بدأت أعمال الصيانة التي انتهت في مطلع العام ١٩٩٨ وفي مطلع الشبهر الثاني افتتمت الكليسة وبدأت فسيسها اول دورة دراسية ضمت ٣٧ طالساً. وقال المسحودي بأن اسلوب الدراسة يتبع لحيث أساليب التعليم في العالم فهناك ٣٥ في المثة منها

ي منطلبات جمعية الفنادق. ولفت السيد السعودي الى ان الاقبال على التعليم الفنتَّقي فاقّ كل التوقعات، ففي مقابل الدورة الأولى من الطلاب النين لم يزد عددهم على ٣٢ طالب أ بلغ عدد الستويعات وللحاسية الغنيقية، المشقدمين للدورة الشانية الثي بدأت مطلع شهر ايلول (سبتمبر)

اسماء خليجية لفنائق عمان (الحياة)

الفندقي لكونها متماثلة في جميع انحاء العالم. وقال ان الكية بدأت في تاليف الكتب المقررة للاقسام التعليمية كافة تحت اسم كلية عمون للتعليم الفندقي،

موجها فرنسيا يقوم بتنريب

وأشيار السيعيودي الى ان المدريين في الفندق، مُسْيِراً الى أن ذلك يتم في اطار الاهتـــعـــام

الماضى ١٦٠ طالباً وطالبة يتلقون القرنسي بدعم القطاع السيباهي التسعليم والتدريب وفق أحست في الأردن وكانت فرنسا قدمت المناهج مشيراً ألى أن من بين قرضا مقداره اربعة ملايين فرنك الطلاب خليج يسون من المملكة العربية السعودية وقطر. فرنسي لشسراء مسا يلزم الغندق والكلية من تجهيزات. وُقَّال ان شُهَّادة الدَّبلوم التَّي امّـا فَنَدقُ عَـّمْـونِ الذي كيان مصنفاً في السابِق كفندق من فئة وافاد ان هناك دورات دراسنية تمنصها الكلية لضريجيها بعد اضرى لدلالة السياحية لحملة عامين دراسيين معترف بها من الدبلوم والبكالوريوس تراوح بين النجمتين فبانه أخضع لعملية الدينوم والبحدوريوس مراوح سي 7 و ٨ اشهر في الكلية والميدان، اي في المواقع الأثرية السياحية، وذلك فيضلاً عن دورات مكاتب جامعة البلقاء للعلوم التطبيقية، صيانة جُعلته يوازي الَّفنائق مَن وانها معتمدة من جانب وزارة فَتُهُ الأربعة نجوم غَيْر انه اوضع ان ادارة الشوكة ترغب في ان يثم التعليم العالي. واكد أن الكلية سوف توقع السياحة والسفر، ودورات قصيرة تصنيفه من فنَّة الثَّلاثة نجوم لكي لا تتنجاور مدة الواحدة منها قريباً على انفاقية مع حاسعة يكون قادراً على النافسة في ضوء حلوان المصرية لتبادل الخبرات اربعة اسابيع كحد اننى وثلاثة الزيادة الكبيرة في عدد الفتادق التي تشهدها الملكة. ولتندريب الطلبية من الجمانيين اشْهر كحد أقصى. كما أن هناك لتعربف الطلبة باصول العمل دورات للمستويات العليا العاطين وقال أن الفندق الذي افتتح في شكل تجريبي في شبهس تموزً (يوليسو) الماضي بدا العمل منذ في القنادق لرفّع مستقواهم بماً

التاريخ المنكور بوصفه من فشة الشلاث نجوم بنشغولية تراوح بين ٦٠ و ٧٠ في المشة، وهي نسبة جيدة بكل المقابيس اما الافتتاح الرسعى قائه سيتم بالثرامن مع عسودة ألملك حسسين من الولامات المتحدث حيث يتلقى العلاج.

محطة جديدة للملكية الأردنية في ايرلندا

□ لندن - والحياق

🗷 اعلن المبير العام الرئيس التنفسدي واللكية الأرسية؛ ناس الذهبي عرم الشركة على افتتاح محطة جديدة في مدينة شانون الإيرلندية اعتباراً من منتصفٌ كانون الثاني (يَدَايَر) لَاقْدِل لَتَـصْاف الى شَبِكة خُطُوطها المنتشيرة في اربع قيارات. وقيال الذهبي أن واللكبة الأربنية، بأضافتها لهذه المطة ستتُ دم السافرين المتجهين من عدان الى ايرلندا مياشرة والمتجهين من ايرلندا الى الشرق الأوسط والخليج العربي عبر عمان. وأضاف ان مسافري الملكية المتجهن الى

متوسطة وطويلة آلمدى التي تستخدم لنقل المسافرين الى شيكاغو عبر مطار شانوز بدل

مطار اوهيسرا في شسيكاغسو في الولايات المتحدة سيستخدمون اعتباراً من التاريخ المنكور مطار شدانون بدل مطار اسستردام، مشييراً الى ان السلطات الايرلندية وافتت اخبرأ على السماح للشركة بحقوق الحرية الخاصة للنقل الجوي والني تعني السماح ينقل مسافري الملكية الأردنيية من مطار شائون الى الولايات المتحدة وبالعكس، بهكيا ان نلك ينسجم مع خطة «الأردنية، باستبدال طائرات وترايستار، بطائرات وايرباص ٢١٠،

وقال ان خدمة جديدة سنقدم لركاب الملكية الأربنية، ألى الولايات المتبدئة عبير مطأر شنانون وهي قياسهم بائهاء معاملات البخول الى الولايات المُسَمَّدةُ من خال مندوبي دائرة الهسجسرة والجسوارات الموجسودين في مطار شانون، مما سيختمس ويسهل اجراءات دخولهم عند وصولهم الى وجسهة السفر

يذكر أن سواعيد رحلات الملكية الأربنية، على خط عمال سانون - سبكاغو ستغون اعتباراً من منتصف كانون الثاني المقبل يومي الاتنيّ والدّ ميس من كلّ اسبوع، وسيرتفعُ بنلك عند محطات الشركة الى ١٧٠



INTERNATIONAL

NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION

EDYPTHIR

"السماوات المفتوحة" تبقى مغلقة في القاهرة

🛘 القاهرة – مارسيل نصر

■ تشرقب الاوساط العاملة في مجال النقل الجنوي في مصر حباليسا أثار المنافيس ستواجهها شركة «مصر للطيران، نتبجة التحالفات التي ابرمتها حديثًا شركات طيران عَالمية عدة، عصد إلى تنظيم رحلات إلى القاهرة وبقية سنن الشرق

ويتوقع المراقبون أن تشتعل هذه المناف سية، نظراً إلى أن شركات الطيران المتحالفة تقدم خدمات متكاملة الى ٢٨٠ مسنة رئيسيةٍ في انداء العالم وتملك ﴿ اسطولاً دولياً يقوق ١٥٠ طائرة

وتشمل الخيمات المقيمة من الشركات المتصالفة تسهيلات كبيرة في عملية حجر التذاكر عن طريق شهبكات الانتسرنت، وبفع القيمة ببطاقات الائتمان في شيكل يسمح للراكب بتسجيل امتعته قبل موعد الإقلاع ب ف القبقة للرحلات الدولية و١٥ دقيقة للرحلات المحلية.

هنه المنافسة سيفرضها الواقع المعروف باسم سياسة السَّمَا وَاتَ الْمُفْتَوْحَةُ، الأَمْرِ الَّذِي قد يوقع الشركات الوحبيدة متثل مصر للطيران، في مازق. ويبدو واضحاً حتى الآن ان

مصر للطيران، لا تفكر في تعبيل سياساتها السابقة مفضأة التمسك بسياسة الحماية والاحتكار وتقاسم عدد المسافرين مع كل شركة طيران دولية في كل خط على حددة، كسسا سبق أن قاومت من قبل شركات الطيران الخاص في مصر.

ايضًا بالدعم السيناسي الذي تحصل عليه من قبل الحكومة المصرية لمقاومة التحالفات وتعزيرَ موقعها في مواجهتها.

وفي ضوء نلك التقت والحياة، بعض المستثمرين والخبراء في مجال الطيران، لمعسرفة هل أنَّ التحالفات الدولية في مجال الطيران ضرورة لا بد منها في السوق المصرية أم لا؟

وقال رئيس جـم مستثمري الريفيرا، في طابا (جنوب سيناء) السيد نبيل عبد اللطيف إن سيجاسة السماوات المفتوحة مطلوبة ولأن أغلب الدول التي تفوقنا في عبد السيباح الواقدين اليها طبقت فيها هذه

اي بقعة على الإرض. وقال سكرتيار اجتمعية مستشمري رأس سدر، المهندس وائل المقم لم والحياة والشركة الوطنية مصس للطيران، تطبق سيساسسة الاحتكار، وهي بذلك تفرض على المستثمرين نوعية واحدة من الخدمة، وأنا كمستثمر مضطر الى التعامل معها، على

تطبيق نظام السماوات المفتوحة

تضمن أن سلعتها مباعة سوأء وطالب بضرورة تطبيق نظام

سيحاول الكل تقديم الخدمة واضاف أن المنافسة تجبر كل

لسياسة في مصر، لو كنا نهدف الى سياحة حقيقية، وإلا سيظل عَنَّد السَّبِاحِ القَّانِمِينَ الَّي مصر متنتياً، ولفت إلى انه ليست هناك مسشكلة في تطبسيق هذه السياسة، التي سُتُجُعِلُ مطار القاهرة الدولي مُفتوحاً امام كلّ الطائرات هبوطاً واقلاعاً من والى

رغم ان مستوى كفاعتها منخفض مقارنة بالسوق العالمية، ولكن عند

من في السيوق على تحسير منتجَّه، وتقليلُ سعره ليكون في دائرة المنافسسة، وهذا عكس الاحتكار الذي يؤدي الى خمول السوق، لأن الجهة المستكرة

وبالتسالي علينا ان نطبق هذه

الافضل بسعر مناسب.

حسنتها ام أبقتها على حالها». السمَّاوات المفتوحة، والدخول في عالم التكتلات العالمية، واجبار كلّ القائمين على خدمات الطيران في متنصبار على العسمل على رفع كفاعتها، بدولا من سن القوانين

خدمة الركاب.

يأتى على متن الطَّائرات. وأشار الى ان جسيع الدول

بمعد لات سياحية كبيرة. وقال استشاري اقتصادات النقل الجبوي الدكتبور سحسن النجار إن «مصر للطيران، تتاثر سلباً مع انتشار تحالفات شركات الطيران وان حجم هذا التأثير

وأكد أن على «مصر للطيران» أن تستنشق عطر للنافس والانفستساح على اسسواق النقل الجوي، وان تتخلى عن اساليب الحماية والاعتماد على الإتفاقات الحكومية مع الدول الآخرى، وأن عليها كنلك أن تنتهج سياسات نسُويق متطورة مع رَفَع مستوى

وقال رئيس لجنة الطيران في غرفة شركات السيباحة السيبأ جورج غبريال إن خطوط الطيران الاجنبية العاملة في مصر تعاني عدم تطبيق سياسة السماوات المفتوحية. واضاف ان جميع مديري هذه الخطوط أكدوا أن ما بحيث تحت اسم حماية الطيران الوطنى يضبيع على منصبر الاف

السياح وملايين النولارات ونكر مدير طيران الشرق الاوسطاء في القاهرة السيد الياس يوسف شويري أن حركة الطيران بين مسصر وآلولايات المتسحسدة

وقال إن سياسة الحكومة الاميركية يحكمها اتفاق ثنائي محيد، تعمل بموحيية شيركية المصرية حالياً هي الوصول عام الطيران «تى. دبليو. إي، بعدد ٢٠٠٠ بالدركة السيادية الوافدة الى تصانية ملايين سائح، اغلبهم مقاعد ورحلات محددة، مشيرا إلى أن سياسة السماء المفتوحة تعني عدم تصديد عدد الرصلات،

التى فتحت سماواتها تتمتع وعبيم تحبيب عبيد شبركيات الطيران، وعدم تحديد خط السير، وهذا مبايدا تطيبقه عبد من الدول، وذلك لحماية المستهلك من الاحتكار، وكلما رّاد عدد الشركات الناقلة، زاد التنافس واستفاد المستهلك لحصوله على خدمة يتبوقف على سيباسات دمصر للطيران، نفسها مستقبلاً. اقتضل بتكلفة اقل. فإذًا كانت المصلحة المطلوبة في منصب

مصلحة عامة وليست حكرا على شركة معيئة، فإن نظام السماوات المفتوحية اقتضل الطرق نحو اقتصاد ۖ اقوى وبخل قومي كبير. وفي ضُـوء نلك، قَـالَّ رثْيْسُ الشركة الوطنية المصر للطيران، المهندس محمد فهيم ريان إن السموات المفتوحة نظأم يطالب به اصحاب الشركات العملاقة التي لا تخـُشي المنافسة، مــثل

والخطوط الامسيسركسي ودالبريطانية، وقد رفضنا، (مصر للطيران) ومئة بولة اخرى، هذا النظام (السماوات المفتوحة) لأنه مثل الغابة المفتوحة البقاء فيها للأقوى، ونحن نقول: «الحبياة للجميع، هو شعارنا.

وأضَّاف أن مصناعة الطيران الجوي اصبحت صناعة شرسة تعتمد على اسواق محدودة يتنافس عليها الجميع، سواء الناقلات العملاقة التي تريد زيادة حصتها في السوق العالمية، او

ولم يتبق من أثار بني حسين، على حد قول رئيس أثار منطقة مصر الوسطى

السيد محمود حمزة، سوى ٢٩٠ مقبرة

منصوبة في الصحفور، تقع على بعد ثلاثة

وفي مدينة «منعت خوفو، حاليا قرية

زاوية سلطان. وغطيت جدرانها في عصر

النولة الوسطى بطبقة من الجص أسهولة الرسم والتصوير، ونقشت عليها مناظر

تمثل منضتاف انواع الرياضة. ولأن أثار الدولة الوسطى قليلة، فإن مقابر بني حسن،

كما يؤكد الاثريون، تعتبر اكمل صورة

ويزيد اكتمال هذه الصورة كهف

ارتميس، الذي يعرف في الفرعونية بمعبد

حتشبسوت وتحتمس الثالث (١٥٥١ -

١٤٤٧ ق. م) وقد بنياه من اجل عبادة الآلهة

ارتميس، وزينت حوائطه بنقوش للملك

المشترك لمتشبسوت، وكان يحمل سقف

الردعة ثمانية اعمدة، لم يتبق منها سوى

ثلاثة، والمنطقة برمتها تحمل اسم شعبي هو

مقابر بني حسن. وعلى خلاف بني حسن

فإن صورة العصر الفرعوني تتجسد مرة

اخرى في تل العمارنة، المكانُ الذي اختاره

اخناتون لإقامة مملكته المسماه (اخت اتون)

البضيبة الشرقية لتل العمارنة، ونقشت

عليها نقوش تتميز بإبراز حقيقة الاشياء

ونحست مسقمابر اسسرة الخناتون في

ويتداخل العصصران الفسرعدوني

كُما أن هذه المدينة، التي تبعد ثمانية

كيلومترات شرق مدينة ملوي (٤٥ كيلو مثراً

جنوبي المنيا) هي التي انجبت السيدة ماريا

القبطية زوجة الرسول صلى الله عليه

ويمترج الفن الفرعوني القديم بالفن

وتحوي المنطقة الأولى بقايا كنيسة على

اليوناني والروماني في منطقتي الاشمونيين

وتونا الجبل.

من اجل عبادة قرص الشمس.

وقد نحت في المسخر في العهد

باخت (القطة)، واطلق عليه البطالة كهف

سيتي الاول وتحتمس الثالث.

للدولة الوسطى،

كيلو مترات عن مدينة ابي قرقاص.

حصة الإخرين، وأضاف: ونحن نواجه منافسة

من الشركات الكبرى التي يعتمد تشخيلها على نقل أعداد كبيرة تنعكس على الكلفــــة، وهذه الشبركات بمكتها تخفيض اسعار الحدمة ومنافسة الجميع، من جهة اخسرى هناك شسركسات تسبعي للحيصول على حيزء من حصية غيرها، فمثلاً الخطوط الهولندية (كي، ال. ام) طلبت تسيير رحلة يومية الى مصر، وهو ما يفوق حُجّمٌ حركتُها الفعليّة، وَهذا يَعني انها ستحوز على جانب منّ القادمين الى مصدر من دول مثل الولايات المتحدة الاسيركيية وبريطانياء.

المفتوحة اصبحت موضع نقاش في منوتمرات الطيسران الدوليسة، ويحممل رايتها الاقوياء من اصحاب الشركات العملاقة الذين يرغبون في احتكار السوق، والضعفاء النين ليست لهم حصص مؤثرة.

شركة هامشية في اطار السماوات

المفتوحة.

الاخرى التي تحاول سلب جزء من

وأكد السيد ريان ان السماوات

وقال إن تطبيق هذا النظام سيبؤدي ألى احتكار الشركات الكبسرى لحسركة الطيسران، وإلى افلاس الشركات الصبغيرة واحْتَفَاتُها من السوق. أو سيحتم عليها الدخول في تصالفات مع الناقلات الكبرى لتعمل تابعا لها ولتصبح احدى شركات النقل الْجوى الهامشية، مشيراً إلى أن مؤسسة «مصر للطيران، لن تكون

يملك الأتراك خبرة مستارة فيها. وقال: «ان أهم الانجازات، التي تم تحقيقها الجانب التركي، هو جعل الحكومة التركيبة مسؤولةً

"طيران الامارات" تساهم في تطوير انظمة المغادرات في مطار كولومبو

تركيا تتعهد للسلطات الفلسطينية بترميم

الأثار العثمانية من دون مقابل

🗖 لندن - والحياة،

🛘 رام الله - نعيم ناصر

■ نكرت وزارة السداحة الفلسطينية أن فلسطين انضمت الى منظمة دول البحر الأسود السياحية،

وهي منظمة تعمل على تنشيط السياحة بين دولها

الأعضاء والعالم الخارجي. وأكد وكيل مساعد الوزارة عبدالله حجازي، الذي

عاد، أخيراً، من تركيا بعدما حضر في عداد وفد

فلسطيئي مؤتمر رجال الاعسال الأتراك، الذي ضم

نحو ثلاثة الآف رَجِلُ اعمال وسياحة تركى، الممية

الدور التركي في حصول فلسطين على عضوية

وكان حجازي التقى ممثلي السياحة والسفر

الأتراك من مجمعية تورساب، التي تمثل أكثر من

اربعة ألاف مكتب سياحي في تركياً. وقال في حديث لوكالة الإنباء الفلسطينية ،وفاء: ،وجهنا دعوة لوفد

من تورساب لزيارة فلسطين، حيث سيفد اليها نحو

٢٥ رَجَلُ أعْمَالُ وسياحةً وسفر من أجِل التنسيق

والتَّعَاوِنَ مَعَ الْمُكَاتَبِ السياحيةِ الْفُلْسُطِينِيةَ، وَلَمَّ يَصِدِ مُوعِدًا لِتَارِيحُ الزِّيارةِ. مضيفاً أن وفداً

تُلفريونياً سيرافق الوفد المنكور، لنقل «السوق

السياحية الفلسطينية، عبر الكاميرات الى تركيا،

واشار الى ان مجالات التحاون التركبية -

الفلسطينية ستشمل ترميم المواقع الإسلامية التي

وتشجيع السياحة التركية الى فلسطين

🖪 يستخدم كل شركات الطيران العاملة في مطار كولوم بندرنايكا الدولي نظام دام إي سي إس، لإجْسراءات الْمُغَاسَّة التي تؤْمنُها شُسركُةٌ "مركَّاتور

لانظمة الطيران، ومقرهاً ببي. وبدأت الخطوط الجوية السريلانكية «اير لإنكا» التي تعنى بأعسسال المناولة الأرضسيسة في مطار بندرنايكا الدولي تطبيق هذا النظام مع اطيران الامارات؛ الخطوط النولية لنولة الامارات العربية المتحدة ابتداء من ٢٧ تشرين الأول (اكتوبر) الماضي. وفي ١٩ تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي وصل العدد الى ٢٠ شبركة طيران بولية، من ضمنها «اير لانكا، النَّاقِلَةُ الوطنيةَ فَي سَرِيلَّانكا اعتمدتُ هذا ٱلنَّظام المتطور. ويتسيح نظام دام إي سي إس، تسسريع اجراءات المفادرة وبالتالي تحسين خدمات الركاب في كولومبو. ومن خيلال هذه الخيمات سيتمكن الرَّكابُ من احْتصار الوقت والجهد لسفرهم مع

شركات طيران عالمية اخرى يتعاملون معها. وقال مدير عام اول دمركاتور، هيو برايد: دان هذا النظام هو الحل الشامل لاحسراءات المقادرة في مطارات عالمية كثيرة الازبحام مثل مطار كولومبو. فهو يتيح للموظفين تنفيذ لجراءات المفادرة بمزيد من الفَاعَليه والدقة. وفي الوقت نفسه، يتيح للمسافرين تأمين مقاعدهم على الرحلات التي يسافرون عليها. وهذا يريحهم من ازعاج الصفوفَ

الطويلة والضغط النفسي عند الانتقال من رحلة الي احْرَى ويحفف من صُغط عمل الموظفين في المطارات الانتَّقَالَيَّةَ». وقال المسؤول التجاري في وابر لانكاء ستمر هيل: "تمثّل هذه العملية خُطُوة اولى في مُجموعة مَن خطوات التحسين الَّتِي ستعتمدها «ايرَّ لانكاء في الاشهر الثمانية عشر المقبلة. ويسرّنا ان يكون شركاؤنا في طيران الإمارات اتاحوا لَّنَا تَعْلِيقٌ هَٰذَا النَّطَامَ فِي الوَّقَتُ المُنَاسِبِ وَضَّمِنَ مُوارِّنْتِنَا وَأَنَّ

عن ترميم الموروثات والتبراث المشماني كله على

نَفَقَتَهَاء، موضحاً أن في فلسطين أكثر من ١٦٠٠ موقع

من المواقع الأثرية التركية، التي تحتاج الى ترميم،

سواء على صعيد القالاع والمدآرس أو دور القضاء

يكون هذا التطّبيقَ تم بسلاسةُ مُتناهبةً " والجدير بالذكر انه يتم تشعيل نظام «ام إي سي إس، من خلال اتفاق مشترك مع الطيران السويسريّ سويس إبرء الذي يدعم هذا النظام مع مسركاتوره لخندمات الركّاب في بني. ويقندم هذا النظام كناّلًا هدمات له «طيران آلامآرات» في جميع محطانها والكشر من ٨٠ شُعركة طيران عاملة في بطار دبي الدولي بعدما بدأت ودناناه الشبركة التي تعني بعمليًّات المناولة الأرضية في المطأر تطبيقًه عامّ

ومنذ نلك التاريخ نقلت «مركاتور» تقنية نظامها المتطور الى مطارات لندن هيشرو، ولندن غاتوك ومطار جاكارتا سوكارنو حتأ الدولي ومطار كراتشي الدولى ومطار سنخافورة شانجي الدولي ومطار نيروبي الدولي ومطار ملبورن تولادارين الدوّلي. وقالت «طيّران الإمارات، أن مركاتور، قسم ّتقنية المعلومات لديها قادر على تأمين أرقى الحلول لصناعة السفر والطيران.



🗖 لفدن - والحياة،

ونكر نائب رئيس شيراتون، مرات اخرى.

الهاماء التي تجنب السائح الدولى، كالطبيعية السياحرة والامن والنظام والنظافة والشعب الوبود. ولا تكمن للبرة الأساسية في كون السلطنة واقتعمة على البحر، بل في كون البحر بظيفاً وحالياً من التلوث، ما يجعلها من افضل المواقع لمارسة الغطس في العالم، وتابع: وتم اتضاد جميع

المعماري المميز لأبنيتها.

 قال مسؤول فندقي بارز في الشرق الاوسط أن سلطنة عُمان تقف البوم على ابواب طفرة

وقال: وتتمتع عُمان بِالمُرَايا

الإجراءات التى تضمن صصول

ذي اهمية تاريخية، بالنظر الي قربها من الخطوط الاستراتيجية للتجارة البحرية بين الشرق

> السلطئة ليست معروفة كوجهة سياحة بولية، لكن هذا الوضع في طور التغيير صالباً أذ قررت الحكومة تطوير القطاع السياحي

ينكر أن أومان عمل لمدة ٢٠ عاماً كمدير عام لقنايق عدة في الشرق الاوسط مما اكسبه خبرة واسعة في القطاع السياحي في

سياحية واعدة، تعرزها طبيعة السلطنة الخلابة وتاريضها العريق وأثارها القييمة والطابع

في الشرق الاوسط وافريقيا المدير الأقليمي لغرب أسياء كارل هايئر أومان، أن معظم النين يزورون عُمان لاول مرة يعودون لزيارتها واضبياف وعلى رغم أن

was some of

ع د ماست ، معدمان الدلاد

سابلان نسبت عوستان د، شابلان العالم، لمعل بله

thing comme is no

المساوية التي ال

يوادائن الموسيونات عي

ولكن بخطوات مدروسة.

عُــمــان على ألدوع المناسب من

السياحة. فهي سياحة انتقائية ترحب وتلتزم بها الجهات المعنية، وخصوصاً الفِنادق، وتتمتع عمان بموقع جغرافي

والغرب، كما أن السلطنة تعتبر نقطة التقاطع بين شبه الجزيرة العربية وافريقيا وأسيا واوروبا. وتشكل سلطنة غصان اليوم احدى الوجهات السياحية القليلة التي تخلو من التلوث. وتقوم الحكومة بجهود حثيثة لحماية السيئة والمحافظة على الحياة البرية، حيث تنتشر فصائل عدة من المسيسوانات النادرة في المحميات، ومنها البقر الوحشي والسلاحف البحرية والماعر البري

والهنسة العصرية في عُمان هي مريح من القسيم والجسيد، حبيث يغلب على الأبنيلة الطابع الاسلامي مع وجود لسة عمانية

والكثير من الطيور.

وثمة الكثير مين الرياضات والهسوايات التي يمكن لرائري عُمان ممارستها، مثل ركوب الموج وتسلق الجبال والتجوال في المناطق الريفية، او الاسترضاء في المنتجعات الساحلية وينتهأ منتجع «شيراتون شاطئ القرم» الذي يبعد ١٠ دقائق عن اسواق مسقط القديمة.

ولانزال الجيال الصخرية الطبيعية التي كانت تحمى المنينة منذ ألاف الثألث قبل المللاد تقف بشموخ وتسحر الزوار،

🗆 المنيا (مصر) - حمدي رزق

■ يروي الأجداد للأحفاد في البهنسا (مدينة الشبهداء) (٢١٧ كيلو مترا جنوبي القاهرة) اسطورة مفادها أن سبع فتيات (او سبعين) خرجن من الدير ليسقين جيش الفتح الاسلامي، لكن هاجمهن الرومان وقطوهن، فخطلاً الدير، وتحول الى مزار سياحي يحضر احتفاليته نحو نصف مليون

مصری کل عام، في المنيا تضتلط الآثار بالاساطير، وتختلط العصور الفرعونية بغيرهاء سواء كانت بيزنطية او رومانية او حتى قبطية على طول مراكزها السبعة التي تشكل وحدة مستقلة من الفنون ابرزها وفن العمارنة، الذي اسسه اختاتون المصري.

وهناك أثار الامبراطور هادريان، وكنيسة الامبرطورة هيلانة ومقابر فريرز. المنيا تاريخ من خمسة عصور كل منها يتداخل مع ألأخس بشكل تنفرد به تلك المدينة التي تبعد عن القاهرة نحو ٢٤٧ كيلو مترا جنوباً.

فى الهيروغليفية كانوا يسمون المنيا (منعت) وهو الهتصار للاسم القديم (منعت خوفعو) ثم تطور اسمها الى ممونى، في القسيطية ويعنى المنزل ومنه أشستق آلاسم المالي «المنيام»، والتي كانت عاصمة القالمية القبلي في عصر امراء بني حسن (٢١٣٤ - ٢٧٧٨



واسطبل عنتره وهي تبعد كيلومترين عن

تخلومن وسائل الترفيه ويعوزها التنسيق السياحي

تشكيلة اثرية من ٥ عصور تاريخية أبرزها مدينة الشهداء وأس

وكانت الاشمونيين تعد مدينة الاحياء، اما مقابرها فتقع في تونا الجبل. وتتميز من الاعمدة الغرانيتية الحمراء ذات تيجان

فى عهد بطيموس وزوجته ارسينوي). القبطي (حُمون) او مدينة الثمانية المقدسة،

اما تونا الجيل فازيهرت في العص اليوناني كجبانة للاشمونيين وفيها منازل جنائزية، زينت برسوم هي خليط من الفن اليوناني والمصري، وفيها مقبرة اليزادوراء

وبقايا معبد من عهد فيليب ارهيديس، وبقايا تماثيل للاله تصوت على شكل قرد البابون ترجع للنولة الحديثة، فضلا عن بقايا معبد الاله تحوت ترجع لعهد رمسيس

تحدد تاريخ انشاء هذه السوق (۲۵۰ ق.م والاشمونيين كانت مزدهرة في الدولة القديمة والوسطى والعصصر الروماني اليوناني، واسم الاشمونيين تحريف للاسم

النظام اليازييكي، اعمدتها من الغرانيت، من عصر الاصبراطور هادريان، وهي لفتاة لوفاتها صغيرة السن،

> الاشموليين بالسوق اليونانية حيث مجموعة كورنتية (ميليئستية) وهناك لافئة حجرية

> واطلق عليمها اليونانيون (هيرموبوليس

برحلة العائلة القدسة الى مصر، وشمى المنطقة جبل الطير وتقع على الضفة الشرقية للنيل

ونانية مائت غرقاً، فأقام والدها هذا البيت الجنائزي، وفيها كتابات يونانية تحوى رثاء اما مقبرة بيتوزيوس (٢٠٠ قم) فهي

الامامية، ومن المُقبرة خرج تابوت بيثوريوس الى المتحف المصري. العصس القبطي في اصوني: (المنيا) يتركن في مركز سمالوط (قرب مراكز المنيا الى القامرة ٢٢٢ كيلو مثراً جنوب القاهرة) وفيه بير السيدة العثراء الذي تضعه وزارة السياحة المصرية على خريطة احتفاليتها

لرئيس كهنة الآلة تحوت، وتشبه دور العبادة

المصرية في العهد البطلمي، ويتداخل فيها

الفنان اله يليني والمصري في القصورة

وتشير المصادر الكنسية الى أن العائلة المقدسة استقرت ثلاثة ايام في هذا للكان،

وبنيت الكنيسة الدير يوم بناء كنيسة بيت لحم في القدس. امآ العصر الاسلامي فتشبهد على

واقام عدد منهم فيها وابرز مساحدها مسجد الحسن بن صالح بن على بن على رين العابدين بن الحسين بن علي بن أبي طالب، ويتميز هذا السجد بأنه الوحيد في مصر الذي يحزي قبلقين وذلك أن الشبعة حين أثوا اللَّي مصرَّ في العصر الفاطمي اثاموا لانسبهم قبلة

تشير المراجع الاسالامية الى أن سبعيل

محارباً ممن شاركوا في غزوة بدر زاروها،

غيّر اللَّي كانت في السجد. هناك ايضما مرزار السبع بنات والذي تختلط نيه الحقيقة بالاسطورة الثى تختلف حولها الاقاويل.

الثفسيرات ليضنا تضتلف حول ثاث الداخيل السياحية في المنيا وقلة زوارها، وإذا كانت احداث العنف التي شهدتها المنيا طوال الخمس سنوات الأخيرة سننا . متفقاً عليه، فإن مدير منطقة أنار مصر الوسطى يضيف أن السائح ياتي الى الميا ترانزيت في طريقه الى الجنوب، كما أن المنيا تخلو من وسائل الترفيه. ويعورها

التسويق السياحي.

للتلمين

عُمان

Į

٥.,

A,4A0

1,***

11,000

71.7**

17.200

4..

154

Y,1 ...

۲.۰۰۰

T. 7%·

131.7

£.1+A

4.1**

T.

0 . .

7,77.

٤.٠٠٠

į٠

٧١

٠,٥,٠

البنوك البنك الوطنى العماني

وشركات الخليجية لخنمات الاستثمار

يثك عمان النولى

مسقط للتامين

اسمئت عمان

الغاز الوطنية المساعة اعلاف ظفار

الكروم العملنية ٥٠٪ للطلحن للعمائية ريسوت للاسمنت

الأسماك للعمانية العمانية لخدمات الطيران

الجدمات مؤسسة خدمات الموانيء الكهرباء للوطنية العمانية للزراع الحبيثة للنواجن

المتحدة للطاقة

التهضة القابضة

الباطنة للتنمية والإستثمار(٥٠٪) البتك الصناعي العماني

الدولية للاستثمارات المالية

للوارد للاوراق للالية (٥٠٪)

يثك ظفار للعمائي الفريميي

حساب مجان للاستثمار للشترك صندوق مؤشر مسقط لحساب الاستثمار مندوق مسقط الدولي المضمون (١) العمانية لخنمات التمويل

الخليجية انتجات البولي بروبلين

العمانية الاوربية للمساعات الغذائية

حساب أوريكس للاستثمار المشترك ١٠٨٠٠

يتك للتضامن للاسكان بنك عمان التجاري

بنك مسقط الدولي

صندوق مزون الاول

عمان كلورين مطلحن صلالة

للظفات المسناعية للرنة الوطنية لتكرير السكر

القعنانية للالباف البصرية

شل العمانية للتسويق توياز للطاقة والملاحة

صلالة لخدمات للولثيء كلية العلوم الدارية

لسوق الشرقية للاستثمارات القابضة الموازية العمانية العالمية القابضة المتحدة للتمويل

مسقط للغازات الصناعية صناعة قرطاسية للكومبيوتر صناعة الكابلات العمانية ريم للبطاريات

الاستثمال المعانية العائمية التنمية والاستثمار ٨٠٨٨٠ ٢٠٢٠٠

عمان والامارات للاستثمار (ع) ٥٠٠/ ١٩٠٨٠٠

العمانية الوطنية للاستثمار القابضة العمانية للتحدة القابضة

للحفظة تلعمانية للاوراق المالية

ظفار الدولية للتثمية والاستثمار

عمان والإمارات للاستثمار(١) ٥٠٪ عبر الخليج للاستثمار الصناعي الشطعان للاوراق المالية العمانية للتحدة للتامين ظفار للتامين التامين الاهلية

		g finish in in ing Kapadagai, Panas Kabasa in ing Kabasa Kabasa ing Kabasa		() () () () () () () () () ()		سعودية	11	114	ST	ATS &	ARAR	STOCK	MARKETS	الاقتصادية	11
	124		1,000	L ma	2 - (11)	21.11.25	4:5				THEFT	DIOUM.	—		, , <u> </u>
<u>-</u>	171	PA PA	177	174	727 FA	بنك الرياض بنك الجزيرة	قبنوك				₹			cm cm	
r	100	lev	104	100	Y. ***	بنك الإستثمار			3	11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			100.00	مصر	
	ri.					البنك الهولندي				11.00	- 1. S. W.	20.2.7	ر بو در اداده		
	170	17%	150	١٣٤	1,012	البتاء الفرنسي		٠,٣٠-	177,77	77,01	77,00	77,01	14+	بنك الاقتمان الدولي - مصر	البنوك
>	77.	77*	1173	177	. A.1.0	البنك البريطائي		17,1	74,49	71,+0	71,00	1.,	14.471	البنك الأهلى سوستيه جعرال	-3-
	1£A	154	10-	124	0,04+	البنك العربي		+,74	14,47	11,11	15,77	14,77	170,000	بنك التمويل للصري السعودي	
-	Y4.	TAY	YAY	YAE	14,100	النبك الإمريكي		٠,٥٤	17,£4	17,+4	17,70	10,77	Y#.YY1	البنك الوطني للتنمية	
<u> </u>	TA9	751	797	TAN	77,300	شركة الراجحي		٧٥, ١	10,74	17,17	77,77	40,40	£14.144	البناك التجاري النولي . مصر	
·	117	117	118	111	77,077	السعودي المتحد		1,11	11,11	37,77	70,10	77,00	09.911	يدك مصر الدولي	
	157	157	188	121	1.1,172-	سابك	الصناعة	*,*1-	£ = , = Y	14,44	20,11	74,7	۸,۸۱۷	البتك الوطني المصري	ļi
<u> </u>	1.7	1.4	1.4	1.7	\$1.552	l lbuscă		•,12	0V,-1	07,10	PV, A4	٥٧,٠١	7,117	البنك المصري الامريكي	
	AY		 	├	-	للصافي العربية الخزف		V*, *	10,74	10,40	17,#7 YY,A:	10,	11,77.	بنك المهندس شركة مطلحن شرق الدلتا	
	7.4	Y+A	7.7	7.0	0,017	صافولا		1,45-	TE,11	77,47	TE, TT	7E,V1	۸۰۰	مطلحن ومخابز شمال القاهرة	مطاحن وميناعات
-	YA.	TV	177 .	77	17.84.	التصنيع الوطنية		1,11	141,44	14.,40	14+,47	14-,47	You	الاهرام للمشرويات	غذائدة
	٧.	٧٠	٧.	14	V17	الدولاية		• , • %	1,01	4,50	1,50	1,10	7.4	مطلحن مصر الوسطى	
	o,	٥γ	ΔY	ev	7.011	الغاز		1,11	11,00	11,77	11,4.	11,77	٧,٦٥٠	مطلحن جنوب القاهرة والجيزة	
	30.	-				الجبس		•,11	77,00	17,44	71,4.	77,00	17 70	مطاحن وسط وغرب النلتا	
	7.5	29	04	- 01	7.7	الغذائية		•,•٢	19,19	171,77	٤٠,٠٠	۳۸,0:	7,000	المصرية لصناعة النشا والجلوكور	
	71	77	TE	77	7.0	الكابلات		1,44	£+,VV	£1,V0	£1,4Y	٤١,٠٦	4,700	العامة للصوامع والتخرين	
	77	77	m	m	7-1	الصناعات المتطورة		4,74	TT',M	71,·A	72,77	17",41	11.17.	مطلحن مصر العليا	
	. 77	7.	FV	77	12,710	صنق الإحساء للتنمعة		1,11	71,00	70,-1	70,.70	Y+,Y0	10.	النصر لتجفيف المنتجات الزراعية مصر للزيوت والصابون	
	100	- 11		**	1,4**	رجاج		*,**	T+ ,AT	T+ ,AT	74,Y0	74,74	A+	الزيوت المستخلصة ومنتجاتها	انوية
	4.6		-		-	امیانتیت .		Y,44	₹₹,•٧	74,-7	11,17	٦٧,٤٠	11.141	البويات والصناعات الكيماوية ، باكين	كعفاوية
	71	71	71	T.	7,045	اللجين		1,24	177,44	177,+1	177,00	177,44	4. 10	المعرية للصناعات الدوائية	
	77	77"	37"	77	Y+ . 4+F	الاسمنت العربية	الإسمئت	.,00	P7,37	YE,48	70,70	TT, 1A	11.74	فاليزر مصس	
	700	Yek	404	405	17 A£	اسمئت اليمامة		-	10,18	-	-	-		المساعات الكيماوية للصرية ، كيما	
	171	177	371	177	17,711	الاسمنت السعودية		٠,٠٢-	٤,٠٠	۲,44	£, +A	٣,4٣	9.41+	مصر لصناعة الكيماويات	
	14%	10A	175	707	7 7,7 7 4	اسمئت القمييم .		*,**	27,49	£4,41	20,00	£1,YY	£,٣٦٦	العربية للأدوية	
	11.	111	111	1.4	¥1,4£Y	امستت الجنوبية		1,11	74,00	11,00	19,44	17,17	4.	النيل للأدوية	
	37	48	٦ž	14	1,71+	اسمنت بنبع		1,00	11.,0.	11.,0.	1.4,	1.0,	- 15	الإسكندرية للأدوية	
	40.	70.	707	γ•.	A3+	اسعنت الشرقية		1,54	47,44 £7,7•	47,0% £7,74	47, · ·	£7,7£	*** ***	معقيس للأدوية القاهرة للأدوية	
-	4.	A5	4.		¥, £ • •	اسمنت تبوك القنادق	الخدمات	1,11	YE, 9.	21,13	21,50			الاسكندرية للغزل والنسيح	مناعة
	111	-		-	-	العقارية	الحدمات	٠,١٠	4,-4	4,14	9,70	4,18	47.77+	العربية والمتحدة للغزل والنسيج	
	71	71	TI.	71	Y, tot	النقل البحري		٠,٧٢	77,77	VY,42	٧٢,٠٠	٧٢,٧٠	1.4	النساجون الشرقيون	
-	41	4.	41	4.	177	النقل الجماعي		*,**	4 Y,**	24,00	۵۲,۰۰	a¥,	1.75.	النصر للعلابس وللنسوجات ـ كابو	
	17	17	17	ነ۳	15.770	السيارات		-	٧,٢٠			_		للعامة لصناعة الورقء راكتا	
	π	Y£	72	77"	£.YVe	للواشي المكيرش		1,97	Y0,4V	VV,V£	V4,54	Y0,4V	£44.040	الشرقية إيسترن كومباني	
	YA.		-			تهامة للاعلان		1,14	ξ₹,V∗	. £7,74	\$7,40	٤٦,٧٢	7.177	للشروعات الصناعية والهندسية	
	۳V	**	۲Y	**	1.740	عسير -		£,AA-	104,45		107,00	107,	127	الإسكنبرية للحديد وألصلب	
	YA	79	**	YA	17.4.0	طيبة للاستثمار		•,12-	Y,4Y	۲,۸۳	۲,۸۳	Y,AT	729	الحديد والمثك للصرية	
_	Y+#	Y+A	71-	7+#	1.777	مكة للانشاء		+,+0	2,00	£,00	\$,75	£,0+	٧,٠٠٢	<u> المشاعات الهندسية والمعارية ، ايكون</u> الأعاد لاج الأعداد الأولاد المدروة	
-	- 79	YA.	TA	? A	7,177	مبرد		*,**	€7,•¥	\$7,+Y	\$7,70 4,40	1,00	13,927	الكابلات الكهربائية المصرية العربية للرفيو والترانزستور ـ تليمصر	
	٤٠	٤١	£1	٤٠	4,000	العزيزية بنده		*,**	11,17	33,07	11,.4	11,-1	14, ***	المتحدة للإسكان والتعمير	عقارات
	177	-		-		البلحة		1,15-	¥,7£	¥,¥+	Y, Y0	٧,٢٠	17,400	القاهرة للإسكان والتعمير	
-	ξ 0	-	-	-	70,7	الصادرات التعمير		1,15	۱۸,۰۰	14,18	14,7	14,	14.AT	التعمير والاستشارات الهنىسية	
_	£+	77	£+	77	971	شعار شعار		+ , 444-	7,07	7,71	3,71	7,71	3	الشمس للإسكان والتعمير	
	A0	FA.	AY	Α٤	Y1.10T	<u>ـــــر</u> كهرباء الوسطى	للكهرباء	٠,٣٢	1.4,54	1-1,4	1.7,	1 - 7 ,	10,140	مبينة نصر للإسكان والتعمير	
	۸۳	ΑĐ	Aa	۸۳	11,77%	كهرباء الغربية	7537	-	TIT,TT	_ •	-	-	-	مصر الجديدة للإسكان والتعمير	
	\$4	٤٣	£ T	٤٣	A. A.	كهرياء الشرقية		٠,٠٢_	17,07	14,00	17,00	۱۳,0۰	٧٢٠	النيل للكبريت والمسلكن الجاهزة	
į	117	-	-		-	كهرياء الجنوبية		-	12,77	-	-		-	القومية للأسعنت	
	41	-	-	4		ئادك	الزراعة	۰,۷۵	24,21	91,17	0.,0.	24,44	371,77	السويس للأسعنت	ļ
_	17	17	15	14	111	القصيم الزراعية		*,*1	ξY,ΥA ·	£V,44	٤٨,٠٧	٤٧,٩٠	TV, 720	اسمنت بورتلاند حلوان	ļ I
-	YA :	TA	TA	YA	7	حاثل الزراعية	1	*,17°-	۵۰,۳۹	01,17	91,17	0+,++	7,7**	اسمنت العامرية	
}	21	٤٣	٤٣	٤¥	77	تبوك للزراعية		*,*1	av,47	av,4v	٥٨,٠٠	aY,Ya	17,00+	اسمئت طرة للصرية	├ ──-
	174	-	- 1	-		الإسماك		•,48	£Y,4A	£A,4Y	£9,10	έλ,ፕ۵	٠٠٢.٤	الاسكتبرية لاسمنت بورتلاند الندراء الله المنسة الشاصة	
	18	١٣	11"	17	¥, ***	الشرقية الزراعية		-	19,00	-		-		التويارية للهندسة الزراعية	زراعة
1	۲۰	٣٠	۲۰	۳.	T, £++	الجوف الزراعية		١,٨٤	Y£,-1	۸۰,11	A. A.	۰ ۲۹٫۵۵	7.10+	القاهرة للدولجن كفر الزيات للمبيدات والكيماويات	├──{
-	Tž.	-			-	بيشة الزراعية		·, aA-	71,04	7.,.1	31,31	77,00	0.74.	حور الرياث العبيدات والعيد ويت أبو قبر للأسعدة والصناعات الكيماوية	
- 1	ξa.	. 22	12	٤٤	۲.۰۰۰	جازان الزراعية									
									and the second				4		

	<u> </u>		<u>' </u>	.1	1								
751500555111900	* 000.00.00.00.00.000.000.000	Soromek XX	\$ 111.00 0221127111	1,000,000,000	. 2.00000000000000000000000000000000000			فنان	, Marie	of ex	فتلي	النواد	K
**************************************					ALCO TO A SE				ازفنال	, Will	, a	F. 14	
14. 1	(Large				a party	الكويت		(4)	BOLLED	417.11			₩
								\$65\$A					1888
20000000		ROW COME							T.Y0.	T,0Y-	٣,٦٠٠	۲,۵۷۰	
	1		1.	1				*,1A*=	_	 			<u> </u>
1:	EAG	. 64#	£40	£A-	77-,	البنك الوطني	البنوك	*,***	٠,٧٧٠	.,٧٧.	٠,٧٧٠	٠,٧٧٠	<u> </u>
	YA:	470	TA#	£4.	ay	بنك الخليج		1,000	7,71.	Y, YT+	7,77.	7,7	-
٤	₩.	1/4	147	14.	M	البنك التجاري			1,55-	1,27.	1,55.	1,74-	1
•	107	107	137	107	450,000	للبيك الاخلى		 		 	<u> </u>	-	ļ .
-	740				1			*,**-	1,***	1,75.	1,44.	1,78=	ļ.
				-	-	الكويت والشرق الاوسط		1,184-	+,٧1+	٠,٧٢٠	٠,٧٢٠	1,771	1
٤	11/1	14-	; IAE	148	Y 2 - ,	البنك المقاري		1,.1	1,44.	1,40.	1,441	1,444	Π
. 4	IAT	188	14+	1AE	97	بنك برقان				_			┼~
7	₩.	¥#+	YA.	; ¥#+	10-,	بيت التمويل الكويتي		٠,٠٨٠-	۲,۲۳۰	7,70.	۲,۳۳۰	7,77-	┡
3	ΙVέ	14.	344	175	YA	الكويت الإستثمارية	اصتثمار	*,>4*-	1,75.	+,75+	*,54*	1,350	-
_		£T+	-	110	1		7		T, 70.		-		Ī
1.	£Y•		27.		1.570,000	التسهيلات الثجارية			7,77.				-
1	172	174	. 15.	175	4, 131, 111	الإستثمارات المائية		<u> </u>	-	-		-	⊢
\$ ~	14	11	100	14	\$44,442	الاستثمارات الوطنية			Y,74.	-		•	
- 1	1-7	1.4	1-4	44	\$.75	مشاريع الكويت			٠٥٨, ۵	-		-	
1.	14-	Yes.	Y	144	1,77	الأهلية لاستثمار			T,97.		_	-	ī
Y	118	117	117	11.	730,000	: الساحل للتتعدة		-		-			\vdash
	_				-			<u> </u>	٦,٠٠٠				_
70-	270	£4.1	41.	1 100	٣٠.٠٠٠	مستثمر دولي		<u> </u>	4,444	-	_	-	-
4	177-	770	770	11.	1,74.,	البيت اوراق مالية		٠,٠٠٠	7,	۲,۰۰۰	7,	۲,۰۰۰	
1+	147	7-7	7-7	14.	£,£₹+,+++	الاستثمارات الصناعية			1,00-				
	177				-	مُ . الأوراق لثالية		-	-	-	-		-
	£7°0		1	i	1			-	7,7	-	•	-	L
<u> </u>		•	-	1 4	-	التولية للمرابحة			٠,٩١٠	-	-	-	
٤	1/4	1.1	1.7	44	2.72	للركز الماليي		,	1,7	_	-		
,	771	174.	77.	77.	10,000	الكويت للتامين	للتأمين			-		-	
4.0	710	£1.	٤٩٠	11.	¥4,000	الخليج للتأمين		.*,***	7,4	7,5	Y,9++	7,4	\vdash
	70.			-		الإهلية للتأمين			7,71*		-		ł
٧٠	570	. 110	££.	110	40,000	وربه للثامين			۳,۱۲۰			_	
	1		-	+	+			· 	Y,2				-
3.	144	Y+A	4.4	195	P. 17+.+++	عقارت الكويت	للعقار			-			-
A	172	177	172	17-	Y. 77	العقارات المتحدة		<u> </u>	1,900	-	-	-	
3	177	174	14.	104	T. 2	الوطئية العقارية		1,	1,500	1,700	1,500	1,74.	
-	ξΥσ	_		-		الصالحية العقارية			Y, 44.				Г
1	٨٠	A1	۸۳	44	4.88.,	لؤلؤة الكويت العقارية		*,1**-		w		W	$\overline{}$
-		148	142	175	-			1 ., 1	٣,١٠٠	۲,۰۰۰	۲,۰۰۰	Y,***	
1.	175		+	+	1	التمدين للعقارية			Y,+Y+		-	-	
1.	107	177	177	17.	770.000	الدولدة م . 1			1,714				
۲	114	14+	157	11"*	*A+.++	اجيال			1,44+				$\overline{}$
14	٤٣٠	£ £ •	£ £ =	\$70	1,17	الصناعات الوطنية	الصناعة						-
_	14.	154	Y++	117	\$20,000	صناعة الإنابيب للعدنية		4,090	* , 80 *	٠,٨٦٠	٠,٨٦٠	1,801	 -
3:	775	1774	1772	75-	150,000	إسمنت الكويت		-	٠,٧٨٠		•	•	
_		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		<u> </u>	-			4,	٠ ٨٧٠ ،	۰۷۸۹ ۰	٠,٨٨٠	٠,٨٧٠	
70	, Vo	71.	71:	740	of	صناعات التبريد			1,7**				_
· .	175.	175+	175.	172.	V.0	الغليج للكابلات							_
1-	174	1YA	; YYA	172	17-,	اصلاح السقن	1	.,	٠,٩٠٠	٠,٩٢٠	• ,45•	.,4	_
1.	74.	۲۰۰	Y	790	7+.++	الخدمات البحرية		.	1,4	-	•	<u>•</u>	
-	71.		1 -	-	-	اسمنت بورتلاند			*,44				
<u> </u>	700	1710	73*	1 71.	Y+	الشعبية للصناعات الورقية		—		۰,۸۲۰	۰,۸۲۰	٠,٨٠٠	_
1.	:		1					1,11-	۰,۸۲۰				_
-	, Yr.	<u>-</u>	-	<u> </u>	-	الكويت لتجميع المعابن		*,***	1;***	1,444	1,	1,***	
	٧٧٠		<u> </u>	<u> </u>	-	سکپ ـ ك		*,***	1,4	1,700	1,710	1,711	_
1.	. £V-	£A-	2.4	٤٧٠	¥*,***	خرسانة			1,44.				
1	M	A¶.	۹٠	7.4	3.124.***	ص.متحدة		-					
 : - 	٥٢٠	#Y+	47 •	۵۲۰	110, ***	السينما الكويتية	خىمات	•,•••	۳,٥٢٠	۳,٥٢٠	4,04.	T,0Y*	_
 					!			٠,٠٠٠	٠,٧٦٠	*,***	*,٧~*	٠,٧٦٠	
1	* ***	. ۲۲٦	777	17.	1.500.000	اللخازن العمومية		-	+,04+		-		_
	147	-	<u> </u>	<u></u>		مجمعات الإسواق			•,٧4•				_
Y-	3-A-	11**	11	1.7.	T.Y D	الإتصالات للتنقلة		<u> </u>		-	.		
7	1.1	11+	112	1.7	01	الحاسبات الإلكثرونية		<u> </u>	٠,٨٨٠_	-			
	·				-				1,44			_	_
٦	177	173	. 174	175	77	الخدمات التعليمية							_
•	770	770	· 111•	77.	1.4**.**	للجموعة البترولية		•,•••	1,011	*,0**	.,0	٠,٥٠٠	
7.	- 26	77-	14.	47.	1.2-0,	الوطنية للتنظيف			+,٧4+	-	-	-	
		17-	171	114	1. £A+ . +++	م . سلطان		1,211	٠,٩٨٠	٠,٩٨٠	٠,١٨٠	٠,٩٧٠	
į	, 111								_				
1=	773	74.	740	77-	1.17.,	نقل وتجارة المواشي	الاغتية		٠,١٠٠	-	•		
	AA		1 4.	A£	0.77	الاسملك الكويتية		٠,٠٠٠	.,٧٥.	.,٧0٠	٠,٧٥٠	.,٧٥٠	
Y-	157	11.	: 157	18.	£	للتحدة للدولجن			١,٥٨٠				_
	-		•					<u> </u>					
	o£•	-			-	الكويت للاغنية			٠,٨٨٠				
	177	177	177	111	1,	بنك البحرين الوطني	شركلت	٠,٠٠٠	1,24-	1,54.	1,24.	1,24.	
2	1171	12+	12.	15.	7	شعاع	غير		γ,	٧,٠٠٠	γ,	٧,٠٠٠	
7	1.1	7.7	1.7	1-1	· *. **. · · ·	اسعنت الشارقة	كويتية	,					_
	, ,	188	111	·	1			•,•••	٠,٩٦٠	•,41•	•,41•	•,9%•	
۲	127			1£Y	2	استثت الخليج		-	٧,٠٠٠			-	
0-	. 47	AY	1 47	40	T2+,+++	اسعنت ام القدوين					••		_
	1-4	1+A	1-4	1-4	l M.,	اسعنت الفحيرة		-	1,.7.	-		•	_

1		2						
							24.11	
		-36			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		الأردن	
		110,	717,00	Y16,	412	1		1
	****	1.74	1,1	1,1.	117.0.	14.	البنك العربي	البنواد .
1		7.11		1	1,70	44.	البنك الأفلي	
İ		1.17	77.1	1,77	1, YA	££. Yo.	بتك القاهرة عمان	
	• • •	1,.4	1.07	1,.7	1,17	£ . Yo.	بنك الاردن	<u> </u>
	• , • }	1.11	. •		-		بنك الثبرق الأوسط بنك الانماء الصناعي	<u> </u>
İ	*.**	1.77	7,77	Y,VA	7,77	17.0	بنك الإنماء المناعي بنك الإسكان	
ļ	,	1.77	1,70	1,70	1,70	7	بنك الإسكان البنك الأردني الكويتي	-
ļ		• . ૧ ૧ • . ૫ .	•	-		-	البنك الاردني الكويني بنك الأردن والخليج	
1		1,74		•	-	-	بنك الرين والحليج بنك الاستثمار العربي	
-	t	1,14	1,74	1,74	1,70	۲ ۷۰۰	بيث الإسلامي الاريني البيك الإسلامي الاريني	
-		1,10	97	٠,٩٢	.,1.	r.y	بنك الإتحاد	
1	• , • •	1,10	79	79	-		الاردني للاستثمار	
1	•	Y. EA .		- 11	-, 74	۲0٠	بيتنا	
ļ	٠.٠٠ '	1.04	.,04	-,04	-,01	7.170	بنك المؤسسة العربية	
1	-	۲.۰۰ ا				7,170	بنك فيلابلغيا التلمين الأبنية	
		1,1.				-	التلمين الأربنية القدس للتامين	التامين
1	٠.,	7,YY	7.77	77.7	7,77	1,***	القدس للتامين الإردنية الفرنسية	
1	1,41	1,47	1. £V		•		الأراضي للقنسة	
-	• • • •	1,11	1,17	1,17	1,57	7.777	الكهرياء الأربنية	الخسات
-	*.17	۱,٦٤ ۸,۵٥	۱,۱۲ ۸,1۸	1,11 A,4A	1,70	Y0.	كهرياء إريد	
-		1,11	., 1/1	A,4A	A,4A	914	قفنادق والسياحة	
1	-	1,74			•	-	الحمة المعشية	
-	- 1-	1,14	1,17	1,17	1,17	Tra	الدولية للقنادق الخطوط البحرية	-
-	*.*1-	.4.	- ,49	٠,٨٩	۰,۸۹	900	الخطوط البحرية المحققة الوطنية	-
Í	• • •	- 1,	1,.0	1,40	۰,۹۵	£,Y01	المحفظة الوطنية عقاركو	
-		1,14		-	-		عداردو تلجيركو	
1		1,17	٠,٣٢	٠,٣٢	٠,٣٢	1,+70	الثركز الأردني	
-		1,14	1.15	-	-	-	اليستور	
ţ	*.*1	1,14	1,19	1,19	1,19	7	الكومودور	
1		-1.44	1,99	1,44	1,44	1,100	الدولية للتعليم	
	.,.1-	1.15	1,18	1,10	1,17	- T.001	الزرقاء للتعليم	
-	1,11-	+,0Y	-,15	1,10	7,17	1,501	النقل البري	-
1	- 1	1,17				1.801	تطوير الزراضي التبغ والمنجائر	3000
1	•_	1,1:				-	التبغ والمنجائر	الصناعة
-	4	7,17	7,10	۳,۲۸	7,17	99,179	الأسنت	
ţ		١,٤٠	1,50	1,57	1,87	141.+2+	الامتدت	
	-1.1-	۲,۱۰	٣,٠٩	۲,۱۰	۲,۰۰	1,70.	البوتاس العربية	
	-1	17,11	1+,4+	10,85	10,70	٣.٤٦٠	مصفاة الأربن جويترول	
į		0,7.	-	-	-	-	البباغة	
1	•,•	1,00	1,-0	1,00	1,.0	γο.	المتاعات الصوفية	
-	,-1-	0,40	····	1,12	1,.0	70.	الإنتاج	
ļ	- , - , -	97,0		7.75	Y. 0A	- a 4a1	الأجواخ الاربنية الأمرية الأرمية	
ļ	4	1.12	۸۰,۲	7,78	۲,0۸	0.405	العربية للأنوية الخاف الأديثية	<u> </u>
1		T.A+	-	-	-	-	الخزف الأربنية الألبان الإربنية	
İ	• ';	1.11		-	•	-	الألبان الأربنية الإنابيب الاربنية	
ļ	:	Y, . £		-	*	-	الإنابيب الإربنية الورق والكرتون	
ļ	· , • Ā	1,07	1,7.	1,70	1,10	å++	الورق والخربون تعديتكو	
	-,+1-	, a7		۰,۰٦	,00	700	تعييم شركة رافيا الصناعية	
Ì	1.14-	0,+A	0,17	0,17	0,-7	۲,۰۵۰	دار النواء	
1		1.41	1,41	1,47	1,41	7.40.	الألومنيوم أرال	
ļ	7,747.7	***		٠,٤١	٠,٤٠	17	للواشي والدواجن	
-	*.**	,,٧4		٠,٨٢	۰ ٫۸۲	a	تصنيع الورق	
1		70,				-	الملب	
l	1,11-	13.1	•,£Y	+,17	1,81	7.70.	المخاعات الوطنية	
	.,,, :	+.TV		• , 17	• ,77	11.0	البتروكيماويات المبدف المبذى	
-	• • • • •	1.17	1,77	37.*	171,0	10. ***	المنوف للمنذري العائبة الكيمادية	
1	• , • ¶ • • , • ¶	1.13	1,17	1,77	1,16	10	العائية الكيماوية الوطنية للكوكيل	
	• • • • • ·	• . 19 : • . <u>1</u> : • . <u>1</u> :	*,14	1,21	1,74	7.70	، الوطنية للكوليل . أسلفوكيملويات	5-5-5 5-5
-	1,14-	1,77	1.7.	1.7.	1,14	7.4	ر السلفوكيماويات المركز العربي دوائي	C12,
-	.,	1,311	77,75	1,18	(1,14	7,200	الزيوت النباتية	
-		1.1A		'.'-		-	الموارد الصناعية	
ĺ		177.	+,37	٠,٦٣	٧٢,٠	1.7**	الكابلات الحنيثة	
1	100	1.17	1.74	1.74	1,44	7.00.	الزي نصناعة الأنسة	
1	·	1,44	1,40	1,40	1,71	*****	السجائر للدولية	
		0.41			-	_	إقحاد الزيوت	
<u>_</u>	Zene	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	DATE:	Water to	vin -			
1	-	1.6			Se		البحرين	1
É	FA	10.6	V-DEPTH BE		J.E.			
	*,***	,		1,1-7			بنك البحرين الوطني	البنوك
-	4 3 4 8 4		Y+Y	*, ***			بنك البحرين والكويت	
1	•,•••	,	,44,	• ,774 •	1		البنك الإهلى التجاري	
	.,		717,	•, ٢٤٢	-		بنك البحرين الإسلامي	
			107	·,107	-		البتك البحريني السعودي المؤسسة العربية المصرفية (استثمار
1			.V. .173	<u>, 171</u>	1	(\$	بنك الخليج للتحد	
ŧ	4 (4 7 7	٠.	. 1 1	- 4164	1			

	البحرين	
7.3,. 7.3.	بنك للبحرين الوطني	البئوك
., 7.7.	بنك البحرين والكويت	
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	البنك الإهلى التجاري	
,,	بنك البحرين الإسلامي	
***** *****		
*,*** *,107 *,107	النبتك البحريني السعودي	
V,V:	للؤسسة العربية المصرفية (\$)	استقمار
177.	بنك الخليج للتحد	
rote + 101, 1	بنك البحرين الدولي	
FA3 FA3	بنك انفستكورپ (\$)	
. AFF AFF	بنك البحرين والشرق الأوسط	
, TZ, TZ, TTA	شركة البحرين للتسهيلات التجارية	
	الشركة للخليجية المتحدة للتصنيع	
1 10	بتك طيب (\$)	
	عصرف فيصل الإسلامي (\$)	
Y. A. Y. A.	شركة البحرين للتامن	التامين
.,		<u></u>
.,	الشركة البحرينية للكويتية للتأمين	
*****	شركة التامين الأهلية	
., 1944	للشركة العربية الدولية للتامين	
+,1.4" +,1.4"	شركة لنحاد الخليج للتامين	
1,74.	الشركة الوطنية للتامين	
	شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة	الخيمات
•, 170 •, 170	شركة البحرين للسيثما	
	الشركة الوطئية للإستيراد والتصيير	
MA. YAS	الشركة للعامة للتجارة وصناعة الاغنية	
	شركة البحرين للملاحة والتجارة الدولية	
	شركة البحرين للإنصالات (بنتكو)	
	شركة البحرين لمواقف السنارات	
	شركة البحرين اطاحن الدقيق	المبناعة
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	شركة البحرين للصناعات الخامقة	
174.	شركة ماون الدواجن	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	شركة فنادق البحرين	الفنادق
F-7, - F-7.	شركة الفنادق الوطندة	
+,1+T		
ATA ATA	شركة البحرين للسياحة	
	الشركة البحرينية للترفيه العائلي	
(* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	الامارات	
	بنك ابو ظبي الوطني	البنوك
V		
	بنك أبو طبي التجاري	
94. 94.	بنك ابو طبي النجاري بنك يبي الوطني	
9A 9A 9A AV AV	بنك ابو قلبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الاجاري	
. AV. AV.	بنك ابو طبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي التجاري بنك الإنجار الوطني	
. AV AV	بنك ابو طبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي التجاري بنك الإتحاد الوطني بنك الاتحاد الوطني	
0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي التجاري بنك الإتحاد الوطني بنك الاتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الشارقة الوطني	
0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0A 0	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي التجاري بنك الإتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الشارقة الوطني بنك راس الخيمة الوطني بنك لل الفجيرة الوطني	
9A 9A 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي التجاري بنك الإتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الشارقة الوطني بنك راس الخيمة الوطني بنك لل الفجيرة الوطني	
0A. 0A. AV. AV. 40 4. 27 27 YY YT YY YT YY. TY.	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي التجاري بنك الاتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الشارقة الوطني بنك راس الخيمة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الفجيرة الوطني	
9A 9A 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي القجاري بنك الإتحاد الوطني بنك الأتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك السارقة الوطني بنك راس الخيمة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الم القوين الوطني بنك ام القوين الوطني	
0A. 0A. AV. AV. AV. AV. TT TT TY TY TO: TO:	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإتحاد الوطني بنك الاتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك السارقة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الما القوين الوطني بنك العربي المتحد	
0A. 0A. AV. AV. AV. AV. AV. AV. AV. AV. AV. AV. AV.	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الطحاري بنك الإلحاد الوطني بنك الالحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك السارقة الوطني بنك العجيرة الوطني بنك العجيرة الوطني بنك الم القوين الوطني بنك العربي للتحد بنك العربي للتحد	
**	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإلتحاد الوطني بنك الالتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك راس الخيمة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الم القوين الوطني بنك المشرق	
** OA* OA* ** AV* AV* ** 10	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإلحاد الوطني بنك الالحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك السراقة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك المربي المتحد بنك العربي المتحد بنك الاستثمار	
**	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإلحاد الوطني بنك الالحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك السراقة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك المربي المتحد بنك العربي المتحد بنك العربي المتحد بنك الاستثمار بنك الإستثمار بنك الإسادي	الصناعة
. AV. AV AV. AV IT IT . TT IT . TV. TV TV. TV TV. TV TV TV. TV	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإلحاد الوطني بنك الالحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك السراقة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك الفريي المتحد بنك العربي المتحد بنك العربي المتحد بنك الإسلامي بنك الإسلامي بنك الإسادي	
## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإلحاد الوطني بنك الالحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك الفريي المتحد بنك العربي المتحد بنك العربي المتحد بنك العربي المتحد بنك الإسلامي بنك الإسارات الدولي بنك الإسارات الدولي المؤ ظبي للمواد الغذائية الموكة العين الإهلية للتامين	
OA	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإلحاد الوطني بنك الالحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك الفريي المتحد بنك العربي المتحد بنك العربي المتحد بنك العربي المتحد بنك الإسلامي بنك الإسارات الدولي بنك الإسارات الدولي المؤ ظبي للمواد الغذائية الموكة العين الإهلية للتامين	
** OA* OA* ** AV* AV* ** TO A* ** TT TT ** TT TT ** TV*	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإلحاد الوطني بنك الالحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك الفريي المتحد بنك العربي المتحد بنك العربي المتحد بنك الامرات الدولي بنك الإسلامي بنك الإسلامي بنك الإسادي	
## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإلحاد الوطني بنك الالحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الفيري المتحد بنك العربي المتحد بنك العربي المتحد بنك الاسلامي بنك الإمارات الدولي بنك الإمارات الدولي شركة الحبار الاهلية للنامين شركة الخافرة المتامين شركة الإمارات الدولي	تامين
## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإسلام التجاري بنك الاتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الفحيرة الوطني بنك الفين الوطني بنك الفربي المتحد بنك الاستثمار بنك الإسلامي بنك الإمارات الدولي بنك الإمارات الدولي شركة الاطارات المتاميز شركة الاطارات المتاميز شركة الاطارات المتاميز البو ظبي المواد الغذائية	تامين
## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##	بنك ابو ظبي التجاري بنك دبي الوطني بنك دبي الوطني بنك الإلحاد الوطني بنك الالحاد الوطني بنك الشارقة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الفجيرة الوطني بنك الفيري المتحد بنك العربي المتحد بنك العربي المتحد بنك الاسلامي بنك الإمارات الدولي بنك الإمارات الدولي شركة الحبار الاهلية للنامين شركة الخافرة المتامين شركة الإمارات الدولي	تامين

4.34 2.28 20.2 4.02 5.25 8.35 5.95 3.04 4.7 2.86

AUSTRALIA

0 -0.01 0.1 0 0.05 0.15 0 0.08 -0.09

9.55 3.5 3.5 5.55 9.25 13.1 9.85 5 7 3.6

2.85 13.5 1.6 2.73 4.34 2.08 0.73 2.1 1.45

5.72 18.46 8.45 2.59 17.25 3.9 5.97 4.02 2.86 14.35 19.02 2.5 7.96 7.1 16.59 8.4 3.97 5.5 2.89 4.28 6.8

958

1374.5 885

VIAG

4	بئاة	الح										
11	كولية	116	4m21	عار	m							
	مؤشرات اسواق الأسهم الدولية الرئيسية											
L								7				
، ۱۹۹۸ اینی مستوی	۱۹۹۵/ ی دستوی	إدا	17/1	1	17/11	11/10	11/11		لۇشر	IJ	,	
17474,47	,,,,,,,,	۸۰	155.0	٦٤	18111,77	11.11,19	12-47,70		وداو	نيكاي		
774£,£• 77.£•,7•	9777,9 1179	\v	AAY1,		4075,00	MYT,T-	AY\\\.	100	ونزه (۱۰۰ س	داوج	-	
1771 . 5 -	7171,8	Ÿ	₹0 ٢ ٦,	- 1	£017,A7	£0Y\$,0.	\$777,10		ر د ۲ سر		┢	
\AYT,1\$	ETAA, S	٨	17140,	٧.	וץ, ארדל	77177,77	TV-V, £V			كاك (٠		
71.5.57	1774	· +	1101		17,-773	1107,41	1474,74	-		سبي	١.,	
A-0, -£	YE97.V		1211,		1774,04	1774,74	1704,1-	-		ھاتغ ، س تے	-3	
1,477,70	7441,8		TYT	•	Y7Y7,0+	Y7AV,4.	7747,70	1-	ر العام		Г	
(*) بيوبورك ظهرا								F				
ac ≜a.	1	سور	سعر الد	.n	الني اعلم	ST. JAMES'S		269.5	-0.5	372.5		
م الشركة		سفر	سابق	ر الس	سو سد	STAGECOAC STAKIS		230 95	-3	292.5 143		
			ارق)	UI) (A	(سنة) (سن	STD.CHARTE SUN LIFE & I		616 482.	-1 -3	1039 641.5		
UN	ITED	K	ING	DC	M	TARMAC TATE & LYL		321 321	2.5 -4 1.75	130 580 208,5		
ARBEY NATIONA		1166	26	1340	\$83	TELEWEST OF TESCO TRIAMES WA		152.25 172 1188	7	202 1208		
ADMIRAL AEGIS GROUP	L	1030	-5 0	1482.		THOMSON T		137.5	0	199		
AGGREGATE IND	USTRIES	67	-1.75	75.75	49.5 283.5	TOMKINS		279.5 439.5	4	378.7 738		
AIRTOLRS ALLIANCE & LEI		369 850 558.5	-12 [5	541 964 602_5	774 314.5	UNIGATE UNILEVER (I	UK) URANCE GRO	592 523.5	5	707 647.5		
ALLIANCE UNICI ALLIED DOMECO ALLIED ZURICH		561 841	4 4 26	634 876.5	389.5 476	UNITED BISC	TUTTS	237 830	4 .7	289.3 957		
AMVESCAP	,	424 838	-5 7	743 960.93	263	UTD NEWS &	MEDIA	477.5 717.5	-13 0	905.3 724.5		
ANGLIAN WATER ARJO WIGGINS A		101.5	-3	254	93.5	VODAFONE	GP.	922.5	-28.5 14.5	951 1130		
ARRIVA ASDA GROUP	_	349.5 147.5	-2 0.75	512.5 218.7		WILLIAMS		736.5 316	4 3	496.0		
ASSU BRIT FOOD ASSU BRIT PORT		551 284.5	12.5 -4	664.5 387.5	480 245.5	WOLSELEY		378 352.5	12	356 395.2	25	
AVIS EUROPE BAA		221.5 669	2	292.5 731.5	167 451	YORKSHIRE	WATER	343.25 577.5	9	467 577.5		
BANK OF SCOTL BARCLAYS	AND	660 5 1203	20 29	793 1949	459 838	ZENECA		2633	59	2762		
BASS B SHS.		97	3	98	77	A Part of the Part	FF	(A)	ICE			
BBA GROUP BG		350 398	5	535 429.5	285.5 274			1500	- 10		_	
BILLITON BLUE CIRCLE IN	os.	123.5 314	-1.25 1	186.5 400	98.75 240	ACCOR AGF-ASR-GL		1099 337.2	19 0.2	1772 389.9		
BOC GROUP BOD'S COTE INTL		845 802.5	-5 2_5	1282		AIR FRANCE		98.5 992	0 17	197 1080.		
BOWTHORPE		950 357.5	23 -6.5	1070 603.5	802 306.5	ALCATEL ALSTOM		64 8 119	-17 1.5	1411 205		
BPR BRIT.AEROSPACI	Е	203 500	1,5 0,5	440 545	195 312	ALTRANTEC		1288 679	-17 9	1399 830		
BRIT AMERICAN BRIT.PETROLEUI		525.5 875.5	12.75	576 968.5	310.01 737	BANCAIRE (CIE)	801 310	9.9	1200 510	j	
BRITISKY BOAST BRITANNIC		300 1200	-2 -44	539 1356,	342 5 1030	BOUYGUES		407.3 1108	7.3 20	573 1255		
BRITISH AIRWAY BRITISH ENERGY		352.25 658.5	3 25 17.5	703 684	308.25 408	CANAL+ CAP GEMINI		141) 815	21 -20	1459 1010		
BRITISH LAND BRITISH STEEL		446.5 97	-0.5 6.5	803 172	445 90.5	CARREFOUR CASINO GUI		4070 568	-8 1	4340 588	1	
BRITISH TELECO	м.	871.5 363.5	+10.5 1	902 578	467 316.5	CCF	DUBOLS	1343 489,3	-27 43	1279 575	,	
BTR BUNZL		118.75 236.5	0.25 -5	228.3 343.5		CGIP CHRISTIAN I	DIOR	274.6 570	-20.4 10	335 858		
BURMAH CASTR CABLE & WIREL		900.5 697	-14.5	1330 856	770 487	CIC 'A'		472 169.7	4.7	667.4 190	\$6	
CABLE & WIRELI CADBURY SCHW	ESS COM	531 967	11	716.5 993	254,5 601	COMPT. MOI		3600 1587	0	3700 1838		
CAPSHOP CENTS CAPITA GROUP		322.5 540.5	2 13	459 626	320.5 331	DASSAULT A		1875 23 9	-5	1994		
CARLTON COMM CATTLES	LS.	523 607.5	11 -[1.5	585 680	353.25 393.5	DEXIA FRAN	CE	835 637	5 16	914		
CUNTRICA		119.35		126.7		ERIDANIA B	EGHIN SAY	907 2160	16 15	1375		
CMG		870 15 99	35	2245	736.25	EURAFRANC	E	3600 7	-34	3900	1	
COCA COLA BEV	ERAGES	732.5	-5 -1	191	565 105.5	FINAXA		482	-34	720		
COLT TELECOM COMPASS GROUP		842.5 610	- 27.5 -20	925 689	151.62 361.5	FRANCE TEL HAVAS		409.2 530	-5	490 590		
COMPUTACENTE		421 131	-1.5 0.5	783 278.5	362.5 96.5	HERMES INT	L.	422.1 3645	4.9 85	519 3684	ļ	
DERFUHYARS DVII'A WYIL'A.		2780 362.5	130 8	3170 426.5	1900 276_5	LAFARGE LAGARDERE	GROUPE	547 215.5	-5 5.5	291.5		
DIAGEO DIXONS GP.		652 737	40 5	778.S 770	480.5 472.5	LOUIS VUIT	TON LIMITE	1396 2378	-19 0	1749 2600)	
FLECTROCOMP. EMAP		386 1000	- •9 30	601 1298	311 840	LVMH MICHELIN		1018	23 3	1355 408.9		
EMI GROUP ENERGIS		364 1265	-0.25 -17.5	607.5 1314	312 254	MOULINEX PARIBAS (E)	(-BQ.PARIB	89 461.8	1.6 -2.9	194 683		
ENTERPRISE OIL EUROTUNNEL UI	NITS	303 71.5	1 -1	604 RI.5	302 45.5	PECHINEY 'A		183.1 341	-2.6 11.9	304.5 457.5		
FIRST GROUP FKI		413.5 141.5	12.5	503.5 227	209.5 102.5	PEUGEOT SA PINAULT PR		835 964	20 6	1410)	
FLEXTECH GALLAHER GRO	ΠÞ	617.5	B -3	619 460	465 306,75	POLIET		548 3930	3 60	550 3930		
GENERAL ELEC.	,	511.75 713		554.0 925		RENAULT		239.3 524	5.4	393 705.5		
CLAVO WELLOO	A PT	1024	22	1004	1204	READLA		72.4	0.5	183		

BILLITON BLUE CIRCLE INDS. BOC GROUP	123.5 314 845	-1.25 1 -5	186.5 400 1035	98,75 240 698	ACCUR AGF-ASR.GL.DE FRN. AIR FRANCE LIMITED D	1099 337.2 98.5	0.2 0	1772 389,9 197	901 278.5 97.1
BOD'S COTE INTL.	802.5 950	2.5 23	1282_5 1070	677.5 802	AIR LIQUIDE ALCATEL	992 648	17 -17	1080.89	756.45 447
BOWTHORPE BPB	357.5 203	-6.5 1.5	603.5 440	306.5 195	ALSTOM ALTRAN TECH.	119 1288	1.5 -17	205 1399	109 427,75
BRIT.AEROSPACE BRIT AMERICAN TOBACC	500 525,5	0,5 12,75	545 576	312 310.01	AXA BANCAIRE (CIE.)	679 801	9	830 1200	432.3 488.5
BRIT.PETROLEUM BRIT.SKY BCAST.	875.5 300	21.5 -2	968.5 539	737 342	BIC BNP	310 407.3	9.9 7.3	510 573	279 263.1
BRITANNIC BRITISH AIRWAYS	1200 352,25	3 25	1356.5 703	1030 308.25	BOUYGUES CANAL +	1108	20 21	1255 1459	649 1008
BRITISH ENERGY BRITISH LAND	658.5 446.5	17.5 -0.5	684 803	408 445	CAP GEMINI CARREFOUR	815 4070	-20 -8	1010 4340	436.45 2802
British Steel British Telecom.	97 87 (.5	6.5 -10.5	172 902	90.5 467	CASINO GUICHARD-P CASTORAMA DUBOIS	568 1343	-27	588 1279	323.5 680
BTR BTR	363.5 118.75	0.25	578 228.31	316.5 95	CGIP	489,3 274,6	43 -20.4	575 335	299.9 190
BUNZL BURMAH CASTROL	236,5 900,5	-5 -14.5	343.5 1330	199 770	CHRISTIAN DIOR	570 472	10	858 667.46	406 438.33
CABLE & WIRELESS CABLE & WIRELESS COM	697 531	-9 !!	856 716.5	487 264.5	CNP ASSURANCES COMPT, MODERNES	169.7 3600 1587	4.7	190 3700 1838	149 2545,44 1040
CADBURY SCHWEPPES CAPSHOP CENTS.	967 322.5	1,5	993 459	601 320.5	DANONE DASSAULT AVIATION	1387 1875 239	-15 -5 1	1994	1200 153.5
CAPITA GROUP CARLTON COMMS.	540.5 523 607.5	13 11 -[1.5	626 585 680	331 353,25 393,5	DASSAULT SYSTEMES DEXIA FRANCE ELF AQUITAINE	835 637	5	914 890	667 571
CATTLES CUNTRICA	119.75	1.25	126.75 1280	83 736	ERIDANIA BEGHIN SAY ESSILOR INTL	907 2160	16 15	1375	891 1702
CMG CMG COBHAM	15 99 732.5	35 -5	2245 1244	736.25 565	EURAFRANCE EURO DISNEY SCA	3600 7	-34 0	3900 12.85	2385
COCA COLA BEVERAGES COLT TELECOM	105.5 842.5	-) -22.5	191	105.5 151.62	FINAXA FRANCE TELECOM	482 409.2	-14	720 490	355 206.5
COMPASS GROUP COMPUTACENTER	610 421	-20 -1.5	689 783	361.5 362.5	HAVAS HERMES INTL	530 422.1	-5 4.9	590 519	400 303
COOKSON GROUP DAILY MAIL'A'	131 2780	0.5 130	278.5 3170	96.5 1900	L'OREAL LAFARGE	3645 547	85	3684 657	2081 353,12
DEBENHAMS DIAGEO	362.5 652	8	426.5 778.5	276.5 480.5	LAGARDERE GROUPE LEGRAND	215.5 1396	3.5 -19	291.9 1749	145 1090
DIXONS GP. FUI-CTROCOMP.	737 386	5	770 601	4725 311	LOUIS VUITTON LIMITE	2378 1018	0	2600 1355	1864 725
EMAP EMI GROUP	1000 364	30 -0.25	1298 607.5	840 312	MICHELIN MOULINEX	211	3	408.9 194	189.1 75.2
ENERGIS ENTERPRISE OIL	1265 303	-17.5 1	1314	254 302	PARIBAS (EX-BQ.PARIB PECHINEY 'A'	461.8 183.1	-2.9 -2.6	683 304.5	272 157.2
EUROTUNNEL UNITS FIRST GROUP	71.5 413.5	-I 12.5	RI,5 503.5	45.5 209.5	PERNOD-RICARD PEUGEOT SA	341 835	11.9 20	457.5 1410	322.1 681
PKI FLEXTECH	141.5	2	227 619	102.5 465	PINAULT PRINTEMPS POLIET	964 548	6	1072 550	596,4 480
GALLAHER GROUP GENERAL ELEC.	427 511.75	-3 7.75	460 554.08	306.75 359.46	PROMODES RENAULT	3930 239,3	60 5.4	3930 3 9 3	2252 165.1
GKN GLAXO WELLCOME	713 1934	-4 27	925 1994	535 1394	REXEL RHODIA	524 78.6	-8 0.5	705.5 183	422 65
GRANADA GROUP GREENALLS GP	973.5 317.5	3.5	1208 538	683.5 284.5	RHONE POULENC'A' SAINT GOBAIN	285.2 737	-1.8 20	346.9 1186	198.1 654
GT.PORTLAND EST. GT.UNVLSTORES	187,5 606	1 35	295 911	186.5 549	SANOFI SCHNEIDER	969 319	14 2	1049 523	610 265,9
GUARDIAN RYLLEX. HALIFAX	334.5 873	-0.5 21	474.34	230 678	SEITA SIDEL	345.2 423	-17.9 2.5	388 497	211.5 325
HAMMERSON HANSON	340 465	-4.5 -3	537.5 476	340 250	SITA SOCIETE GENERALE	1385 853	58 -12	1580	1089.34 536
HAYS HSBC HOLDINGS	477 1560	12 38	566 2025	354 982	SODEXHO ALLIANCE SOLLAC LIMITED DATA	1117 82	51 0	1297 139	745 71
HSBC HOLDINGS (ISE) H) DER	1457 765.5	27 2.5	1913 1048.5	967 760.5	SUEZ (CIE.) SUEZ LYONNAISE DES E	25.8 1088	0.05 -7	27.95 1133	14.8 639
IMP IMP CHM INDS	234 543,5	-6.5 -8	532 1244	234 446	SYNTHELABO TFI (TV.FSE.I)	1255 990	J0 24	1255 1026	726 593
inity rial tobacco gp. Inchcape	623 134.5	-19	679 233.5	375.5 91	THOMSON-CSF TOTAL	237 583	4	257.8 800	145.1 555
JARVIS JOHNSON MATTHEY	547,5 386,5	-3 5 D	787.5 640.5	370 265	UAP (CIE.) USINOR	260 60	3.8 -0.15	323 108.1	169.1 55.6
KINGHISHER	623.5	13.5	623.5	4125	VALEO	407.2	-12.2	672	377.6
KWIK FIT HDG.	4832	6	581	337	VIVENDI (EX-GENERALE	1340	9	1425	789
KWIK FIT HDG LADBROKE GROUP LAND SECURITIES	219.5 745	6 4.5 -10	360 1155	337 195.5 745					789 206
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LASMO	219.5 745 423.5 100	4 5 -10 -0.5 -2	360 1155 879 297.5	337 195.5 745 398 100	VIVENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R	1340	9	1425 450	
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LADREE LASMO LIGAL & GENERAL LIBERTY INTL	219.5 745 423.5 100 747 456	4.5 -10 -0.5 -2 32.5 -3	360 1155 879 297.5 774 618.5	337 195.5 745 398 100 480 434.5	VIVENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R	1340 261.3 RM	; AN	1425 450 Y	206
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LASMIC LI-GAL & GENERAL LIGHRAY INTL. LIGHRAY INTL. LIGHRAY INTL. LIGHCA	219.5 745 423.5 100 747 456 815 407.5	4.5 -10 -0.5 -2 32.5 -3 20 24.5	360 1155 879 297.5 774 618.5 1075 497.5	337 195.5 745 398 100 480 434.5 575.3 211	VIVENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R GE ADIDAS-SALOMON ALLIANZ	1340 261.3 RM 169.5 543	ÅN	1425 450 Y	159.5 426
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LADBREE LASMO LIGHAL & GENERAL LIBERTY ROTL LIDVES TSB GP. LAGICA LONRIGO LICASY ARITY	219.5 745 423.5 100 747 456 815 497.5 319 197.5	45 -10 -0.5 -2 32.5 -3 20 24.5 9	360 1155 879 297.5 774 618.5 1075 497.5 355.76 284.25	337 195.5 745 398 100 480 434.5 575.5 211 222 170.5	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA	1340 261.3 RM 169.5 543 1070 115.1	AN	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9	159.5 426 950 91
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LADDREE LASMO LI-GAL & GENERAL LIGHERY UNTL. LIOVIDS TSB GP. LOGICA LONRIO LICASY ARITY MAG GROUPHEDGS MANG D & FIGP.	219 5 745 423.5 100 747 456 815 407 5 319 197.5 1395 324 5	45 -10 -0.5 -2 32.5 -3 20 24.5 9 -1.5 -2.5 5.5	360 1155 879 297.5 774 618.5 1075 497.5 355.76 284.25 1930 371.5	337 195.5 745 398 100 480 434.5 577.3 211 222 170.5 943 232.5	VIVENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R GE ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHÂMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN	1340 261.3 RM 169.3 543 1070 115.1 253 195	AN	328.5 679 1774.29 155.9 280	159.5 426 950 91 192 148
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LADBRE LASMO LI-GAL & GENERAL LIGHELY BYEL LIOVES TSB GP. LIGGICA LONRIO LIVASVARITY MACI GROUPHEDGS MANE & SPENCER MINE D & FGP.	219 5 745 423.5 100 747 456 815 497 5 319 197.5 1395 324 5 373	4.5 -10 -0.5 -2 32.5 -3 20 24.5 9 -1.5 -2.5 5.5 -5 -17	360 1155 879 297.5 774 618.5 1075 497.5 355.76 284.25 1930 371.5 619.5 619.28	337 195.5 745 398 100 434.5 571.5 211 222 170.5 90.5 332.5 390.5 373	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALCIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BASF	169.5 543 169.5 543 1070 115.1 253 195 28.45 59.5	9 0 AN 14.5 20 -0.9 -3 0 0	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 294 280 48.98 93.4	159.5 426 950 91 192 148 25.75 57.5
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND LADBREE LASMO LIGHAL & GENERAL LIBERTY ROTL LIDERTY ROTL LID	219 5 745 423.5 100 747 456 815 407 5 319 197 5 1395 324 5 390.5 373 142 375 5	45 -10 -0.5 -2 -3 20 24 -2.5 -3 -2.5 -17 -8 -4.5	360 1155 879 297 5 774 618.5 1075 497.5 355.76 284 25 1930 371.5 619.5 614.28 248.5 739.2	337 195.5 745 398 100 480 434.5 577.5 211 222 110.5 963 232.5 390.5 373 137	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPO-UND-VBK.	1540 2613 RM 1693 543 1070 115.1 253 195 28.45 595 673 134	AN 1 145 20 -0.7 2	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 254 280 48.98 93.4 96 184	159.5 426 950 91 192 148 25.75 57.5 58.3 108.5
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND LISTAL & GENERAL LIBERTY INTL. LIOVEN TSB GP. LICHICA LONRIO LICASYARITY MAGI GROUPHEDLY MANE D & FIGP. MANES & SPENCER MISTOR GP MISTS MORGAN CRUCIBLE MO	219 5 745 423.5 100 747 456 815 497 5 319 197 5 1396 324 5 390.5 373 142 375 5 283 287.5	45 -10 -0.5 -2 32.5 -3 20 24.5 9 -1.5 -2.5 5.5 -17 0	340 1155 879 297 5 774 618.5 1075 497.5 335.76 284.25 1930 371.5 614.28 248.5 739.2 500.5 314.5	337 195.5 745 398 100 480 434.5 577.5 211 222 170.5 963 232.5 390.5 373	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BASF BASF BASF BAYER	1940 2613 RM 169:5 543 1070 115:1 233 195 28:45 59:5 67:3	9 0 AN 1 14.5 20 -0.9 -3 0 0 -1 -0.7	328.5 679 1774.29 155.9 280 48.98 93.4 96	159.5 426 950 91 192 148 25.75 57.5 58.3
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LADBRE LASMO LI-GAL & GENERAL LIBERTY BOTL LICOYDS TSB GP. LIXGICA LONRIO LIV ASY ARITY MAKE GROUPHINGS MANES & SPENCER ME PC. MIRROR GP. MINTS MORGAN CRUCIBLE	219 5 745 423.5 100 747 456 815 319 197 5 1395 374 5 390.5 373 142 275 375 5 283	45 -10 -0.5 -2 -3 -3 -2 -3 -3 -2 -3 -3 -2 -3 -3 -2 -3 -3 -2 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3	360 1155 879 297 5 774 618.5 1075 497.5 397.5 284.25 1930 371.5 619.5 614.28 248.5 739.2 500.5	337 1955.5 745 398 100 480 434.5 577.5 211 222 110.5 943 232.5 390.5 373 318 262 220.5	VIVENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R GE ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHĀMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER HYPO-UND-VBK. BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING BMW	1940 2613 RM 169.5 543 1070 115.1 253 195 28.45 67.3 134 116.5 66.5	9 0 AN 1445 20 4.9 -3 0 0 -1 -0.7 2 0.5 0	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 294 48.98 93.4 126 86.7	159.5 426 950 91 192 148 25.75 58.3 108.5 73 45.4
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LADBRE LASMID LI-GAL & GENERAL LIBERTY INTL. LI OVES TSB GP. LUSICA LONRIO LIVASY ARTY ANGLIGROUPHERGY MANGE GROUPHERGY MANGE GROUPHERGY MANGE GROUPHERGY MINNE D & FKIP. MANGE GROUPHERGY MINNE D & FKIP. MINN	219 5 745 423.5 100 747 456 815 407 5 319 5 1395 324.5 373 142 375.5 1081 1093.5	45 -10 -0.5 -2 -32.5 -3 20 24.5 9 -1.5 -5.5 -5 -17 9 4.5 -2.5 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17 -17	360 1155 879 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.2 614.28 248.5 739.2 500.5 514.5 1222 1121.5	337 195.5 745 398 100 434.5 575.5 211 222 170.5 963 232.5 390.5 373 137 318 262 220.5 702	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHÂMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPO-UND-VBK. BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING	1540 2613 RM 169.5 543 1070 115.1 233 195 59.5 67.3 134 116.5 66.5 25.2 25.2 1080	9 6 AN 1445 20 -0.9 -3 0 0 -1 -0.7 2 0.5 0 0.2 20	328.5 679 1774.29 155.9 250 48.93 96 184 126 86.7 33.5 1990	206 159.5 426 950 91 192 148 25.75 57.5 58.3 108.5 73.4 54.4 23.9 910 40.1 58.5 32
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LADBRE LASMO LI-GAL & GENERAL LIBERTY ROTL LICOYDS TSB GP. LIXGICA LONRIO LIVEASY ARITY MACI GROUPHEDGY MAND GROUPHEDGY MAND GROUPHEDGY MAND GROUPHEDGY MINDS MORGAN CRUCIBLE MORRISON, WAISPANTS, NAT WSTALBANK NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL GRID NATIONAL FOWER	219.5 745 100 747 456 815 497 5 319 197 5 319 197 5 373 142 375 5 1081 1093 1583 5 483 5 5 5 480 1145 137 5	45 -105 -232 -325 -320 -325 -325 -325 -325 -325 -325 -325 -325	360 1155 879 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 614.28 248.5 739.2 1121.5 505.5 694 835 174.25 236	337 195.5 745 398 100 434.5 575.5 211 222 170.5 90.5 330.5 373 137 137 138 262 220.5 702 607 5 268 482.5 352 90.5 90.5 90.5 90.5 90.5 90.5 90.5 90.5	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALCIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHÂMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPO-UND VBK. BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA	1340 2613 RM 16945 543 1070 115.1 123 195 673 173 173 173 174 176.5 66.5 66.5 173 173 175 175 175 175 175 175 175 175	9 0 AN 14.5 20 4.9 -3 0 0 -1 -0.7 2 6.5 0 0.2 20 0.7 0.5 2.9 1.5 0.3	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 284 280 48.98 93.4 96 184 126 86.7 33.5 1990 75.5 109.7 62.45 160.5 120.2	206 159.5 426 950 91 192 148 25.75 58.3 108.5 73 45.4 23.9 910 40.1 58.5 32 126 64
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND LI-GAL & GENERAL LIGHTY BYTL LICYDS TSB GP. LYGICA LONRIGO LITASY ARITY MAG GROUPHINGS MANE D & FGP. MARIS & SPENCER MI PC MIRROR GP MISYS MORGAN CRUCIBLE MORGION, WISPMITS. NAT WSTALBANK NATIONAL EXPRESS NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL FOWER NE YT NORTHERN FOODS NORTHERN FOO	219 5 745 100 747 456 815 519 197 5 319 197 5 373 142 373 142 387 5 283 287 5 1081 1091 5 508.5 440 114.5 137.5 559	45 -10 -0.5 -2 -3 -3 -2 -2 -2 -2 -3 -2 -2 -3 -17 -2 -2 -3 -17 -2 -2 -3 -17 -2 -3 -17 -2 -2 -3 -17 -2 -2 -3 -3 -17 -2 -2 -3 -3 -17 -18 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19 -19	340 1155 879 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.5 248.5 739.2 248.5 739.2 1121.5 505.5 831.5 694 833 174.25 236 668.5 238.5 739.5	337 195.5 745 398 100 434.5 575.5 211 222 110.5 963 232.5 330.5 373 137 260 507 508 607 508 607 508 607 508 608 608 608 608 608 608 608 608 608 6	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ BERSA BAYER BAYER BAYER BAYERHYPO-UNID-VBK BEIERSDORF BHY-BANK BHY-BANK BHY-BANK BHW-HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK	1340 2613 RM 1693 543 1070 115.1 253 195 673 134 116.5 66.5 66.5 134 116.5 66.5 134 116.5 134 116.5 134 116.5 134 116.5 135 136 136 137 137 138 138 138 138 138 138 138 138 138 138	9 0 AN 14.5 20 4.9 4.3 0 0 -1 -0.7 2 0.5 0.2 20 0.2 20 1.5 0.3 2.2 5 2.2 5 2.2 5	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 294 280 184 126 86.7 33.5 1990 62.45 160.5 170.2 157 160.5 160.5 160.5 160.2 160.2	159.5 426 950 91 192 148 25.735 57.5 58.3 108.5 73 45.4 23.9 910 40.1 58.5 32 126 64 104
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LADBROTE LAMIO LI-GAL & GENERAL LIBERTY INTL. LIOVEN TSB GP. LICKICA LONRIO LICASY ARITY MAGI GROUPHEDGY MAND D & PIGP. MARKS & SPENCER MI PC MIRROR GP MISYS MORGAN CRUCIBLE MORRISON, WINSPINITS. NAT WISTELLE MORRISON, WINSPINITS. NAT WISTELLE MORRISON, WINSPINITS. NAT WISTELLE MORRISON, WINSPINITS. NATIONAL EXPRESS NATIONAL FOWER NATIONAL POWER NA	219 5 745 100 747 456 815 497 5 319 197 5 1395 1395 142 375 5 283 374 142 375 5 283 144 145 1375 1091 5508.5 440 114.5 137.5 508.5 700.5	45 -105 -232 -3 20 24 5 -3 5 -3 5 -17 -2 5 -17 -2 5 -2 5 -17 -2 5 -2 5 -2 5 -2 5 -2 5 -2 5 -2 5 -2 5	360 1155 879 297.5 774 497.5 355.76 284.25 1930 371.5 619.5 604.28 500.5 500.5 500.5 112.15 500.5 694 1121.5 505.5 694 489.36 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 833 174.25 236 836 836 836 836 836 836 836 836 836 8	337 195.5 745 398 100 434.3 577.5 211 222 110.5 963 232.5 390.5 173 318 262 270.5 702 607 5 268 482.5 390.5 125.5 390.5 125.5 390.5 300.5 300.5 300.5 300.5 300.5 300.5 300.5 300.5 300.5	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZENN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER, HYPO-UND-VBK. BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBK-FP-HA DEUTSCHE TELEKOM	1340 2613 RM. 169.5 543 1070 115.1 23.3 195 23.45 59.5 67.3 134 116.5 66.5 25.2 1080 109.5 44.9 151.2 \$2.5	9 0 AN 1 14.5 20 4.9 -3 0 0 -1 -0.7 2 0.5 0.0 0.7 0.5 2.9 1.5 0.3 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 280 48.98 93.4 96 184 126 88.7 33.5 199.7 62.45 160.5 150.2 150.2 150.5 160.5 150.5 160.5 150.5 160.5 150.5 160.5 150.5 160.5 150.5 160.5 150.5 160.5 150.5 160	206 159.5 426 950 91 192 148 25.75 57.5 58.3 108.5 73 45.4 23.9 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LANDOTE LAMED LIGHAL & GENERAL LIGHATY INTL. LIOVES TSB GP. LUGICA LONRIO LIVASY ARITY ANG GROUPHEDGY MANG AGROUPHEDGY MANG AGROUPHEDGY MANG AGROUPHEDGY MINED & FIGP. MANGS & SPENCER MI PC MIRROR GP MISTS MORGAN CRUCIBLE MORRISON, WAISPMINTS. NATONAL EXPRESS NATIONAL EXPRESS NATIONAL EXPRESS NATIONAL EXPRESS NATIONAL EXPRESS NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL POWER NATIONAL POWER NATIONAL POWER NATIONAL FORDS NORTHERN ROCK NORWICH UNION NY UTHIED AMERSHAM ONTANGE PLANSON	219 5 745 100 747 456 815 497 5 319 197 5 1395 1395 142 375 5 287 287 287 1691 1515 488 5 508 5 440 1145 1375 59 439 5 356 700.5	45 -105 -225 -320 -255 -55 -17 -45 -55 -72 -55 -72 -72 -72 -72 -72 -72 -72 -72 -72 -72	360 1155 879 297.5 774 497.5 355.76 284.25 1930 371.5 619.28 248.5 739.2 1121.5 505.5 694 873 1212 1121.5 505.5 694 489.3 682.38 799.2	337 19555 745 398 100 434-3 577-5 211 222 110-5 943 239-5 330-5 373 318 262 220.5 702 485 482-5 352 905 125-5 485 377 372 476-6 248-5 376-6 248-5 376-6 248-5	ADIDAS-SALOMON ALJIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPO-IND-VBK. BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBELFP.HA DEUTSCHE HYPBLFP.HA DEUTSCHE HYPBLFP.HA DEUTSCHE TELEKOM DOKLAS HOLDING DRESDNER BANK	1340 2613 RM. 169.5 543 1070 115.1 233 195 543 1070 115.1 23, 134 116.5 59.3 134 116.5 25.2 1080 47.3 109.5 94.75 55.6 51.9 97.5 97.5 70.2	9 0 AN 1 14.5 20 -4.9 -3 0 0 -1 -0.7 2 0.5 0 0.7 0.5 0.2 20 0.7 0.5 2.5 2.5 2.5 0.3 2.5 2.5 2.5 0.1 1.4	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 294 280 48.93 93.4 96 184 126 86.7 33.5 109.7 162.45 160.5 120.2 157 162.2 63 55.4 103.6	206 159.5 426 950 91 192 148 25.7.5 58.3 108.5 78.3 45.4 23.9 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 51.11 56
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LANDO LI-GAL & GENERAL LIBERTY INTL. LI OYDS TSB GP. LIGGICA LIDERTY INTL. LI OYDS TSB GP. LIGGICA LIDERTY INTL. LI OYDS TSB GP. LIGGICA MANG GROUPHING, MANG GROUPHING, MANG E FKIP. MANG GROUPHING, MINTS MORGAN CRUCIBLE MORRISON, WAISPANTS, NAT WASTALBANK NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL FOWER ALAT NOT HIT RN FOODS NOR LI-LEN ROCK KORWICH UNION NATUMED AMERSHAM OXTAN GROUP OR ANGE PLASON PLASON PLASON FOODS NOR LI-LEN ROCK KORWICH UNION NATUMED AMERSHAM OXTAN GROUP OR ANGE PLASON PLASON PLASON FOODS NOR LI-LEN ROCK ROCK HIT HANDON PLASON FOR MORE PLASON PLASON PLASON FOODS PLASON PLASON FOODS PLASON PLASON FOODS PLASON PLASON FOODS PLASON PLASON FOODS PLASON PLASON FOODS PLASON PLASON FOODS PLASO	219 5 745 100 747 456 815 139 139 5 1395 324 5 3393 142 375 5 1081 1093 5 1481 1093 5 149 137 5 1081 141 6 137 5 169 6 137 6 137 6 143 6 15 700 6 16 6 17 6 17 6 17 6 17 6 17 6 17 6 17	45 -105 -2-3 -3-20 -3-2-5 -3-3	360 1155 879 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.2 248.5 739.2 248.5 739.2 122.5 122.5 174.25 236 694 835 174.25 236 684 839.3 174.25 174.25 174.25 175.26 179.2	337 195.5 745 398 100 434.5 575.5 211 722 170.5 90.5 373 137 137 138 262 200.5 702 607 5 268 482.5 352 90.5 172 487.5 352 487.5 377 337 337 337 337 348.5 485 376 485 377 377 378 485 377 377 377 377 377 377 377 37	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHÂMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPO-UNID VBK. BEIERSDORF BHF-BANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE FELEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDNER BANK EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT.	1340 2613 RM 169.5 543 1070 115.1 253 195 67.3 195 67.3 194.75 1080 44.9 151.2 109.5 44.9 151.2 159.5 59.5 67.5 109.5 44.9 151.2 159.5 59.5 67.5 109.5 70.5 70.5 70.5 70.5 70.5 70.5 70.5 70	9 0 AN 14.5 20 4.9 -3 0 0 -1 -0.7 25 29 15 0.3 22.5 0.1 2 2.1 1.4 2 0	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 294 280 98.4 96 184 126 86.7 33.5 1990 75.5 109.7 62.45 160.5 170.2 157.9 160.5 170.2 157.4 160.5 160	206 159.5 426 950 91 192 148 25.75 57.5 58.3 108.5 73.7 45.4 104 40.1 126 64 104 104 105 105 105 105 105 105 105 105
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LANDO LI-GAL & GENERAL LIBERTY BOTL LIDIOS TS B GP. LUGICA LONRIO LITASY ARITY MAG GROUPHDG; MAND GROUPHDG; MAND D & FGP. MARIOR GP MINYS MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGION, MISPMITS, NAT WISTELBANK NATIONAL GRID NAT	219 5 745 100 747 456 815 519 197 5 319 197 5 319 197 5 283 287 5 1081 1091 5 508.5 440 114.5 137.5 559 112.5 575 112.2 5 3017.5 575 575 57.5	45 -10 5 -2 5 -3 20 5 9 -1 5 5 5 -1 7 0 4 5 -2 5 5 5 7 5 20 5 7 20 8 16 0 0 5	340 1155 879 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.5 619.5 619.5 619.5 500.5 314.5 500.5 314.5 694 835 298.5 739.2 1121.5 694 835 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 1174.25 236 698.5 739.2 73	337 195.5 745 398 100 434.5 211 222 170.5 963 212.5 390.5 318 262 220.5 773 137 267 575.5 318 262 270.5 772 697 5 268 482.5 352 482.5 352 483 484.5 377 372 485 485 486 486 487 487 488 489 489 489 489 489 489 489	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHÆMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER BAYER BAYER BHF-BANK BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE HYPBLFP-HA DEUTSCHE HYPBLFP-HA DEUTSCHE TELEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDNER BANK EN TV Æ MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE	1340 2613 RM 169.5 543 107.0 115.1 253 195 67.3 194.7 195 194.75 195 199.	9 0 AN 145 20 49 43 0 0 -1 407 2 2 05 0 0.2 20 7 0.5 29 1.5 2.5 2.5 0.1 2 2 2.1 1.4 2 0 4.5 0	1425 450 Y 328.5 679 177.4.29 155.9 254 280 98.4 98.4 126 86.7 33.5 1990 160.5 160	159.5 426 950 91 192 148 25.73 57.5 58.3 45.4 23.9 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 51.11 56 51.71 56 57.8 31 51.11 56 57.8 58.3 31 51.11 56 57.8 58.3 58.3 58.3 58.3 58.3 58.3 58.3 58
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LANDOTTE LAMBO LI-GAL & GENERAL LIBERTY INTL. LI OVES TSB GP. LUGICA LONRIO LIVASY ARITY ALAG GROUPHEDGS MANG D & FKIP. MARKS & SPENCER MI PC MIRROR GP MISYS MORGAN CRUCIBLE MORRISON, WAISPMKTS. NAT WSTALBANK NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL POWER NATIONAL FROM NATIONAL POWER NATIONAL FORES NORTHERN FOODS NORTHERN FOODS NORTHERN FOODS NORTHERN ROCK NORWICH UNION NAUTHIED AMERSHAM (XTAN GROUP OR ANGE PLANSON PLANGER PLANSON PLANGER PLANSON PLANGER PLANSON PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PLANGER PROVER PR	219 5 745 100 747 456 815 497 5 319 197 5 1398 1398 373 142 375 5 283 287.5 1081 114.5 137.5 508.5 440 114.5 137.5 570.5 645 1122.7 57.5 788.5 895	45 -105 -223 -320 -25 -3	360 1155 379 297.5 774 497.5 1075 284.25 1930 371.5 619.5 248.5 739.2 500.5 314.5 1222 206 68.5 174.25 206 833 174.25 206 833 174.25 206 833 174.25 206 833 174.25 206 833 174.25 206 833 174.25 206 833 174.25 206 833 174.25 206 833 174.25 206 833 833 833 833 833 834 835 835 835 835 835 835 835 835 835 835	337 195.5 745 398 100 480 434.3 577.5 211 222 232.5 390.5 173 318 262 220.5 702 608 482.5 390.5 173 318 262.5 373 318 262.5 373 318 262.5 373 372 476.6 248.5 371 485 371 485 371 485 371 371 371 371 371 371 371 371	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPO-LIND-VBK. BEIERSDORF BH-BANK BHW HOLDING BWW COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBK.FP.HA DEUTSCHE TELEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDIER BANK EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE	1340 2613 RM. 169.5 543 1070 105.1 23.3 195 23.45 59.5 66.5 23.2 1080 1080 109.5 443 109.5 443 109.5 94.75 55.6 94.75 55.6 97.5 55.9 97.5	9 0 AN 1 14.5 20 4.9 -3 0 0 -1 -0.7 2 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.5 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 280 48.98 93.4 96 184 126 86.7 33.5 1980	206 159.5 129.5 129.5 192 148 25.75 58.3 108.5 78.3 108.5 78.3 21.26 64 104 81.4 37.8 31 51.11 56 24.52 52.5 780 295 60
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITY LEGITA & GENERAL LIBERTY INTL LICOYES TSB GP. LINGICA LICOYES TSB GP. LINGICA LICOYES TSB GP. LINGICA LICOYES TSB GP. LINGICA LICOYES TSB GP. LINGICA LICOYES TSB GP. LINGICA MANDE D & FROP. MAND SECURITY LICOYES LAND SECURITY LICOYES LAND SECURITY LAND SECURITY LICOYES LAND SECURITY LAN	219 5 745 100 747 456 815 497 5 319 197 5 324 5 390,5 373 142 375 5 283 287,5 1081 1093,5 483 5 508,5 700,5 1131 675 71122,5 3017,5 57,5 882 335,5	45 -10 5 -2 5 -3 20 5 -17 6 5 -5 5 1 4 5 5 7 5 20 5 7 25 8 8 6 0 -5 5 5 1 5 5 5 7 5 20 5 5 7 5 5 1 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	360 1155 379 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.25 248.5 739.2 1121.5 505.5 694 833 174.25 236 668.5 1222 1121.5 505.5 694 839.16 837.5 113.5 113.5 113.5 114.25 113.6 113.	337 19555 745 398 100 480 431-3 577-5 211 722 110.5 963 232.5 332.5 332.5 332.5 332.5 352.5 352.5 90.5 125.5 352.5 90.5 125.5 482.5 352.5 90.5 125.5 485.5 377.6 489.5 125.5 372.5 486.6 248.5 576.1 489.6 489.5 377.6 378.6 489.5 377.5 378.6 489.5 378.6	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHÂMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPO-UND-VBK. BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBK-PF-HA DEUTSCHE TELEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDNER BANK EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FRESEN MEDICAL CARE FRESEN MEDICAL CARE FRESEN MEDICAL CARE FRESEN WEPSCH KRU	1340 2613 RM. 1693 543 1070 115.1 233 134 1165.5 94.73 151.2 159.5 94.75 55.6 54.9 70.2 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5 87.5	9 0 AN 1 145 20 49 -3 0 0 -1 -0.7 2 6.5 0 0 22 20 0.7 5.2 5.5 6.1 2 -2.1 1.4 2 0 4.5 0 2 2 -2.1 1.4 2 9.5	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 280 48.98 93.4 96 184 126 86.7 33.5 169.5 169.5 169.5 160.5 170.2 187 162.2 63 170.2 188 170.2 170.	206 159.5 426 950 91 192 148 25.75 57.5 58.3 108.5 73 45.4 23.9 910 40.1 81.4 37.8 31 126 64 104 81.4 55.2 52.5 171.2 780 219 186
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND LIGHT RESERVENT LIGHT RESERVENT LIGHT LIGHT RESERVENT	219 5 745 100 747 456 815 100 747 456 815 319 197 5 319 197 5 324 5 3301,5 373 142 373,5 143 287,5 283 287,5 144 114,5 117,5 559 1145 117,5 559 356 700,5 5645 1131 675 708,5 885 3017,5 708,5	45 -10.5 -3 -3 -20.5 -3 -5.5 -5.7 -5.5 -5.1 -4.5 -5.5 -7.25 -4.5 -5.5 -7.25 -5.7 -5.7	340 1155 879 297.5 774 618.5 1075 255.76 284.25 1930 371.5 619.5 604.28 248.5 739.2 1121.5 503.5 694 835 1222 1121.5 503.5 694 835 174.25 236.5 236.	337 195.5 745 398 100 434.5 575.5 211 222 170.5 963 232.5 330.5 373 137 262 220.5 762 607 5 268 482.5 352.5 373 137 328 482.5 352.5 125.5 485.5 761 489 864.5 773 773 773 774 775 776 777 777 777 777 777 778 779 779	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ BAYER BHY-O-UNIOLVE BHY-O	1340 2613 RM 169.5 543 107.0 115.1 25.3 195 67.3 194 195.1 25.2 108.0 41.9 109.5 41.9 109.5 41.9 109.5 41.9 109.5 41.9 109.5 1	9 0 AN 145 20 49 43 0 0 -1 -0.7 2 0.5 0.2 20 0.2 20 1.5 0.3 2.5 -2.55 0.1 2 -2.1 1.4 2 0 4.5 0 2 -4 9.5 8.5	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 284 984 126 86.7 33.5 1980 184 126 86.7 33.5 1980 160.5 160	206 159.5 426 950 91 192 148 25.75 57.5 58.3 108.5 73 45.4 23.9 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 56.1 11.2 67 69 99 99 99 99 99 99 99 99 99
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND LIGHT & GENERAL LIBERTY BOTL LIDERTY BOTL LIDERTY BOTL LIDERTY BOTL LIDERTY BOTL LIDERTY BOTL LIDERTY BOTL MAG GROUPHDG; MANG GROUPHDG; MANG E SPENCER ME PC MIRROR GP MISTS MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN GROUP GRANGE PFARSON PEN MORGAN PEN MORGAN PEN MORGAN PEN MORGAN PEN MORGAN PROFITTUL LITTUL LITTUL LITTUL RANG GROUP ROWEGEN PROFITTUL LITTUL RANG GROUP ROWEGEN PROFITTUL LITTUL RANG GROUP RICHTTACK GP. RANG GROUP RICHTACK GP. RANG GROUP RICHTTACK GP. RANG GROUP RICHTACK GROUP RICHTACK GP. RANG GROUP RICHTACK GP. RANG GROUP RICHTACK GROUP RICHTACK GP. RANG GROUP RICHTACK GROUP RICHTACK GROUP RICHTACK GROUP RICHTACK GROUP RICHTACK GROUP RICHTACK GROUP RICHTACK GROUP RIC	219 5 745 100 747 456 815 519 197 5 319 197 5 319 197 5 283 287 5 1081 1091 1091 1091 508.5 440 1114.5 137.5 559 1122.5 3017.5 768.5 882 335.5 1456 215.25 793.5 472	45 -10 5 -2 5 -3 20 24 -5 -5 5 -4 7 6 4 5 -2 5 5 7 5 20 5 7 20 8 16 0 0 5 5 5 11 5 27 7 5 33 7 5 5 7 5 5 7 5 5 7 5 5 7 5 5 7 5 7	340 1155 879 297.5 774 497.5 255.76 284.25 1930 371.5 604.28 248.5 739.2 500.5 314.5 500.5 314.25 1222 1121.5 694 873 298.5 739.2 1123.5 694 1138.5 459.5 1148.8 799 1200 1138.5 4537.5 148.8 80.0 957 417.6 883 418.8 893 893 893 893 893 893 893 893 893 89	337 195.5 745 398 100 434.3 439.3 110.5 963 237.5 307.5 318 202.5 702 607.5 25.5 373 318 202.5 702 607.5 248.5 377 332 482.5 377 332 485 377 378 378 379 379 379 379 379 379 379 379	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZEN. BANKGESELLSCHAFT BER BAYER. BAYER. BAYER.HYPO-UND-VBK. BEIERSDORF BH-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBK-FP-HA DEUTSCHE TELEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDNER BANK EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB.DRUCKMASCHIN HEIDELB.DRUCKMASCHIN HEIDELB.ZEMENT	1340 2613 RM 169.5 543 107.0 115.1 233 195 59.5 67.3 134 116.5 66.5 66.5 134 116.5 66.5 134 139.5 109.5 147.5 55.9 97.5 55.9 97.5 55.9 97.5 70.2 264 264 275 275 275 275 275 275 275 275	9 0 1 14.5 20 0 0 -1 4.7 2 2 0.5 0.1 2 2.1 1.4 2 0 4.5 0 2 2 4.4 9.5 8.5 1.2 3.5	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 294 280 93.4 96 184 126 86.7 33.5 199.7 62.45 160.5 120.2 157.5 160.5 120.2 163.8 113.6 1085 79.2 380 920 330 340 340 340 340 340 340 34	206 159,5 426 950 91 192 148 257,5 57,5 58,3 73 45,4 23,9 910 40,1 58,5 32 126 64 104 81,4 37,8 31 51,11 56 57,5 60 21,9 24,5 24,5 25,7 26,7 26,7 27,7 28,7 2
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE MARIO GROUPHING MARIO GROUPHING MARIO GROUPHING MARIO GROUPHING MARIO GROUPHING MARIONAL FORERS NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL FOWER MART NOT THE MARION MARIONAL POWER MART NOT THE MARION MART MART NOT THE MART MART NOT THE MART MART NOT THE MART MART MART MART MART MART MART MART	219 5 745 746 815 100 747 456 815 497 5 319 197 5 1395 1395 1395 142 377 5 283 287,5 1481 1093,5 483 5 508,5 570,5 645 700,5 645 1131 675 700,5 645 1122,5 3017,5 57,8 585 895 885 1456 215 25 778,5 885 1456 215 25 778,5 875 885 778,5 875 885 778,5 875 885 875 875 875 875 875 875 875 87	45 -10 5 -2 5 -3 20 5 -3 5 -5 5 -5 7 6 5 5 5 1 4 5 5 2 5 7 2 5 5 7 2 5 5 7 2 5 5 7 2	360 1155 379 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.2 248.5 739.2 248.5 739.2 1121.5 505.5 694 833 174.25 236 664.28 837 174.25 236 664.2 837 174.25 122.2 123.6 143.2 14	337 1955:5 745 398 100 480 431-3 577-3 211 722 110.5 963 232.5 390.5 137 318 262 220.5 702 200.5 702 248.5 482.5 377 318 262 220.5 702 476.6 248.5 57.5 57.5 77.5 761 489 864.5 77.5	ADIDAS-SALOMON ALJANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPO-AIND-VBK. BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK 1340 2613 RM. 169.5 543 1070 115.1 233 195 25.45 59.3 134 116.5 66.5 66.5 25.2 1080 47.3 109.5 94.75 55.6 51.9 97.5 55.6 51.9 97.5 55.6 810 97.0 284 810 810 810 810 810 810 810 810	9 0 AN 145 20 49 3 0 0 -1 40.7 2 0.5 0.5 2.5 0.5 1.2 3.5 4.5 0.5 1.2 3.5 4.5 6.5 6.5 1.2 3.5 4.5 6.5 6.5 1.2 3.5 4.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 280 184 126 18.7 33.6 19.3 19.3 109.7 162.2 63 55.4 108.5 109.5 100.5 113.6 108.5 109.	206 159,5 426 950 91 192 148 25,75 58,3 108,5 73 45,4 23,9 910 40,1 58,5 31 126 64 104 81,4 37,8 31 51,11 56,2 24,5 171,2 780 295 186 90 95,8 106 95 108 41,5	
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMIO LIGAL & GENERAL LIGHERY RITL LICHARY RITL LICHARY RITL LICHARY RITL LICHARY RITL LICHARY RITL LICHARY RITY MAG GROUPHDG, MANG GROUPHDG, MANG E FIGP, MANG SE FERCER MI PC MIRROR GP MINYS MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGEN CRUCIBLE MORGEN CRUCIBLE MORGEN CRUCIBLE MORGEN PANGE PF ASSON SY ASSON PON MORGEN PF NEW GROUP PF RITTIFAL PH LINGTON PON MORGEN PON DENT FINI PRI DIVITAL CURP, RACAL ELECTRONIC RAID TRACK GP. RANG GROUP RICHARY GOLD RANGE PINTORIC RAID TRACK GP. RANG GROUP RICHARY GROUP RUCKETT COLMAN REED INTL LINTORIE INITIAL KUTTERS GP. REAMI RICHARY GROUP RECHITTERS GP. REAMI RICHARY GROUP GROUP RICHARY GROUP	219 5 745 100 747 456 815 100 747 456 815 319 197 5 319 197 5 324 5 390,5 373 142 375 5 283 287,5 1091,5 375 1091,5 376 1091,5 376 1091,5 376 1091,5 376 1091,5 376 1091,5 376 1091,5 377 1	45 -10.5 -2.5 -3.7 -2.5 -1.7 -2.5 -1.4.5 -2.5 -7.20.5	360 1155 879 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.5 619.5 314.5 500.5 314.5 500.5 314.5 500.5 314.5 694 833 174.25 238.6 694 833 174.25 1222 1121.5 833 1000 1007 1138.5 453.75 440 1300 1716.8 833 1050 174.8 833 1050 174.8 833 1050 175.8 833 1050 176.8 833 176.8 836 836 836 836 836 836 836 836 836 83	337 195.5 745 398 100 480 480 484.5 577.5 211 222 170.5 963 232.5 373 137 267 270.5 772 607 5 268 482.5 352.5 373 125.5 370.5 125.5 373 127 128.5 129.5 125.5 1	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ BERR BAYER BHF-BANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEPTS-BANK DEUTSCHE HYPBLFP-HA DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBLFP-HA DEUTSCHE TEJEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDNER BANK EMTY & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB-DRUCKMASCHIN HEIDELB-DRUCKMASCHIN HEIDELB-DRUCKMASCHIN HEIDELB-DRUCKMASCHIN HEIDELB-DRUCKMASCHIN HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECIST	1340 2613 RM 1693 543 1070 115,1 253 195 673 195 673 194 116,5 66,5 62,2 1080 419 109,5 419 151,2 82 139,5 94,75 55,6 94,75 55,6 94,75 55,6 94,75 55,6 94,75 55,6 94,75 70,2 1080 124 137 1080 124 137 1080 124 137 1080 124 137 137 1080 124 137 138 138 138 138 138 138 138 138 138 138	9 0 AN 14.5 20 4.9 4.3 0 0 -1 4.7 2 0.5 0.2 20 1.5 0.2 2.1 1.4 2 0 4.5 0 2 4 9.5 4 9.5 5 8.5 1.2 5 -0.5 0.9	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 250 155.9 294 280 184 126 86.7 33.5 1990 199.7 62.45 160.5 170.2 157 160.2 157 162.2 63 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 113.6 103.8 1	206 159,5 426 950 91 192 148 25,75 57,5 58,3 108,5 37 45,4 104 40,1 126 64 104 81,4 37,8 31 56,111 56 24,52 52,5 171,2 780 95,8 106 90 95,8 106 91 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 106 95,8 107,8 108
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LEGAL & GENERAL LIGHTAY ONTA LIGHTAY LI	219 5 745 100 747 456 815 519 197 5 319 197 5 319 197 5 324 5 390.5 373 142 373 144 287.5 1081 1093.5 483 5 508.5 410 114.5 1131 675 1122.5 3017.5 788.5 882 335.5 1456 215 25 793.5 472 415 571 483 579 415 571 574 575 833	45 -105 -2 -3 -3 -2 -5 -5 -5 -7 -9 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5 -5	340 1155 879 297.5 774 4618.5 1075 255.76 284.25 1930 371.5 619.5 619.5 614.28 248.5 739.2 100.5 314.5 694 835 238.5 739.2 1121.5 694 835 238.5 739.2 1121.5 694 835 1220 1131.5 694 837 148.8 833 148.8 833 149.0 130.0 176.8 457.7 176.8	337 195.5 745 398 100 480 480 484 480 481 221 221 221 221 221 231 232 232	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKESSELLSCHAFT BER BAYER BHO-LOING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONT	1340 2613 RM 169.5 543 107.0 115.1 233 195 59.5 67.3 106.5 66.5 66.5 66.5 134 116.5 66.5 134 139.5 131 131 131 131 131 131 131 13	9 0 AN	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 254 250 184 126 86.7 33.5 199.7 62.45 160.5	206 159,5 426 950 91 192 148 25.73 57.5 58.3 45.4 23.9 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 51.11 56 171.2 780 295 60 95.8 106 95 107 129 156 95 108 571.8 571.8
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMIO LIGHA & GENERAL LIBERTY INTL. LI OVEN TSB GP. LIGGICA LONRIGO LICASVARITY MAG GROUPHEDGY MANG GROUPHEDGY MANG B SEPENCER MI PC MIRROR GP MINYS MORGAN CRL CIBLE MORGAN CRL CIBLE MORGAN CRL CIBLE MORGAN CRL CIBLE MORGAN CRL CIBLE MORGAN CRL CIBLE MORGAN CRL CIBLE MORGAN CRL CIBLE MORGEON, W MISPMKTS. NAT WATNEBANK NA HONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL POWER NE AT NORTHERN FOODS NORTHERN	219 5 745 746 815 100 747 456 815 497 5 319 197 5 324 5 349.5 373 142 375 5 283 287.5 1081 1093.5 483 5 508.5 700.5 645 1131 675 1122 5 3017.5 57.5 122 5 3017.5 57.5 122 5 3017.5 57.5 122 5 3017.5 57.5 122 5 3017.5 57.5 122 5 3017.5 57.5 154 675 882 145 675 882 1456 675 8833 231.5 571 154 675 931.5	45 -10 5 -2 5 -3 7 0 5 -5 5 -17 0 5 -5 5 1 4 5 5 2 5 7	360 1155 379 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.25 248.5 739.2 248.5 739.2 1212 1121.5 505.5 694 833 174.25 226 664.28 833 174.25 226 669.2 174.25 176.25 1	337 1955 745 398 100 480 434-3 577-5 211 722 110.5 963 232.5 390.5 173 318 262 220.5 762 688 482.5 377 322 485 377 372 476.6 248.5 761 489 864.5 272.5 573 773 770 638 840 205.5 773 478.25 244.5 840 205.5 773 478.25 244.5 856.5 616 186 186 186 186 186 186	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPO-LIND-VBK. BEIERSDORF BH-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK EM TV & MERCHANDISIN EMERGE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FORD-WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB-DRUCKMASCHIN HEIDELB-ZEMENT HENKEL KARSTADT LAHMEYER LEIGHEIT	1340 2613 RM 16945 543 1070 1051 233 195 5945 5945 5945 6645 2522 1080 1095 9475 5549 9475 5549 975 975 975 975 975 975 975 97	9 0 AN 1 14.5 20 0 0 -1 -0.7 2 0.5 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7 0.7	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 280 184 126 184 126 184 126 185.5 1990 184 126 185.5 190.2 157.5 160.5 120.2 157.7 162.2 63 55.4 108.5	206 1.59.5 4.26 950 91 192 148 25.75 58.3 73 45.4 22.9 910 58.5 32 126 64 81.4 37.8 31 51.11 56 24.52 52.5 780 295 108 90 95.8 108 90 95.8 108 57.8 57.1 566 57.8 57.1 566 57.8 57.1 566 57.8 57.1 566 57.8 57.1 566 57.8 57.1 566 57.8 57.1 566 57.8 57.1 566 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMIO LIGAL & GENERAL LIGHERY ROTL LICOYST TSB GP. LIGGICA LONRIGO LICASY ARRITY MAG GROUPHING, MANE D & FIGP. MANES & SPENCER MI PC. MIRROR GP. MINTS MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGEN CRUCIBLE MORGEN ON ATHORAL POWER NATONAL EXPRESS NATONAL GRID NATIONAL POWER NATONAL	219 5 745 100 747 456 815 319 197 5 319 197 5 324 5 340,5 373 142 375 5 283 287,5 440 1145 558,5 440 1145 558,5 5645 1137,5 576 1122 5 3017,5 577 788 5 882 335,5 1456 1575 1571 1545 873 271 1545 1515	45 -10.5 -2.5 -3.7 -2.5 -4.2.5 -4.5 -3.5 -7.20.5 -7.20.5 -7.20.5 -7.5 -7.5 -7.5 -7.5 -7.5 -7.5 -7.5 -7	360 1155 879 297.5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.5 619.25 288.5 739.2 238.5 174.25 238.5 174.25 238.5 174.25 174.25 174.25 174.25 174.25 174.25 175.28 179.2 179	337 1955:5 745 398 100 434:3 577:5 211 722 110:5 963 232:5 330:5 373 318 262 220:5 702 200:5 702 485 487:5 352 486:6 248:5 377 761 489 480:5 377 378 481:5 377 488:5 377 378 489:5 378 481:5 481:5 48	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER.	1340 2613 RM 1693 543 1070 115.1 233 134 1165.5 59.3 134 166.5 25.2 1080 47.3 109.5 94.75 55.6 51.9 70.2 87.5 87.5	9 0 AN 1 145 20 49 -3 0 0 -1 40.7 2 6.5 6.7 6.2 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5 6.5	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 48.98 93.4 96 184 126 86.7 33.5 169.5 159.9 75.5 169.5 157 162.2 63 55.4 103.6 103.7 162.2 63 55.4 103.8 103.8 109.7 109.2 330 142.8 437 179.5 169.5 179.5 1	206 159,5 426 950 91 192 148 25,75 57,5 58,3 108,5 37 45,4 104 40,1 37,8 31 126 64 104 81,4 37,8 31 56,1 106 90 95,8 106 97,95 107 108 108 108 109 108 108 108 108 108 108 108 108 108 108
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMO LIGHAR & GENERAL LIGHARY BOTL LICYTS TSB GP. LIGGCA LONRIGO LICASY ARITY MAGI GROUPHDG.) MAND D& FGP. MARIG GROUPHDG.) MAND D& FGP. MIRROR GP. MINTS MORGAN CRUCIBLE MORRISON, WAISPARTS. NAT WITH BANK NATIONAL EXPRESS NAT WITH BANK NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL FOWER NEAT NORTHERN FOODS NORTHERN FOODS NORTHERN ROCK AORWICH UNION NAUTHIED AMERISHAM OCTANG GROUP OR ANGE PF ANSON FIN ROCK OR MORGE PF ANSON FIN ROCK AORWICH UNION NAUTHIED AMERISHAM OCTANG GROUP FERTITUAL HIGHISTON HOWERGEN PROP DEPAT FINL FILL DENTIAL CORP. ROAL ELECTRONIC RAIL TRACK GP. RANK GROUP RICKETT & COLMAN RED DINTL RENTORIE BITTAL LILTERS GP. REA MM RIO TINTO (SEG) RMC GROUP ROLLS ROYCE ROYAL & SUN ALLIN. RYL BK OF SCTL. S YEWAY (UK) S AGF GROUPTHE) SAINSBURY (US) S CHRODERS	219 5 745 100 747 456 815 319 197 5 319 197 5 319 197 5 324 5 390.5 373 142 373 142 373 144 137.5 588.5 440 114.5 117.5 589.5 700.5 675 1122.5 575 1122.5 575 145 1154 675 788.5 882 335.5 215 25 793.5 472 415 571 1415 1754 675 788.5 882 335.5 235.5 235.5 235.5 235.5 235.5 235.5 235.5 235.5 231.	45 -10.5 -2.5 -3.7 -2.5 -4.2.5 -4.5 -3.5 -7.20 -5.5 -3.7 -2.8 -10.0 -5.5 -5.7 -5.5 -5.5 -5.5 -5.5 -5.5 -5.5	340 1155 879 297.5 774 4618.5 1075 255.76 284.25 1930 371.5 619.5	337 195.5 745 398 100 434.5 440 444.5 440 441 170.5 963 237.5 373 137 202.5 370.5 173 318 202.5 270.5 772 697.5 248.5 352 290.5 172.5 348.5 352 482.5 352 352 482.5 352 352 352 352 352 352 352 35	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZENN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BHO-LONG BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS DEPSA-BANK DEUTSCHE HEPBK.FP-HA DEUTSCHE HEPBK.FP-HA DEUTSCHE TELEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDNER BANK EN TY & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB.DRUCKMASCHIN HEIDELB.ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST ISAR-AMPERWERKE KARSTADT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUTTIANSA MAN MANNESMANN	1340 2613 RM 169.5 543 107.0 115.1 233 195 59.5 67.3 169.5 59.5 60.5 6	9 0 AN	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 284 280 184 126 86.7 33.5 199.7 62.45 169.7 160.5 120.2 157 160.5	206 159,5 426 950 91 192 148 25.735 57.5 58.3 45.4 27.39 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 51.11 56 24.52 52.5 177.2 780 295 60 95.8 106 95.8 107 186 655.6 660 655.6 660 655.6 660 675 108 108 108 108 108 108 108 108 108 108
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LANDOTE LAND SECURITIES LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LIGHT & COLMAN LIGHT STATE LIGHT STATE LIGHT STATE LIGHT STATE LIGHT STATE MAG GROUPHDG, MANG GROUPHDG, MANG SE SPENCER MI PC MIRROR GP MISTS MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE NAT WASTALBANK NA HONAL GRID NATIONAL GRID PARTITUAL PHENOME RANGE PERSON PENNON GROUP GRANGE PENNON GROUP PENPITUAL PHENOME GRID PENNON GROUP RICHTTAL LITTIES GP. REVAM RIO TINTO (SEG) RMC GROUP ROLLS ROYCE ROYAL & SUN ALLIN NL BK OF SCTL. SALENAY (UK) SAIGT GROUPHTHE) SAINSBURY US SCOTT & SOUTHERN ENE SCOTT & SOUTHERN ENE SCOTT & SOUTHERN ENE	219 5 745 100 747 456 815 5319 197 5 319 197 5 319 197 5 324 5 373 142 373 142 373 144 815 508.5 440 1114.5 137.5 508.5 441 1137.5 508.5 1125 575 1122 415 154 675 788.5 852 215.25 793.5 472 415 154 675 575 885 231.5 575 885 883 231.5 575 885 883 231.5 575 885 883 231.5 575 885 883 231.5 576 883 883 883 883 883 885 885 885 885 885	45 -10 5 -2 5 -3 20 5 -4 5 5 5 5 -4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	340 1155 1774 1618.5 1075 257.76 258.425 1930 371.5 664.28 248.5 739.2 500.5 314.5 664.28 248.5 739.2 11212 11212 11212 11212 11212 11212 11213 489.3 174.25 236 668.5 237 148.7 174.25 236 148.7 174.25 236 148.7 149.7	337 1955 745 398 100 480 4343 5773 211 722 110,5 963 232,5 390,5 173 131 202 20,5 702 608 482,5 377 318 202 272,5 373 278,5 377 378 379 380 864,5 272,5 573,5 773 770 638 864,5 272,5 573,5 773 770 648,5 773 773 773 773 773 773 773 773 773 77	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPO-LIND-VBK. BEIERSDORF BH-BANK BHW HOLDING BWW COMMERZBANK CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS TONINIENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BYBBLFPHA DEUTSCHE TELEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDIER BANK EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSCHERUNG GORD-WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB-DRUCKMASCHIN HEIDELB ZEMENT HENKEL HENKE	1340 2613 RM 16945 543 1070 1051 233 195 593 1051 234 1053 134 1165 234 1095 2473 1095 10	9 0 AN 14.5 20 9 3 0 0 -1 4.7 2 0.5 0.7 0.5 2.1 1.2 2.1 1.2 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 280 184 126 184 126 184 126 185.5 1980 184 126 185.5 1980 184 126 185.5 1980 184 126 185.5 1980	206 1.59.5 4.26 950 91 192 143 25.75 58.3 73 45.4 22.9 910 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 51.11 56.1 57.8 57.1 56.6 90 95.8 105 105 105 57.8 57.1 56.6 65.5 50.6 804 27.95 438.5
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMIO LIGAL & GENERAL LIGHERY BYTL LICHOYSY TSB GP. LIGGCA LONRIGO LICASY ARITY MAG GROUPHING, MANE D & FIGP. MANES & SPENCER MI PL MIRROR GP MINTS MORGAN CRUCIBLE MORRISON, WMISPMITS. NAT WISTALBANK NATIONAL EXPRESS NATIONAL EXPRESS NATIONAL EXPRESS NATIONAL FOWER NATIONAL FOWER NATIONAL POWER NATIONAL FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOWER NATIONAL FOWER NATIONAL FOWER NATIONAL FOWER NATIONAL FOWER NATIONAL FOWER NATIONAL FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE FOR THE FOWER NATIONAL FOR THE	219 5 745 100 747 456 815 319 197 5 319 197 5 324 5 340,5 373 142 375 5 383 287,5 440 1145 508,5 440 1145 508,5 440 5137,5 570 675 700,5 837 1122 5 3017,5 57,1 154 833 231,5	45 -10.5 -2.5 -3.7 -0.5 -5.5 -4.2 -5.5 -4.5 -5.5 -7.5 -5.5 -7.5 -5.5 -7.5 -5.5 -7.5 -5.5 -7.5 -5.5 -7.5 -5.5 -7.5 -5.5 -7.5 -7	360 1155 379 297.5 774 618.5 1075 3355.76 284.25 1930 371.5 619.5 614.28 248.5 739.2 248.5 739.2 226 694 835 174.25 236 694 835 174.25 183.5 183	337 195.5 745 398 100 434.3 577.5 211 722 110.5 963 232.5 390.5 137 318 262 220.5 702 268 487.5 352 476.6 248.5 377 761 489 480.5 373 775 485.5 377 378 248.5 377 378 378 476.6 248.5 377 378 379 378 379 378 379 378 379 379 379 379 379 379 379 379	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPO-IND-VBK. BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FOR OVERKE FOR BOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB JEMENT HENKEL LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO MOBILCOM NM MINCH RUCK-REGD.	1340 2613 RM 1693 543 1070 115.1 233 195 25.45 593 1663 25.2 1080 47.3 1095 25.4 1095 25.4 1095 25.4 1095 25.4 1095 25.4 1095 25.4 1095 1095 25.4 1095	9 0 AN 1 145 20 49 3 0 0 -1 407 2 0 0 0 2 2 0 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 280 28.7 33.4 96.2 48.93 93.4 96.2 184 126 62.45 160.5 120.2 157 162.2 63 55.4 108.7 109.7 162.2 63 55.4 108.7 109.	206 159,5 426 950 91 192 148 25,75 57,5 58,3 108,5 73 45,4 104 40,1 159,5 40 106 40,1 159,5 40 107 108 40,1 108 40,1 108 40,1 108 40,1 108 40,1 108 40,1 108 40,1 108 41,5 40,1 57,8 57,8 57,8 57,8 57,8 57,8 58,9 48,5 58,6 50,6 80,4 60,3 60,6 60,5 60,6 60,6 60,6 60,6 60,6 60,6
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMO LIGHAR & GENERAL LIGHARY BOTL LICYTS TSB GP. LIGGA & GENERAL LIGHARY BOTL LICYTS TSB GP. LIGGA LONGIO LICASY ARITY MAGI GROUPHDG; MANG GROUPHDG; MANG E SPENCER MIPPC MIRROR GP MISYS MORGAN CRUCIBLE MORRISON, WAISPANTS, NAT WITH BANK NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID NATIONAL FOWER NAT NAT NORTHERN FOODS NORTHERN FOODS NORTHERN FOODS NORTHERN ROCK AORWICH UNION NAUTHIED AMERISHAM OCTANG GROUP OR ANGE PF ANSON OR MORGE PF ANSON OF NECETIFIED RICHARTON ROWERGEN PRO PEET FINL PILL THACK GP. RAYAL LLECTRONIC RAIL TRACK GP. RAYAL GROUP SI CKITT & COLMAN RED DINTL KENTONIC GROUP SI CKITT & COLMAN RED DINTL KENTONIC GROUP SI CKITT & COLMAN RED DINTL KENTONIC GROUP SI CKITT & COLMAN RED DINTL KENTONIC GROUP SI CKITT & COLMAN RED DINTL KENTONIC GROUP SI CKITT & COLMAN RED DINTL KENTONIC GROUP SI CKITT & COLMAN RED DINTL KENTONIC GROUP SI CKITTS POWER SI CKITCOR SI NEWCASTLE SCOTTS NEWCASTLE SCOTTS POWER SI LICT APPTHOG.	219.5 745 100 747 456 815 319 197.5 319 197.5 319 197.5 324.5 390.5 373 142 373.5 143 187.5 508.5 440 114.5 1137.5 508.5	45 -10 5 -2 5 -3 7 0 5 -2 5 1 4 5 5 2 3 5 5 7 2 2 8 16 0 .5 5 5 1 5 2 5 5 5 5 5 5 6 6 6 5 7 5 5 5 5 6 6 6 5 7 5 5 5 5	340 1155 879 297.5 774 618.5 1075 297.5 774 497.5 355.76 284.25 1930 371.5 619.5 614.28 248.5 739.2 212.2 1121.5 505.5 694 833 105.0 1007 1138.5 4537.5 148 893 105.0 1000 1000 1000 1000 1000 1000 100	337 195.5 745 398 100 480 4440 445 577.5 211 222 110.5 963 2322.5 390.5 373 137 226.5 702 667 5 268 482.5 352 90.5 125.5 348.5 377 332 244.5 840 205.5 773 781 780 638 244.5 840 205.5 773 781 780 638 244.5 840 205.5 783 781 780 638 482.5 281.5 281.5 281.5 281.5 281.5 281.5 281.5 281.5 353	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZEN. BANKESSELLSCHAFT BER BAYER.	1340 2613 RM 1693 543 1070 1151 223 195 593 194 195 194 195 194 195 195 195 195 195 195 195 195	9 0 AN 145 20 9 0 1 45 20 0 0 1 2 2 2 4 9 5 5 1 3 4 2 5 4 1 1 2 0 4 5 6 5 1 1 3 4 2 6 5 6 5 1 1 3 4 2 6 5 6 5 6 1 9 3 1 3 2 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 48.98 93.4 96.4 126.5 159.7 160.5 150.2 157.5 169.7 162.2 63 163.8 113.6 163.8 113.6 163.8 113.6 163.8 113.6 163.8 113.6 163.8 113.6 163.8 113.6 163.8 113.6 163.8 113.6 164.8 179.5 162.9 162.	206 159,5 426 950 91 192 148 25.735 57.5 58.3 108.5 73 45.4 223.9 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 51.11 56 24.52 52.5 177.8 295 60 95 108 57.8 57.8 108 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 58.8 60 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMO LIGHA & GENERAL LIBERTY INTL. LI DYDS TSB GP. LIGGICA LONRIGO LICASVARITY MAG GROUPHDG.) MANG GROUPHDG.) MANG GROUPHDG.) MANG B & FGP. MARG & FERP. MARG & FERP. MARG & FERP. MISYS MORGAN CRUCIBLE MORGION CRUCIBLE MORGION CRUCIBLE MORGION CRUCIBLE MORGION CRUCIBLE MORGION CRUCIBLE MORGION CRUCIBLE MORGION CRUCIBLE MORGION CRUCIBLE MORGION MISPANKTS. NAT WASTALBANK NA HONAL GRID NATIONAL GRID PANON GROUP GRANGE PEARSON PENNON GROUP PENPITUAL PILIANGTON NOWLEGEN PENNON GROUP PENPITUAL PILIANGTON NOWLEGEN PROVE BENT FINI. PILIANGTON NOWLEGEN PROVE GROUP RUCHTER & COLMAN RELD INITL LELTTIRS GP. REVAM RIO TINTO (REG) RMC GROUP ROLLS ROYCE ROYAL & SUN ALLIN. NL BE KOF SCTL. SALEN AY (BK) SAGT GROUPTHE) SANSBURY LIB SCHOLS ROYCE SOUTHERN ENE SCOTLS ROWCASTLE SCOTTISH POWER SI CU RICOR SENAM GROUP SI LCT APPTLING SPMA GROUP	219 5 745 100 747 456 815 5319 197 5 319 197 5 319 197 5 319 197 5 283 287.5 1081 1093.5 483.5 508.5 440 1114.5 137.5 558.5 1122.5 559.5 1122.5 579.5 472 415 154 675 788.5 882 235.5 579.5 472 415 154 675 1122.5 579.5 471 1415 571 571 571 571 571 571 571 571 571 5	45 -10 5 -2 5 -3 7 0 5 -2 5 5 -4 7 0 5 7 5 0 5 7 5 5 5 5 1 5 0 6 10 5 7 7 5 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1 5 1	340 1155 1774 1075 1075 1075 1075 1075 1075 1075 1075	337 195.5 745 398 100 480 434.3 577.5 211 722 710.5 963 232.5 390.5 173 137 231.8 262 220.5 702 607 5 268 482.5 377 342.5 352 485.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 372 476.6 248.5 773 373 373 373 373 373 373 373 373 37	TYPENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER BAYER, HYPO-LIND-VBK. BEIERSDORF BH-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS TONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBK.PP.HA DEUTSCHE TELEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDIER BANK EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSCHERUNG GORD-WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB.DRUCKMASCHIN HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOCHTIEF HOCHTIEF LUFTHANSA MAN MANNESMANN MANNESMANN MANNESMANN METALL GESELLSCHAFT METRO MOBILCOM NM MUNCH RUCK REGD NECKARWERKE STUTTGAR NESTLE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE	1340 2613 RM 1693 543 1070 1083 195 195 195 195 195 195 195 195	9 0 AN 14.5 20.9 3 0 0 -1 -0.7 2 0.5 0.2 2.9 1.5 0.7 2.2 1.4 2 0 0 2 2.1 1.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0.5 0	1425 450 Y 328.5 679 1774.29 155.9 294 280 93.4 93.4 126 86.7 33.5 1990 184 126 125 100.2 157 162.2 63 103.5 1085 79.2 63 13.6 1085 79.2 1085 1124.5 168 1174 124.5 168 1174 125.5 168 1174 127.5 168 1174 128.5 168 1773 168 1774 1773 1773 1773 1773 1773 1773 1773	206 159.5 426 950 91 192 148 257.5 58.3 73 45.4 223.9 910 40.1 58.5 32 126 64 101 51.11 56.5 171.2 578 295 60 2199 186 695 105 518 518 518 518 518 518 518 518 518 51
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LANDOTE LAND GROUP LIGHAL & GENERAL LIBERTY BYTL LICHARY BYTH LIGHAN LIGHAN & GENERAL LIBERTY BYTH LIGHAN LIGHA LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHAN LIGHA LIGHAN LIGHAN LIGHA LIGHAN LIGHAN LIGHA LIGHAN LIGHAN LIGHA LIGHA	219.5 745 100 747 456 815 319 197.5 319 197.5 324.5 3491.5 373 142 375.5 3891.5 373 144 1172.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 1142.5 598.5 440 575 585.5 1456 675 8852 5931.5 571 154 1675 8833 231.5 571 154 1675 8833 231.5 571 154 1675 8833 231.5 571 1675 8833 231.5 571 1675 8833 231.5 571 1675 8833 231.5 571 1675 8833 231.5 571 1675 8833 231.5 571 1675 8833 231.5 571 1675 8833 231.5 571 1675 8833 231.5 572.5	45 -10 5 -2 5 -3 20 5 -4 5 5 5 -5 17 6 5 5 7 5 20 5 7 5 2	360 1155 297 5 774 618.5 1075 355.76 284.25 1930 371.5 619.25 288.5 739.2 238.5 174.25 250.5 314.2 276 694 833 174.25 288.5 174.25 122.5 174.2	337 1955 745 398 100 480 434-3 577-5 211 722 110.5 963 232.5 390.5 137 318 262 220.5 762 268 482.5 267 5 268 482.5 377 312 476.6 248.5 377 700 638 840 205.5 773 780 648.5 840 205.5 773 780 658 840 205.5 773 780 668 485 560.5 616 186 186 186 186 186 186 186 186 186	TYPENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPO-AIND-VBK. BEIERSDORF BH-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS DEFFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBE.FP.HA DEUTSCHE TELEKOM DOKLAS HOLDING DRESDNER BANK EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSICHERUNG FOR OVERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB.DRUCKMASCHIN HEIDELB.ZEMENT HENKEL HENK	1340 2613 RM 16945 543 1070 1115.1 233 195 594.5 595.3 134 1165.5 25.2 1080	9 0 AN 145 20 0 0 145 20 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 280 184 126 86.7 33.5 169.5 160.5 179.2 157 162.2 63 55.4 108.5 160.5 179.2 184 184 184 185 180.5	206 159.5 950 91 192 148 25.75 57.5 58.3 108.5 37 45.4 104 401 40.1 56 24.52 57.5 57.8 51.11 56 24.52 57.5 57.8 58.8 108 90 95.8 108 41.5 57.8 57.8 57.8 57.8 57.8 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 57.5 58.9 48.5 58.5
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMO LIGAL & GENERAL LIGHERY BYTL LIGHTY BYTL LIGHTY BYTL LIGHTY BYTL LIGHTY BYTL LIGHTY BYTL LIGHTY BYTL MAG GROUPHDG; MANG GROUPHDG; MANG GROUPHDG; MANG E FIGP. MANG SE FIGP. MANG SE FIGP. MANG SE FIGP. MANG SE FIGP. MANG SE FIGP. MANG SE FIGP. MINTS MORGAN CRUCIBLE MORRISON, WAISPANTS. NAT WITH BANG MAISPANTS. NAT WITH BANG MAISPANTS. NAT WITH BANGWER NATONAL ERPRESS NATIONAL GRID NATIONAL FOWER NATONAL GRID NATIONAL GROUP OR ANGE PI ASON OR HILEN FOODS NOR HILEN	219.5 745 100 747 446 815 319 137 145 137 142 375 373 142 375 373 142 375 373 144 137 5 508 137 5 508 137 5 708 5 708 5 708 5 708 5 708 7 7 8 7 8 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	45 -10 5 -2 32 3 -2 5 5 -5 17 0 5 5 2 3 2 5 5 7 5 2 5 5 7 2 5 7 2	340 1155 1774 1155 1774 1155 1774 1155 1774 1155 1774 1155 1774 1155 1774 1155 1774 1774	337 1955-5 745 398 100 434-3 577.5 211 722 110.5 963 232.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 332.5 348.5 377.5 318 200.5 702.5 702.5 703.5 703.5 704.6 480.5 377.5 377.5 378	TIVENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET. R. AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER. BANK DEUTSCHE BAYER. BANK DEUTSCHE BAYER. BA	1340 2613 RM 1693 543 1070 1151 223 1694 1694 1695 1694 1695 1694 1695 1694 1695 1694 1695 1694 1695 1694 1695 1695 1695 1695 1695 1695 1696	9 0	1425 450 Y 378.5 679 1774.29 155.9 294 48.98 93.4 96.48 126 86.7 33.5 169.5 169.5 157 162.2 63 62.45 169.5 157 162.2 63 55.4 103.6 103.7 162.2 63 157 162.2 63 157 162.2 63 157 162.2 63 157 162.2 63 157 162.2 63 158.6 169.5 179.2 380 920 142.8 437 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 169.5 179.5 179.5 169.5 179.5	206 159.5 426 950 91 192 148 25.73 57.5 58.3 108.5 77.3 48.4 23.9 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 56.11 56 20.5 57.5 58.5 50.6 90.8 106 57.5 58.6 60.5 50.6 60.5 60.6 60.5 60.6 60.5 60.6 60.5 60.6 60.
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LANDOTE LAND SECURITIES LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LANDOTE LIGHTY SITE LIGHTY MAG GROUPHING MAKE GROUPHING MAKE & SPENCER MIPY MAKE GROUPHING MINTS MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE MORGAN CRUTIBLE NATIONAL GROUP OR ANGE PLANSON PENNON GROUP PENTUL MILLIANGTON POWERGEN PROPERT FINL CRUTIBLE CRUMN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC RED COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL KENTONIC COLMAN RED INTL RED INTL RED INTL RED INTL RED INTL RED INTL RED INTL RED INTL RED INTL RED INTL RED INTL RED INTL RED	219.5 745 100 747 446 815 5319 197.5 319 197.5 319 197.5 324.5 373 142 373.5 148.5 508.5 440 137.5 559.5 1122.5 356.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 357.5 1122.5 1154 1154 1154 1154 1154 1154 1154 11	45 -10 5 -2 5 5 -17 0 5 5 5 5 1 4 5 5 2 5 5 7 5 2 6 5 5 7 5 2 6 5 5 5 5 5 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 6 6 6 5 7 7 5 5 6 6 6 6	340 1155 1774 1475 1475 1475 1475 1475 1475	337 195.5 745 398 100 480 434.3 577.5 211 712 710.5 963 232.5 390.5 773 318 262 220.5 702 677 5 268 482.5 377 332 485 377 332 486.6 248.5 771 700 638 244.5 840 205.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841.5 771 700 638 841 851 851 851 851 851 851 851 851 851 85	ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZENN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPO-LIND-VBK. BEIERSDORF BH-BANK BHW HOLDING BWW COMMERZBANK CONTIGAS CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER DEGUSSA DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBK.FP.HA DEUTSCHE TELEKOM DOUGLAS HOLDING DRESDIER BANK EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSCHERUNG GORD-WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB.DRUCKMASCHIN HEIDELB ZEMENT HENKEL PREF. HEW HOCHTIEF HOECHST ISAR-AMPERWERKE KARSTADIT LAHMEYER LEIFHEIT LINDE LUFTHANSA MAN MANNESMANN METALLGESELLSCHAFT METRO MOBILCOM NM MUNCH RUCK REGD. NECKARWERKE STUTTGAB NESTUE DEUTSCHLAND PREUSSAG RWE RWE PREF. SCHERING SIEMENS	1340 2613 RM 1693 543 1070 1151 233 195 2545 595 665 252 1080 1095 9475 551,9 975 9475 551,9 975 975 977	9 0 AN 14.5 20.9 0 1.4.5 20.9 0 1.5 3.2.5 0.5 0.9 0 2.2.4 2.2.4 2.2.5 0.5 0.9 0 3.4.5 0.5 0.9 0 3.7.5 0.9 0 3.7.5 0.9 0 3.	1425 450 V 328.5 679 1774.29 155.9 294 280 93.4 96 48.98 93.4 126 68.7 33.5 199.7 162.2 63 160.5 120.2 157.5 162.5 160.5 120.2 157.5 162.2 63 162.8 163.8 175.5 168 179.2 162.8 174.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 168 179.5 182.9 50.5 50.5 50.5 50.5 50.5 50.6 50.0 769 100.5 50.0 769 100.5 50.0 500 769 100.5 50.0 500 769 100.5 50.0 500 769 100.5 50.0 500 500 500 500 500 500 500 50	206 159,5 426 950 91 192 148 25.73 57.5 58.3 108.5 73 45.4 27.39 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 51.11 56 57.1 60 95 105 41.5 40 57.8 57.5 108 57.5 108 57.5 108 57.5 108 61 62.33 618.73 485 506 62.33 618.73 52.5 52.5 540 160.25 79.3
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMIO LIGHA & GENERAL LIBERTY INTL. LIDYDS TSB GP. LIGGICA LONRIGO LICASVARITY MAG GROUPHEDGY MANG GROUPHEDGY MANG GROUPHEDGY MANG SE SPENCER MI PC MIRROR GP MISYS MORGAN CRUCIBLE MORGISON, W MISPMKTS. NAT WASTALBANK NA HONAL GRID NATIONAL FOODS NOR HERN ROCK NORWICH UNION NY COMMENTAL PICTURE PICTURE PICTURE PICTURE PICTURE PICTURE PICTURE PICTURE PICTURE RAY GROUP RUCHTE & COLMAN RED INTL KLITTIES GP. REVAM RIOTINTO (SEG) RMC GROUP KOLLS ROYCE ROYAL & SUN ALLIN. RYL BK OF SCTL. SHEWAY (UK) SAGT GROUPHIE) SMISBURY US SAGT GROUP SI LOT APPT-BDG. SEMA GROUP SI LOT APP	219 5 745 100 747 423.5 100 747 456 815 319 197 5 319 197 5 324.5 373 142 375 5 283 287.5 1081 1093.5 440 483 5 558.5 440 113.5 558.5 558.5 558.5 558.5 112.5 558.5 112.5 558.5 112.5 558.5 112.5 115.4 105.2 105.	45 -10 5 -2 5 -3 20 5 -3 5 5 -5 5 1 4 5 5 2 5 7 5 20 5 7 22 8 8 6 0 -5 5 5 1 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	340 1155 1275 1	337 1955:5 745 398 100 480 434:3 577:5 211 722 110.5 963 232:5 390:5 137 318 262 220:5 762 485 487:5 377 372 476:6 248:5 377 378 379 476:6 248:5 377 378 379 478:6 248:5 379 478:6 480:5 379 478:6 480:5 379 478:6 480:5 379 478:6 480:5 481:5 482:5 483:5 484:5 484:5 485:5 485:5 486:5 487:5 487:5 488:5 48	ADIDAS-SALOMON ALJANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET.R AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER HYPOAINDAVBK. BEIERSDORF BH-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS TOMMERZBANK DEUTSCHE BANK TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT. ERGO VERSCHERUNG FORD WERKE FPB HOLDING FRESEN MEDICAL CARE FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE HEIDELB. DRUCKMASCHIN HEIDELB. ZEMENT HENKEL HENK	1340 2613 RM 16945 543 1070 10845 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 543 1095 544 1095 109	9 0 AN 145 209 3 0 0 -1 -7 2 0 0 0 2 207 0 29 1 5 1 5 2 1 2 1 4 2 0 2 2 2 4 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 6 5 6 5 6 5 6 5	1425 450 V 328.5 679 1774.29 155.9 294 280 184 126 86.7 33.5 1980 184 126 62.45 160.5 120.2 157 162.2 63 75.5 160.5 120.2 157 162.2 63 173.6 163.5 173.5 168 173.6 168 173.6 168 173.6 168 174.8 174.6 182.9 199.5 199.5 199.6 199	206 159.5 426 950 91 192 148 25.75 58.3 73 45.4 223.9 910 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 51.11 56.1 56.2 57.5 60 219 186 90 95.8 105 105 51.1 56.5 50.6 804 27.95 40.1 58.5 78.5 57.5 58.6 804 27.95 40.6 57.5 58.94 62.33 618.73 485 445 57.5 59.94 62.37 79.5 91.0 64.37
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAMO LIGHTE LAMO LIGHT & GENERAL LIBIRATY BATL LIDIOS TSE GP. LIGGICA LOARIO LIVASY ARITY MACE GROUPHEDGY MAND GROUPHEDGY MAND GROUPHEDGY MAND GROUPHEDGY MINE D & FEGP. MAND S & SPENCER MEDE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN GROUP MATONAL EXPRESS NATRONAL GRID NATIONAL POWER MAT MORGE PE ASSON PEN AUGUPT MENTIPAL MININGTON MONERGAN PEN MORGE PEN SON GROUP PENTIPAL MININGTON MONERGAN PEN MORGAN PEN DENT FINI PEN LILECTRONIC RAIL TRACK GP. RANK GROUP KICKETT & COLMAN REED INTL MENTO BECT MORGAN PEN MORGAN	219.5 745 100 747 4456 815 319 197.5 319 197.5 324.5 3301.5 132.5	45 -10.5 -2.5 -3.7 -2.5 -4.2.5	340 1155 1157 1275 1	337 1955 745 398 100 480 4343 577.5 211 722 110.5 963 232.5 390.5 133 318 262 220.5 762 268 482.5 322 90.5 125.5 485 377 761 489 804.5 272.5 573 773 488.5 573 773 573 573 574 574 571 671 671 671 671 671 671 671 671 671 6	TIVENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R ADIDAS-SALOMON ALLIANZ ALLIANZ LEBENS. ALTANA AMB AACHAMUNCH BET. R. AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER BAYER BAYER, HYPO-UND-VBK. BEIERSDORF BHF-BANK BHW HOLDING BMW COMMERZBANK CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS CONTIGAS DEPFA-BANK DEUTSCHE BANK FRESEN BENGER FRESEN MEDICAL CARE FRESEN MEDICAL	1340 2613 RM 1693 543 1070 115.1 233 134 1165.3 139.5 137.3 134.5 166.5 25.2 1080 147.3 151.2 159.5 159.5 159.5 159.7 10	9 0	1425 450 V 308.5 679 1774.29 155.9 294 48.98 93.4 96.48 126 86.7 33.5 169.5 159.9 162.45 160.5 157.7 162.2 63 55.4 103.5 109.7 162.2 63 157.7 162.2 63 157.8 109.5 110.	206 159.5 426 950 91 192 148 25.75 57.5 58.3 108.5 73 45.4 23.9 910 40.1 58.5 32 126 64 104 81.4 37.8 31 56.11 56 24.52 57.12 780 395 60 90 95.8 106 90 95.8 106 90 95.8 106 95.8 106 97.55 50.6 80.4 27.95 58.5 50.6 80.4 27.95 58.5 50.6 60.233 618.73 485 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 508 77.55 509 910

USINOR VALEO VIVENDI (EX-GENERALE	407.8 1340	-0.13 -12-2 9	672 1425	377,6 789
WORMS ET CIE R	261.3	0	450	206
GE	RM	AN	Y	
ADIDAS-SALOMON ALLIANZ	169.5 543	1 14.5	328.5 679	159.5 426
ALLIANZ LEBENS.	1070	20	1774.29	950
ALTANA	115.1	43.9	155.9	91
AMB AACH&MUNCH BET.R	253	-3	294	192
AXA COLONIA KONZERN BANKGESELLSCHAFT BER	195 28.45	0	280 48.98	148 25.75
BASE	39.5	-1	93.4	57.5
BAYER	67.3	-0.7	96	58.3
BAYER HYPO-UND-VBK	134	2	184	108.5
BEIERSDORF BHF-BANK	116.5	0.5	126	73 45,4
BHW HOLDING	25.2	0.2	33.5	23.9
WME	1080	20	1980	910
COMMERZBANK	47.5	0.7	75.5	40.1
CONTIGAS	109.5	0.5 2.9	109.7	58.5 37
CONTINENTAL DAIMLER-CHRYSLER	44.9 151.2	1.5	62.45	126
DEGUSSA	82	0.3	120.2	64
DEPFA-BANK	139.5	~2.5	157	104
DEUTSCHE BANK DEUTSCHE HYPBILFF.HA	94.75 55.6	-2.55 0.1	162.2 63	81.4 37.8
DEUTSCHE TELEKOM	51.9	2	55.4	31
DOUGLAS HOLDING	97.5	-2.1	105.8	11.10
DRESDNER BANK	70.2	1.4	113.6	56
EM TV & MERCHANDISIN ENERGIE BADEN WUERT.	875 70	0	1085 79.2	24.52 52.5
ERGO VERSICHERUNG	264	4.5	380	171.2
FORD-WERKE	810	0	920	780
FPB HOLDING	322	2	330	295
FRESEN MEDICAL CARE	118.3	-0.2	142.8	60 219
FRESENIUS PREF. FRI KRUPP-HOESCH KRU	370 307	-4 9.5	437 371	186
CEHE	106	-0.5	124.5	90
HEIDELB.DRUCKMASCHIN	124	8.5	168	95.8
HEIDELB ZEMENT	132.2	1.2	179	106
HENKEL	115	3.5 -0.25	159.5 182.9	95 108
HENKEL PREF. HEW	41.5	-0.5	52.5	41.5
HOCHTIEF	63.5	0.5	90.5	40
HOECHST	69.1	0.9	96.25	57.8
ISAR-AMPERWERKE	915	0	950	571
KARSTADT	778	-8	986 100	566 65.5
LAHMEYER	82 64	-0.5 1.5	66.5	50.6
LEIFHEIT LINDE	875	13	1374	804
LUFTHANSA	33.9	-0.2	55.3	27.95
MAN	439	6.5	773	438.5
MANNESMANN	195	6.5	206	87.5
METALLGESELLSCHAFT	27.2	-0.1	47.8	21.5 58.94
METRO MOBILCOM NM	117.4 551	0.9 31.8	117.4	62.33
MUNCH RUCKLREGO.	694	22	965,41	618.73
NECKARWERKE STUTTGAR		0	620	485
NESTLE DEUTSCHLAND	460	Q.	500	445
PREUSSAG	202	23	769	508
RWE	78.7	-0.1	110.5	77.55 52.5
RWE PREF. RWE-DEA	54.7 460	0.7	85.S 515	\$25
SAP	645.5	37.5	1219	505
SAP PREF.	733	26	1315	540
SCHERING	219.5	0.7	226.9	160.25
SIEMENS	107.4	29	138.6	79.5
SPRINGER (AXEL) R	1230	0	1630	910
THUEGA THYSSEN	660 278.5	ج. گگا	გგენ 4 9 1	446.37 248
VEBA	91.2	5.2	131.4	80.9
* L-L1/ >	495	-4	035	420

VIAG VICTORIA VERS.	958 2130	0	2495	885 1635
VOLKSWAGEN	125.8	55	196.8	92.55
VOLKSWAGEN PREF.	79.7	3.2	139	61.2
WCM BETEILIGUNG	74 2830	30	80 2920	31.25 2125
WUERTT.VERS.BET.	2630	30	2920	ПВ
SWIT	ZEI	RLA	ND	
0 // 1/				
AARE-TESSIN R (ATEL)	B64	0	998	765
ABB AG 'B'	1563	34	2575	1230
ABB AG R	318.5	5.5	523	250
ADECCO B'	558 1559	2 9	792 2011	353.5 1104
ALUSUISSE R ARES-SERONO B	2094	42	2600	1735
BALOISER	1452	-8	1550	725
BARRY CALLEBAUT	311.5	-3.5	347	270
BCA.B.	475	-6.5	740	380
BK VISION B' LIMITE	240	5	453	148
CIBA SPECIALTY CHEMS CLARIANT	123.25 642	3.25 6	214 1040	102.75 581
CREDIT SUISSE R	211	4	382	149.5
DANZAS R	580	ī	582	280
PLEKTROWATT 'B'	510	0	615	102
EMS-CHEMIE 'B'	8165	110	9100	6600
GEORG FISCHER R	425.5	55	662 1400	344 816
COTTHARD BANK B'	1087 1299	57 14	2120	960
HOTDERBVNK .R.	1640	10	2149	1105
HOLDERBANK R	370	25	436	224
JULIUS BAER 'B'	4252	122	5475	2550
KUONI REISEN R	5315	35	8770	3700
LIECHT,GLB.TST.PC.	1697 905	() ()	1893 980	890 562
NESTLE R	2725	43	3498	2116
NOVARTIS B'	2622	42	2751	1945
NOVARYIS R	2623	29	2749	1948
OERLIKON-BUEHRLE R	154.25	5.25 25	310 2725	149
PARGESA 'B' PHARMA VISION 'B' (L	2150 960	0	1074	R37
PIRELLI INTL. 'R'	320	-1	385.5	227
RICHEMONT B'A'	1960	15	2245	1420
RIETER HOLDING R	846	21	1175	593
ROCHE HOLDING 'B' ROCHE HOLDING GSH.	25200 16370	200 420	27000 17655	20860 13500
SAIRGROUP R	335	7	517	251
SCHINDLER R	2100	0	2695	1510
STILLHALTER VIS.	343	0.5	486	275
SULZER MEDICA	270	10	430	214 565
SULZER R SURVEILLANCE 'B'	833 1370	25 70	1286 2920	365 865
SWISS LIFE B	990	-2	1395	559
SWISS RE R	3349	45	4120	2062
SWISSCOM R	540	15	540	340
THE SWATCH GROUP B'	823	9	1300	647
THE SWATCH GROUP R UBS R	201.75 407	6.75	272 653	169.5 270
VONTOBEL'B'	2110	35	2790	1127
ZURICH ALLIED R	957	33	1187	555
[]	APA	AN		
ACOM	7340	80	8000	5410
ADVANTEST	7480	40	9560	4960
ALFUL	7120	60	10100	5080
AISIN SEIKI	1252	-2	1430	1129 1030
AJINOMOTO ALL NIPPON AJRWAYS	1115 397	15 2	1450 762	390
ALPS ELECTRIC	1995	-30	2060	1010
ASAHI BANK	439	3	740	323
ASAHI BREWERIES	1620	-10	2100	1554
ASAHI CHEMICAL IND.	536	4	610	405
ASAHI GLASS	707	4	850	480
BANK OF FUKUOKA	447	-4 -17	540 1940	405 R11
BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA	1237 270	•17 •2	460	811 227
BANYU PHARMS.	1960	-19	2060	1280
BENESSE	6130	130	6200	2780
BRIDGESTONE	2550	-90	3540	2080
CANON	2570	20	3360	2025

BANK OF FUKUOKA BANK OF TOKYO-MITSUB BANK OF YOKOHAMA BANYU PHARMS. BENESSE BRIDGESTONE CANON CANON SALES	1237 270 1960 6130 2550 2570 1552	-4 -17 -2 -19 130 -90 20 -25	540 1940 460 2060 6200 3540 3360 1982	405 811 227 1280 2780 2080 2025 1320
6				
لدو	م ت	3 (0.1) TE	ر ملول مدول	تليضون
CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK CHIBBU ELECPOWER CHUGAI PHARM. CHUGOKU BANK CHUGOKU BANK CHUGOKU ELEC-POWER CREDIT SAISON DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK. DAIKCHI PHARM. DAIKCHI PHARM. DAIKCHI BYDYSTERFS	597000 463 2280 1138 1565 2040 2785 1688 681 1920 1835	-1000 -2 -5 0 -15 -10 15 14 -9 2	602000 564 2360 1150 1883 2255 3550 2550 1100 2070	386000 392 1970 599 1530 1810 2340 1629 505 1250

	CENTRAL IABAM DAIL MIA	597000	-1000	602000	386000
1	CENTRAL JAPAN RAILWA CHIBA BANK	463	-1000	564	392
ŀ	CHUBU ELECTOWER	2280	•5	2360	1970
1	CHUGAI PHARM.	1138	0	1150	599
1	CHUGOKU BANK	1565	-15	1883	1530
	CHUGOKU ELEC.POWER	2040	-10	2255	1810
Į	CREDIT SAISON	2785	1.5	3550	2340
1	DAI NIPPON PRINTING	1688	14	2550	1629
1	DAI-ICHI KANGYO BK.	681	-9	1100	505
	DARCHI PHARM.	1920	2	2070	1250
-	DAIKIN INDUSTRIES	1085	5	1129	469
J	DAINIPPON INK&CHEMIC	298	-7	453	230
.1	DAIWA BANK	183	2	406	146
ļ	DAIWA HOUSE INDUSTRY	1275 379	5	1455 674	624 286
П	DARWA SECURITIES DDI	409000	13000	520000	287000
Н	DENSO	2160	35	2770	1841
ij	EAST JAPAN RAILWAY	654000	20000	743000	539000
Ì	EBARA	1035	7	1550	824
1	EISAI	1878	46	2210	1580
1	FAMILYMART	5710	D	6090	4150
ſ	FANUC	3900	10	\$150	3370
ŀ	FUJI BANK	447	-3	1110	259
1	FUII HEAVY INDS.	565	-5	#65 6500	313
1	FUI PHOTO FILM	4170 495000	210 4000	5500 601000	3690 426000
ĺ	FUJI TELEVISION NETW FUJIKURA	652	9	986	420000
-{	FUJISAWA PHARM.	1485	4	1520	1090
	FWITSU	1450	6	1602	1086
1	FURUKAWA ELECTRIC	408	8	647	339
1	GUNMA BANK	906	0	1050	840
ŀ	HACHIJUNI BANK	975	4	1170	940
1	HANKYU	499	0	619	460
1	HIROSE ELECTRIC HIROSHIMA BANK	7680 430	180	8400 434	5720 270
1	HITACHI	712	34	1070	533
1	HITACHI CREDIT	2300	40	2500	1900
Į	HOKKAIDO ELEC.POWER	[92]	-3B	2045	1800
Ē	HOKURIKU ELEC.POWER	1936	3	2105	1800
ŀ	HONDA MOTOR	3960	0	5500	2900
1	HOYA	5070	20	5300	3350
-1	INDUSTRIAL BKJAPAN	571	-1	1160	440
ı	ISETAN	1207 206	7	1301 330	485 189
1	ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO EN	5700	-100	5930	3090
- 1	110 124	71/00	-1100	2720	3434
	TO VOKADO	7670	.40	7080	5830
i	ITO YOKADO ITOCHU	7620 222	-40 -7	7980 394	5830 168
	ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES				168 287
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM	306 846000	-7 -2 14000	394 513 1490000	168 287 726000
7	ITOCHU JAPAN AURLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO	222 306 846000 1140000	-7 -2 14000 30000	394 513 1490000 1150000	168 287 726000 810000
	ITOCHU JAPAN AJRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK	306 846000 1140000 451	-7 -2 14000 30000	394 513 1490000 1150000 610	168 287 726000 810000 402
	ITOCHU JAPAN AJRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO	306 846000 1140000 451 2120	-7 -2 14000 30000 1 -80	394 513 1490000 1150000 610 2800	168 287 726000 810000 402 1430
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA	222 306 846000 1140000 451 2120 304	-7 -2 14000 30000 1 -80	394 513 1490000 1150000 610 2800 540	168 287 726000 810000 402 1430 282
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA	306 846000 1140000 451 2120	-7 -2 14000 30000 1 -80	394 513 1490000 1150000 610 2800	168 287 726000 810000 402 1430
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894	168 287 726000 810000 402 1450 282 483
	ITOCHU JAPAN AJRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR-	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600	168 287 726000 810000 402 1450 282 483 2100
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470	168 287 726000 810000 402 1450 282 483 2100 1630
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANSAI ELIECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL BUDG	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 79 13 6 -60	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6003	168 287 726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 3700
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JEE KEIO ELECTRIC RAILWA	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840 477	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -60 -1	394 513 1490000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6000 570	168 287 726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 3700 430
	ITOCHU JAPAN AJRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JEE KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840 477 13810	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -60 -1 -40	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6003 570 20300	168 287 726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 5706 430
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN	272 306 846000 1450 2120 304 803 22515 2470 284 172 3840 477 13810 1650	-7 -2 14000 30000 1 -80 46 19 30 70 13 6 -60 -4 -40 30	394 513 1490000 610 2800 540 894 2600 2470 357 286 6803 570 20300 1800	168 287 7726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 3700 430 106000 1330
	ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JUSCO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY	222 306 846000 1140000 451 2120 3803 2515 2470 284 172 3840 477 13810 620	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -60 -1 -40 30 -2	394 513 1490000 610 2800 540 2600 2470 326 6600 570 20300 1890 728	168 287 726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 3700 430 10600 1330 591
	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JUSC KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 13810 1650 620 1370	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -60 -1 -40 30 30 -2 53	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6000 570 20300 1800 1800 1800 1800	168 287 726000 810000 402 1450 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10600 1330 591
	ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL LID KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840 1650 620 1370 1009	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -6 -6 -8 -4 -2 5 5 5	394 513 1490000 1150000 610 28900 540 894 26900 2470 354 286 6000 570 1800 728 1370 1615	168 287 7726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 3700 430 10500 1330 591 909
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL NIEG KEIO ELECTRIC RAILWA KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU	222 306 846000 1140000 451 2120 204 803 2515 2470 284 172 3840 477 13810 620 1370 1009 584	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 -70 13 6 -60 -1 -40 30 -2 5 5 5	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6000 570 20300 1390 728 1370 1615 725	168 287 7726000 810000 402 1450 282 283 2100 1630 195 145 3706 430 10600 1330 591 909 830 499
	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JUSO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 22515 2470 284 477 13840 1650 620 1009 530 1009	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -60 -1 -40 30 -2 53 5 6	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6000 270 20300 1800 728 1370 1615 725	168 287 7726000 810000 4102 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 1330 591 10600 1330 591 909 630 499
	ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JIJO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KKINI BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840 477 13810 620 1370 1009 584 300 1025 1025	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 13 6 -60 -1 -40 30 2-2 53 5 6 -2	394 513 1490000 1150000 610 28900 540 894 26900 2470 354 286 6000 570 1800 728 1370 1615 715 416 1301	168 287 7726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 3706 450 10600 1330 591 909 630 499 240 1000
	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL RUEG KEIO ELECTRIC RAILWA KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRJIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KYOCERA	222 306 306 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840 477 13810 1650 630 1370 1009 304 1250 5740	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -60 -1 -40 30 -2 53 5 6	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6000 270 20300 1800 728 1370 1615 725	168 287 7726000 810000 402 1450 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10600 1330 591 909 830 10600 1060
A TABLE TO THE PARTY OF THE PAR	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAKI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JUSO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840 477 13810 620 1370 1009 584 300 1025 1025	-7 -2 -14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -60 -1 -40 30 -2 5 5 6 6 -9 -40	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6000 570 20300 1800 728 1370 1615 775 416 1301 7380	168 287 7726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 3706 450 10600 1330 591 909 630 499 240 1000
	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL RUEG KEIO ELECTRIC RAILWA KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRJIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KYOCERA	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 22515 2470 2470 172 3840 477 13810 1650 620 1009 5740 595	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -6 6 -1 -4 5 30 7 6 -6 5 5 7 6 -6 6 -7 7 6 -6 6 -1 -2 -6 6 -7 -6 -6 -6 -1 -1 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2 -2	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6000 1800 728 1370 1615 710 1370 1615 1300 680	168 287 7726000 810000 402 1450 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10600 1330 591 999 830 499 240 10601 PHHU 486
	ITOCHU JAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL HISC KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KKINI BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 22515 2470 287 477 13810 1650 620 1270 5740 595 2100 8700 8700 8700	-7 -2 14000 30000 1 -80 -66 19 30 6 -60 -1 -40 30 -2 -2 53 5 6 -9 -40 14 10 200 -1	394 \$13 1490000 1150000 610 28900 540 894 26900 2470 354 286 68003 570 20300 1800 728 1370 1615 725 416 1301 7380 680 2345	168 287 7726000 810000 402 1450 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10600 1330 591 690 630 499 630 499 640 10601 Fillid 486 1830 5700 160
A COMPANY OF THE PARTY OF THE P	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL HISC KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBARAY KYOCERA KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 477 13840 477 13810 1630 620 1370 1009 584 300 1250 5740 8700 8700 8700 199 2230	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -6 -60 -1 -40 30 -2 5 5 6 -9 -40 200 -1 14 10 200 -1 14 10 200 -1 25 -1 25 -1 25 -1 20 20 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	394 513 1490000 1150000 610 28900 540 894 26900 2470 354 286 6800 570 20300 1800 728 1370 1615 715 416 1301 7380 680 8345 10600 376 2300	168 287 7726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10600 1330 591 900 630 499 240 10100 5810 5810 5810 5810 5810 5810 58
THE PARTY OF THE P	ITOCHU JAPAN AJRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL NUCO KIDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUJ MATSUSH KOTOBUKI ELT	222 304 304 46000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840 1650 600 1370 1009 1250 5740 595 2100 8700 199 2250 2580	-7 -2 14000 30000 1 -80 -60 19 13 6 -60 -1 -40 30 5 5 6 -9 -40 14 10 200 -1 12 200 -1 12 -2 -2 -40 14 10 -2 -2 -40 12 -40 12 -40 -40 -40 -40 -40 -40 -40 -40 -40 -40	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 2800 2470 354 286 6000 570 20300 1800 20300 1800 1800 20300 1800 20300 1800 20300 1800 2030 1800 2030 2030 2030 2030 2030 2030 2030 2	168 287 7726000 810000 402 1450 282 42100 1630 195 145 5700 1330 591 909 630 1330 591 909 630 10600
THE REPORT OF THE PARTY OF THE	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JUSC KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBATAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC. POWER MABUCHI MOTTOR MARTUISHITA COMMS. IN	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 22515 2470 284 477 13810 1650 630 1009 584 11370 1009 584 1250 5740 1250 5750 2190 8700 1290 2595 2190 8700 2595 2190 8700 2595 2190 8700 8700 8700 8700 8700 8700 8700 87	-7 -2 14000 30000 1 -80 -60 -19 30 6 -60 -19 -40 30 -2 -2 51 5 6 -9 -40 200 -1 14 10 200 -1 200 -1	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6000 270 20300 1900 728 1370 1615 725 1310 1300 680 2345 10600 376 2300 3870 3870 3870	168 287 7726000 810000 402 1450 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10600 1330 590 630 630 690 630 690 630 690 630 690 630 690 630 690 630 690 630 690 630 690 630 690 630 690 630 690 690 690 690 690 690 690 690 690 69
THE PARTY OF THE P	ITOCHU IAPAN ARLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK HISCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JUD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KURARAY KYOCERA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHKOTOBUKI ELT MATSUSHKOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 13840 477 13810 1630 630 11250 5740 1250 5740 1250 5795 2190 8700 109 2586 109 109 109 109 109 109 109 109 109 109	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -60 -40 30 -2 -40 30 -2 -2 -1 14 10 200 -1 14 10 200 -1 14 10 200 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	394 \$13 1490000 1150000 610 28900 540 894 26900 2470 354 286 6800 570 20300 1800 728 1370 1615 715 1391 7380 680 2345 10600 376 2300 3870 2300 3870 2305 2305 2305 2305 2355 2355 2355 235	168 287 7726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10500 1330 591 909 830 499 240 1060 5810 680 1830 5700 1660 1830 195
A THE PARTY OF THE	ITOCHU JAPAN AJRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JUEO KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA CLEC.WKS.	222 306 306 140000 451 2120 304 803 2515 2470 234 172 3840 1650 630 1370 1009 1250 5740 595 2190 8700 199 2250 5080 1985	-7 -2 14000 30000 1 -80 -60 -19 30 76 -60 -1 -40 30 5 6 -9 -40 14 10 200 -1 200 -1 200 -1 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 2800 2470 354 286 6000 570 20300 1800 20300 1800 1800 20300 1800 20300 1800 2030 1800 2030 1800 2030 1800 2030 2030 2030 2030 2030 2030 2030 2	168 287 7726000 810000 4102 1450 282 483 2100 1630 195 145 5700 1330 591 909 830 10600 1330 591 909 830 10600 10600 10800
THE PARTY OF THE P	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JUSC KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KURIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBATAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARTUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MAZDA MOTOR	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 22515 2470 284 477 13810 1650 620 1270 1009 5740 595 2190 8700 199 2230 1985 1135	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 13 6 -60 -1 -40 30 -2 -2 53 5 6 -9 -40 200 -1 14 10 200 -1 25 -15 0 3 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	394 \$13 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6500 1900 728 1370 1615 725 1370 1615 728 1300 680 2345 10600 3870 3870 3870 3870 2355 2355 2355 2355 2310 2355 2356 2300 2315	168 287 7726000 810000 402 1450 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10600 1330 590 630 499 630 499 630 499 640 10600 10600 10700 10600 10700 10600 10700 10600 10700 10600 10700 10600 10700 10700 10600 1060
A THE PARTY OF THE	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIEG KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBATSU KUBATSU KUBOTA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARUJENI MATSUSH.KOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.WKS, MAZDA MOTOR MINZBEA	222 306 306 304 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840 477 13810 1650 630 1370 1009 1250 5740 2700 1250 2730 2730 2730 2730 2730 2730 2730 273	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 70 13 6 -66 -1 -40 30 -2 -2 5 6 -9 -40 200 -1 14 10 200 -1 14 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1 -1	394 513 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 357 286 6000 570 20300 1800 728 1370 1615 7728 1370 1615 77380 680 1304 7380 680 376 2330 3870 5520 2330 3870 5520 23355 1310 523	168 287 7726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10500 1330 591 909 830 499 1060 1010 1830 5700 1660 1830 1910 1660 1830 1910 1660 1830 1910 1846 1850 1830 1850 1850 1850 1850 1850 1850 1850 185
THE PROPERTY OF THE PROPERTY O	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL NUCO KILICTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARUJI MATSUSHKATOOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.IND. MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI	222 304 304 304 451 2120 304 22120 303 2215 2274 172 3340 1650 630 11250 5584 300 1250 57240 595 2100 8700 199 2230 5080 1985 441 1135 441 1135 441 1135 441 1135 441 1135 441 1135 441 1124 991	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 13 6 -60 -1 -40 30 -2 -2 53 5 6 -9 -40 200 -1 14 10 200 -1 25 -15 0 3 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	394 \$13 1490000 1150000 610 2800 540 894 2600 2470 354 286 6500 1900 728 1370 1615 725 1370 1615 728 1300 680 2345 10600 3870 3870 3870 3870 2355 2355 2355 2355 2310 2355 2356 2300 2315	168 287 7726000 810000 4102 402 1450 282 483 2100 1630 195 145 5700 1330 591 909 630 1330 591 909 630 1060 1841 486 1830 57700 160 1848 1849 1846 1840 1846 1849 1846 1847 1848 1848 1848 1848 1848 1848 1848
THE PROPERTY OF THE PROPERTY O	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIEG KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBATSU KUBATSU KUBOTA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARUJENI MATSUSH.KOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.WKS, MAZDA MOTOR MINZBEA	222 306 306 304 451 2120 304 803 2515 2470 284 172 3840 477 13810 1650 630 1370 1009 1250 5740 2700 1250 2730 2730 2730 2730 2730 2730 2730 273	-7 -2 14000 30000 1 -80 -60 -13 6 -60 -13 5 6 -9 -40 14 10 200 -15 -15 0 3 10 -2 2 -15 0 3 10 -2 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4 -4	394 513 1490000 1150000 610 2600 540 2600 2470 354 286 6000 570 20300 1800 20300 1800 7728 1370 1615 7728 1370 1615 77380 680 2345 10600 376 2300 376 2300 2310 376 2300 2310 376 377 377 377 377 377 377 377 377 377	168 287 7726000 810000 402 1430 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 10500 1330 591 909 830 499 1060 1010 1830 5700 1660 1830 1910 1660 1830 1910 1660 1830 1910 1846 1850 1830 1850 1850 1850 1850 1850 1850 1850 185
	ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL RUEG KEIO ELECTRIC RAILWA KEVENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC POWER MABUCHI MOTTOR MARUBENI MATSUSHITA ELEC.INDL	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 22515 2470 284 477 13810 1650 620 1270 1370 1009 5740 1270 2790 2790 2790 2790 2790 2790 2790 2	-7 -2 14000 30000 1 -80 -6 19 30 13 6 -60 -1 -40 30 -2 -2 53 5 6 -9 -40 200 -1 25 -15 0 3 10 -2 -2 -3 -16 -16 -16 -16 -16 -16 -16 -16 -16 -16	394 \$13 \$13 \$1490000 \$1500000 \$610 \$2800 \$40 \$2470 \$354 \$286 \$6000 \$70 \$20300 \$1370 \$1615 \$725 \$1370 \$1615 \$728 \$1300 \$3870 \$2345 \$10600 \$376 \$2340 \$2345 \$10600 \$376 \$235 \$376 \$235 \$376	168 287 7726000 810000 4102 1450 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 1300 591 10600 1330 499 630 499 630 499 630 499 630 10601 681 1830 5700 169 1890 1890 1890 1890 1890 1890 1890 189
	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL JUSC KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KININ BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARTISHITA ELEC.INDL. MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL. MATSUSHITA ELEC.INDL. MATSUSHITA ELEC.INDL. MATSUSHITA ELEC.INDL. MATSUSHITA ELEC.INDL. MATSUSHITA ELEC.INDL. MINZBEA MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC	222 306 846000 1140000 451 2120 304 803 22515 2470 1872 3840 477 13810 1650 620 1270 1370 1009 5740 5750 2190 2290 2595 2190 2595 2190 2595 2190 2595 2190 2595 2190 2595 2190 2595 2190 2595 2190 2596 2696 2796 2796 2796 2796 2796 2796 27	-7 -2 14000 30000 1 -80 -60 -1 -40 30 -2 -1 -40 30 -2 -2 -40 30 -1 20 20 -1 25 -1 0 3 14 10 -2 -2 -3 -4 -4 -1 -2 -4 -4 -1 -2 -4 -1 -2 -1 -2 -1 -2 -1 -2 -1 -2 -1 -2 -2 -2 -3 -3 -1 -2 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3 -3	394 \$13 \$13 \$1490000 \$1500000 6100 \$2800 \$540 \$894 \$2600 24770 355 \$286 65000 \$700 \$20300 \$1800 \$728 \$1370 \$1615 \$725 \$1310 \$680 \$2345 \$10600 \$376 \$2300 \$3870 \$2355 \$1310 \$2355 \$1310 \$1525 \$1310 \$1525 \$1310 \$1525 \$1310 \$1521 \$1521 \$1522 \$1524 \$133 \$1610 \$614	168 287 7726000 810000 4102 1450 282 483 2100 1630 195 145 5706 430 1300 591 10600 1330 499 630 499 630 10601 Fillid 486 1830 5700 10601 Fillid 985 146 985 137 195 803
	ITOCHU IAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANEKA KANEKA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL SUEG KINDEN KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOKUSAI SECURITIES KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYOWA HAKKO KOGYO KYUSHU ELEC.POWER MABUCHI MOTOR MARUJI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WIS, MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ESTATE	222 306 306 140000 451 2120 304 2215 2274 172 3340 1650 630 1250 5584 300 1250 57240 595 2100 199 2230 2380 1029 1135 1135 1135 1135 1135 1135 1135 113	-7 -2 14000 30000 1 -80 -60 -19 30 6 -60 -1 -40 30 -2 -2 -40 14 10 -2 -2 -15 0 3 10 -2 -2 -15 0 3 10 -2 -40 14 10 -2 -2 -15 0 -15 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 -16 0 0 0 0 -16 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	394 513 1490000 1150000 610 2600 540 2600 2470 354 286 6000 570 20300 1800 1800 1800 2345 10600 376 2345 110600 376 2345 110600 376 2345 110600 376 2345 110600 376 2345 110600 376 2345 110600 2345 2345 2345 2345 2345 2345 2345 2345	168 287 7726000 810000 4102 1450 282 483 2100 1630 195 145 5700 430 1330 591 909 830 1300 630 10600 1300 909 830 10600 1

		410	1.7	1590	480 I	RESORTS WORLD
l	MITSUBISHI TST & BKG MITSUI & COMPANY	818 654	-17 2	877	521	RHB CAPITAL ROTHMANS OF PALL MAL
	MITSUI CHEMICALS	403	-5	445 1450	175 652	SIME DARBY
l	MITSUI FUDOSAN MITSUI MARAFIRE INS	847 606	10 14	776	515	TANIONG PLC
ı	METSUI MNG.& SMELT.	530	-7	646 4960	481 3300	TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL
	MURATA MANUFACTURING NAGOYA RAILROAD	412	-1	463	390	UNITED ENGINEERS (MA
l	NANKAI ELECRY.	551	-6	600	530	YTL CORP. YTL POWER
	NEC NGK INSULATORS	994 1390	-7 17	1550	1040	11L TOWLS
l	NGK SPARK PLUG	1180	27	1307	710	AUS
i	NICHIDO FIREAMAR.INS	606 9880	2 0	#35 13999.93	552 7700	1100
ı	NICHIEI NIDEC	13400	ő	14050	5350	11400D
l	NIKKO SECURITIES	333 1094	12 20	667 1500	273 795	AMCOR AMP
l	NIKON NINTENDO	10750	100	14280	9200	AUS & NZ BANKING GRO
	NIPPON CREDIT BANK D	158	0	186 1800	108	BROKEN HILL PTY.
l	NIPPON ELEC.GLASS NIPPON EXPRESS	1546 607	10 -17	856	546	CABLOPTUS
l	NIPPON MEAT PACKERS	1738	1	1908	1512	CMWLBK.OF AUS. COCA-COLA AMATIL
ŀ	NIPPON OIL NIPPON PAPER INDS.	405 503	5	516 677	380	COLES MYER
ı	NIPPON STEEL	205	-6	269 44950	148 33750	COLONIAL LIMITED POSTERS BREWING GP.
ŀ	NIPPON TELLNETWORK NIPPON YUSEN KK	35600 352	250 -5	496	327	LEND LEASE CORP.
	NISSAN MOTOR	344	-22	610	301	NAT.AUS.BANK NAT.MUT.HOLDINGS
l	NISSHIN FLOUR MILLIN NISSIN FOOD PROS.	966 2585	14 -20	1099 2790	1950	NEWS CORP.
l	NITTO DENKO	1825	5	2320	1375	NEWS CORP. PREF.ORD. RIO TINTO
l	NKK NOMURA SECURITIES	79 1028	-3 -18	161 1800	827	ST.GEORGE BANK
ì	NPN FIRE & MARINE IN	415 889000	B 7000	600 1270000	376 836000	TELSTRA CORPORATION WESTFIELD HDG.
ŀ	NPN.TELG. & TEL. NSK	414	-9	645	290	WESTFIELD TRUST
ŀ	NTT DATA NTT MOBL.COMMS.NET.	521000 4700000	-2000 90000	717999.94 4860000	59000 4200000	WESTPAC BANK WMC
l	OBAYASHI	547	-14	745	358	WOODSIDE PTL.
Ī	ODAKYU ELECTRIC RY. OII PAPER CO.	402 564	-2 2	615 704	373 403	WOOLWORTHS
Ì	OLYMPUS OPTICAL	1230	9	1589	834	NEV
ļ	OMRON ONO PHARM,	1464 3470	-88	2250 3710	2020	1112
ļ	ONWARD KASHIYAMA	1450	-8	1959	1310	3COM
l	ORIENTAL LAND ORIX	5040 8900	70 -60	6790 10600	4350 7710	ABBOTT LABS.
į	OSAKA GAS	380	8	400	271	AG ASSOCIATES AIRTOUCH COMMUNICATI
	PIONEER ELECTRONIC PROMISE	1975 5980	-15 20	2895 7850	1738 4840	ALBERTSONS
ĺ	RICOH	1045	15 150	1640 16000	977	ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.
ŀ	ROHM SAKURA BANK	10200 289	-9	558	180	ALLTEL
l	SANKYO (IST)	2580	5 -8	3700 1540	2575 632	ALUMINUM CO.OF AM. AMER.EXPRESS
ĺ	SANWA BANK SANYO ELECTRIC	982 340	4	425	296	AMER.GENERAL
l	SECOM SEGA ENTERPRISES	9140 2730	L50 -15	9200 2980	7520 2050	AMER HOME PROS. AMER INTL. GP.
ĺ	SEIBU RAILWAY	3760	20	5990	3700	AMERICA ONLINE DEL
Ì	SEKISUI CHEMICAL SEKISUI HOUSE	753 1232	-27 -23	910 £287	460 762	AMERITECH AMGEN
ŀ	SEVEN-ELEVEN JAPAN	9120	120	9460	7810	AMOCO
l	SEVENTY SEVEN BANK SHARP	1093	-7 5	1230 1127	930 787	ANHEUSER-BUSCH APPLIED MATS.
ļ	SHIKOKU ELECTRIC POW	1924	11	2090	1810	ASCEND COMMS.
l	SHIMANO SHIMIZU	2810 400	-40 -2	3670 562	2380	ASSOCIATES FIRST CAP AT&T CORP.
Ì	SHIN-ETSU CHEMICAL	2570	-5	3000	1990	ATLANTIC RICHFIELD
Į	SHIONOGI SHISEIDO	850 1351	-5 7	920 1930	1070	AUTOMATIC DATA PROC. BANK OF NEW YORK
ł	SHIZUOKA BANK	1355	0	1500	1076	BANK ONE BANKAMERICA NEW
ļ	SHOHKOH FUND & CO. SHOWA SHELL SEKTYU	38450 678	-500 10	46300 935	28560 558	BAXTER INTL
Į	SMC	9100	-90	11500	8650	BELL ATLANTIC
ŀ	SOFTBANK SONY	5730 8440	180 -80	7290 13390	7400	BELLSOUTH BERKSHIRE HATHAWAY
ì	SONY MUSIC ENTMT.(JA	5200	160	6350	4010	BOEING BRISTOL MYERS SQUIBB
۱	SUMITOMO SUMITOMO BANK	595 1260	-3 -2	919 1700	490 894	BURLINGTON NTHN SANT
ŀ	SUMITOMO CHEMICAL	439	2	460	237	CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH
ĺ	SUMITOMO ELECTRIC IN SUMITOMO MARLEFIRE I	1314 701	-8 6	1940 859	607	CARNIVAL
Į	SUMITOMO METAL INDS.	128	0	238	109	CATERPILLAR CBS.
ŀ	SUMITOMO TRUST & BAN SUZUKI MOTOR	335 1275	13 -10	973 6440	247 £060	CENDANT
Ì	TAISHO PHARM.	2955	35	3430	2460 646	CHASE MANHATTAN CHEVRON
Į	TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS	1003 4170	-29 120	1150 4340	3150	CIGNA
ļ	TAKEFUIL	8560 9540	-20	8850 11200	5800 7000	CISCO SYSTEMS CITICROUP
l	TDK TEUN	390	70 -6	443	229	COCA COLA
l	TERUMO	2675	60	2930	1700 323	COCA COLA ENTS. COLGATE-PALM.
Į	TOBU RAILWAY	347 14970	10	475 16300	13000	COLT TELECOM GP-SPN.
l	TOHOKU ELECTRIC PWR.	1997	1-	2190	1800	COLUMBIANICA HEALTHC COMCAST SPECIAL 'A'
١	TOKAI BANK TOKIO MARAFIRE INS.	565 1315	-3 15	970 1520	462 1130	COMPAQ COMPUTERS
ì	TOKYO ELECTRIC POWER	2885	10	2970	2270	COMPUTER ASSOCIANTI. CONAGRA
Į	TOKYO ELECTRON · TOKYO GAS	4040 288	-50 - 1	<i>5</i> 240 312	2845	COSTCO COMPANIES
ĺ	TOKYU	295	-2	578 930	281 572	COX COMMUNICATIONS CVS
ŀ	TOPPAN PRINTING	1370	-[4	1760	1110	DAYTON-HUDSON
١	TORAY INDS.	575 692	5 20	731 713	505 437	DELL COMPUTER DISNEY (WALT)
1	TOSHIBA TOSTEM CORPORATION	2180	15	2255	1110	DOW CHEMICALS
ļ	OTOT	933 2030	14 20	1080 2350	740 1480	DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY
J	TOYO SEIKAN TOYO TRUST & BANKING	306	4	952	246	EASTMAN KODAK
I	2XW MOOLOTUA ADOYOT	2015 2956	0 5	2480 3810	1896 2645	ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS.
1	TOYOTA MOTOR UNICHARM	5370	90	5620	4100	EMERSON ELECTRIC
I	UNY	2200 500000	-55 12000	2445 565000	1640 367000	ENRON CORP EXXON
١	WEST JAPAN RAILWAY YAMAHA	1275	8	1820	1017	FANNTE MAE
ŀ	YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT	3620 1530	-10 9	3900 1800	2680 1238	FIRST UNION
Į	YAMAZAKI BAKING	1442	22	1590	1070	FIRSTAR WL
l	YASUDA FIRE&MAR.INS. YOSHITOMI PHARM. IND	568 1200	7	763 1339	475 458	FLEET FINL-GP FORD MOTOR
ĺ			<u> </u>			FREDDIE MAC

6.8 18.45 8.55 59.25 24.35 17.55 16.25 31.7 44 26 11.9 76.5 42.7 13.64 17.3 30.3 247 60 16.15 18.45

8 28.55 33.6 7.15 4.75 28 58.75 47 8.3 15 17.1 9.25

0 -0.1 0 0.75 -0.05 -0.05 -0.15 -0.15 -0.15 0 -0.15 0 -0.15 0 -0.15 -0.15

0 0.45

0 -0.25 -0.2 -0.1 0.05 0.15 1.25 -0.5 0 0 -0.1

-0.15 -0.5

0.02 0.25 0.08 -0.05 0.02 -0.05 0.02 -0.05 -0.05 0.

2.6 14.1 2.15 0.96 3.56 2.83 0.9 1.35 0.48 1.59 1.39 6.6 1.19 11.46 2.17 2.12 2.13 2.13 2.13 2.13 2.13 2.13

9 41.5 7.9 2.96 8.98 7.6 3.02 5.1 2.75 4 8.05 5.69 9.9 5.4 20.29 3.48 3.48 1.8 8.35 6.35

HONG KONG

5.8 13.95 7.45 54.25 17.05 11.85 14.6 17 38 23.7 8.4 67.75 4.42 40.7 9.8 13.8 23.3 18.6 52.5 11.65 18.2 5.45 18.25 18.55

4 24,95 55,75 35,1 5,2 11,3 11,2 6,15

SINGAPORE

2.16 7.65 4.72 2.79 4.38 1.73 3.94 6.35 3.94 2.84 1.87 6.9

3.68 17.3 2.61 2.6 2.6

MALAYSIA

6.6 6.15 15.2 8.35

5 1.99 1.14

-0.04 -0.03 0 0 0 -0.03 0.5 0 -0.1 -0.4 -0.05 -0.05 -0.05

11,4 3.58 14 4.94 9.95 3.26 10,1 7.25 6.65 21,4 10,3 7.05 2.06 1.83

2.72 0.85 6.4 1.95 3.28 1.65 0.76 3.14 2.77 3.54 12.1 3.68 1.92 0.85 0.27

AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC

CHEUNG KONG HDG. CHELING KONG INFR.

CHEING KONG INFR.
CHINA RES.ENTREP.
CHINA TELECOM
CITIC PACIFIC
CLP HOLDINGS LTD
DAO HENG BANK GP.
HANG LUND DEV.
HANG SENG BANK
HENDERSON RV.
HENDERSON LD.DEV.
HK.& CHINA GAS
HK.TELECOM.
HONG KONG FI RCTEM.

HK.TELECOM.
HONG KONG ELECTRIC
HONG KONG ELECTRIC
HONG WHAMP.
HYSAN DEV.
JOHNSON ELECTRIC HDG
NATMUTUAL ASIA
NEW WORLD DEV.
SHANGRI-LA ASIA
SINO I AND

SHANGRI-LA ASIA
SINO LAND
SMARTONE TELECOM
SUN HUNG KAI PROPS.
SWIRE PACIFIC 'A'
SWIRE PACIFIC 'B'
TSUIR SHA TSUI PROPS.
WHARE HDG.
WHEELOCK & CO.

CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE

DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE KEPPEL BANK OF SING.

KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND NATSTEEL ELECTRONICS

OVERSEAS CHINESE BAG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS ROTHMANS INDUSTRIES SEMBCORP IND. SINGAPORE ARLINE 20

SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE PRESS HDG. SINGAPORE TELECOM

SINGAPORE TELECOM 10 SINGAPORE TELECOM 10

ST ENGINEERING 1.6 UNITED OVERSEAS BANK 6.05 VENTURE MANUFACTURIN 6

BERIAYA SPORTS TOTO 4.88
COMMERCE ASSET-HDC. 2.96
GENTING 8.45
GOLDEN HOPE PLIN, 3.1
KUALA LUMPUR KEPONG 5.65
KUMPULAN GUTHRIE 2.26
MAGNUM CORSORATION 1.7
MALAKOFF 8.3
MALAYAN BANKING 6.6

MALAYSIA INTL. SHIPP NESTLE (MALAYSIA)

PROTON (PERUSAHAAN O

PÉTRONAS GAS

ı	110			
ĺ	AMCOR	6.52	-0.09	7.58
ı	AMP	20.92	-0.28	23
-	AUS & NZ.BANKING GRO BRAMBLES INDS.	10.53 39.99	-0.01 0.29	11.88 40.12
}	BROKEN HILL PTY.	11.3	0.04	16
-	CABLOPTUS CMWLEK.OF AUS.	2.93 22	0.07 -0.15	2.98 22.98
ı	COCA-COLA AMATIL	5.85	0.35	9
ĺ	COLES MYER COLONIAL LIMITED	8.18 5.26	0.01 -0.06	8.5 5.83
Į	POSTERS BREWING GP.	4.32	-0.04	4.52
1	LEND LEASE CORP. NAT.AUS.BANK	21.63	0.73 -0.16	21.63 24.95
Ì	NAT.MUT.HOLDINGS	2.77	-0.07	4.03
1	NEWS CORP. NEWS CORP. PREF.ORD.	9.66 8.59	-0,02 -0.11	13.21
ì	RIO TINTO	18.3	0.11	22.3
İ	ST.GEORGE BANK TELSTRA CORPORATION	10.05 7.46	0.15	10.96 7.63
	WESTFIELD HDG.	7.6	10.0	8.65 3.67
1	WESTFIELD TRUST WESTFAC BANK	3.53 10.17	-0.03 -0.26	11.38
1	WMC	4.73	0.18	5.68
j	WOODSIDE PTL. WOOLWORTHS	7.19 5.39	-0.01	6.I
1				
	NE ¹	WΥ	OR	K
			_	
ì	3COM	43.06	0.63	44 75 49 75
	ABBOTT LABS, AG ASSOCIATES	47 4.13	-0.75 0	4.88
1	AIRTOUCH COMMUNICATE	18.80	1.58	64.88
ł	ALBERTSONS ALLIED SIGNAL	62.81 42	-0.63 1.56	64.81 47.13
-	ALLSTATE CORP.	38_31	0.63	51.5 55.19
1	ALLTEL ALUMINUM CO.OF AM.	55.19 71.06	1.44	80.31
-	AMER.EXPRESS	94.75	3.25	117.88
Ì	AMER.GENERAL AMER.HOME PROS.	69.25 53	0.63 1.69	75.38 58.31
-	AMER.INTL.GP.	91.94	4.69	101.96
i	AMERICA ONLINE DEL. AMERITECH	92.75 57.75	3.5 1.13	94.88 58.25
-]	AMCIEN	83.94	2.69	83.94
İ	AMOCO ANHEUSER-BUSCH	56.13 64.5	1.56 2.38	61 64.5
1	APPLIED MATS.	40.63	1.5	45.44
i	ASCEND COMMS. ASSOCIATES FIRST CAP	59.31 75.75	0.69 3.38	63.94 86.13
	AT&T CORP.	69.25	0,69	71
į	ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC.	64 75.5	-1.06 0.81	82.25 82.63
	BANK OF NEW YORK	34.19	0.88	36,38
1	BANK ONE BANKAMERICA NEW	53 57.13	0.75	64,88 87,94
	BAXTER INTL	62.88	0.31	66
-	BELLSOUTH	54.13 89.88	0.63	58.5 90.06
	BERKSHIRE HATHAWAY	63000	200	80900
	BOEING BRISTOL MYERS SQUIBB	33.3! 122.81	-0.25 1.75	56.06 128.69
1	BURLINGTON NTHN SANT	32.63	-0.19	35.58
	CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH	55 71.63	0.38 -0.13	60.11 73.94
ļ	CARNIVAL	37.13	0.88	42.06
	CATERPILLAR CBS.	44.44 28.25	-1.81 0.5	60.69 36.19
	CENDANT	19	0.88	41.38
	CHASE MANHATTAN CHEVRON	60.75 83	1.94	77 88.94
i	CIGNA	72.63	0.19	82.19
ı	CISCO SYSTEMS CITIGROUP	83.75 48.75	3.38 2.69	83.75 73
	COCA COLA	65.94	2.5	87.94
	COCA COLA ENTS. COLGATE-PALM.	35.88 84.94	2.25 2.06	41.13 96.94
	COLT TELECOM GP-SPN.	58.69	-0.31	61
	COLUMBIA/HCA HEALTHC	22.44 56.69	-0.38 1.5	34.19 56.69
	COMCAST SPECIAL 'A' COMPAQ COMPUTERS	41.81	0.94	41.88
	COMPUTER ASSOCIAINTL.	40.25 31.88	1.25 -0.19	61.13 38.19
	COSTCO COMPANIES	65.94	0.5	66.94
ı	COX COMMUNICATIONS '	57.44 51.44	-0.44 -0.56	61 53.13
	DAYTON-HUDSON	47.75	1.06	52.63
	DELL COMPUTER DISNEY (WALT)	65.56 30.75	0.81	71.94 42.37
i	DOW CHEMICALS	92,75	-0.38	101.5
	DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY	53.88 61.75	-0.13 0.13	82.75 70.69
	EASTMAN KODAK	71.69	0.81	88.19
	ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS.	45 81.25	1.88 3.25	50.25 84.13
1	EMERSON ELECTRIC	60.75	-0.19	67.13
	ENRON CORP	53.44 74	-0.44 -0.44	58.31 76.56
İ	EXXON FAMNTE MAE	70.31	3.06	73.38
	FIFTH THIRD BANCORP.	70 61	2.06	71.94 65.69
	FIRST UNION FIRSTAR WIL	73.5	-0.38	78.13
	FLEET FINL-GP	40.5 54.38	1.44	45 60.75
	FORD MOTOR FREDDIE MAC	60.06	2 2.56	61.5
	GANNETT	61.31	0.19	74,69
	GAP GEN.ELEC	93.13	6.31	53.81 96.69
	CENRE	218.63	2.81	259.69
	GENERAL MOTORS GULETTE	67.19 43.31	1.44 1.88	76 62.56
İ	CTE	64.28	1.69	66
	GUIDANT CORP. HALLIBURTON	94.19 31.5	2 -0.75	95.56 57
	HEINZ HI	54.63	0.13	61.25
	HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT	65.88 54.25	2.38 3.31	81.63 \$4.63
	HOUSEHOLD INTL.	34.25	2.44	52.44
	ILLINOIS TOOL WKS.	56.56 115.94	-0.56 4.38	71.81 120.06
	INTLBUS,MACH, INTLPAPER	165	2.13	170
	JOHNSON & JOHNSON	42.19 80.75	0.63	55.19 89
	KELLOGG KEYCORP	36.19 31.5	0.69	49.75 43.13
	ten encour to de la const	***	0.50	

NE	WY	OR	K	
3COM	43.06	0.63	44 75	23.69
ABBOTT LABS.	47	-0.75	49 75	32.25
AG ASSOCIATES AIRTOUCH COMMUNICATE	4.13	0	4.88	1.63
	58.81	1.88	64.88	37.94
ALBERTSONS	62.81	-0.63	64.81	44.81
ALLIED SIGNAL	42	1.56	47.13	33
ALLSTATE CORP. ALLTEL	38.31 55.19	0.63	51.5 55.19	37.31 39.25 59.31
ALUMINUM CO.OF AM. AMER.EXPRESS	71.06	-1.88	80.31	59.31
	94.75	3.25	117.88	69.5
	69.25	0.63	75.38	52.63
AMER.HOME PROS.	53	1.69	58.31	36.19
AMER.INTL.GP.	91.94		101.96	66.56
AMERICA ONLINE DEL. AMERITECH	92.75	3.5	94.88	20.94
	57.75	1.13	58.25	39.53
AMOEN	83.94	2.69	83.94	47.13
AMOCO	56.13	1.56	61	39.56
ANHEUSER-BUSCH	64.5	2.38	64.5	41.75
APPLIED MATS.	40.63	1.5	45.44	22.38
ASCEND COMMS. ASSOCIATES FIRST CAP	59.31	0.69	63.94	23.63
	75.75	3.38	86.13	48
	69.25	0.69	71	50.13
AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC.	64	-1.06	82.25	58
	75.5	0.81	82.63	54.94
BANK OF NEW YORK	34.19	0.88	36,38	24.5
BANK ONE	53		64,88	37.63
BANKAMERICA NEW	57.13	0.75	87.94	48.06
BAXTER INTL	62.88	0.31	66	46.94
BELL ATLANTIC	54.13	0.63	58.5	41.13
BELLSOUTH	89.88	0.63	90.06	54.81
BERKSHIRE HATHAWAY	63000	200	80900	45700
BOEING	33.31	-0.25	56.06	30.88
BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN.SANT	122.81 32.63	1.75 -0.19	128,69 35,58	88.88 27.38 47.75
CAMPBELL SOUP CARDINAL HEALTH CARNIVAL	55 71.63 37.13	0.38 -0.13 0.88	60.11 73.94 42.06	46.67 21.69
CATERPILLAR	44.44	-1.81	60.69	40.25
CBS.	28.25	0.5		20.5
CENDANT	19	0.88	41.38	7.5
CHASE MANHATTAN	60.75		77	40.25
CHEVRON	83	-2.69	88.94	71.13
CKINA	72.63	0.19	82.19	52.81
CISCO SYSTEMS	83.75	3.38	83.75	34.25
CITIGROUP	48.75	2.69	73	31.75
COCA COLA ENTS.	65.94	2.5	87.94	56.19
	35.88	2.25	41.13	22.88
COLGATE PALM. COLT TELECOM GP.SPN.	84.94 58.69	2.06 -0.31	96.94 61 34.10	65.56 10.22
COLUMBIANCA HEALTHC	22.44	-0.38	34.19	17.5
COMCAST SPECIAL 'A'	56.69	1.5	56.69	29.88
COMPAQ COMPUTERS	41.81	0.94	41.88	23.25
COMPUTER ASSOCIATION CONAGRA	40.25	1.25	61.13	23.25
COSTCO COMPANIES COX COMMUNICATIONS	65.94	0.5	66.94	41.13
	57.44	-0.44	61	35.38
CVS	51.44	-0.56	53.13	29.81
DAYTON-HUDSON	47.75	1.06	52.63	30.78
DELL COMPUTER	65.56	0.81	71.94	19.37
DISNEY (WALT)	30.75		42.37	23.5
DOW CHEMICALS	92.75	-0.38	101.5	76.5
DU PONT E I DE NEMOU	53.88	-0.13	82.75	52.25
DUKE ENERGY	61.75	0.13	70.69	53.44
EASTMAN KODAK	71.69		88.19	56.5
ELECTRONIC DATA SYST	45	1.88	50.25	31.25
EMC CORP.MASS.	81.25	3.25	84.13	23.63
EMERSON ELECTRIC	60.75	-0.19	67.13	54.75
EMERSON SELECTRIC ENRON CORP EXXON	53.44 74	-0.19 -0.44 -0.44	58.31 76.56	38.5 58.13
FANNIE MAE	70.31	3.06	73.38	55.25
FITH THIRD BANCORP.	70	2.06	71.94	48.5
FIRST UNION	61	1 -0.38	65.69	44. 69
FIRSTAR WIL	73.5		78.13	53.13
FLEET FINL-GP	40.5	1.44	45	31.69
FORD MOTOR	54.38	2	60.75	29.09
FREDDIE MAC	60.06	2.56	61.5	39.5
GANNETT	61.31	0.19	74.69	48.94
GAP	48.81	1.44	53.81	22.29
GEN.ELEC	93.13	6.31	96.69	70.81
GENRE	218.63	2.81	259.69	195.25
GENERAL MOTORS	67.19	1.44	76	50.25
GILLETTE GTE GUIDANT CORP.	43.31 64.88 94.19	1.88 1.69	62.56 66 95.56	36.25 47.81 52.38
HALLIBURTON HEINZ HI	31.5 54.63	-0.75 0.13	95.36 57 61.25	26.19 49.5
HEWLETT-PACKARD	65.88	2.38	81.63	48.56
HOME DEPOT	54.25	3.31	54.63	27.12
HOUSEHOLD INTL.	34.25	2.44	52.44	26.75
ILLINOIS TOOL WKS.	56.56	-0.56	71.81	45.38
INTEL	115.94	4.38	1 20.06	65.94
INTLBUSIMACH,	165	2.13	170	96.13
INTLPAPER	42.19	0.63	55.19	37
JOHNSON & JOHNSON	80.75		89	64
KELLOGG	36,19	0.69	49.75	29.56
KEYCORP	31.\$	0.69	43.13	24.94
KIMBERLY-CLARK	51.88	0.38	58.94	37.38
KROGER LILLY ELI	51.88 53.31 88.31	0.38 0.25 0.63	58.94 57.81 90.88	37.38 33.06 58.25
LOCKHEED MARTIN CORP LOWES COS.	93.63 43.56	-3.06 1.19	90.88 117 46.19	87.56 22
LUCENT TECHNOLOGIES	96.06	2.38	102.25	37.38
MARSH & MCLENNAN	56.56		64	44.5
MAY DEPT.STORES MBNA CORP.	59.31	0.81	70.63	50.25
	23.38	-0.25	25.33	13.75
MCDONALDS	67.69	0.94	74.13	45
MCI WORLDCOM	63.38		64.38	28.81
MEDIAONE GP. MEDIRONIC MELLON BANK	39.94 68.13	0.13	49 63 71.38	25.96 45.63
MELLON BANK MERCK MERRILL LYNCH	66.63 145.88 65.38	0.31 3.5	78 158.68 107 94	49 101.25 37.75
MOST DN. WITTER & CO	66.3	4.19	96.88	38.44
MICROSOFT	131.88	3.94	134	59.47
MINNESOTA MNG.& MNPG	73.75	-0.69	97.44	68.06
MOBIL (US)	88.44	-0.94	89.38	62.94
MONSANTO	41	-0.25	62.63	34
MORGAN IP	98.81	1.75	148.69	74 <i>.</i> 5
MOTOROLA	55.94	0.31	64.94	38.56
NAT.CITY	69.25	2.69	77.5	\$7.5
ORACLE CORP.	39.56	7.44	30 56	18.04
PENNEY JC PEPSICO	39.36 55.25 38.19	2.44 0.81 1.13	39.56 77.88 44.69	18.06 43.38 27.88
PERSICO	38.19	1.13	44.69	27.88
PERCER	115	3.38	118.69	70.75
PHARMACIA UPLOHN	53.25	1.19	55.69	34.75
PHILIP MORRIS PITNEY-BOWES	53.56 60.44	1.81	58.25 62.25	35.19 43
PNC BANK	50.19	-0.06	64.83	40.25
PROCTER & GAMBLE	89.5	2.88	94	66.81
PUBLIC STORAGE PF.SE	27.06	-0.13	28	26.38
QWEST COMMS.INTL.	43.5	2.5	40	25
SAFEWAY	54.56	0.38	55.44	29.38
SARA LEE CORP.	55.25	-0.88	63.19	45.38
SEC COMMUNICATIONS SCHERING-PLOUGH	49.25 54.25	0.59	50.38 57.5	35.78 28.59
SCHLUMBERGER SCHWAB (CHARLES) SEARS ROEBUCK	43.88 41.5	-1.06 -0.06	85.56 41.56	41.25 19.75
SEARS ROEBUCK SOUTHERN SPRINT	41.63 28.94	0.94 0	63.75 31.38	39.19 23.94
SUN MICROSYSTEMS	76.25	-0 88	81.69	49.33
SUNAMERICA	80.13	3,88	80.38	37.06
SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS	78.75 71.31 47.75	5 06 1.31	82.88 87.44	37.62 54.94 24.39
TEXACO TEXAS INSTS.	54,88	1,44 -0.31 -0.44	48.38 64.5	26,38 50.25
TEXAS UTILITIES TIME WARNER	78.38 46.94 108.31	-0.44 -0.06	86 47.75	41.63 38.38 50.25
TYCO INTL UNITED TECHNOLOGIES	65,06 101,38	-0.69 -0.13 0.88	68.81	59 25 40,94 68.5
US BANCORP DEL. US.WEST NEW	34,25 60	1,06	111.75 47.06 63.94	08.5 31 43.94
VIACOM 'B'	66_13	-0.44	70	37.56
WACHOVIA CORP.	84	0.5	95.75	73.31
WAL MART STORES	76.81	2 0.44	76.81	37 19
WALGREEN	56		57.44	28.25
WARNER LAMBERT WASHINGTON MUTUAL	73.56 32.94	0.96	83 13 50.92	37.87 28.5
WASTE MAN. WAVE TECHNOLOGIES IN WELLS FARGO	44,44 3.75	0,88 -0,19	57,75 8	34.75 2.59
WELLS FARGO XEROX YAHOO	34.56 105.5	-0 19 1.5	43,44 114,38	29.75 68.38
	198	6.75	221.44	29.03

, MARCH

. ...

1 18

. .

. .

BATHORA'S

11

. . .

1. 4:

July:

AL HAYAT THURSDAY 17 DECEMBER, 1998 ISSUE NO 13071

معصوم مرزوق *

■ انتشرت في الأونة الأخيرة الجمعيات الأهلية أو ما اصطلح على

Non Governmental Organipmenons في المحالات

والاتجاهات كافة، بدءاً من جمعيات المحافظة على البينة إلى جمعيات

المحافظة على الكلاب. وليست هناك مشكلة في تعدد هذه الجمعيات، بل

وفي زَمن انتَصار الليبرالية وتحت ظلال ما يسمى والعولمة، يبهت

وإذا كان ما يسمى بالعالم المتحضر عرف ونظم تلك الجمعيات

ومن دون الإغراق في تفصيلات نشاطاتها، فإنه يمكن القول إن تلك

فإذا انتقلنا إلى ما يسمى بالعالم الثالث، فإن العمل التطوعي عموما

لا يلقي حماساً كبيراً الأسباب بعضها اقتصادي او سياسي او ثقافي.

فإنسان هذا العالم عارق في مشاكله الاقتصادية إلى درجة أعتبار هذا

النوع من النشاط ترفأ ليس له مجال، ومن الزاوية السياسية فإن عدم

نضج المؤسسات الدستورية وضعف أو فساد الأحزاب السيأسية يؤدي

إلى فقدان الثقة بالعمل الجماعي. ومن الزاوية الثقافية لا يوجد تراث

تلك الجمعيات في دول العالم الثالث، وبشكل يستبقُّ النَّمو الطبيعي في

المؤسسات المدنية الإُخْرى. ولا بد أن نتأمل في تلك الظاهرة ونُخْصُعُهُمَّ

للدراسة، خصوصاً أن في معظم هذه الجمعيات يتوفر تمويل مغدق

ويداية يجب أن نشتيس إلى أنه من الثَّابت أنَّ بعض أجهسزة

قد يقولٌ قائل إن الهدف هو تحقيق وجود ثقافي لدولة اجنبية

بعينها في دول العُالم الثالث، وأن نلكُ هذف بريء وحّق مُسروع لكل

نُولةً تَمارسُه بَالْكِيفِيةِ الْنِي تَربِيهُا، وَإِنْ تِلْكَ خَنْمَةً مَجَّانَيَّةَ تَسْتَفْيَدُّ بها

مجتمعات العالم الثالث ترقّع عن كاهلها بعض اعباء التنمية. وهذا كلام

لا غبار عليه. ولكن لنفكر مشلاً في ما نشرته مجلة ارور اليوسف،

القاهرية في عسَّدها الصادر في ١ أ تموز (يوليو) ١٩٩٤، إذ نكرت ان

مؤسسةً «فورد، انفقت حوالي ٨٠٠ الف دولار في مصر في العام نفسه على الابحاث، منها حوالي الثلث على ابحاث «السلام والامن».

لَنتأمل أيضاً نشاط مؤسسة «فأفَّو، النروجية التي بدأت منذ العام

١٩٩٠ براسة مكثفة في الضَّغة الغربية وقطاع غُزَّة وأعلَّت بتائجها قبل

بدء المحادثات السرية بين الفلسطينيين والإسرائيليين في أوسلو بشهر

ولحد، واشترك في هذه الدراسة عدد كبير من الفلسطينيين، والمدهش أن

جِرْءاً منهم اشترتَّ في مؤتمر مدريد، ثمَّ آلاكثر نهشة أنْ مُدير المؤسسة

رَبِّمًا لَدَى مؤسسة «فورد» فانضُّ مالي لم تجد مجالاً بحتاجه في

لقد انتهت كل مشاكل اميركا وأصبحت أدوال مؤسساتها عبنا

عليها، فقررت أن تبعثرها علَّى مجتمعات العالم الثالث، ولكن هل شي

أموال مبعثرة فعلا.. وهل الهدف فقطهو تحقيق الوجود الثقافيّ

يفعت ثمنها كي تدرس أوضاع الفلسطينيين، وتنتهي الدراسة قبيل

«أوسلو» بشبهر واحد، وقد تكون مصادفة أن يكون المشاركون في

المفاوضات هم بعض الباحثين وقد تكون مصادفة أيضناً أن بتولى مدير

يثير تكرار هذه المسادفات بعض التساؤلات المشروعة».

للأبحاث، و لم يتقدم أحد بتكنيب أو بتَّفسير ذلك.

هي شرف لها أن تقوم بذلك لخدمة مصالح بلادها.

الأجنبية، هكذا يؤدي تسلسل المنطق.

المؤسسة منصب ممثل السكرتين العام للأمم المتحدة في غزة، ولكن الا

هل يمكن مثلاً أن نشك في أن ما يسمى بالوجود الثقافي ليس إلا لَحْتَرَاقاً ثَقَافِياً مِتَدَرِجاً لمُجتِّمِعات العَالمِ الثَّالِثُ، أو نرى في نشاطات أخرى اختراقاً سياسياً واقتصادياً؟.. منذ فترة اعلنت إحدى الجمعيات الأهلية عن تنظيمها لندوة عن الأقليات في العالم العربي، وأدرجت

وبعد نلك بسنوات يشار الموضوع نفسته في الكونغرس الامتبركي بِضَجَّةُ وافتعالُ واضَّحينُ: فَهَل تَلْك مَصَّادِفَةٌ ۚ أَمْ أَنْ هَنَاكَ اسْمَا أَخَرٍ ۗ

ومن المثير للنهشية أن الكاتب الصحافي محمد حسيين هيكل دخر

لصحيفة والسفير، اللبنانية أن ثلث اساتذة الجامعات المصرية يعمل

حالياً يشكل مباشر أو غير مباشر مع تلك المؤسسات الأجنبية المولة

لقد امطرت مؤسسات مثل مفولبرايت، وهورد، وسروكنفز، ودراند،

وغيرها اموَّالاً ومنحاً براسية على مجتمعاتنا بشكل غير بسبوق.

وظهرت الى السطح جمعيات أهلية ذات نشاطات تثير التساؤل بعضها

يُعْتَنُقُ قَضَايا السلَّام والبيئة، بينما هناك قضابا حقيقية في مجتمعات

صادًا يعنى كل ذلك؟.. بكل البراءة والتجرد بمكن القول بان تلك

وبالبراءة والتجرد نفسيهما يمكن القول إن بعض الجمعيات الاشلية

في العالم الثالث المولة بواسطة تلك المؤسسات تخدم بشكل مباشر أو

غير مباشر اهداف المؤسسات المنكورة، اي تضدم اهداف الحكومات

وقد يقول قائلًا: مَا الذي يضير في إجراء بحوث تهدف الى حماية

البيئة أو تُنْظِيم الاسرة أو معاونة الصناعات الصغيرة. فتلك سهام

تحتاج فعلا الى دراسات وأبحاث قد لا تستطيع مصادر النمويل المحلية

وهذا حق، لكنَّ هناك حقاً لا شبهة فيه، وحقاً براد من ورانه باطل

هناك هنفأ تسعى لتحقّيقه ثلك الجهة الاجنبية أو من يتوارى خلفها

فلا مِحْقَى أنه حتى أعظم دول العالم لديها مشاطها الداخلية من بطالة

وفقر ومرض ما يحتاجه إلى أضعاف ثلك الأموال التي نعفق على

معونات لجمعيات أهلية أجنبية، فكيف يتانى أن تتسرب تلك الأموال

را المجرد المسلمة و المنطقة و المنطقة المعلومات وتحليلها، ولكنها تغشل لانها عجرت عن قراءة العقول وتغسير النيات.

إِنْ أَجِهْرَةُ الاستخبارات تعمّل اسأساً في جدع المعلومات وتصليلها.

ومثال نلك ما حدث في مفاجآة العبور التي حققها الجبس المسري

في تشرين الأول (اكتوبر) ١٩٧٣، إذ توفرت المعلومات دافة ودادت

وأضحة وضوح الشمس، ولكن أجهزة الاستخبارات فشلت نشيلاً بربعاً

بسبب أنها لم تقرأ العقول أو تسبر النيات، ليس فقط لمركز صعع القرار

وإذا قَامَتَ جَهِهُ ما بتخليل كم الدراسات والابحاث التي مؤلتها تلك

المؤسسات الأجنبية، فلا بدأنّ النتيجة ستكوّن مُندشة، فهناك ما بنيك

الرصد المستمر لكل حركات وسكنات المجتمع المشمول بالدراسة بدءًا من

خُتَانَ البنات إِلَى النشاط النووي، وقد بختلف البعض حول الخصحصة

في الاقتصاد، سواء في حجمها أو اهميتها، ولكن خصحصة الأسماث

الإجتماعية والبحث العلمي، وخصخصة الثقافة عموماً بجب أن نعسر

تلك ليست دعوة الى العزلة أو الإنغلاق، ليست عَقَّدٌهُ من بقابا الععد

التي خلفها لنا الاستعمار، وإنما مجرد صيحة تحدير تنسط تسليط

خطأ احمر لا بجوز الاقتراب منه أو تجاوزه إلا بحنر ويغنلة

من تون طائل؟.. تلك اسئلة مشروعة تبحث عن أجابات مقنعة

في مصر، بل لكل جندي في الجيش المصري.

أياً كنان العنوان الذي يندرج وراءه التصويل الإجنبي. فلا بد ان

المؤسسات الأحنبية تخدم أهداف حكومات بلادها، وتلك ليست تهمة بل

العالم الثالث منها الفقر والمرض وحقوق العمال مثلاً لا بهتم بها احد

كَنْكُ قَدْ تَكُونَ مصادفة أنْ مؤسسة تفافو، المنكورة طلبت أبحاثاً

التروجية نفسه أصبح ممثلاً للسكرتين العام للأمم المتحدة في غزة.

اميركا، قليس أطفال هارلم أو مرضى الإيدر في حاجة الى نلك.

الأميركي، أم أن هناك أهدافاً أخرى؟.

الإقباط في مصر ضمن تلك الأقليات.

الاستُخبّاراتُ والمُراكرُ البّحثيّةُ الأجنبيّة يمولُ وبكثأفة بعضُ أعمالُ

الأبحاث وكذلك المُنْح النراسية في دول العالم الثَّالثُ. ولا شك أنَّ الأموالُ

بواسطة مؤسسات اجنبية، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر

المنصرفة في هذا الشَّنان ليست كلُّهَا لُوجِه اللَّهُ.

وعلى الرغم من ذلك، فمن الملحوظ أن هناك تزايداً واضحاً في عدد

الجمعيات هي في اغلبها تعبر فعلاً عن احتياجات لتلَّك المجتمعات

تعكس اهتمامات لقطاع من الرأي العام، لذلك فأن اموالها لأ تخضع

الإهليَّة في إطار المجتمع المدنى، فنجد انه اعتمد في الإساس التمويل

ربما يكون دور بعضها الخيري والنطوعي مطلوبا واساسياً.

دور الحكومات الى درجة التلاشي، ويسود فكر «الخحم

للضربية، كما تقتطع التبرعات من الوعاء الضريبي للمتبرع

Privatiza): وينتشر كاسحاً في كل نشاطات البشر.

الذاتي عن طُرِيقٌ التبرعات والهبات والإستراكات.

تراكمي لهذا النوع من النشاط

، الآخر لانتقاد سياسة ياسر عرفات فلسطينياً وعر

محمود الزاند*

■ لو أن إنسساناً من عسالم أخس، لا يعرف عن عالمنا وعن القضية الفلسطينية الكثير، راجع الصحافة العربية والغربية والمواقف الرسمية حول السنلام في الشرق الاوسط ابتداء من مذكرة دواي بلأنتيشن، وعودة إلى وصول نتانباهو إلى السلطة فَي إِسرائيلٌ، فبأي انطباع سَتَبِخُرج واي أسَّلَلَة ستتوارد في خاطره؟ 🛫

لعل انطباعه ألاول سيكوَّن عن القوة الكبيرة التي يتمنع بها كلُّ فُن نتانياهو وعرفات. فعلى الرغم من صَنفرٌ حجمهما ووزنهما يتصرفان ويتحركان كما توحى الأقوال دون الاصغاء لطلتفتهما طرقي الصراع: المُعسكر الغربي بِتَارَيْكِهُ الداعمُ لاسرائيل ووجونها وأمنها أ، والجانب العسربي باعتباره صاحي القضية

الانتَّقَادات لـ دمنكرة واي، وللرْعيم الفلسطيني، ومعظمها منطَّقِي ومحقًّ، كانت القاسم المسترك الأعظم في الصحافة ووسائل الإعلام العربية من المصيط إلى الخليج. الإطراف النادرة اللؤيدة كانت حنرة ومتحفظة وتستدل بعببارة «العبرة في التنفيد». يسال إنساننا الجاهل بالموضّوع: إذا كان معظم الفلسطينيين والعرب لآيوافق على مأ جرى، قمن أين لعرضات، الضعيف أضام نتانياهو، القوة والقدرة على السنقلال عن المعسسكر العسريي - القلسطيني المتمسك بسلام عادل وبالحقوق المشروعة

للشعب القلسطيني؟ الأنتقاد والأستعاض من سياسة نتانياهو في الصحافة الغِربية وعلى المستويات الرسمية لم تعرفه إسرائيل ولم تعهده في تاريخها لكن المفارقة بين ايمان العالم في انجاز السيلام في الشرق الأوسط وبين تصرفات نتانياهو المدمرة لأسس أي سلام تنفع إلي البييؤال: كيف بمكنه القباء بذلك طآلما تعارض سياسته وتنتقد في الغسرب ومن الْفلسطينيين والعرب ومن اكشر من نصف المجسمع

الإسرائيلى؟ بمتأبعة القراءة سيحد انمنائنا نفسه يضوص في سلسلة من مشاهيات المواقف والتداخلاتُ. نصف اسئلة ونصف اجوية. كان الشرق الغامض والاسطوري لم يتغير وما يزال مستثنى من خريطة الوضوح والعتقبلانيسة أمنا الغرب العنقبلاني، والواضيح بمواقفه وسياسته في كل مكانّ، فهو عندما يصل إلى للنطقة سيظهر يِعْمُوضْهُ المُتَعْمَدُ أَوْ وَالْبِنَّاءَ كَمَا قَبِلَ فَي للاضي القسريب، وكنانه يتكلم لغنة أهلُّ الشرق بمقدار ما يحفظ أمنَ وسلامة

وإذ يسال الإنسان، وكما فعل بعض القلسطينيين والعرب، لماذا يستمر عرفات في النفاوض، في حين يستمر الآخر في تعطيل الاتفاقيات ومصابرة الأرض وتوسيع المستوطنات، لا يجد من جواب سوى التفكير أنه إذا كان رئيس أقوى دولة في العالم يخصص تسعة أيام في ، واي بلانتيشن، ليقنع نتانياهو بتنفُّ اتَّفَاقَّنْاتِ سَاعِقَة، فَماذًّا بمكنْ لعرفات أن يفعل؟ وسيجد سؤالاً يوجهه رافضو لسباسة القلسطينية: لماذا أوصل عرفات نفسه إلى هذا المُوقّع ولماذا يستمر في الخيضيوع للواقع؛ سَوال محق لولا أنّ احداً لا يقدم بديلاً سوى النضال وانتظار توحيد جهود الأمة العربية والإسلامية،

لتحرير فلسطين. سؤال محق، إلا أنه ينم

شخصية، ومن هذا تكون أنصاف حلولها رغائبية ذاتية لا واقعية. لا شبك في

سياهمة الرئيس الفلسطيني في هذا

الواقع وإضبعافه الأداء للقلسطيني ألعام

بديكتاتوريته وتغاضيه عن القَسَّاد في

أحهزته ومؤسساته. أو كان الأمر رغبةً

داتية عرفاتية فقط لكان الواقع،

الفلسطيني والعربي، تصدي لها

واجبرها على تغيير أتجاهها. وجود

عَـرْفُـاتَ على رأسُ السَّلطةُ الفُلْسطَيْدَيَّة وسابقاً قائداً للِنْثورة هو محصلة الواقع

الفلسطيني أولاً، كما هو محصلة الواقع

العربي وتأثيراته بالدرجة الثانية. وإذاِّ

كان في امكان المعارضة أن تفعل شيشاً

ينقَّدَ الْقَصْيَةَ ويوقف إهدار الحقوق.

سيقرا الإنسان الغريب عن عقد

فصائل وشخصيات فلسطيئية مؤتمرأ

يعارض تعديل الميثاق الوطئي ويتمسك

بالحقوق القلسطينية، كما سيقرأ عن

رفض المعارضة دعوة السلطة الفلسطينية

للمشاركة في مفاوضات الوضع الدّائُّم

تحت سبقف أوسلو، أمنا السيساسية

دالواقعية العملية الوطنية» حسب ثانف

حوانمة، فتقرر جعل دالمرجعية الدولية

هي الدول الشمس الدائمة العضوية في

مجلس الأمن، بغض النظر عن استعداد

الصين أو روسيا أو فرنسا، ناهيك عن

بريطانياء للعب هذا الدور في مبولجهة

والشنطن، كما تطلب دان تكون المرجعية

الوطنية للمفاوضات ائتلاف منظمة

التحرير... وليس سلطة الحكم الذاتيء.

وعلى ارض الواقع براس عرفات المنظمة

والسلطة الوطنية معاً. وفي حين يُطالب

باعلان «بسط سيادة دولةٌ فلسطين في

\$/9/٩٩/ على كلَّ الأراضَى المحستلة أه

وهذا مسا يمكن أن تقسوم به السلطة

الفلسطينية وعلى اسباس الواقع الناجم

مطلوب من العاملين في ميدان حقوق الانسان

عدم التضوف من الاستماع الى الرأي الآضر والنقد

الموضوعي لماهيتنا كافراد أو منظمات اجتماعية،

وان لا تُتَمَّمَعِكُ بِالإسلوبِ التَّبِريري المُوْروث الذِّي يَجِعَلُ كُلُ مَا نَحْنُ فَيِهُ صَحِيحًا وَيِلْغَةَ لَا تَمْيِلُ الْي

التنفياهم والمصارحية، ومحياولة تلقيح الافكار للوصول الى نتائج مرضية للمتحاورين.

متجنبين عمومية الطرح والنظر الى القضايا

الإيديولوجية، كالحركة القومية وغيرها، كانها

خارج تخوم الزمان والمكان متكاملة غير مشوية باية

فكان على استحياء ويصورة لا تمس الجوهر انما

لتمرير مخططات موغلة بتطويق الشعوب

واستعبادها، وهذا يشمل التيارات من دون استثناء،

وبشكل خاص التيار العروبي الممسك بالسلطة في

بعض البلدان ذات الانظمة الشمولية، مما ينتج تغيراً

في شكل الخطاب وظواهره لا في المسارسية

ومن المطبات التي تقع فيها بعض المنظمات اشكالية التسمية، فالتسمية الأوروبية او الاميركية

للمنظمات تعبر عن الانتماء الجغرافي - السياسي

لسكان المنطقة، فالمسلم البوسني والإيطالي

الكاثوليكي والايرلندي البروتستانتي ألمتقاتل مغ

الكاثوليكيّ، وغيرهم من الآتجاهات السياسية

المضتلفة أوروبيون على رغم اختلاف جنسياتهم

وتباين ارائهم كما المصري المسلم أو القبطي

والكونغولي المسيحي واللاسيني من قبائل افريقياً هم جميعا افريقيون لا ينتمون الى عرق واحد او

يجب أن يكون نابعاً من نظرة واقعية ومنهج عملي

صادق لكي يتطابق الاسم ويعببير عن جبوهر اية

ظاهرة واشكال تحققها، فالوطن العربي يحوي

تُعْسَيَّةٌ عَرَقْيَةً، وَطَائفْيِةً، وَقُومَيِّةً، وَبَيْنِيَّةً، لِهَا

خصوصياتها الثقافية المتنوعة، وهٰذاً ما يؤكد

الخسروج من الاطر والنصِّبصوية، ومن الأسساليب

البيروقراطية والمظهرية وضحتها بالعديد من

النماء الجديدة من ابناء تلك المكونات الإحتماعية

المتعلمة والفاعلة في مجال حقوق الانسان وحركته

العالمية والتي يحتثاجها كل وجود اجتماعي يرنو

الى تطوير ذأته وحركته ويرسم واقعأ تشوقيا

للغَسد القَسَادم وليس الخسوفُ منه والهروب الى

تحشفل بالذكرى الخمسين لمبرر وجودها، بمد

الخطوط الواضحة المعالم مع العديد من المنظمات

المشتلفة في الإقطار العربية والعالم المعنية بتطور

وارتقاء وسيادة مفاهيم حقوق الانسان، محاولة

تفعيل العمل الشيترك، وتجسير الفجوة وتغير

العلاقة بين الفرد والسلطة من جهة والفرد والمجتمع

من جهة ثانية لمطحة احترام حقوق الانسان،

خصوصاً أن الإعلان العالمي يجسد مبادئ الكرامة

والمساواة والحياة الكريمة والمسؤولية. والنكرى

تدعونا للمزيد من المساهمة والعطاء واغناء الاعلان

بالدراسة والعمل على تاصيل مفاهيمه من خلال

خصوصياتنا الحضارية والثقافية وتقديمها نشعوب

في المنطقة غارقة في أنون التجاورات والانتهاكات

لحَّقوق الانسان لعلها تساهم في الحد من تلك

كاتب عراقى.

المنظمات العاملة في العالم العربي مطالبة وهي

ودالاسم، الذي تطلقه أية منظمة على نفسها

قومية وأحدة او بين واحد.

فَلَمَاذَا لَمْ تَقْعَلُهُ بِعَدُّ وَمَاذًا تَنْتَظُر؟

عن رؤية تحصول الواقع إلى رغيب

كما في الماضي القريب قبل «أوسلوم

بدورهم باقون في مراكزهم حتى تحرير التّرابِ الْفَلْسَطِينِي أو الْوقْاة بعد طول

عندما انتقل عرفات إلى غزة وأريحا لم يبق أمام المعارضة من دور سوى اللحاق به ولعب بورها السابق، كما فعل بعضهم أو الحلم بعونته إليهم كلما تعثرت العملية السلمية وتعنت الطرف الإسرائيلي فتتكرر دعواتهم طحوار فلسُطيني - فلسطيني استراتيجي لإعادة بناء المرجعية الوطنية الفلسطينية، كلام جميل يتجاهل الواقع الذي وصلت إليه السلطة الوطئية ويتجاهل دور عرفات المعترف به عربياً وبولياً وفلسطينياً، ويتحاهل أنه يريد عودتهم وعودة الاتتلاف السابق لانهم جزء من تاريخه

والواقع، بغض النظر عن تصريحاتهم. يعود الإنسان الغريب ليسأل بسذاجة إذا كسان الغسرب لا يود أن يقسول لا لنتانياهو، فلماذا لإيقولها العرب لعرفاتٌ؛ سيجد جواباً منطقياً: نرتضي للفاسطينيين ما يرتضونه لأنفسهم.

دأوسلو، وإفرازاته من الأسياس، كعف ولماذا؟ لا جنوب، فنصف الاسئلة لا يحد أكثر من نصف حبواب إنن، المطلوب العودة إلى «إئتلاف منظمة التحرير وعلَّمُ أساسه البرنامج المسترك، أي مُشَاركةً تلك القصائلَ في السلطة ، أما بأقى الكلام عن الالترام بالشُّرعية النولية وقرارات الأمم المتحدة والمطالبة بدور أوروبي في عملية السلام قلا صاحة لتكراره لأنّ عرفات وسلطته تعرف عليه بشكل يومي. لا يعني الكلام السبابق نفى تنازلات عرفاتٌ واللَّخاطرُ الجِنيةُ الَّذِي تُواجِهَها

القيضيية الفلسطينيية إميام السيعي الإسرائيلي والغطاء الأميركي لطي قضية اللَّجِدُينَ والقدس وضم جزء كبير من الأراضي المصتلة، كسا لا يعنى رفض مشاركةً الفصائل المعارضة في السيرة القلسطيئية، وهذا ما تطالب به السَلَطّة الوطنية قبّل المُعارضة، ولكنْ الْحُوف هو منَّ عوَّدتها للعب دُورِ المُعَارِضَةِ الشَّيكليةُ

لو يذهب الإنسان الغريب إلى الماضي الفلسطيني يجد القصائل الفلسطينية حزءا من مرحلة تاريخية مثلها وقانها عُرِفات وكانوا، بشكل أو باخس، منها وفيها ومسؤولين عن انجازاتها واخطائها، وليست بيكتياتورية عرفات وما يمارسه على الساحة القلسطننية ككل إلا تتويجاً لواقع وممارسات الأمناء العسامين داخل تنظيهماتهم وفي مؤسسات منظمة التحرير. وإذا كانَ الرِّدُيس الفلسطيني في آخر مُقَاتِلَةً له مع مسحطة الـ رسيّ. أنّ. أن، أصسر علي الاستمرار في قيادة السفينة الفلسطينية وكما كأن منذ ١٩٦٩، فإن الأمناء العامين،

وماذا تربد اكثر من سؤال رئيس اكبر دولة عربية لعرفات: بماذا يمكن أن نساعتكم؟ قبرد الأخير، الحريص على استقلالية قراره مطالبأ العرب بالتنسيق مع سياسته وتاخير التطبيع. وسيقرآ تبريراً فلسطينياً لم نستطع عقد قمة مصغرة ولا قمة عربية شاملة. وسيجد كسلاماً فُلسطينياً رافضاً يؤكد أن الاستقلالية القلسطينية شرك وقع فيه عرفات ومنظمة التحرير ولايضم إلا

العَسْرِبِ السياعِينِ للتَسْخُلُصُ مِنْ عَبْء القَصْبِيةُ الفلسطينيَّةِ. يتمنى لو يسأل: ما المقصود بالعبرب، أكشر من ٢٠ دولة بهمومها وأزماتها الخاصة على أرض الواقع أم أمة عربية واحدة وقوية يحلم بها الكثيرون ال

عندهذا الحديقرر إنساننا الانتقال إلى الدولة الأعظم في العالم بحشا عن وُضُوح لَمَا قد يفسر مأ يجري فلا يجده إلا في ما يتعلق بحدود وأمن وإسرائيل. فأواشنطن لاتدين مسراحة سياسة نتانياهو وفي الوقت ذاته لا تعلن موقفاً جلياً من الدُّق الفلسطيني في تقارير المصرر. التقادات وإشارات وتلمتحات في حاجبة لتفسيرات ومفاوضات بين الأطراف المعنية مع التيزام أسيركي بمساعدتها عُلى التَّفاوضْ، أقصَى مأَّ مؤتمر الدول المأنحة لمساعدة السلط

يزال بهدد بإعلان البولة في نهاية الفترة

يمكن العثور عليه تصريح كلينتون أمام الفُلسطينيـة: «للفلسطينيين الحق في الأشياء نفسها التي تطمح إليها الشعوب الاخسرى كلها في أن يكونوا جسرءاً من مجتمع طبيعي وسعيده. دالاشياء كلهاء تُوْحِي بِالكِدُيرِ وَقَد لا تعني شيئًا، ولكل أن يقسرها على مزاج مصلحتِه ومقدار قدرته على جعل تفسيره واقعاً قائماً. في هذه الفترة سيقرأ تصريحاً لرئيس اميىركي سنابق، كنارتر، واضح ويفسير غموض الرئيس الحالي، حيث يقول إنه كانُ دائماً مع انشاء تولة فلسطينية. ولعل كلينتون عندما يعود مواطنأ عابيأ سِتْكُلُمْ بِصراحيةٌ عن الصفوق الفلسطينية، وسيحب لصحافي غربي قوله: في السابق لم يفسح لا الأَردن ولاّ مصر المجال للفلسطينيين لإنشياء بولة على أرضَّهم في الضَّفَّةُ ٱلَّغَرِّبِيَّةَ وغُرَّةً وحبصولهم الآن على جيزء من أرضهم خطوة في الاتجاه الصحيح. وعرفات لا

الانتقالية لدراوسلوء. إلا أن الخروج عن

حال أو معابلة الغموض الإمبركية

مرفوض فتجمع الربود، في الغرب، على

تذكيره بأن الأمر تصرف من جانب واحد

وغير مقبول. حتى فرنسا تتمسك

بِالمُوقِفُ المُنكُورِ مع أنها تتقدم بموقفها

على واشنطن وتؤيد صراحة حق الشعب

القلسطيني في تقرير المصير وتعلن عن

است عدادها، مع الاتحاد الأوروبي، للمساعدة في بناء الدولة. أما سياسة نتانياهو فيشآر إليها بشكل غير مباشر حين يعبر الرئيس شيراك عن اسفه دلكون اتفاق أوسلو لم يكن موضع الاحترام

علَّے، طريقـة لـغـة أهل الشــرق، نصف اسئلة ونصف اجوبة وحلول مجزوءة يسال الإنسان الجاهل، بعد أن عرف قليلاً من الموضوع، هل وقاحة وقوة نتانياهم من قوة إسرائيل أم من معادلة الغموض الأمسيسركي، الغسربي، من حسقوق

الفلسطيتين؟ هل قوة عرفات وجرأته على الاستمرار في سياسة التفاوض ناحمة عن انحازه شُيِّنًا مَا على أرضُ الوَاقعُ أم أنها حصيلة

الموقف القلسطيني والعربي العام؟ هُل انتقاد سياسة عرّفات تعبر عن التفاف العبرب حبول فلسطين أم أنه

الوحيد الممكن انتقاده؟ كبيف يمكن للعسرب والفلسطينيين توضيح المُوقف الأميركي، الغربي، مَنْ حقوق الفلسطينيين بسياسة وأقعية وعلى أرضيية الواقع العسربي -الفلسطيني؛ أم سيكتفي بنقد اردو أجية واشتطن وكسفى الله المؤمنين شسر

هل يمكن الحلم بأن يراجع عرفات حال سلطته ويحارب الفساد ويرسخ المؤسسات ويصفظ صرية وصقوق الإنسيان؛ وهل يمكن الحلم بمراجعا فصائل المعارضة الفلسطيئية لواقعها وإن تترجم دعواتها للنضال ضد الاستيطان والاحتلال بوسائل مجدية وبمشاركة شعبية، لا بردود فعل وعمليات

انتحارية موسمية تستهدف المننين ولا تحْدم الأصلحة القلسطينية؟ لو عباد الإنسيان الغيريب إلى بداية القرن لاكتشف أن الغموض الأميركي ليس إلا آمَّتداداً لموقف غربي استثنى شعب فُلسطين من امكانية حقٌّ تقرير المصير، عندما ربط الانتداب البريطاني بتصريح بِلَفُـورٌ فَي مَـوْتَمَرُ الصَّلَّحِ فَي أَعــقَـابُ الحرب العالمية الأولى. استثناء فلسطين أصبيح استتثناء السرائيل من النقد وللعقويات وتنفيذ قرارات آلامم المتحدة. والبوم مع كل الإحساطات والمخساطر والحال العربية والفاسطينية، هناك اهترّارٌ في صورة إسرائيلُ واستثنائها. وهناك تعساطف وفسهم وتاييسد لحق الغلسطينيين بتقرير مصيرهم، ولكن، ما زائت مهمة الفلسطينيين بمساعدة العرب ايصاله إلى مستسوى طموحاتهم

* كاتب فلسطيني.

عن داوسلوم فإن فصائل المعارضة ترفض منظمات حقوق الانسان مدعوة الى تجدد

🖼 جاء الخطأ في تأسيس عبد من منظمات حقوق الانسان عندما اعتبر بعض السياسيين والناشطين انهآ نتبجة تطور حركات التحرر في بِلَدَانَ الْعَالَمَ الثَّالَثُ، وَانْفَرِزْتُ هَذَّهُ الْمُطْمَاتُ بِعَدَّ أنشاء النظم التحررية ذات الضبغة الثورية، ألتى هي موضع بلائنا وسر عذابنا، لأنها شرعت القتل والإغبتيال بدافع الحيفاظ غلى النزعية الثبورية وَبِيمومِتُهَا، وَهِي قَنْنَتَ التَعَنَيبِ وَتَفَنَّنْتَ فَى تَطُويْنِ اساليبه باعتباره حاجة للحفاظ عل الزخم الثورى وأباحث تصنفنية المعنارضان الضبرورة المرحلة، وابتكرت طرقأ متقدمة في التصبغية والاخطاء والإغتيال من اجل حماية الثورة وقيم التصرر الْوطني، وتحتّ سُتأر الفلسفة الثّورية التّحررية أوّ الشرعية الثورية انتهكت الحرييات وسحق الإنسان وتمدّنت جنور الاستبداد والطّبغيان في عبد من المجتمعات العربية لنرجة أتثنت شعوب العالم العربي تكفر بالتحرر وسطوته الارهابية وتتمني العودةُ الى فترات ما قبل التحرر. وغاَّب عن فهمّ الانسان هي ضد الشرعية الثورية تعاماً، وهي تنبع وتتعامل مع الشرعية الدستورية والقانونية. كماً غَابِ عِن استَخْتَاجِهِم ان حركَاتُ التَصررُ كانت متأثرة بثقافة الصرب الباردة وبعضها كان اداة للصدراع الدولي القائم بين القوتين العظميين في تلك الحُقبة الزَّمنية، حيث كان قسم منها مرتبطاً بشكل او اخس باحد الجسسارين بحسركمه باتجماه المواجهة والصيدام وتحت عطام كثيف من شعارات التَّقْيَمُنِيَّةً والتَّحَرِّيةِ أو النيموقراطيَّةَ والسَّلام والاشتراكية العربية لتحقيق مصالح تعود لاحدهما اق لكليهما وفقاً لقواعد لعبة الصراع بين الأمم

وفي ظل أجنواء الاحتشفالات نصف القبرنسا بالإعلان العالمي لحقوق الإنسانُ، يجدر أن تَفْرَق النخب العاملة في اوسياط المنظميات الانسانية بين الخطاب السيباسي وخطاب حقوق الانسبان، فعلَّى رغم الأختلاف الوأسع بينهما حتى في استعمال المفردات والمنهج والغَّايات والمهَّامَ الطَّلوية من كل عملٌ، الا أَن هذَّهُ النَّحْبِ النَّتركِيرُةُ فَي بعض اركان المؤسسات القائمة تقوم بعملية التشويش لدى سكان العَّالم العربي عبر الْخُلْط والانتقائيَّة والدمج بين الخطابين بعيداً عن الاختصاص.

وفي البوبيل الذهبي للاعلان العالمي تتاكد طريقة العمل ألمؤسساتي كصفة اساسية المتظمات العاملة في مجال حقوق الانسان، وعدم اقتصار عملية التغير والتطور على الاشخاص تلك للتطلقة من النظرة الواحبية في منطقة تعتقد بقدرة الفرد لا المؤسسة. هناك منظمات تعدت مرحلة النشتوء والبدايات ومطلوب منها وبالحاح ان تتبنى تحديث مرافقها ومراجعة فعالياتها وتجديد كوادرها وتبنى اساليب عمل متطورة وارسال قواعد مناهج جديدة تتلاعم مع استحقاقات المرحلة المعاصرة والمستقبلية من دونٌ

الاشكالات التي رافسقت سسيببر يشسوء بعض المنظمات تجعلها مدعوة للخروج الى ما هو اكثر فعاليةٍ ونشاطأ وتاثيراً في الحياة الْعِربية، لتُصبح معلماً بارزاً في حياتنا الْاجتماعيَّةُ ﴿- السياسيا ه أداة اسْتُ تَقَطَّابٌ للعسديدُ المُتنوعَ فُنَ العسَّاملينَ والنشطين في حقوق الانسان المنتشّرين في العالم العربي وفي المهاحّر والمنافي من جَـهـة، وَلِتَـكُونُ الضاً أُحَدَّى الانوات التي يتمحور خُولها ويتطلع النصاء المضطه دون ولتكون الضاء مركز تنوير وتحديث لثقافة حقوق الإنسان وأداة لنشر

١٧ كانون الأول (ديسمبر) ١٩٤٨ الأمم المتحدة ترفض

■ اذا كانت منظمة الأمم الشحية في اجتما باريسىي عقبته يوم العاشر من كانون الأولِّ (بيسمبر) ورسي المعالى العالمي المقوق الانسان، أن يكون من غير الطبيعي لتاك المنظمة الدولية نفسها أن تحوض بعد ذلك ينسبوع واحد، أي في السابع عشر من الشهر نفسه، أول مجابهة حقيقية مع دولة أسرائيل التي كانت

وكان سبب الرفض أن هذه الدولة لم تتكون جغرافياً بعد ، وان حدودها لم تعلن بشكل نهائي، وانها لا تزال تحوض حرياً ضد الجيران العرب، وأن بولة في مثل تلك الحالة لا يرال من الباكر لها أن تدخل نادئ الأمم

والحال أن عقبات أخرى كانت - بالفعل - تحول دون قبول اسرائيل، وأبرزها ان المفاوضات التي كانت رتبت داخل اروقة الأمم المتحدة بين اسرائيل والعرب قصد الوصول الى وقف لاطلاق النار، والتي ستجرئ في جزيرة رويس، كانت لا تزال تتعشر. وفي مقر الأم التُّسحدة في نيويورك كان المندوب الفرنستي مـوريس شومان اعلن أن الاتفاق المباشر بين الفرقاء المعنيين، وحده الكفيل بخلق اساس سلام حقيقي. وعلى الرغم من معارضة بلدان المعسكر الاستراكي والبلدان العربية، وكوبا، كانت لجنة للمصالحة تشكلت من الولايات المتحدة وتركيا وفرنساء وزودت صلاحيات



ولا بالتقرير الذي وضعه وسيط الأمم ٱلتحدة. وكان هذا التقرير الاخير يدعو الى ريط فلسطين العربية يشرق الأربن. اما اللَّجنة الثَّلاثية فأوصت بحمَّانة خاصة للأماكن القدسة، ويوصفة دولية دائمة لمدينة القدص ومنطقتها، وهذا ما كانت فرنسا تطالب به

مهما يكن في الأمر، فأن القوات المسلحة الصهيونية - أذ أصبحت جيشا رسمياً الآن -حاولت أن تستفيد من ذلك الارتباك كله، ومن التلخر في تشكيل اللجان، والاعتراف الرسمي الدولي -الأمم التحدة ويقية مؤسساتها – باسرائيل، من الجلُ خلق امسر واقع على الأرض. وهكذا شنت هجمات هدفها احتلال قطاع غزة والاستيلاء عليه فوصلت حتى مدينة العريش الواقعة في منتصف المسافة بين والحدود الرسمية، ودلتا وادى النيل، ما بات يشكل خطراً على مصر نفسها. غير ن ما دفع القوات الصهيونية الى التراجع عن استكمال سيطرتها على القطاع ويقية مناطقه، كان الانذار شديد اللهجة الذي وجهته اليها وزارة الخارجية الاميركية، ناهيك بتهديدات بريطانية والضحة، وجدت حكومة تل أبيب نفسها تواجهها. فكانت النتيجة ان تراجعت القوات الصهيونية عن المناطق التي كانت احتلتها في القطاع. مقابل نلك اصرت تلك ألقوات، وخلفها الحكومة آلاسرائيلية على الاحتفاظ بمنطقة جنوب النقب، المؤدية الى ميناء أيلات على البحر الأحمر. ومن الملفت هذا أن القوات الصهيونية طلقت على عملية احتلالها لمنطقة جنوب النقب أسم والأمسر الواقع، وكان شرق الأردن يود بدوره الاستنبلاء عليها لمنع اسرائيل من الوصول الي البحر الاحمر، اذاً، عبر تلك السيطرة التي لم تجد من المعارضة الاميركية والبريطانية ما وجدته محاولة اسرائيل السيطرة على قطاع غزة، تمكنت اسرائيل من الحصول على منفذ استراتيجي على البحر الاحمر، مستكملة في طريقها اكثر من ١٢٠٠ كلم مربع من الأراضي الاضَّافية التي يعطيها أياها قرأر التقسيم، ومهيمنة على ١١٢ قرية فلسطينية عربية. وكان النمن الذي يفعته اسرائيل مقابل نلك كله ٩٠٠٠ قتيل وجريّح، وتأخر في الدخول الى الأم المنعونية على

ابراهيم العريس

و الم نر اي تيار سياسي او فكري او منظمة تعمل في ميدان حقوق الانسان في ساحة العالم العربي قد عكف على نقد تجربته الذاتية، وان فعل البعض

شُرِينُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النَّهُ النّ

انضمام اسرائيل وهذه تتقدم

تأسسست قبل ذلك بشمهور، بمعسرفة وتواطق الدول العظمي. كان أعلان تلك الدولة جرى واعترفت بها علم الفوركل من موسكو وواشنطن، لكن اعلان الدولة لم يكن معناه انضمامها التلقائي الى منظمة الأمم المتحدة. من هذا قدمت الدولة القائمة حديثاً طلباً للانضمام كان من المتوقع له أن يقبل على الفور، لكن الأمور بالنسبة لى هذا السنن بالذات كانت نتطق بتصويت عام من الدول الاعضياء وهكذا تتاقضت مواقف القوى العظمي الداعمة للدولة الصهيونية، مع مواقف الدول الصغرى المعارضة لوجودها داخل الأمم المتحدة.

الضوء على ذلك السرطان الذَّيُّ ينخر في سجَّتمعات العَّالم الثالث حي ينيب هويتها وثقافتها وتماسكها البنيوي. وهو أنند خبثاً وضررا من الاستعمار بمعناه التقليدي، لأن الأخير كان احتلالا واضعاً بسعر ميه العبو من الصديق، إذ يمكن مواجهة العدو المحتل بالاسلمة المناسعة. أما ذلك السرطان الجديد فهو عدو متسلل بتخفى بالاف الاسعة. بعرو جهاز المناعة الوطني بما يشبه مرض الإينز، نبما تقف مجتمعات العالم الْثَالَثُ عَاجِرَة مُنْهَارُهُ فِي مَهِبُ رِياحَ الْعَوْلُةِ. إنْ تلك الشبهات لا تنفي حسن نبات العديد بس العاملي في الجمعيات الأهلية أو الباحثين. لكن كما يقال عالبا: ، الطريق إلى جهدم

مفروش بالنيات الحسنة، وهنا لا نوجه انهاما الى هيئة بعينها أو الي منوص بذاته، ولكن - وبكل النجرد ﴿ إذا كأنت الجيوش بدين أن سُهام في المعاولة وإذًا كأن الإهتصاد بمكن أن ينهار. وإذًا حابت السباسة بطبيعتها فن حلول الوسط، فكل تلك الحقائق المحن، يسم للسعود ال تستوعبها وتتغلب عليها وتجتازها طالما تعسكت بحسفها الأحبر والثقافة هي الخندق الأخير الذي لا يجوز ولا بنبعي أن يسمح بسقوطه

* ئىبلوماسى مصري،



ادراك كليئتون من خلال "خطاب الإدراك" في غزة

من تبعات.

كلوفيس مقصود *

 الأحيرة،
 الأحيرة، اثناء زيارة الرئيس كلينتون إلى إسرائيل ومناطق السلطة الفلسطينية، يشكل نوعاً من الإختراق من حيث بداية الإقرار الأميركي بالغبن الذي لحق بالغُلسطينيين، ما برر له شعوره بالطلم وحتمية، بل مشروعية التمرد عليه. هذا الإقرار عبر عنه الرئيس الأمسيركي أثناء ريارته لُفُرَة - مُطارأ ومنينة ومنبراً. ومما لاشك فيه أن هذا الإقرار يشكل تطوراً ايجابياً، ولا بد من الترحيب به.

كُما أَنْ الْرَئْيِسَ كُلِينْدُونَ اعْتَرَفَ أَنْهُ بِعَد سنوات خنمس على اتفاقنات أوسلو يشغس الفلسطينيون بان هنه الإتفاقات الغابنة لم تأت بالنتائج المطلوبة، ناهيك عن المرغوب فيها. هذا العجرْ في الانجارْ حصل برغم الجهود التي بنلتها الإدارة الأميركية طوال هذا الوقت. ثم جاعت منكرة وأي ريفر، الدي وظف الرئيس الاميركي لها تسعة أيام متواصلة ولم تحقق آياً من الأمداف المحدودة التى رسىم خطوطها.

يجوز ازاء هذا التطور ان نواجه التحدي الذي شكلته هذه الزيارة، وهو يكمن في كيفية تُحويلً هذا الإدراك بمعاناة الشعب ألفلسطيني إلى سياسة اميركية معتمدة من جانب الرثاسة والكونغرس، صحيح أن مثل هذا التحول لن يحصل بسهولة، وفي الواقع نن يحصل ما دامت ألحال العربية إلى برد وانفصيام وبالتالي فهي غير قائرة على الإسهام في مريد مُنْ يفع الولايات المتحدة إلى تبني مقومات الشرعية الدولية كوسيئة لأفساح الجال أمام الشعب الفلسطيني

المأرسة حقه في تقرير مصيره. منحيح من جهة ثانية أن الموقف السياسي الأميركي هو دون مستوى الإدراك لمعاناة الشعب الفلسطيني الذي عبر عنه الرئيس كلينتون في خطابه أمام اجتماع غزة يوم الاثنين الماضي.

ولكن رغم تريدنا في وضع فرامل للأرتيد الذي حسصل في أعقساًب الزيارة إلا أن الأمانة تقتَّضي ان نجّعل التقويم شاملاً فلا تكتفي بتسجيل الجانب الايجابي، بُلُ نسلط الأضواء على بعض الثغرات حتى في خطاب الإدراك الذي العّي

نشير إلى هذه الحقيقة لأن الزيارة كان لها أثر رمزى من حيث أن هوية فلسطينية أثبتت فعالبتها واكتت من خلال توظيف الرمور وترجمتها، كانها بنور سيادة قادمة. وكان خطاب الرئيس كلينتون كُلَّانُهُ اسْت بِساق لما يمكن أن تكون عليه نسائج المحادثات مستقباً. كل هذه العوامل جعلت وتجعل من اي إشارة إلى الثغرة او عدم الانسجام مع الارتياع أو ممارسة النقد وكانة بمثابة ضغننة صد انجاز كبير. لكن ما قاله الرئيس الأميركي مهم وإلى حد ما مربح موقتاً، لكنه حتماً غير كافَّ. اما أنه افضل ما جاءً في السنوات الأخيرة من سياسة الانصيار الكامل للهداف إسسرائيل، فلا شك ان الرئيس كلينتون أبعث الموقف الأمسيركي من

الأمل مستقيلا

الذي أبيته السلطة الفلسطينية على اثر الريارة

الرئيس كلينتون اشار إلى انه لم تكنُّ هذاك علاقات بين الولايات المتحدة والفلسطينيين، لكنه لم يقل لْمَادًا لَمْ تَنْشَأُ مِثْلُ هِذِهِ الْعَلَاقَاتِ؛ آلَمْ بِكِنْ فِي مَقْدُورِ الإدارات الإمبركية المتلاحقة أن تنفذ ّ إلَى الحقائق عُلَى الأرضَ فَي فلسطين؛ الم تعسرُف الإدارات الأميركية المتعاقبة أن سياسات التمييز العنصري الذي تمارسه إسرائيل هو من صلب العقيدة الصهيونية بوجهيها التعجرف الشرس من ناحية، والراغب في جُعل التمييز أكثر مقبولية وواعتدالًا، من ناحية الحرى الم تكن الإدارات الاميركية المتّعاقبة هي التّي حمت إسرائيل من اي إدائة أو عقوبة عندماً كانَّ مجلسُ الأمنَّ يكادَ يجْمَع على إدانة واضحة لانتهاكات إسرائيل؟

التطابق مع الموقف الإسرائيل الحالي وأبقى على سرجة من الانجاز لنور إسرائيل ومهماتها في من هذا المنظور يمكن تفسير نسبة الارتباح

سوف أورد بعض الثغرات التي علينا أخذها

قد تعدو هذه الأسطلة وكأنها تطرح في وقت غِيرِ مِيْاسِبِ. لكنها أسئلة مهمة للغاية وفي الاحابة عُنَّهَا يَكُمْنَ تَفْسُورِ المُوقِّفُ الأميِّرِكِيُّ ٱلصَّاليُّ فالولايات المتحدة لم تكتشف المعاناة الفلسطينية الآن وإنما اصبح بامكانها الآن أن تعترف بهذَّه المعاناة بعدما اخرجت الشرعية الدولية وهمشتها واستبدلتها باتفاقات اوسلو ومذكرة دواي ريفره. من التُعاطفُ مع حاجاتهم المعيشية للفلمنطينيِّين الرازحين تحت الاحتلال، وتحسين الإداءات الإدارية وجعل البئى الهيكلية تقوم بشكل افضل بالوظائف

الموكولة إلى السلطة الفلسطينية. من هذا المنظور تسود المقارنة والنسبية صباغة الموقف السياسي والوطني ويتحول السؤال من الأصرار على تامين الحقوق المشروعة للشعب الفلسطيني اليّ: الدس ما نحن (الفلسطينيون) عليه الآن أفضل مما كنا عليه اثناء الاحتلال وقبله؛ أليس قيام ادارات وقوات امن فلسطينية افضل من ادارة الحكم العسكري ووجود قوات احتلال اسرائيلية؟ اليس بناء مطار غَرْة بليل على خطوة متقدمة في مجال الأنفتاح على العالم؟ اليس للرمور الجنبدة اي قيمية معتوية او سياسية؟ صحيح أن هذه الإسئلة منطقية كونها تقيس بمعيار اللقارنة والنسبية وبالتالى تجعل التَّعبِئَةُ مِنْ آجِلِ التَّحريرِ وقيام الدولة متدَّرجة في اطار النسب بية والراهنة على الدور الاسبركيّ حاضراً ومستقبلاً، لكن على الفلسطينين أن ينفذوا لا الى ما يمكن للادارة الاسيركية ان تقدمه فحسب، بل الى الحدود لا يمكن لها أن تحققه في

تمرُّ بها الرئاسة الإمبركية الآن.

الَّتِيُّ قَامَ بِهَا الرَّئِيسَ كَلَيْنَتُونَ وَعَائِلَتُهُ إِلَى كُلُّ مَنْ غرة وبيت لحم. ي الاعْسَبْأْرْ حُنِيَّ نَسْلافُي أَصْبِرَّارِهَا وَحَنِي لا تبُّ عَننا تطُور آت وتفسيرات قد تؤدي إلى تخييب

لم يكن الرئيس كلينتون اول رئيس اميركي يعترف بمطمح الفلسطينيين، فالرئيس السابق كارتر اعترف بحق الفلسطينيين في وطنهم، ثم ان

مواقفها وسياساتها، خصوصاً في الطروف التي

أن التقاطع العجيب بين زيارة الرئيس كلينتون الى المنطقة مع مشروع الادانة الذي قد يتبناه الكونغرس هو تليل على أن التحسن النسبي في المُوقَّفُ الْامْدِرِكِي بِالنَّسِيةِ للفُلسطينَدِينِ، والذي طُهرّ في خطابه في عُــرَة يقــابله المُرْيِدُ مَنَ الضَّـعفُ و الوهن في مؤسسة الرئاسة. من الوسف حقا ان بجيء هذا التقاطع في هذا الوقت بالذات كدون الرئيس كلينتون لن يتمكن بما فيه الكفاية من متَّابِعَةَ تَطُوَيرِ مُوَاتَفَّهُ لأنه سَيْكُونَ مُنْهَمَّا وَمَنْهَكَأُ في مواجهة ما قد يتربّب على ادانة الكونغرس له

الا أن هذا لن بحول دون القيام بقراءة عربية مشتركة للحال الفلسطينية الراهنة، كما انه لا يصول دون مسعى عربي تنويري مسترك لجعل فُلسطين تُعود قَصْبِة مركزية قُومْبِأ وبولباً. واني افهم اهتمامكم (وقلقُكم) بما يتعلق بالنشاط الاستيطائي ومصادرة الأراضي وهدم البيوت. اني اتفهم اهتماماتكم كما اهتماماتهم (الاسرائيليين) عن البيانات الاحادية التي تستبق نتائج مفاوضات الحل النهائي. أني اتَّقهم انه يُؤجِد سوء تفاهم بعد خمس سنوأت من هذه الرائعة،. هذا ما ورد في خطاب كلينتون امام جمهور من القيادات في غزةً. فهو يعبر عن هموم صحيحة للفلسطينيين نتيجة ممارسات اسرائيل اللاقانونية والخارقة لكلُّ معالم الشرعية الدولية. إلا أن أدانة ومعاقبة هُذُهُ المُمارِسُاتُ، للنَّنَاقَضَةُ بَشْكُل واضْحَ مع اتفاقية جنيف الرابعة، تتصول الى مقايضة بينها وبين التمسك الفلسطيني بحق المطالبة بقيام دولة مستقلة، وكأن التمسنُّكُ بمشَّر وعيةُ حقَّوةٌ، الشُّعْب الفلسطيني اصبح يوازي الإجراءات التعسفية التي تقوم بها اسرائيل والتي أشار البها الرئيس كلينتونْ. بترتب علينا أذا النفاذ الى مضامين بياسة الأمدكية مثلما نشاهد التحسينات الت انخلت على اشكال الاختراج والمتتمثلة بالانراك والحساسية لمعاناة الفلسطينيين في الأراضي المحتلة. الرك نتانياهو أن الاتراك المعيركي قد يفتح الباب لمريد من النفهم فأخذ يستبق بحيث عمل على فرض شروطه المسبقة على ما يشكل «الامتثال» من قبل السلطة الفلسطينية لبنود اوسلو و دواي ريفر، لذا قام بصياعة شروط عن كَيْفِيةَ ٱلتَّعَاظَىُّ مَعُ الْغَاءَ بِنُودُ فَي الْمِثَاقَ الوَّطْنَى ﴿ وكاثت عملية ألوقوف والتصويت لحظة قاتمة جدأ - ومن بعدها اعلن قبوله المنهج الذي اثبع في هذا الشان. كان يريد ان يوصل الى مصاربيه انّ هذا الالغاء هو نتاج تنفيذ الشروطه. كما أنه اقنع الجانب الأميركي بأن أعلان قيام بولة فلسطينا

يشكل متقالفة بل خرقاً للاتفاقات المعقودة

والشمولة بالرعاية الإمبركية. كما اقتع الجانب

الاميركي بأن مقتضيات دالامن الاسرائيلي، هي

كالتي يعرفها هو. كل هذه الأمور الجوهرية التي

ميَّرْتُ تُوابِّتُ السيَّاسة الاميركية تُجاه الفلسطينيُّ

والاستراثيلي بقيت لكنها ترافقت مع وضوح

الادراك بحقائق معاناة الفلسطينيين في الراضي

قوانين وعلاقات تؤثر على أمن جميع الدول،

وتسجل انها انشأت نظمأ للرصد والتفتيش لمنع

انتشار الأسلحة النووية والغاز السام، مع فرض

عقوبات على من ينشهكون القواعد، وتعمل بجد

لوقف انتشار تكنولوجيا الصواريخ المتقدمة. وفي

الوقت نفسه تعمل من خلال سيبلوماسية لا تلين

وتطبيق صارم للقانون لايجاد شبكة متعددة

الطبقات من القوائين والمفتشين والشبرطة والقوة

العسكرية لحرمان الأرهابيين واللجرمين والمعتدين

استمرت برغم طبيعة التحديات التي واجهث وتواحه القُضْية الْفُلْسطينية. وبرغم ان التوحيد لَّم تُحْصَمِيلُ طُوالُ السِنُواتُ الْمُنْصَصِّرِ مِنْ إِلَّا أَنْ التُنْسيق في منا بينها بُقي دون المستوى ُالذيّ تتطلبه الرحلة. فـالإنطبـاع السائد أن تعـدية المرجعيات التنظيمية يفقد المعارضة الشروعة التصحيح نحو النجاعة والصيرورة وبرغم هذا الخلل في تركيبة المارضة تمكنت من جعل الموافقة على تعتيل بنود الميثاق مطعونا بالاجماع المعارضة موزعة في اطر تنظيمية متعددة، فإن الرجوع إليها من قبل من يعانون من الاحتلال في الضغة الغربية وغزة والقنس، أو من قبل اللاجئينُ في المضيمات أو النين يعانون من التصيير الغُنصريّ والدينيّ في أَراضَي فلسطين المُغتصَبّة، لن يكون تلقائياً كما هو من الطبيعي أن يكون نظراً للالتزام السائد بالحقوق الوطنية للشعب

أمام الأشكالية القائمة ماذا نستطيع أن نفعل؟

الكيان المنهيوثي. العمل يقضي بنظرنا ان تستعيد الوحدة صلب أولوياته.

كَانْتُ زَيارة الرئيس كلينتون تطوراً كونها فنحت المجال أمام استحقاقات متعددة ومتناقضة، فهل بإمكان العرب ان يساهموا في تسريع استحقاق الشعب الفلسطيني تامين حقة في تقرير

في ما يتعلقُ بتعاطي السلطة القلسطينية مع مجمل اوجه زيارة الرئيس كلينتون ومو أقفه ، لا بدُ مِنْ أَبِدَاء مَـلَاحَظَاتَ فِي مِـا يَتَـعَلَقُ بِٱلْتَجِـمَعُ المُقَابِل لمُعارضِي التَصرفُ بِبنودِ المَيثَاقِ. فالنعوة التي وجهتها ألمعارضة الى العديد من الفعاليات كانت لتكون افعل وأكشر قدرة على الجنب لو تمكنت من توحيد صَفُوفها وتجاور الفثوية ألتي

الا انه رغم المحانير والتحفظات التي ابنيناها

والمطاوبة المرجعية القادرة على توجيه عملية الذي تدعيه السلطة الفلسطينية. وما دامت القوى

لا بد من تاكيد أن الهيئة للسؤولة عن أي تغيير في الميثاق الوطني القُلسطيني هي الهيلة التي أُعِيْتُ المُبِثَاقُ وصَّاعَتِهِ. لأنَّ المُبِثَّاقِ فَي وضعةً الحالي هو بمثابة نستور يجب احترام حرمته التي لا تحول دون تكييف بنوده مع الستجدات، لكنّ يجب أن يتمتع التعديل بشبه لجماع للمؤسّسة الشّرعية للمجلس للوطني، وحتى وإنَّ كان من حاجة لتعديل فلا بد من الطالبة بتعديلات مقابلة في كثير من بنود وعناصر التاسيس في

الفسلطينية حيويتها وأن تسترجع منظمة التحرير مرجعيتها لمقتلف قطاعأت الشعب الفلسطيني، وأن تشاكد مرحلية ومحدوبية مبالحسات السلطة الفاسطينيية كوتها سلطة محكومة موقتة اربثما يتم للشعب تقرير مصيره كما أن هذا العمل لا يتم إلا من خلال ترتيب البيت العربي، وكون فلسطين من صلبه، وبالتالي من

* مدير مركز دراسات الجنوب في الجامعة الأميركية

التاكيد الأوروبي الْبُكرر على ان الدور الذي يتطلع إليه سيكون مكسلاً للدور الأميركي وليس منافساً

لُّهُ، قَالَ قَكْرَة والدور المكمل، هذه لا تربيح الولايات

المتحدة التي تشخبه في أن يكون غرضه هو

تَحْقَيضَ الأَغْراط الأَمْعِرِكِي فِي الأَنْصَبَازُ لَوَالْفُ إسرائيل ومطالبها في المفاوضات، وهو: الإفراط

والانصيار، ما قد ترأه الديبلوماسية الاوروبية

استجابة لاعتبارات سياسية داخلية في الولايات

المتحدة، وليس المسالح دولية الولايات المتحدة

وقد يبدو منطقيا وطبيعيا ان هدف السياسة

الخارجية لاي دولة هو خدمة مصالحها،

واولبرايت تقول قعالاً هذا العشر، فعندها ان

وأهداف السياسة الخارجية الأميركية لم تتغير

منذ اكثر من ٢٠٠ سنة: ضُمان امن شُعَبِنا وحريته

وهي إلى نلك تالحظ أنه مصيث لم تعبد دول

لكن للمسالة وجها أحر، مصدره أن الولايات

العالم تُحتاج أن تحميها من التحاد السوفياتي،

المتحدة قد عينت لنفسها دوراً مميزاً هو رقبادة

العالم، وهذا لا تتسق القيادة مع تسخيرها لتحقيق المصالح الذاتية حصراً، فهنا تكون

ولذلك، فإن ما غاب عن مقال أولدرايت قد يكون

فهي لا تنكر دوراً اميركياً او مسؤولية اميركية

وهي، بينما تركز على النور الأسيركي في

ولنلك لا تنكر اولبرايت شيئاً عن اصلاح

في انهأء الفقر في العالم، ولا في حاجة من تصفهم

بأنهم «اصّعف وأفقر» من ان يشاركوا في النظام

تشجيع الديموقراطية داخل الدول، لا تتطرق إلى

والقبادة، تسمية مضللة لـ «الهيعنة».

الدولي، إلى المساعدة لتحقيق التنمية.

الديموقر اطية في العلاقات بين الدول.

فإن قدرتنا التولية، رغم قوتناً، لم تعد كما كانت.

ورخائه على نحو مضطردم

رغم تعهد الأخير تقديم بليون ومثني مليون دولار مساعدة للدولة العبرية.
ويراهن رئيس الوزراء الاسرائيلي على عودة ليكود الى السلطة، ولتفادي صجب الثقة عن
حكومته في الكنيست الانتب، فضل نتائياهو انتخابات مبكرة، لذلك لم يجد مبرراً لإرضاء كلينتون، الذي يحتاج الى ما يشبه معجزة لإكمال ولأيته، على حساب التطرفين اليهود النين ستكون لهم كلمة في الانتخابات واعادة نتانياهو الى السلطة، إما عرفات فبدا خلال زيارة كلينتون الرابع الاكبر، مرحلياً. ويصرف النظر عن مصير الأخير، ونهاية معركته مع الجمهوريين، استطاع الرئيس الفلسطيني ان ينتزع لشعبه للمرة الأولى اعترافاً من رئيس اميركي بحقه في تقرير مصيره على أرضه، وبأن أحداً "يجب ألا يحتكر الألم والفضيلة، وهذه العبارة التي جامُّ على أسان كلينتون، وإن كانت ظاهراً موجّهة الى الطرفين، تنحض انعاء النولة اليهونية كونها المُسْجِية الأبدية لجار أو جيران يتلذذون باللها، وبالتالي لا بد للعالم أن ينصرها مهما طُغت.

جغرافيا البحر والنهر

الميثاق الفلسلطيني تدعو إلى إزالة اسرائيل.

🗷 لم يكن متوقعاً ان يعترف الرئيس بيل كلينتون قبل مغادرته المنطقة بفشله في اقناع رئيس الوزراء الأسرائيلي بنيامين تتانياهو بأن الرئيس ياسر عرفات ينفذ التزاماته التي تعهدها في مرزعة وايء، على رغم أن الأول كان شاهداً على رفع الايدي في غزة لتجديد إلغاء بنود في

كان كلينتون شاهدا على اعتراف السلطة الفلسطينية علنا وكل مؤسسات منظمة التحرير مجدديًّا - " حجق" الدولة البيُّهودية في العيش بسالام وأمن، لكنَّ كل ذلك، مع وعد بمساعدات اميركية سخية، لم يرض نتانياهو الذي افتعل قبل مغادرة كلينتون شروطاً جنيدة ليظهر مجدداً ان تَنْفَيْدُ مَذَكَرَة وأي رَبِفُره بِعَيد، إن لمَّ يكن مُستَحيلاً، وأن زعيم ليكود لا يتغير، ولن يتغير. فإعادة الانتشار المقررة عُداً في الصفة الغربية لن تنفذ، ولو اقتنعت الإدارة الاميركية بوجود لحتمالات لاتقاذ وواي ريفره لبقيت الوزيرة اولبرايت في المنطقة. ولم يكن متوقعاً بالطبع ان يعترف كلينتون بفشل القمة التي رعاها على معبر ايريز ليبدد حال والإحباط لدى الاسرائيليين وَالفَّاسَطِينَيْنِ». وريما خَرج الرئيسُ الاميركي وحدهُ خَاسَراً في حساب نتائج زيارته. فزعيم ليكود لم يجد نقسه مضطراً لتقديم أي شيء يمكن رئيس الولايات المتحدة من العودة الى بلاده بانتصار المراجد القسام المناطقة المناطق مياسي في المّارج قد يساعده في مواجهة الذين يصرون على إقالته. بل لعل نتانياهو بدا في تحدي ضيفه كانه يصفي ازعيم حركة «شاس» حين قال: «على كلينتون أن يقبل أرجلنا»!... على

استطاع عرفات لن يقنع الرئيس الاميركي في غزة برغبة الفلسطينيين في السلام مع سرائيل، فيما كانت الفصائل المعارضة للسلطة تختلف في بعشق على جغرافيا النهر والبحر،

وتاريخ منظمة التحرير. والنتيجة أن الرئيس الفلسطيني سجل نقاطاً عدة دفعة واحدة لمسلحة السلطة، على رغم التجاوزات التي ترتكب مع معارضي الداخل. ويقد المنظمة أم انتهت، ستبقى السلطة في مواجهة الابتزاز الاسرائيلي الذي يحدد لها شروط حسن السلوك. وبانتظار ٤ أيار (مايو) موعد انتهاء المفاوضات النهائية التي لم تبدأ بعد، وسواء نجح كلينتون في إقناع عرفاتُ بتَأْجِيلُ اعلانُ الدولة أو فشل، لا تُعرفُ السُلطة ولا واشَّنطُن

الْخَطَّوة ٱللاَّمَة لَاَتَقَادَ الْرَحْلَة الاَنتقالية، مَّا دام أي شيء مع نتانياهو لا يكني. في أخر شروط، بعد رفع الايدي في غزة النعي الميثاق الوطني الفلسطيني، للمرة الثالثة، استعار نتانياهو المقولة الشهيرة للرئيس السابق جمال عبدالناصر «منظمة التحرير وجدت لتبقى ، فبات على السلطة الوطنية أن تُعلم التلاميذ أن «اسرائيل وجدت لتبقى». مجرد اختصار

زهير قصيباتي

المغرب واسبانياء تحربة ملفتة

🗷 في بادرة تعتبر الأولى من نوعها اتفق المغرب واسبانيا على احداث مركز للإبصاث والدراسات وتعزيز التعاون في مجال الانتخابات. اهمية الحدث انه يقع بين دولة تنتسب الي الفضاء الأوروبي المعروف برسوخ التقاليد الديموةراطية. وأخرى الى بلدان الجنوب التي تتوق الى الاندماج في محيط العصر الذي تحكمه الديموقراطية واحترام حقوق الانسان واشاعة قيم الحداثة والتطور . وما يزيد في أهمية المشروع أنه يقترح صبيغة جديدة للتعاون بين البلدان الأوروبية ونظيراتها للطّلة على جنوب البحر المتوسط، في الامكان اعتبارها بديلاً من صيغة التدخل التي كانت وضعتها البلدان الأوروبية في وقت سابق، في حال تعرض منطقة الشمال

الاقريقي الى مخاطر حقيقية، وإيضاً يمكن وضعها في سياق مقارية جديدة لعلاقات لم يعد يحكمها تقديم المساعدات واقتصار مفهوم التنمية على البنيات الاقتصادية، وإنما يتعداها الى تعديق الوعي بالديموقراطية واعتبارها خياراً أساسياً في صدغ علاقات جديدة بين الطرفين. قد تكون اسبانيا التي ترتبط بمصالح مشتركة مع بلدان الفريقي كافة رأت ان المفيد في الحقاظ على تلك المصالح هو الاتجاه نحو تعزيز مظاهر الاستقرار في المنطقة عن طريق أله أو تعدد الديمة بالم قد التحديدة الشيار الاقريقي كافة رأت ان المفيد ألى الحقاظ على المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة المنابعة المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة المنابعة التي المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن المنابعة عن الانتهاء المنابعة عنابعة عنابعة عن المنابعة عنا هي الكفاط عنى بنت المصابح هو المنجه لحق معزير مصافر المستمرار في المصد عن حرين اشاعة قيم الديموقراطية، وقد تكون ايقنت أن المخاطر التي تهدد الشمال الاقريقي ناتجة عن غياب الديموقراطية، وبالتالي فإن ضمان حزام أمني للبلدان الأوروبية الواقعة جنوب البحر للتوسط لا يكتمل من خلال المساعدات أو التهديد بالتدخل أو إقامة التوازنات الاستراتيجية في العلاقات، وأنما عير تأهيل دول المنطقة للإندماج في التحولات الأشمل.

رسالة اسبانيا ليست قراراً منفرداً تلتزمه تولة أوروبية واحدة، ولكنه تعبير عن قناعات أوروبية تشارك فيها عراصم الاتحاد، ما دام أن السياسات الأوروبية محكومة بالتنسيق والالتزام الجماعيين. لكن المفروض أن تتحول تلك القناعة في الطرف الآخر، من مجرد علاقات تربط المغرب واسبانياً الى التزامات معاريية. فالديموقراطية مثّل أي ظاهرة تُنتشر عبر قرب الحدود وتقارب

العقليات، ويصعب الحد من وعدواها في عصر العولة والانفتاح. منافساتها المترتبة عن فترات متجاوزة عاداً يضمير بلدان الشمال الافريقي أو أنها استبدلت منافساتها المترتبة عن فترات متجاوزة تاريخياً، الى منافسات على طريق السباق نحو الديموقراطية؟ الارتبع انها ستكشف أنها قلصت من خلافاتها، وضمنت دعما خارجياً يفيد في تعزيز الالتفاق الداخلي حول الاواويات لو أن ما من حدود الاوارات المنافسا بقي من الاتحاد المغاربي هو مجلس الشوري الذي يضم الفاعليات السياسية لأمكن لهذه النوسسة أن تلعب دوراً حبوياً في تقريب فجوات التباعد، وحض أهل القرار على اتخاذ الموقف الايجابي لتفعيل الاتحاد المُفارييّ. ولو أن مسالة اغلاق الحدود بين للغرب والجزائر طرحت علم مويديي تتعين الاحداد التعاريم، وبو ال مسته اعاري الحدود بن المترب والجرائر طرحت على مؤسسات شعبية لسهل التخاذ قرار فتحها، استنادأ الى المنافع التي يجلبها والاضرار التي يزيحها، ولو أن الملفات الاقليمية، مهما كان حجمها، تركت للحلول التي تاتي من المؤسسات الديموقراطية لأمكن كسب مزيد من الوقت والرهان لتكريس الأمن والاستقرار في المنطقة.

يفيد الدول المغاربية أن تأتقط بادرة اسبانيا، فذاك أفضل من انتظار المجهُّول، وريما ساعد استيماب الفكرة في ازالة أي التباس عن العوامل التي تحكم علاقاتها مع بلدان الاتحاد الاوروبي. ولأن تنامي التطرف وأقع يزيد في تعميقه تزايد المعضلات الاقتصادية والاجتماعية، فلا أقل من تُجريب الحلُّ الديموقر اطيّ. وإذا لمّ يكن له من نفع سوى استبدال فكرة التدخل الأجنبي، فِإِنْ ضَروراته تحتم الانعان للأَفاق الجديدة التي باتت تحكم علاقات الدول، وفي مقدمها الديموقراطية وحقوق الانسان.

محمد الأشهب



- التوريع:

أسسها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سمعان

and the state of the second control of the s

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT 925746 : LISTER 0171-3714225 / 0171-3714215 : LISTER 0171-6029988 : LISTER - قثمرير: - الادارة العامة: - قياتف: 0171-6029988 للتكني: 0171-6024963 قتكني: 925751 الباتف: 0171-6052124 التاكن: 0171-6024514

AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🗷 مكتب واشنطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 🖀 مكتب نيويورك AL HAYAT Press Room C-321, United Nations Bldg, New York New York 10017, USA, Tel:(212) 963 7619, (202) 486 0576, Fax.(212) 755 4041.

Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS 🗷 مكتب موسكو: Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -🗷 مكتب باريس:

Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 🗷 مكتب بيروت: المعراء، شارع السادات، باية شاتيلا، الطقة الرابعة قهاتف/ الفاكس: ٥٠٤/٢/٢/٢/١ (٠١) ■ مكثب الرياض: جرير بلازا - الدور الرابع - شارع العليا العام

مرب. ٧-١٨٦، الرياض ١١٥٢٧، الهاتف: ١٧٥٤٦ / ٢٦١٥٢٦ / ٢٠٤٥٢٦، الفاكس: ٢٦٥٢٢٥ ■ مكتب جعة شمارع مساري، غرب طريق المينة، صرب، ٢٢٥١٨، جعة ٢١٤٢٦، الهائف: ١٢٩٢٦٦ الفاكس:

> ■ مكتب القاهرة: ا شارع اميركا اللائينية، مهارين سيئي»، لمام السفارة البريطانية، مور ٣ - شفة ٩ الباتف: ٢٥٥٨٠٤٢، الفاكس: ٢٥٥٨٠٤٢ 🖬 مكتب البحرين: النامة ص.ب. ٢٦٢٨

الباشند ١٩٧٢-٦٩٧٤ ، الفاكس: ١٩٧٧-٦٩٠١٠ - الادارة: ص. ب. ١٠٦٥ شقة ٨. بيت ١١١٤، طريق ٢٢٥٤ (الجفير)، مجمع ٢٥٣، المنامة

قیاتنہ: ۱۹۷۸ – ۱۹۷۳ قماکس: ۱۹۵۸۷۷ – ۱۹۷۳

🗷 هكتب الرواحة حلتقي زنقة مولاي وشبد وشارع شالة. اقامة شالة. شفة ١٤. الدور الرامع الهائف ٧٠١٥٨٢ الفاكس

 عكتب دهشق: مزة - فبلات غربية - برح «ناك» الدور التاسع، مكتب رقم آو؟ الهائف: ١/١٠٠٠٠/١ ، الفاكس: ١٦١٥٠٠٠ - ص.ب. بمشق ٢١٧٢٠ . - الإغلانات: تهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق

للركز الرئيسي: جدة - الحمراء، شارع الاندلس، مبنى تهامة، الملكة العربية السعوبية، الهاتف: ١٥٣٠٨٦٩ (٣٠ خطأ) - الفاكس: ٦٥٣٠٨٦٩

> تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int, Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York Registered as a newspaper at the Post Office http://www.alhayat.com

العالم كما تراه مادلين أولبرايت

■ قدمت لنا وزيرة الشارجية الأميركية مادلين أولبرايت تصنيفاً جديداً لدول العالم، فورعتها بين انواع أربعية: دول كاملة العيضوية في النظام الدولي، ودول في حالة انتقال وتسعى إلى مشاركة اكملٌ قَي هَذَا النَّظام، ودول اصْعف وأفقر أو عُارقة في النزَّاع إلى حد بمنعها من أي مشاركة ذأت معنى فيه. وأخيراً تلك الدول التي ترفض القواعد

أما ما محتاجه العالم المصنف على هذا النحو فهو امر واحد وحيد تسميه أولبرايت وتنظيم المنسلام، ولوصف هذه اللهسمسة ورسم الدور الأميركي في تحقيقها، كتبت أولسرايت مقالاً استغرق ١٥ صفحة في واحدة من اهم الدوريات السياسية الاميركية والشؤون الدولية، (فورين

على أنه كتلك، فما تقوله وزيرة خارجية أقوى دول العالم واغذاها من شانه أن يؤثر في محريات الأمور في العالم تاثيراً لا تجوزٌ عَلَيْهِ الْمِالغَةِ. وَفَي هذا السبياق فإن ما تهمل تلك الوزيرة ذكره له

تتنوع بتنوع مجموعات الدول.

فالدول التي تضفي عليها العضوية الكاملة في النظام الدولي، هي الدول التي تتمتع بالرضاء والاستقرار والنيموقراطية، وهنف الولايات المتحدة حيالها هو تقوية ما بينها من روابط فهده الدول يسود علاقاتها السلام وتتزايد بينها وحدة المسالح، وتقوية الروابط بينها تضدم اميركا بقدر ما تساهم في تدعيم الاستقرار، ورعأبة علاقات اقتصابية مفعمة بالحيوية، وتوفر

مرحلة انتقال - فتقصد بها أولبرايت دول وسطّ أوروبا، والدول التي خلفت الاتصاد السوفياتي

وْتَايُوانَ؟) على تسوية خُلافاتها سلمياً.

التحارة مكملاً للمعونة.

لكن لدى اوليرايت هنا تحنيران: الأول، أن بقياء هذا الصال ليس من السلمات. والثاني، ينبه إلى ضرورة العمل الجاد للمحافظة على مشاركة منتجة حتى مع أوثق الأصدقاء، لأن والتَّارِيخُ بِحِدُرِنَا مِنْ الخِّطْرِ عَلَى التَّصَالِقَاتُ مِنَ أَنْ يدتفي الخطر الذي جمعها معاً». أماً المُحموعة الثانية من الدول – التي هي ف

السَّابِقِ، إنما لا يقتِّصرِ التصنيف عليها، ودورَ الولايات المتحدة حيال تلك النول التي حديثها هو مُساعدتها على اللَّلاحة في حقول ألاَّلغام المالية مُؤْسِسات اقليمية رئيسية». كما بيدو، أنها تضم إلى هذه المحموعة دولاً

وإسرائيل) وجنوب أسيا (الهند وباكستان، الصين

والمنازعات غير المحلولة. ويقتصر وصفها لنور السياسة الخارجنة الأميركية حيالهم تسحيل كون الولايات المتحدة وتعمل مع الرعماء الإقليميين والمنظمات الدولية من الكونغو إلى القوقار في مداولة انهاء المنازعات الممرةه وانها حثت الكونغرس على إصدار

أما الدول التي تطريها أولبرايت إلى خارج

أما الفقراء والضعاف والغارقين في الثنازعات، فترى اوليرايت - عن صواب - ان ما يعوقها عن المساركة في النظام الدولي هو عبء الديون والفقر

وقانون النمو والفرصة في افريقياء الذي يؤكد على

واستبعاد للجرمين وكبح الرتدين إلى الشيوعية ووضع مجتمعاتها على عتبة الدخول إلى اخرى فهي نسجل ضمن ما تقوم به السياسة الخارجية الأديركية حيال «الانتقاليين» ما تبنله من تشبحيع الخصوم في الشرق الأوسط (أي العرب

النظام الدولي، أي التي اعتبرت أنها ترفض القواعد والمفاهيم التي يقوم عليها ذلك النظام، فمهمة السياسة الخارجية الأميركية حيالها هي ورد التهديدات التي يتعرض لها النظام الدولي من

وللقال وثيقة مهمة، أو لا مفر من التعامل معه

اهمية ما تعنى بأن تورده وحيث ترى أولبرايت دول العالم موزعة على هذا النصو. فإن السياسة الضارجية الاسيركية، أو دورها في وتنظيم السلام، يتحول إلى أهداف

لها «شركاء في الاستجابة للمشاكل الاقليمية

والمفاهيم التي يقوم عليها النظام.

مصطفى الحسيتي *

ويسعناف مسا الاسوال عي يعل لم استعما في ملع المقولات وللم في حديث المعتونات وتحسب ولم into men the same of ho has ween the beautiful of Pacts have made the cold the second of the second

جدوات والمستقرين وإها

المناه المستنارين التوليفريل إسم

بالوي والما فتترجد في

داريانه الراكبيد فيسترهوه

والى دىيا دايدان والوقووء

ساور دیکستان در بیشر کا تخیر

والراج الديار محسدات الأصطفية في فطيعة

ومنعواي العلبان سياد والبيطية ها

رواده به المتحدث والمقور القورام.»

لأيهانات أرثنا وسأستانهم

مدانية والعصر بصفائه

المدملي الأسان المصاد المدان العكوم

، في حداد بسدد بينان بي على

ب المست دي الصحيرة للكالم

فد لاستدنت سب التوري

مهد مسدد والمنجد سرات فيل ورجم فاعلم

دره شدودي السيني في م.

مسهد الامسيد و بي بيورونه

a series and a series of the series of

ورود الموسسات بالماد سال سال الماد الم

ويهي الدان الات

the state and was use where we dell'alere a l'imerale the was where it was " was " freely and, and the and was a sun of a su S. R. M. Market . Saled site of the season is and the many there

and to so the same in which will are it manding water of the state of The season was come the of mander chance or the ين علما المسريق من الم

مد المشاورا الى شده معلى المان مان المشاورا الى شده معلى ميلا In the name which super fell come . معالم المعم منظر الاستان المعالم المعم منظر الاستان for what man MAI ! Commence of the second

كان هذا التلخيص لأقكار أولبرايت ضروريا لاسشقراء ثلك الأفكار التي تحدد السياسة الخارجية الأميركية في ما هو قابل من سنوات. مقال أولبرايت، بما ينكره وبما يناي عن نكره، يرسم للسياسة الخارجية الأميركية اققاً صُعقاً لا تتسع إلا تخدمة مصالحها النباشرة والمصالح الشتركة بينها وبين حلفائها. مع التاكيد على أنّ

أساس التحالف هو خدمة المصالح الأميركية، أو

كما تقول اولبرايت ان «التحالفات الفعالة هي

نتيجة لقيادة الولايات المتحدة وليست بديلاً

من السلاح ومن مجال العمل،

هنا يبدو أنها تعالج هواجس لا تريد أن تنكرهاً، هواجس من مؤشرات على ميل حلفائها إلى أنتهاج سياسات مستقلة عنها. ومن بين ما يؤرقها هنا ذلك الاتجاه بين الأعضاء الأوروبيين في الحلف الأطلسي إلى بلورة «تجــمع أوروبي» داخل الحلف يحد من الهيمنة الاميركية على سياساته وقراراته، ومن بين ما يؤرقها ايضاً ذلك والاشتباك الايجابي، الذي يتبناه الاتحاد الأوروبي حيال إيران. وهو ما دعت أوليرايت أخيراً إلى وضعه موضع الاختبار بالاتفاق على أهداف له محددة يفترض ان يتحقق في مدى زمني معين. ولم يلق اقتراحها ترحيياً أوروبياً، وإن يكن سعي

متردداً وخجولاً، إلى القيام بدور في صياغة ما قد * كاتب سياسي مصري. يتحقق من سلام بين العرب وإسرائيل. ورغم

النظام الدولي.

أهم مما ورد فيه.

المنطقية، ما نفع التقيب للتسليم

بها، والتراجع عن راية الذي ربعاً

قصد اختبار القرويني للدخول

وكأن هدف المؤلف في الكتاب

تحقيق النص كما هو من دون

تغييره أو إعادة ترتبيه، ثم

إضافة بعض باعثر عليه من

شعرد في المجاميع الطبوعة او

المخطوطة والحقها تحت عنوان

وتكملة طروس الإنشياء، كيما زود

الكتاب بملاحق لها علاقية

تاريخية أو أسية بحوادث النص

الأصلي.

الاسرة القروينية بشكل مختصر

مع تراجم أعيان الطبقة الأولى

التي ينتسمي البها المؤلف لخلو

كتب التراجع المتخصصة من

الكتبير من هذه المعلومات،

وشنزآت مختارة في ترجمة

ينتمي اليها أبو المعز السيد

محمد القرويني هي احدى الاسر العراقية الحسينية

نسبأ، العربية محتداً. ينتهي

سُنبها الى زيد بن علي زينْ

العابدين بن الحسين بن علي بن

السيد أحمد القرويني (١١٢٤ -

١٩١٢هـ/ ١٧١٢ - ١٧٨٥م)، وكان

من كيار فقهاء عصره اقترن

بابنتة السيد مرتضى الطباطبائي

العلوم الجد الأعلى لأسرة أل بحر

العلوم النجفية وأولدها خمسة

أبناء تشكلت الإسرة القروينية

وانتشر عقب هؤلاء الفقهاء

الشهدة في المناطق الفسراتيسة

العراقية وأمتلكوا فيها الأراضى

الزراعية، والإملاك الشاسعة في

الحلة وطويرج والرغيلة والدغارة

والبروينة والقروينية والكفل

والعباسية، وغيرها من المناطق

ولابي المعز القزويني نكرً في

أمهات متصابر الكتب التي اهتمت

بتسبجيل تراجع الاعللَّم. ومما

وقف عليه المؤلف بعض التراجم

التي كتبها أصحابها ممن

عاصروه، وسنجلوا انطباعاتهم

عنه في حياته، ومصادر اخرى

کست بنت عنه من دون ان **بلتسقی**

المؤلف به أو يدركسه. وقسد أورد

فقرات من كلميات المؤلفين الذين

ادركوه وعاصروه وعرفوه امثال

كاشف الغطاء والسبيد شبها السدين المرعسشلي النجفي الذي

له مسؤلف الدمنظوم المواريث، ودرسالة في مناسكً

الحبجه، ودرسب

وهي اخت السيد سهدي بحر

والجد الجامع لهذه الأسرة هو

الأسسرة القسروينيسة التي

صاحب الكتاب

معه في مناقشة مثيرة كهنه.

«طروس الانشاء وسطور الإملاء»

لأبي المعز محمد القزويني

الكتاب: طروس الانشاء وسطور

الاملاء.

المؤلف: أبو المعرّ السيد محمد

القرويني.

تحقيق: جودت القرويني.

توزيع: بيسان للنشر والتوزيع - بيروت

APPI.

راجعه: هيثم غريب،

■ «طروس الانشــاء وسطور

الإملاء، كتَّاب يتضمن نماذج من

والنوادر التاريخية، وبعضاً من

أنب الدعاية أنضاً. انه مرأة للأنب

العراقى نهاية القرن التاسع عشر،

يحتوي الكتاب مجموعة من

المراسطات الأنبية التي دارت بين

السيد محمد القرويني وأدباء

عصره من المشاهير، بدأ بجمعها

في شــهـر مــفُـر سنة ١٣٢٣

هـ 1900م ولم يستطع أن يتم

تسجيل جميع ما نظمه، أو كُتْبُه،

كتابه على فصول لكنه لم يحقق

نلك، فــخــرج ترتيــبــه على هذه

(البرقية)، والمُحَابِراتُ التَلغرافية.

فُصَلَ: في المراسلات.

عيدالرحمن التقيب.

وكان المؤلف ينوي ان يرتب

القصل الأول: في المراسلات

مجِلس: في حديث الاحتجاج

في القصل الأول حاول المؤلف

على ردّ الشمس مع حضرة السيد

ان بجّمع ما كتبه من البرقيات

التي كأن يرسلها في أغراض

كاكتشاف فريد. وشيمل هذا

القصل ثلاث عشرة صفحة من

طياتها بعضاً من المراسلات التي

تخستص بأدب البسرق أو

وشسمل دفسصال، مسراسسلاته

تسعاً وعشرين صفحة، وكان يكرر

في كل فقرة منه كلمة: «كتبتُ،

متنال قوله وكتبت على ديوان

للرصوم الشسريف السيبد حبير

مَقْرِضًا م ودكتبتُ الى ابن أخي

حين بلغنى انه يقبول الشسعس

ويجيد، ولم اكن اعلم به، وهكذا

بعنوان مسجلس، وتقع في أربع

صَفْحَاتَ، اثبت فيها ما دار بينه

من مناقسشسة بعض المرويات التَّاريخية المتعلقة بَحِيثُ , دُ

الشعم بعلي بن ابي آل. والتي كانت نقطة احتلاف بين النقيب

والقرويني. وهي وان لم تكن من مسائل الاعتقاد الواجية، إلا ان

المؤلف داقع عنهسا بالحسجج

ويين السيد عبدالرحمن الثا

أماً خَاتُمة «الطروس» فكانت

في بقية الفقرات.

المستسعسمل في ذلك العسص

ستلفية بواسطة التلغيراف

أنب المراسسلات الشعقيصا

وبداية القرن العشرين.

أو سجله قيها .

موقف ابن رشد من المرأة ومكانتها في المجتمع

حُسِن عبود *

🗷 اعادة قـراءة نصـوص أبي الوليسد ابن رشسد الحسفسيد (٥٩٥هـ/١٩٨م) القسيلسسوف والفيقمية لاستبعادة روحيها العقلانى هي حاجة تقوم بها المراة التي تركى نفسها، على رغم تناقضاتَ مجتمعها، جزءاً من الشقافة العربية الإسلامية. واستعادة الروح العقسلاني الرشيدي لقصل القول في تقرير العلاقة بين الحكمة والشريعة هي بداية لسياقات عدة في دراسات ألرأة والمنظومة البعثية. والعامل الأنثوي له وجوده في نفسية ابن رشد الدِّي شَبِّه في نُهاية وَفَعْتُلُ النقال في تقرير سأ بين الشريعة والحكمية من اتصال، عبلاقته للحكمة بالشربعة كعلاقة الأخت بالرضاعة وكأنه بحاجة للمؤنث في الاصطحباب الصبائق والْتحابب الجوهريّ عندما قال: ُ ـ

وفيان الإذابة من الصديق هي أشد منَّ الإِذابِيَّة منَّ العِندو: أُعتَّى أن الحكمة هي صاحبة الشريعة والأخت الرضيي عية... وهما المصطحبتان بالطبع المتحابتان بالجوهر والغريزة، أ

هذه القسرابة بين الحكسة والشريعة خارج النسب تعني أن الإندين يرضعان من ينبوع وآحد هو يتبوع الحقّ والفّضيلة. إذ الغساية من الاشستسغسال بعلوم الفلسفة هي تحقيق شروط المُدينَّةُ الفاضلة واكتساب الفضبائل والوصول آلى السعادة، والغاية . من الاشتخال بالسنن الشروعة هيّ القضيائلُ النفسيانيةُ. وَانَ ُ أخَّتلفت طرق الإثنين وفإنّا معشر المسلمين تعلم على القطع أنه لأ يؤدي النظر البرهاني الي مخالفة منا ورد به الشرع: فيإن الحق لا يضاد الحق بل يوافقه ويشهد لَّه، ولكن «إنَّ أدَّى النظر البَّرهائيَّ لما يُخْسالف ظاهر القسرع طلبَّ. تاويل الأضير، ومعنى الشاويل هو وإخراج دلالة اللفظ من الدلالة الحقيقية ألى الدلالة المجازية من غير أن يخل في ذلك بعادة لسان العرب، (١)،

وليس لحسباب أفلاطون فيمنا يقىدمه من أراء، على حدد قبول أحمد عبد الحميد عطية(٤). والمفارقة الجميلة حين نقابل هذه النصيوص بالنصيوص في من هذا تستفيد براسات المراة والبداية، كون الأولى تأتى منَّ بي هذا الحبوار التساريخي بين عمل يعتبر من علوم الفلسفة العُّـقل والنقل أنْ تعى أنْ الكُّلُمـّة -والأخسري من عسمل أخسر داخل الفصل هي للعقل حيّن تتعارض نصوص الشرع مع الوجود الشريعة الإسلامية، أي من المكن الطبيعي الإجتماعي. وشروح ابنً : رشد مهمة جداً لحاجتنا التي أن نفحص مدى الترام ابن رشد بمواقعه حين تتحصل الحكمة مرجعية بينية تنويرية وموثوق بالشبريعة، وهل تتعارض افكاره بها في قصايا الراة بعد أن حين يتكلم باسم العلم المنني أو

فى تفكيرنا يمكن حدوثه متى

يحصل داخل تراثنا ليصبح

المينية من منطلق عقلاني تجعلنا

بحاجة الى استعادة ابن رشد الى

تراثنا، هو الذي استَفاد منه

الغرب وهجره الشرق حتى في

هُ هُمَّهُ أَمَّا ثَادًا يُلقَّبُ ابن رَسْدٌ

بنصير المراة، فالأصر يعود الى

أرائه الآستثنائية التي تظهر لدينا

في وتلخيص حيو أمع كيتاب

بالجمهورية)، وفي عمله الفقهي

وبداية المجتهد ونهاية المقتصدي

ومن حسن الحظ أن العمل الأول

عَادَ الى اللَّغة العربية (وبالقدر

المستطاع الى لغسة ابن رشيد

الترجمة العبرية الباقية(٢). أما

وبداية المجتهد ونهاية المقتصده

فنحن امام عمل اصبيل في فقه

الخلاف الذي يتصف بطبيعة

نقدية لأن ايراد الأدلة المتعارضة

يُعد نقداً للمذاهب فيما بينها،

ولذلك كنان هذا العلم يُصفل قصة

العمل الأول والتي تظهر لنّا جهد

ابن رشد الشبجاع ووالإبداعي الي

حدٍ ما، قهو يعمل لحسابه الخَّاص

السياسة المنتبة مع أفكاره دن

وسنورد بعض النصوص من

الَّفقه الإسلامي(٣).

واسلوبه) كونه أقصم علم

السياسة لأفلاطون (المعروف

أشمية إعادة قراءة النصوص

فهمنا لما يقوله العقل والمنطق السليم ومسنا مقسنوله معض النصوص البينية. وهذه العلاقة كلمنا فسترها ابن رشد جناعت هذا الشَّأن. حسناسة جدأ ودقيقة كونها عولجت من منطلق فقهي على يد

عندسا ناقش افالاطون مسائة خلال أربع ملاحظات:

فَإِنَّهُنَّ بِالصَّرُّورِةِ بِشَّتَرِكُنْ وَإِيَّاهُم من الأعمال بأقلها مشقة،

- ومن الناحية العملية: •إنا

- الملاحظة الرابعية تتبعلق

يتكلم في مبوقع السيساسية السرعية؛ التصوص التالية هي بعضٌ من كستبير إلا أن البحث المالي مقدمة لدراسة اوسع في

شارح ارسطو وقساضي قسضبآة قسرطيسة وكبونها عسولجت في الاندلس في زمن بدأ تراجع الفلسفة (مأم منتقديها يشكل خطراً على الفكر الحسرّ. وهي حساسة لأنها تاتي من صميم التسراث اليسوناني ومن صسميم الشراث العربي الإسلامي، فليس من الضروري أن يعيش الإثنان النساء من جهة أنهن والرجال ثنائية متضادة. وهذا المنطلق مهم نوع واحد في الغاية الإنسانية، حداً لأن التغيير الجنري المبتغى

بوضع المراة في المُجتمع العربي، وفي الأسلس بالأحص، قسسال: دوانما زالت كفاية النساء في هذه المدن (أي مسدننا) لأنهن اتحسنن للنسل من دون غييره وللقيام

ما إذا كان من الواحب أن تشارك النساء الرجال مهام حقظ المدينة، فيكون منهنٌ جنبيات ورئيسات أم أنه من الأقضل جعل مهمتهن مقصورة على الإنجاب وتدبير البيت كما نرى مع أرسطوطاليس، يتُدخل ابن رشد ليبدي رأيه من - قمن الناحية المستبة: «ان

فيسها (الأفعال الإنسانية) وإن اختلفن عنهم بعض الاختلاف. أعنى أن الرجال أكثر كداً في الأعمال الإنسانية من النساء. وأنّ لم يكن من غير المتنع أن تكون النساء أكثر صنقبأ في بعض الأعمال، كما يظن في فن الموسيقي العملية، ولذَّلك يقال إن الألحانُ تبلغ كمالها إذا أنشناها الرجال وعملتها النساء. فإذا كان ثلك كذلك، وكان طبع النساء والرحال طبيعياً واحتداً في النوع، وكتان الطبع الواحد بالنوع إنما يقصد به في المدينة بالأعمال نفسها التي يقوم بها الرجال، إلا أنه بما أنهن أضعف منهم فقد ينبغي أن يكلفن

نري نساء يشاركن الرجال في الصنائع، إلا أنهن في هذا اقلّ منهم قومٌ، وإن كان معظّم النساء أشد حدقاً من الرجال في بعض الصنائع، كما في صناعة النسج والضيَّاطة وغنِّيرهما. وامَّـا اشتراكهن في صناعة الحرب وغيرها فذلك بيّن من حال ساكني البراري وأهل الشغور، ومثل هذا ما حيلت عليه بعض النساء من الذكاء وحسن الاستعداد، فلا يمتنع أن يكون لظك بينهن

حكيمات أو صاحبات رياسة، - ومن الناصية الشرعسة الإسلامية أساساً دفانه لما ظن أن يكُونَ هذا نادراً في النساء، منعت بعض الشرائع أن يجعل فيهن الإمامة أعنى الإمامة الكيرى ولإمكان وجود هذا بينهن أبعدت ذلك بعض الشرائع».

يؤنن لها وأمرها أن تؤم أهل وتظهر اجتهادات ابن رشد في إعطاء المراة الحق في أن تعقد الزواج وأن تكون حصيتها من غنائم الحرب تعادل حصة الرجل، وهذا يوافق رايه في تلخ

كتاب السساسة لإقلاطون على بازواجهن، وكذا للإنجاب مساواة للراة من طبقة الحراس والرضاعة والتربية، فكان تلك في المهام تقسها مع الرجل(٧). مبطلاً الأقعالهن (الأخرى). ولما لم تكن النساء في هذه المدن مهيِّئات وللتأكيد على خصوصية ابن رشد في مسالة المراة يكفينا أن على نحو من ألفضائل الإنسانية، نقرأ رأى ارسطوطاليس في كتابه كان الغالب عليهن فيها أن يشبهن دالسياسة، الذي لم يستطع المعلم الأعشاب. ولكونهن حملاً ثقيلاً على الرجال صرن سبباً من

الاتقاق، وهذا كله بين بنفسه (٥).

شخصيتنا. أما تحليل مواقف ابن

رشد الرائدة، حيث أنه ناقش

وحوب عمل المرأة شارج البيت لا

أنْ تصبح عالة على المجتمع، فإن

المسلمين تدهور وضعهم لانبهم لم

بناقشوا هذا الأمر حتى منتصف

القرن التاسع عشر حين ناقشته

في الصحف المسرية كل من

عآئشة التيمورية وزينب فواز

وقاسم أمين اي بعد مرور سبعة

قرون على وفاة ابن رشد. أصا

رباسة المرأة فلا تزال اشكالية كما

نسمع من التقاشيات التي تدور

اليـــوم في الأزهر حــول هذا

الموضوع، وهذا نورد موقف ابن

رشد في «بداية المجتهد» حول هذا

الموضيوع انه يجور للمسراة

الإمسامية في الصيلاة حيتي بين

لرجال. فلَّيس ما يمتع عنَّد

فَقْيهِنا مِنْ تُولِي اللَّواةِ اللَّهام

العليا كالرئاسة مشلاً أو أن تكون

فيلسوفة وحاكمة. يقول: «اختلفوا

في الإمامة بالجمهور على انه لا

يجور أن تؤم الرجال واختلفوا

في إمامتها النساء فأجاز إمامتها

مامتها النساء إذكن متساويات

في المرتبعة في الصلاة مع أنه

انضًا نقل ذلك عن بعض الصور

الأولى ومن أجاز إمامتها فإنما

ذهب الى مسارواه أبو داود من

حديث أم ورقة أنّ رسول الله كان

يرورها في بيتها وجعل لها مؤنّناً

علَّى الإطلاق... وأجارٌ بعضهم

الأول أن يتخطى فيه محتمعه الدوناني الذي رأى إنسانية المرأة أسيّات فقر هذه الدن. وعلى رغم ناقصة وهي بالنسبة الى الرجل أن الأحياء منهن فيها ضعفى عدد كالعيد لسيده والنكر بحكم الرجال، فإنهن لا يقمن بجلائل الطبيعة اسمى مرتبة من الأنثى. الأعمال الضرورية، وإنما ينتدين في الخالب لأقل الأعصال، كما في وقد اعترض رأي افلاطون حين ســــوى بين الرجل والمرأة في صناعة ألغازل والنسج عنسأ مدينته الفَاصِّلة، ولو افترضنا ان تدعو الحاجة الى الأموال بسبب این رشد و ٔ صَنَّه کتاب والسیاسه كل هذه المواقف تعنى الكثيير لأرسطوطاليس فهل كبان سيجير للمسراة واهمسها أن التسرأت مسوقسقسه هو الذي يُعسدَ ارسطوطليسيًّا الىَّ اقْصى حُدَّ؟ الإسلامي له جانبه التنويري والجواب على هذا الاقتراض هو القيادي والذي لا يزال قيد النقي لأن ابن رشد مسفكر حسرً الاستدعاء، أي أننا نستطيع أن وطالما اعترض على مواقف معينة مُتَعْيِر مِن الدَاخُل مِن دُونِ أَنْ تُفَقَّد

وهو لم يفت الرؤية الصحيحة للإسلام الذي لم ينقص بالأساس من إنسانية المراة. ولو قَارِدُا اقكار ابن رشد بالقلاسقة للشرقيين وأشهرهم أبن سينا والفارابي، فصوقف ابن سينا مخجل بالنسبة الى المرأة فهو بجعلها وإنسان معطَّل... واهية العقل، مبادرة الى طاعة الهوى والغضب... فبالأحرى أن يُسُنُ عَلَيْهَا فَي بِابِ النَّسَدُّ وَّالتَّخْدُرُ ۚ فَلَنْلِكَ يُنْجِغْيَ أَنِ لَا تَكُونَ المرأة من أهل الكسب كالرجل...ه. أما الفارابي فهو لم يأت على نكر لوضع المرآة الا مسر الكرام حين تكلم عن المن الجاهلية في كتابه والسياسة المنفية، أما في التراث

القلسقي الأنبلسي فللا أستطيع اعطاء الرأي في أفكار لبن باجــه وابن طفيل وغييرهمسا لعسدم دراستي للقلسفة الاستلاسية المُغَـربيَّـة على العـمـوْم، ولكنتّي أجرزم بأن فالاسفة المغرب لو تطرقسوا الى مسوضسوع المراة لأنصفوا اكثر من فلاسفة ألمشرق والبرهان على ذلك موقع المرأة المتحرر توعاً ما كما عايناه في صسوت شساعسرات الانبلس وفي

المراجع الأنبية خصوصاً في كتاب النساءُ في «العقد الفريد» لإين عيد ريِّه، وفي آراء الفقهاء حُصُوصاً ابن حرم مؤسس المنهب الظاهري وحتى في تفسير القرطبي للقرآن أنُ اجواء الأندلس كانتِ مهيَّاة لنقاشات عن المرأة مما يُفسح لقبلسوقنا مناحاً منفتحاً لكن من

ناحسيسة أخسري فسأن الأجسواء السياسية بالأصل في التي حثته للدفاع عن الفلسية بالشكل

* باحثة واكانيمية لبنانية.

الى أقصى حدَّ لأنه لم يتراجع بل واجسه القسوة التي لا تؤمن فالتعبيبة الفكرية وألتى ترى الأشتقال بالقلسفة كقرأ. كما تطرُق الى اشد المواضيع أشكالية في القكر الإسلامي السياسي، فَالْأَمْرِ يَتَعَلَّقُ بِالْعَقَلُّ الذِي جَعَلُ لَهُ الحكم القصل في شؤون حياتنا ومجتمعنا ومن اهمها اليوم تحرير المراة(٨).

القاصل الذي تلاحظه في قـصرا

المقال ما مجعل ابن رشد شجاعاً

(١) ابن رشد، فنصل للقبال في تقرير ما بين الشريعة والحكمة من اتصال أو وجوب النظر العقلي وحدود التأويل، مع مدخل ومقدمة تحليلية للمشرف على اعادة نشر أعمال لبن رشد الأصلية محمد عابد الجابري. (بيروت: مركز دراسات للوحدة العربية،

(Y) أعيد تلخيص كتاب السياسة لأقلاطون على يدُّ مترجمه من العربية أحمد شحلان ضمن مشروع محمد عابد الجابري الذي أعاد نشر خمسة

من أعمال ابن رشد الأصلية. (۲) العبيدي، حمادي، ابن رشد وعلوم الشريعة (بيروت: دار الفكر العريني) ص ٩٣. والرأي مقتبس من عُولِدِرْيْهِر: العقيدة والشريعة في

الإسلام، ص ٦٦. (٤) عطيَّة، أحمد عبد الحليم، دملاحظات أوكية حول وضعية المرأة عند ابن رشد، في مصحلة الف: مجلة البلاغة القارنة. (القاهرة: قسم

الأنب الإنكليزي والقارن، الجامعة الأميركية في ألقاهرة ع ١٦، ١٩٩٦) ً (٥) ابن رشــد، الضــروري في السياسة: مختصر كتاب السيَّاسةُ لأفلاطون. أعاد ترجمته الى اللغة الأصلية للفقودة من الترجمة العبرية

البكتور أحمد شحلان. وقد اتبعت هذه التقسيمات الأربعة الواردة شرح الشرف على الشروع محمد عبابد الجابري وله جزيل الشكر. (١) ابن رشد، بداية المجتهد ونهاية المقسمد، (قم/إيران: منشورات

الشريف الرضيّ، ٦-١٤٥، في جزين) الجزء الأول، ص ٩-٤. (٧) عطيّـة، المرجع السابق، ص

(٨) إيش، يوسف، القلســـقـــة الإسلامية السياسية، ابن سينا: باب في عقد الدينة وعقد البيت، وهو النكاح والسنن الكليَّة في ذلك. ص ٥٤ - ٥٦.

وكانت بنت الشاطئ أصدرت الطبعة

الأولى من ممقدمة أبن الصلاح، العام

١٩٧٤، لكنها استدركت عليها بطبعة أخرى

العام ١٩٩٠، تداركت قيها «الأوهام

عائشة عبدالرحمن (بنت الشاطئ) رائدة التفسير البياني للقرآن الكريم

🗖 القاهرة – حسن عبدالباسط

تا الإنقصنام التقسي لعيم

🗷 تعتبر الدكتورة عائشة عبدالرحمن، ألتي غيبها اللوت قبل أيام عن عمر يناهر ٨٦ عاماً، صاحبة منهج متميز في تفسير القران الكريم، هو المنهج البياني الأببي، وعلى رغم ان كثيرين من رواد الدراسات الاسلامية سبقوها في هذا المنحى مثل الزمخشري وعبدالقاهر الجرجاني وابن خالوية إلآ أن التفسير البياني الأدبي ظل من علوم العربية التي لم تنضّج ولم تكمل. وَأَفسحُ ذلك المجال أمام عائشة عبدالرحمن (بنت الشاطئ) لكي تُتم ما بدأه أولئك الرواد. الأصل في منهج «التفسير الآنبي»

هو أن يتصدى الباهث لدرس الموضّوع الواحد، فيجمع كل ما في القرأن عِنه، ويهتدي بمألوف استعماله للألفاظ والأساليب، بعد تحديد الدلالة اللغِّوية لكل ذلك. وهو منهج يضتلف تماساً عن الطريقة المعروفة في تفسير القرآن سورة سورة، حيث يؤخذ اللفظ مقتطعاً من سياقه العام في القرآن كله، مما لا سبيل معه إلى الأهتداء إلى استجلاء طواهر القرأن الإسلوبية وخصائصه البيانية.

مثلاً تقول عائشة عبدالرحمن في تفسيرها لسورة والضحىء: وتستيهلُ المسورة بالقسم، والرأي السائد عن الاقدمين هو أن الْقَسِمُ القراني يحمل معنى التعظيم للمقسم به، وقد اطمأنت مدرستُنا الأدبية الى أن القَسمَم فيَ القران البيان الفني للمحاني. فيدين نتتبع أقسام القرَّان - جمَّع قَسم - في مِثلَ أيةُ «الضحى» نجدها ثاني عرضاً بيانياً لصورة مادية مُحَسّة، يستحضر بها واقع مشبود، لافت إلى صورة مماثلة أخرى معنوية غير مشهودة ولا ملموسة. غالقرأن الكريم في قَسَمه بالصبح إذًا إ اسفر، واذا تُنفس، والنهار اذا تجلي، آ والليل إذا عسعس، وإذا يغشى، يجلو ﴿ معانى الهدى والحق، أو الضسلال والباطل. وهذا البيان للمعنوي بالحسي، والباطل وهذا البيان للمعنوي بالحسام القرآن فشقبله دون تكلف أو قسر أو - الاستعاضة عنها بمراتف لها، وإلا أختل احتبال في التأويل.

وعَنْ أَخْدِتِمُ لَآفَ العلماء في تحديدًا بَ العزيز، ولم يقل «زوجة العزيز»، ولماذا قال: معنى «الضَّحى»: أهو النهار كله، أح - والهاكم التكاثر، ولم يقل «شعلكم التكاثر» ساعة منه، تقول بنت الشاطئ: «في- أوهكذا كل كلمة في القرآن لها مدلولها الاستعمال القراني نرى القرآن استعمل -- النفاص الذي لا يمكّن الوصول إليه بمرايف المستعدن عنواني برى سران المستعى منقب بلاً للعنشيبية في أية من أخره. المستعلق المستعلق المرابع الم

إغطاش المسحى بإغطاش الليل في أية من موقف القرآن، وتتاولت موقف الإسلام من الصعود الى القمر أو المريخ، مشيرة الذاريات (وأغطش ليلها وأخرج ضحاها)، إلى أن الانسان خليفة في الأرض، وأي كما استعمله ظرف زمان لهذا الوقت بعينه من النهار في الأعراف ٩٧ (وان يُحث اقتحام لمجاهل الكون هو تحقيق اتكليف الناس صُحى)، فنراه منا عينُ للوعد يرمأً خلاقته في منا سنخر الله له سنواء في السموات أو الأرض، ورأت أن على الإنسان هو يرم الزينة، ثم خصّ وقتاً منه بالتحديد هو ضُحى مما يبعد أن يفسر الضّحى بأنه أن يمضي في رحــلاته في الفــضــاء إلى أقصى ما تَجْيِئه له طاقتُه وتسنعف علْيهُ النهار كله، وعلى رغم الاحتفاء الذي قويل به «التفسير الأدبي» أبنت الشاطئ، فإنها وسائله وأن يطمح الى كشف الجهول من أفاق الكون واسرار الحياة، أمناً من ناحية اعترضت على لفظة متقسير، وقالت: «أنا لا أفسر القرآن، فنحن لا تستطيع تفسيره الدين الذي يبارك هذا السعى الطامح. بكلام من عند البشير، ولكن ما فيعلقه هو محاولة فهم لماذا استعمل الله عز وجل كلمة

دون أخرى، لأن كل كلمة بلفظها وموقعها

تؤدى معناها بالصورة التلى ولا يمكن

· للعني. فمثلاً: لماذا قال الله سيحانه «امراة

أما عن انجازات عائشة عبدالرحمن في مجال السَّنة النبوية، فإنها قامت بالتحقيقُّ والشرح والتعليق على كتاب «مقدمة ابن الصلاح ومحاسن الإصطلاحه وهو أول وأهم كتاب يقنن علوم مصطلح الحديث، ويضع قواعد لغنون ألمسطلح، ويمييز بين الحديث الصحيح والضعيف وأصح الأسانيد، ومعرفة المتصل من الأحاديث، والمرفوع والموقوف والقطوع والمرسل ومعرفة التبليس، وحكم المدلس، ومَنْ تُقْبِل روايته ومن تُرد روايته في إشارة الى علم الجرح والتعديل الذي قام مدراسة سيرة حياة نصف مليون راو من رواة الأحاسة.

والأخطاء والتصحيفات فضلا عما فاتتى من قصور المنهج والتوثيق فلم أقم بتخريج الأحاديث النبوية اقتصاراً على الأطمئنان إليها بوجودها في كتب الحديث والسننه. وتميزت بنت الشاطئ بجمعها الناس بين الدراسة العميقة لعلوم الاسلام وعلوم العربية، اذ قررت البيان القراني أصلاً للدرس البلاغي، والدلالات القرآنية أصلاً للدراسات اللغوية والشواهد القرآنية اصلأ للدراسات النحوية، ومنهج علماء الحديث أسأسأ للمنهج النقلي وتحقيق النصوص

وكان تحقيقها للنصوص نمونجا جيدا في خدمة النص وتنليل ما فيه من عقبات، وتقريبه الى القارئ والباحث، بتوضيح ما قد يكتنفه من غموض، وتصحيح ما أصابه من تحريف أو تصحيف. وكانت أطروحتها دابو العلاء المعري ورسالة الغفران، نمونجا للنص المقق تحقيقا علميا رصيناً، فاستقرأت تأملات ابي العلاء في حياة الانسان: لم خُلِق؟ وكيف يعيش؟ وإلى أين المسيسرة ودرست الأصبول المشدة المعرفة لذي العري، خصوصاً أنه كان يعتقد بالعقل أصلاً للمعرفة.

ومع أن طه حبسين وعيناس متصمود العقاد وغيرهما تتاولوا المعري وحياته، فإن عائشة عبدالرحمن أنقذت شاعرية أبي العلاء من الضياع في الفلسفة، وتجاورت الجميع عندما صاغت ورسالة الغفران، كنص مسرحي من ثلاثة فصول، الترمت فيه وتكنيك السرح بأساوب جعل العري يطل من الدنيا على أخراه.

وحصلت عائشة عبدالرحمن على جائزة مجمع اللغبة العربية في القاهرة عن تحقيقها «رسالة الغفران»، وقد طبع الكتاب حتى الآن أكثر من ٨ طبعات، وهي كانت حتى وفاتها السيدة الوحيدة للرشحة للانضمام الى عضوية هذا للجمع. وكانت بنت الشباطئ أول سيدة تحاضر وهي ساندرة في أروقة الأزهر، وضرجت منَّ ساحة الأزهر لتترجم السيدات بيت النبوة، الصابرات العفيفات، وتحدثت عن أم النبي وبكاء الابن على قبرها وهو نبي وشيخ، وعن أمهات المؤمنين بنات النبي والسيدة رينب والسيدة سكينة، نفاعاً عنهن ضد المستشرقين النين حاولوا النيل من الاسلام. وتُرجِمت موسوعتها «سيدات بيت النبوة، الى لغات عدة منها الفرنسية والاتكليزية والاربية والاندونيسية. وأسلعت

وكانت عائشة عبدالرحمن، أو «أميرة الصحراء، كما لقبها الملك عبدالعزيز ال سعودا تمتلك قدرة على الكتابة الخلاقة من أي مجال، فكان إبداعها في تراجم بيت النبوة إبداعاً أنبياً، إذ قامت «بمسرحة» سيرة حياة ال النبي – صلى الله عليه وسلم - وتحدويلُها الى شخصيات إنسانية في إطار وكنف النبي الذي يُوحى إليه. وتعاملت مع أمهات المؤمنين بوصفها (أي بنت الشاطئ) أمرأة قنست الحياة الزوجية ومطالب الأمومة، فكانت أقدر من يكتب عن النساء وصراعهن مع الأمومة تارة، والحياة الزوجية ثارة اشرى. إن عائشة عبدالرصمن استلكت زمام الفكر الاسلامي وطوّفت به شرقاً وغرياً، ليس من خلال مؤلفاتها الخمسين فقط ،إنما من خالل تدريسها للفقه والأبب والشريعة واللغة في المغرب وتونس والسودان والسعودية ومعظم البادان العربية والاسملامية. وتتجاوز انجازاتها الفكرية حدود الكتب الى صناعة جيل

مستعربة من اليابان هي تيروكو توكو ماسو إثر ترجمتها لكتاب بنت الشاطئ

عن السيدة فاطمة الزهراء الى اليابانية.

العسريي، وبرست في العسديد من الجامعات واللعامد العربية. وكان من نصيبها أن كُتبت عنها أطروحات جامعية عدة مثل اطروحة دكتوراه المستشرق الهواندي كوجي في جامعة امستردام عنوانها «بنت الشأطئ: ترجمة لحياتها وشخصيتها واثارها في العربية والاسلامية». وأطروحة تكتوراه أخرى عنوانها وبنت الشاطئ: الأبيية

العربية والمفكرة الاسلامية، للمستشرقة

كسامل من البساحستين والدارسين، إذ

أشسرفت على عمشرات اطروحات

الماجستير والدكتوراه في مصر والعالم

الأوريكية ميرم باباخانوف. وحصلت بنت الشاطئ على عشرات الجوائز تقديرا لدورها ومكانتها الفكرية في عالمنا الاسلامي المعاصر، منها: الجائزة الأولى في الدراسات الاجتماعية والريف المصرى (١٩٥٦)، وجائزة الدولة التقديرية في الأداب (١٩٧٨)، ووسام الكفاءة الفكرية من الملكة المفريية، وجائزة الأنب من الكويت (١٩٨٨)، وأخيراً جائزة الملك فيصل العالمية في الدراسات الإسلامية (١٩٩٤)، والتي قالت عنها: «اليوم تلذذ البلحثة العربية مكانها في هذا الحقل العلمي الشهود، لا يجحد موضعها فيه، ولا يحجبها عنه كونها من النساءه.

غال رسول الله وإن ساء احدك مكة الكرمة 17,18 IV.TV ٦,٣٠ للقس الحتلة 11.17 14,20 لبو ظبي للنامة 4,75 10,14 17.1A 15,74 14,45 7,10 1,01 11,70 12,21 13.01 14.-5 1,14 الحزائر 14.50 ¥,0. 10,13 17.77 الخرطوم 14. . 7.0 10 .. للكويت الرياط الرياض النوحة 14.57 7.74 11, ŠA 11.75 17,07 ٧,٣ 17.71 18.77 0,-7 £,£Y 11.0. AI, If 18.1-14.21 1,.4 11,71 15,74 11,11 القاهرة 11.11 SA. YP

0,.4 1,11 بېروت بغداد 11.70 11,10 13,57 18.43 7,07 2,19 15. ** 11,11 17.04 تونس 0,0-17.17 11.44 WW 15.77 جيبوٽي بيشق 0,+3 1,11 17.00 10.77 18.24 7,74 7,8£ 7,14 0,.. 11,71 11,17 11,7 15.00 دېي صفعاء 17.17 10.15 11,17 0,17 14.15 38, 11 10.15 W.TY طرابلس الغرب 15.35 Y,++ 12.27 15.19 17. 1 عمان سقط ٦,۲٧ ۵,۰۰ 11,11 11.14 14.48 3,TA 0,14 17, 17 10.0 ماديشو نواكشوط انافرة 11.12 14.15 1,17 ه ۵ و 11,07 10.4-14.48 ¥,74 ۸-, ۲ 17.-1 17.10 14.17 14.20 27.8 31,14 11,17 طهران اثنتا 17.11 35,44 17,0 ٧,٠١ 17. ** 11.70 17,07 14.34 v,r1 0,01 17,77 11.3-برلن 14.17 3,10 A, •Y 17.-7 17.79 10.07 17.17 2,10 بروكسل A,TP 17,24 12.77 13.20 بارىس جئىك 14.70 1,13 A,TP 17,54 11.15 17,08 17,7 A.+5 17,77 11,70 17.47 14.17 5.1A روما AY, Y 17.-1 11,11 12.27 سار العاو 0,48 11,7 11,27 17.05 17,11 17,71 ستوكنولم 17.11 A.Ye 33.50 11.41 11 3. كوبنهاغن 7,77 17, 4 A,T+ 17 71 10.74 لنبن 15.70 1.11 Y.0V 11,04 17,77 منزبد نيگوسيا ولشنطن 10.01 17,11 7.00 $A\gamma_1A$ 17,11 10.17 14. 21 11,17 0,10 1,10 11.27 14.11 17.TA 14. . * 0.17 v,17 18,00 11,31 17.51 اوتاوا B,13 14.15 « تقويم المركز الاسلامي فني أحد . المانيا «« برحس مواعاه الموقب العسمي

11111111

B. ...

ه وه سسسم فني هم

jan -----

والمالي المستروع

المعالم الم

The sound are -- "

The same of the same of the

المواد المساولية

٠٠٠ ٠٠٠ مساه وتعاصد

والمساولة المساولة

و المان المعالم المعال

و المساعد المسايين

ه. بد از سند شید ترغو

والمناو والمراسد والمقارا

ع به المار العدوسة والتي

ه، د د برسيف سر سو

الراده الشاومي لام

الما والمادون المتعمد السي في

والمساوية المساوية

والمرس المعادلة أأوا لهاد المقطور أليان

الدر ۱۵۰۵ منتخلها

والمناوي وال

الما الما الما الما الما الما والما إ

سماء والماسان الموقولير

Hart was the second

the training

" "

15 30

"HI THE

W (4) 1 - 11

N. r. 1

11 --

the state

14 27 1 10 mg

11 11 11 11

17 24 | 11 PA

17 17 11 12 72

11 24 12 24

13 :4 1

17 22

11 11

17 7-

14. 41

المعروات خاسترواد وعرفوه فير

المعالمة والمستول والم

Robert W. British W. Carlo

والتأنُّث، الذي ينضاف الى نكورينَّه من

الشاّعر - العاشق خير تجسيد، وفي

قصائد حب تنطلق من ذاكرة التاريخ لتحتفى باللغة والشعر

🗖 بيروت - عنده وارق

إذا مثلت المرأة في بعض قصائد محمود درويش رمز الأرض في وصفها رهم الولائة والموت فهي مسكنت أيضا صورة الحبيبة في أحوالها المتقلبة تقلُّب القصول. وغنت المراة في معظم قصائد الشباعر تماثل الأرض تماثلا شبه اسطوري، وغدا الحبّ استرجاعاً للحنين الأول، الحنين الى الأرض الغائبة، وهو في وجه من وجوهه حنين الى الأم التي ترصر الى بداية التكوين. وارتبطت الصورتان (الحبيبة والأرض) واحتنهما بالاخرى ارتباطأ حلميا حتى أضحت الأولى صدى للثانية والعكس ايضاً. وكان لا بد للحبيبة أن تنتحل بعض مواصفات الأرض المفقودة وكان على الحبُ أن يتشح بحزن المنفى وكابة البعاد وان ينهض كنشب مجروح يؤُدّيه الشَّاعَر (العاشق) بصوت مهما ارتفع يظلُ هادئاً من شدة ما يحمل من

وطوال سنوات ظلت المقابلة بين الأرض والحبيبة وبين العاشق والوطن منذلاً شبه متاح للنضول الى عالم محمود درويش المتعبد، وأصبح الكلام عن هذه الثنائية في شعره أشب بالمقاربة الصاهرة والسهلة. عير ان قصائد الشاعر المتوالية عبر المراحل التى اجتازها راحت تعمو هذه العلاقة بين الأرض والحبيبة لتحرر الثنائية من مسيدا التقابل مساهرة الأرض والحبيبة في صورة واحدة بل في كبينونة واحدةً. وأضحت القصائدُ اللاحقة التي كتبها درويش برهافة كبيرة وشفافية قصوى وشعرية عالية قصائد حبّ لا تتحرّر من اسر التاريخ إلاً مقدار ما يُغرق في استيحائه. ومن مرحلة الى مرحلة أصبح شعر برويش رصريّاً بامتيارْ من دون أن يتخلّي عن رمزيته. أصبح شعره سليل الرؤيا التي تعيد خلق التاريخ والواقع داخل رحم الرغبة والحلم أصبح شعر محمود درويش شعر القضية ولكن بعدما حرَّها من معانيها الجآهزة ليرتقى بها الى مصاف الإبداع الجمالي والوجداني الصرف. ومن يقرا نشاج درويش في مراحله المتعاقبة يلمس يقينا حركته المتصاعدة أبدأ والتحوالات التي طرات (وتطرأ) عليه لا لتستيح للبدايات أن تناقض النهايات وإنما لترسيخ الصنبع الشعري في الزمن المنسوي المتنامي وهو زمن الازمنة

المُشْتَلَقَةُ زُمنَ المَاضِي وَالْحِاضِينِ زَمن الأرضِ والمنفى، رَمن الْحَدِّين والحبُّ. قد يكون بيوان مسرير الغريبة، كتاب حبُّ أوَّلاً وأخسيسراً. فهو من مستهْلَه الْي قَفلته الأَحْسِرة اقرب الي النشيد العشقى الواحد للتقطع ظاهرأ الى سلسلة من القصائد، وقد توزّعت الحوارية بين الصبيبة والحبيب. قصائد حب يكتبها الشباعر لاليعلن عشقه أو متعزل، بامراة أو يعنيها مغنيأ عبرها حبه لها وإنما يكتبها بحثاً عن المعنى الأعمق للعشق وإيغالاً في اسراره كحال وجدانية ووجوبيّة.

لم تبق قصيدة الحبّ هنا وقفاً علي العلاقة بين الشاعر والحبيبة ولا رهن حضور الراة أو غيابها بل أصبحت قصيدة مكتفية بذاتها وأصيح الحب سراً من الأسرار التي لا تختلف عن الشعر نفسه. لم يبق الحبُّ موضوعاً بل أصبح ذاتاً في تُجلياتها المختلفة. هكذا يبتعد محمود درويش أكثر فأكثر عن الغزل كما عرفه العرب وعن المعطيات التى قامت عليها العلاقة بين الحبيبة والوطن، بين المراة والأرض ويؤسس مناخأ عشقيا تندمج فيه الغنائية العميقة بالرؤيا والرمز ويتحرر فيه التساريخ من تاريضيّته والواقع من واقعينه. هذا يمسى الشعر فعل معرفة تجمع بين العقل والحسس وفعل اختبار يرتكر الى الذات المشبعة بالأسطلة والشجون: «لا حلول جماعية لهواجس شخصية، يقول الشاعر. غير أنَّ الذات الفردية تظل مرأة للذات الجماعية مهما أوغل الشعر في عزلته وانغلق على اسراره. تبقي الذات الجساعية (كالتَّارْيخ وَالأرض مثلاً) خلفيَّة ولو شبه غائبة يستند اليها الشعر لينطلق نحسو فنضسائه الجنمالي والغنائي

ولئن عرف محمود برويش في كونه

شاعر المنفى في معناه السيساسي

والجغرافي والوجودي فهو ما برح

شَاعَر الْمُنفَى بَامَتْيَازُ حَتَى وَانَ عَادِ الَّي ما وتوافر، من أجراء أرض ووطن. لكنّ منفاه الصاليّ لم يبق محصوراً ببعده عن الأرض الأولى بل هو تلاشى، ولكن من غير أن يتحقق حلم العودة كاملاً أو حلم الإقامة. بل أن المنفى في تلاشيه الظاهر جعل الحياة نفسها منفى بل حول العالم الى منفى بذاته «ان نظرت وراعك لن تبصري غير منفى، يضاطب الشاعر امراته معرباً لها باسى ان غرفة النوم وصفصافة الساحة والنهر والمقهى دكلها كلها تستعد لتصبح مُنْفِيءٍ. لَكنُ الشَّاعَرِ لنَ يِليثُ أنْ يِسَائُلُ نَفْسَه عن حاله بعد زوالَ منقاه، مدركاً أنَّ لا شيء سبيرجيعه الى أرضيه دلا السسللام ولا الحسرب، ومَن أنا دون منفى؟»، يسال من غير أن يجيب فهو يعلم جيداً أن ماساته (الذاتية والجماعية) تكمن الآن في صال التناقض للتي يحساها: حال ألعودة واللاعودة، حَالُ الإقامة والنفي. وفي حين يصبح العالم كلّه منفى يبحث الشباعر عن منفاه فلا يجده: يات المنفي من شدّة طَّغيانه غريباً عن المنفى وحياة الشباعر التي وصنعتها القوافل وانصرفت، لم تبق تشبه الصباة فالصاضير عابر والغد «فتوضيوي». ويسال الشاعر امراته أي منفى تريد إذ لم يبق كافياً أن يكونا معا كي تكونا معاً كما يعبّر ويقول: «كان ينقصنا حاضر لنرىء. غير أنُّ الحبيبة سرعان في الحين عبينه. بل هي ستعبوض نهوضه وانهساره مذ أصبحت هي المنفى واللامنفي، الإقامة واللاإقامة، إنَّها المرأة الغريبة، الشبعر سبريرها وجسدها سرير عاشقها الغريب بل

يتوحّدا. فالأشر يصبح الأنا وتصبح

على لسانها: وواسكن معى جسد إنهما غريبان كالأهما لا لأنهما بلا أرض ولا منفى فقط وإنَّما لأنَّهما ،وأحد في اثنين، كما يعبر الشاعر مضيفاً: «لاَّ اسمُ لنَا يَا غَرِيبَةَ عَنْدُ وَقُوعَ الْغَرِيبَ على نفسه في الغريب، يصبح الشاعر داغرب الغرباء، بحسب عبارة أبي حيان التوحيدي في كلامه عن غربة «الداخل» فهوَّ بِكُتَسُّفُ غَرِبته في غربةَ الآخر وهي غربته نفسها. والآخر هنا هو الحبيب متوحَّدةِ في الحبيبِ ومنفصلة عنه في الأنْ نفسه فُهما وأحد في اثنين أو اثنانَ

ويمعن الشاعر في استيحاء مقولة رَامِبِقِ الشَّهِيرةِ وَالْأَنَا ٱخْرِهِ بِلَ هُو يَعْيِد صسوعها وفق صا يتراءي له ووفق انصهاره بامرأته وانفصاله الاليم عنها دهل أنا أنت أخسري وأنت أنا أخسر؟، يسالها، وعوض أن يعلن الشاعر رغبته في الاتجاد بامراته بداهر بالثنائية «الأبدية» والانفصال كأن يقول: «ينقصنا أن نُعُود الى اثنين كي نتعانق اكثر. إنها الاسطورة الاغريقية القييمة أسطورة الإله زوس الذي فيصل الكائن المرْدوج بعضه عن بعض، يستعيدها الشاعر ليعبر عن ظمأه الي الحبِّ ليس عبر الإنصهار في الحبيبة انصهارا كلَّياً وإنما عبر الأنفصال عنها. غير أنَّ الأنفصَّال هنا هو مثيل الانصهار فهو حافز على الحبِّ وعلى للزيد من الحبِّ. والظما الى الحب هو دظما الى الكمال، يقول أوكتافيو بأث في كتأبه الرائع والشعلة المربوجة، ويضَّيفُ ومن يونَّ الآخسر (الأخسري) لن اكسون انا ذاتي. فالآخر يكمل الأنا أي يكمل الصبيب الحبيبة (والعكس) حين يتوحَدِان عبر

انغصالهما وحين ينقصلان بُغية أن

المرأة الرجل ويصبح في امكان الاثنين أن ديفكر، أحدهما دبدل الإخر، كما يعبر أفسلاطون في دالمأنبة. وأنذاك تشكُّل «الرغسية والمطاردة منا يُدعى الحب، بحسب رولان بارت في كتابه الشهير مُعقاطعُ مِن خَطَابٌ عَشَقَيَّ». أما الشَّاعُر الذي لِم يشنا الحب اتحاداً بالحبيبة طمعاً بحبها في الانقصال عنها (وعن الوحدة الحُنثوية) فيمدح والمثنى، كحال عنشق بين اثنين همنا منتحدان ومنقصلان: «فليكن نزولك نون الأمّا في المنني، فالشاعر والمرأة هما إثنان

وواحد، واحد يحن الى الأخر حنينه

إلى نصفه المفقود أي الى اكتماله الذي

لا يُتمُ إلا في لحظة العشق القصوي.

وإذا لم يكن الكلِّ في اثنين فما جنوى

الْفَسِراْغُ إِذَاً؟،، يُسَلَّلُ بِارَّتَ فِي كَنْسَابِهُ

نفسه. ينفصل الشاعر عن جزئه الآخر

ليراه ويُنظر اليه ويحبُّهُ فَهُو يحتاجُ اليه كي لا يكون وحيداً بل كي لا يكون

وغيس أنَّ الشساعير لا ينقيصل عن

الحبيبة إلا ليمنحها فعل الأعجوبة،

لينظر اليها بدهشة، ويرى نفسه فيها

ويعيش بعمتها: داناً مَن رأى غده إذ

رَآتُهُ. فَالْمُرَاةَ مُسْتَقَبِلُ الرَّجِلُ (كما يقولُ

بول اليوار) وتراعاها من حوله ببلاد

حقيقية، وحيث تكون بيجلس الليل،

ليلها الليلكيُّ: «ليلك من ليلك، يقول

الشباعر، ولا يغالي إن منح نظرتها فعل

السحر كأن «تكسر كأس النبيذ وتشعل

ضوء النجوم، اما عموضها فهو سرب

الحليب، عُمُوضَ مُضَيَّء ونَقَيُ كَلِيلُهَا الذي دينتُ عَموضاً مضيئاً على لغتي،

ويبلغ اثر الحبيبة شاوه حين يجعلها

الشاعر في مصاف اخر ما قاله الباريء

في حلمه وقد راهما (الشاعر بنفسه) وكان الكلام، وفي إحمدى القصائد يدعوها لأن تبسسم كي ديرهر اللوز

قَد لا يبالغ الشاعر في إسباغ مواصفات السحر على امراته فالحبيبة كما علمنا السورياليون هي امراة ساحرة قادرة على الغاء الثنائيات وعلى جمع المتناقضات. إنّها المرأة الطالعة من الحلم طلوع افروبيت من صدفة البحر نقية وعنبة: التكن الأرض ما تومئين اليهم يقول الشباعر مشيرا الى الأرض الجديدة التي تبتدعها الحبيبة باستمرار. وليس من المستغرب أن يتُخلِّي الشَّاعِرِ العاشق عن قرسه كفّارس عربيّ استسلم الى سطوة العشق. فالبطولات القديمة انتهت والفتوحيات الغايرة إلت الي هزائم كثيرة، ولم يبق أمام للفارس العاشق إلا الحبّ بعدماً فقد رجاء واماله. وانت، لا هوسي بالفتروحات، عرسي...، يقول الشاعر جهاراً. ويضيف دخذي فرسي وانبحيبها لأمشي مثل المصارب بعدً المهزيمة، ومن شدة استسلامه امام سطوة الحبيبة يعترف لها أن دببوس، شعرها يكسر سيفه وترسه. إلا أنّ الشاعر - الفارس الذي انتصر دبياسه، كما يقول سوف ينتصر بالشعر لتفسه وللحبيبة وللحياة والعالم معأ. والشعر المنتصر سيكون غناءً صرفاً، غناءً مجروحاً ومالوفاً، غناء صافياً كلُّ الصفاء، غناء ذاتيًّا هو مجوهر الشعر، بل جِنُوتِه الحَقيَّة، هو الشرر المتطاير منه مضيئاً ليل العالم وعتمة الحياة: دأيّ الأغاني تُصبّين، أي الأغاني...، بقول الشاعر.

تجليات الفنائية

وتتجلَّى الغُنَّائِية في بيوان وسرير الغريبة، اقصى تجلِّياتها في شعر محمود برويش، فهي ليست فقط صوت الأنا في نغمته الاصفى والأعلى بل هي صسوت الذات، صسوت الداخل في م يحفُّ بهما من اسرار واحوال. هكذا تأذذ الغنائبة طابعاً تأمكناً خاصاً، فهي ليست ردّ فعل وجداني حيال العُالَم والحياة بل هي فعل أختبار ومعرفَّة، فيعل أغراقَ في السجربة الداخلية التي تصبهر العواطف والإحاسيس صُهراً وجودياً. تصبح النزعة الغنائية اسلوكاً غنائياً، إذ استعرنا عبارة أندرية بروتون دباباء السورياليين، ولا تظلُّ غريبة عن منابت الحلم والدهشة والوجد. إنَّها الغنائية الجديدة التي تحتقل بالشعر احتفاعها بالحب والألم والانتظار. بكتـسب الشاعر ملامح أورفيوس الذي سحر ألهة الإغريق بموسيقاه وغنائه وعصى أمرهم وخسر حبيبته من أجل أن ينظر الى ما منعه الآلهة من النظر اليه. وإذ بعَتَرِفَ السَّاعِرِ «أَنَا أُولَ الخَّاسِرِينِ» أَنَا أخر الحالمين وعبد البعيدة يكشف عن عصيانه وعن رغبته في الكشف عن الأسرار البعيدة، ولن يكتُّبف عنها إلا

عبسر الغناء الذي هو الشبعر في ارقى

إلا أن غنائية محمود درويش لا

«الأندوروجيني». وإن كات المراة هي التي تصفط انوثة اللغة تنحصر في نزعتها الذاتية والتاملية الفريدة وإنما تشمل اللغة كاداة وغاية. وإن كنان درويش يصافظ على البنسة بدورها هي التي تحفظ الأرض. اللغة تسكن المرأة والأرضُ تسكنَ اللَّغة من الإيقاعية القائمة على نظام التفاعيل ترسيدا للطابع الغنائي فهو يتخطي كونها لغبة مؤثثة أي لغبة ثناثية الحدود الانقاعدة العهودة مشرعا متوحَدة في ثنائيّتها. والشاعر الذّي نادى امراته بيا اسمى المؤنَّث، لا يحقَّقُ القصائد على مناخ موسيقي تتهادى القاعاته تهانياً ساحراً. وكالموسيقي صورته المثلى كشباعر عاشق إلا في فعل الذي يدمج الفنّ «الميلوديّ، بما يسمى غير أن يلغيها أو تلغيه، ألم يقل رولان فنأ مهارمونيا، يدمج الشاعر الموسيقي بارث: «داخل كلُّ رجل يحكى غيباب الداخلية والموسيقي الخارجيا الأَحْر انوثة ما تعلنُ عن نُفسهاه. (التفاعيل والقوافي) في نسيج واحد ويُضَّعِفُ: هذا الرجل الذي ينتظر ينساب كالماء. وبدأ واضحاً اعتماده ويتالم من جراء انتظاره يصير متائثاً لعبية الجناس اللفظي والإبقياعي (الكامل وشبه الكامل) وهي أكسب تحت فعل معجزة، ويستخلص بارت بعض القصائد تناغمات موسيقية «الرجل منائث لأنّه عاشقَ». وفي قصيدة دبرس من كاما سوطراء الراثعة بجسُّد داخلية ضمن بذاها الإيقاعية الأصلية. درويش حال الائتظار التي يحباها ولعلَّ الصور الشعريَّة (كيلا أقول المصارات والأستحارات) التي تنبثق هذه القصيدة تحضر المراة حضورا داخل القصائد انعثاقاً مفاحثاً اكبت بدورها النزعة الغنائية ذأت المنحى سحرياً يضيء اللغة ويحررها من اسر الحلميّ الغاّمض والغريب في احيانً الشعر والنثر معأ ويجعلها مادة عشقية غنائية صافية. وفيها (أي القصيدة) لا عدم أزَّرق للعناق النهائي، ليَّل فتنتك الزائدة، غموضك برب الطيب... علم يركن درويش الي كتاب والكاما سوطراء (وهو يمثل دفن الحبِّ، الهندي وقـــد أنَّ عَنائية برويش نَنْ تُلمس نُرُوتها إلا عبر حالتها الإنشانية (أو النشيدية) كتبت مقطوعاته في القرن الخامس بعد التي تتبح لبعض القصائد أن تستحيل الميلاد)، بل يختصره في المعنى العميق اناشيد حب صرفة. وكيف لا والشاعر الذي يسبغه على الانتظار. فالعاشق يستوحي بوضوح ونشيد الأناشيد، موظف بعض معطياته الرمزية هو الذي ينتظر ويتالم فسمن بون الانتظار لا تكتمل صورته كعاشق حقيقي، الم يقل غيّوم ابولينير الشاعر واللغوية في سياق قصائده العشقية. ولا يكتفي درويش بنكس والنسسيد،

العاشق مخاطباً حبيبته في قصيدة والوداعه ووتنكري اننى انتظرك، والكتباب المقنيس وهو منصندره، بل يعتمد بعض مقرداته علناء ولكن بغية لكن محمود برويش لن يكتفي فقط أَنْ بِكِتَبُ نَشْيِدِهِ الْخَاصِّ: وَقَانَهُبِي خُلْفَ بدنشيد الاناشيد، ووالكاما سوطرا، بل يستحضر وطوق الحمامة، لابن حزم طلَّكَ، شرق نشيد الإناشيد، رَّاعية الأندلسني (وهو «رسالة في صفة الحد للقطاء، بِقُول، أو: «وضعت يميني على شعرها، وشمالي على شائني ظبية توأمين، وسرنا الى ليلنا الضاص..... ومعانيه وأسبابه واعراضه وما يقع فَيه وله...، وكَانَه يَهدفُ الى تسمد المصادر التي لا بد منها لقراءة معجزات ولعل قراءة بعض القصائد على ضوء الحبّ الإنسآني، ويستحضّر كنلك أمرى ونشبيد الأناشبيد، تؤلف منخلاً من المداخَّل المتعددة الى صعيم تجربة القيس وجميل بثينة ومجنون ليلى وبول ايلوار وسواهم خالقاً ما تشبه محمود برويش، فبعض شعره يحتفى بالطبيعة الفلسطينية والجغرافية الخلفية الشعرية لقصائده وما يشبه الذاكرة الوجدانية التي صنعت وتصنع أحتفاء والنشيده بهما وتصبح خارطة الأرض الجميلة خأرطة لجسد الحبيبة مجد الشعر العشقيُّ. وهاتان الخلفية والذاكرة الشعريتان تشبهان خلفية تماماً كما حصل في «النشيد، نفسه. يؤاخي درويش عبر غنائيته العالية التاريخ وذاكرته اللتين تحضران دوسأ في شعر برويش وتعمُّقان انتماءَه آلي بِينَ الْنَثْرُ وَالسُّعَرِ وَيَصَهَرُهُمَا فَي بُوتَقَةً واحدة هي بوتقة اللغة العاشقة أه

تحضر فلسطين تحضر أيضنأ أثينا وَالْمُؤْتَثُةُ، كُمَّا يَقُولُ الشَّاعِرِ نَصْبَهُ. وأمام وروسا وقرطاج وبابل وسسمرقند هذا التاخي والانصهار لا يبقى من الممكن الكلام عن شعرية النشر ولا عن وباريس. فالشعر يعيد صوغ التاريخ بُسِينَ نَثْرِيةَ الشَّعْرِ النَّفْعِيلَيِّ. يَصْبِحِ النَّثْرِ داخل فضاء شبه ملحمي وفي سياق رمزيٌ مشرع على الميتولوجيا الأليفة. فضاء لغويأ يحتوي ألبني الإيقاعية والشيعر فضَّاءَ لغويًّا يضُمُّ النكر بالفَّة: وإذا كأنَّ دسرير الغُريبة، كتاب حب وأحبًا من الشيعر عُفُوية النثري يقول باست يساز في كلُّ سا يعني الحبُّ من الشبأعر. إلا أنَّ وأنوثة، اللغة هي التي أيروسيه وتسام من شهوة وصفاء ومن احتراق وانتظار فهو أيضاً كتاب تلغى التناقض أو التنافس بين ألنشر شعر يتخطى التخوم المرسومة للشعر والشعر في القصيدة الواحدة وتجمع عسا في تناغم كلي پ الصعب حياله التميين بينهما: «لك التوامان لك النثر والشعر يتحدان، والإبداع الأصيل. يقول الشباعر ايضياً. فالنثر والشعر

يصبحان توامين حين يحظيان بالحبأ

أو حَين ينصبهران تَحت باره. توامان

يشحدان اتصاد الجبزئين في الكائن

الشاحنة كما لوحطت عليه نبابة ... ، سرد

أعند متتصف الفيلم أوقف السائق الحافلة في مدينة والفقيه بن صالح، أمام وشواية الأحباب، لهذه المدينة، كما لمن مثل بوجنيبة،

خريبكة ، وهي مدن بلا تاريخ، جوانية عبثية. في

أحضانها يُنجرف المرء في اغتراب داخلي. يقال أنه فيما مضى انسحب البحر عنها تاركاً

أحشاءه في قاع الهضاب. ولما جاء الفرنسيس،

واكتشفوا الفوسفات، انتشلوا الفلاحين من الأرض ويفعوا بهم الى رطبة المعارات...

الكلاب منا من طينة ميتافيزيقية. لا تكفُّ عن

مساطة الوافد - الغريب، ولا تتريد أحياناً في

مرافقته الى اعتاب المنينة. «عزمت» جاري إلى سندويش وكاس شاي منعنع، لكنه أخرج كيسا

بدجاج محمر ومعقود بالزيتون والحامض. «لم

تنطل الحيلة على الركاب مرتين فهموا مقالم

السأئق: ولا أحد يعرف ولو سنتيمًا ... ،، وهو

يرشف من زجاجة كوكا كولا، ملاها بالشاي،

أشار الى الخرفان المعلقة أمام واجهة الملحمة:

من قال بأن الأكباش المعروضة خرفان وليست

ماعزاً؟ أتذكر مرة أصيب فيها السافرون

بإسهال جماعي، ووصلت العافلة متأخرة خمس ساعات! «ألا تعتقد معي بأن البلاد في حاجة الى «تيرميناتور» ينقي الأرض من

المرتشين والدجالين والمهريين؟ ع. فسرت له اننى

مخلت حديثاً من فرنسا، قرأت وسمعت أشياءً

تدخل أنت؟ استشهدت له بقصيدة المطرب

بحمان الحراشي ديا الرايح وين تسافر، تعيا

سسأزُّور أصَـُدقياً، كنا ثلاثتنا كالإخبرة ف

وتولي... وولِم خُنْيغرة بالذَّات؟،، فسرت أنني

باريس. درسنا ثم علَّمنا بجامعة باريس، قِبلِّ

أن يُقر قرارهما على الالتحاق بالبلد، حيث عينًا

كان الأول أستاذاً للأدب المقارن، ولكنه عين

في مصلحة الري والشمندر! أما الثاني فكان

متخصصاً في فلسفة بولوز، فعرض عليه

منصب في صنيَّوق الإنعاش الرطني! «وأنت؟»،

واشتغلت في جيئيالوجية الأنساب ألعربية، هل

تعتقد أنني سأكون أرفر حظاً منهما؟، وإن

فلتت من الهراوة فاشك أمرك لله يا صديقي!».

وضحكنا ونحن نحتسى الشاي بالتناوب من

زُجاجة كوكا كولا ما أنَّ خاصَتُ الحافِلة في

اللف على منصرجات الأطلس، حتى رد بعض

المسافرين أمعاهم في اكياس بلاستيك رموها من نوافذ الإغاثة، فيما استرسل «تيرميناتور»

و السيبورغ، في مباررتهم الحديدية. في كل

مرة كان هذا الأخير يستجمع اطرافه ليلاحق

الفتى وأمه وهما في حماية وتيرميناتور ، ... من

النافسنة، وفي كلُّ الاتجساهات، أكل الحسر

الهضباب وانفلقت الأرض وحبضرني قنفار

حضرموت الذي حلقت مرة من فوقه وفهمت

في المدينة نفسها وتزوجا دفعة وأحدة.

على جاري الغيلم لقطة بلقطة.

مجبردا إياه من اسبر الأنواع والمدارس مرتفعاً به الى نرى التجربة الصافية ESTABLISHED STOWNED TO FINANCIA CONTRACTOR

* صدر الكتباب عن منشبورات رياض

حضارات الشعوب المُختَلِّفة. ومثلماً

فادية حداد تعرض وتشرف على محترفات: `

شكل طفولي مختزل وعودة إلى براءة التعبير

اللبناني سنابقا الى تعبيرية

وتجريتية (كما هي حال بقية

المحترفات القورية) فذلك بسبب

شدة التعايش بين الإتجاهين

وتداخلهما احيانا كما هي أحوال

امين الباشا وحسين ماضه

وغيراغوسيان، ولكن الصعوبةٌ

النقيدية اليوم تقع في تشوش

استقراء الخط الذي قاد مباشرة

الى والتشخيصية المحدثة؛ في

أوروبا دون المرور ببرزخ التجريد

الغنائي المؤسلب الذي يسيطر

على تصارب صا بعد الصرب

ويرجع هذا الاختلاط الى الاعتبار

المحلى لنعطية التجريد السائع

(مع فرعه الصروفي) واعتباره

ختام المسك والجبهة الختامية

بالنسبة الى المعاصرة على رغم

تنسيق تجاريه منذ السنوات

المستثين في روسا وباريس

ونيويورك ولعله من حسن حظ

المحترف اللبناني صعود اسم نبيل نحاس الغنان اللبناني

الامبركي في مهرجان «القياك،

الأخير، لأنه من أبرز النين أسسوا

التجريد العضوي (المعتمد على

تطبيقات فيرياء الشعث) والذي

قوض اخر بصمات التحريد

الغنائي. والواقع أن قيمة أمثال

فايية حداد تزداد في مساحة هذا

مسكنه مثلماً تقول أو يقول الشباعر

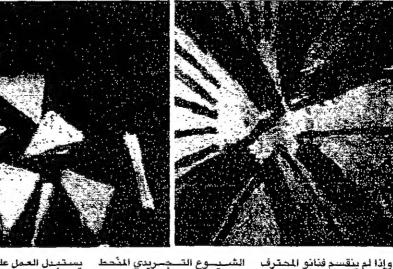
🛘 باریس - اسعد عرابی

■ ياتى نشاط فالية حداد التشكيلي في سياق مناسبتين: واحدة فرنسية لكونها تقيم مُعرضها في جَمعية القنائيّ، والشانية لبنانية تتمثل في إشرافها على محترفات رسوم الاطفسال التي تشكل جسزءاً من برامج الموسم الشقافي اللبناني فى معهد العالم العربي.

وهي من مواليد بيروت ١٩٥٩، وتعستب من أكث الفنانين اللبنانيين الشياب حيوية وشهرة في للعاصمة الفرنسية، فقد عبرت لوحاتها الكثير من الصالات الرموقة في العاصمة وكان لها معرض قبل اشبهر في متحف الفنون. وقد استرجع لبنّان فنانته الطليعية قبل سنوات في معرض اقامته في دصالة مغبغب، البيروتية، ونلك إثر انقطاع عن البلد تجاوز عقداً من الزمان. فهي استقرت فی باریس منذ ۱۹۸۶، بعد تضرجها من الإكاسمسة اللبنانية للقنون الجسسيلة، وانخراطها مباشرة في المدرسة الوطنية العليا للقنون الجميلة

خرجت فادية من نقاهة الحرب الأهلية الليثائية، مطبقة حقائب السفر على نكريات دامعة، على مبور الحرب الموجعة، وستنابة كالوسها الذي جثم فوق سنوات تفتيحها ألفني والوجداني والجسدي. ثم عوضت خسائر السنوات الضائعة عن طريق تكثيف نشياطها، وتعيد مشاركاتها في الحركة الباريسية الشباية التي مي لهبائها في صميم تيار والتشخيصية المحدثة، التي أنبِ فقت منذ السبعينات في مساحة با يعد الحداثة من ميراث الإتصاهات التعبيرية السابقة ومن الفن البكر وجهاعة الكويرا وسواهم. وتصاول فادية ستل هؤلاء استدراج الاشارات السحرية والحدسية الطفولية الكشفة، وغيرها من التي فاتت

استثمار السابقين،



الشعيدوع التجدريدي المنحط والمؤسلب الذي اجمتاح صمالات العرض المحلية بعد الحرب.

تتبسم الألوان الصبصاء لدى فادية بصرخات مكثومة متوحدة، مما يسمح ببروز (وتاكسيد) الإشبارة الغرافيكيية، ورهافية احْدَرُالها الَّي حَدُّ النَّـقُشَّفَ، وتكشف قتامة مناشاتها هذه رفيفا روحيا ضوئياً، بحيث يبدو طَائرِهَا وَكَأَنَّهُ بِبِحَدُّ عَنْ عَشَّهُ فَي منازل القمر، أما دائرة القمر بدورها فهى دمية سحرية مثيرة أشبه بكرة العاب الاطفال التي تعربد ألغازها الهندسية (الي چانب المثلثات) في مخاطر مغامرة

طائشة لا تقبل التراجع لهندسة اللوحة والوانها، فهي بالنتسيجة أقرب الى المنكرات الطفولية التي تتشبث بطائر كسير الجناحين، نحيل الهيكل، يتسلُّ في الفسراغ مسئل مُصل السكان، ولكنه نصل سهل الكسر صثل حناح فراشية. تؤكيد تقنيية لوحاتها هذا الإحساس بالضعف فهي تعمل بالتامبيرا أو الأكريليك (وغَيرها من المواد المائية) على الورق ثم تلصيقيه على قيصاش

يستبدل العمل على الورق ذكاء الصياغة الإنطباعية بعفوية الإشسارة المباشرة، المخسسرلة السحرية، والتي تستعيد ذاكرة التصوير الدلاليّ (السيميولوجي) الذي عرفته التعبيرات الأولى على

الجدران منذ الاف السنى. ترسم فابية بالطريقة تقسها التي يرسم بها صبي المدرسة على اللوح، بالوأن الطبشور تفسها، مستخدمة الماسحة أو المحاة الكبيرة، تراجع رسومها لتدمرها كل مرة تماماً كما كان يحصل صراع بيكاسو مع أشكاله، وتتوقف مثله عند محطة قريبة من شفا الإعدام تتوقف بالكاد عن ألية التدمير التي تقود غرائزها التشكيلية الانتحارية، بل كثيراً ما تصل الى إعدام كل أثر، والعودة

وعلى رغم العمارة المثقفة الى فسراغ الأرضيسة الأبيض، لتعاود أستحضار الشكل من تراكب اته في الذاكرة، وهكذا تتواثر الولادات العبثية، فيُضرج التصوير من حدود التعمير عن الماساة والعبثية الطفولية الى ممارسة تجرية الوجود والعدم من خلال طقوس تحولات اللوحة والشكل، والصبيسرورات التي تنتهى عند برزخ يضبح بالحيوية الفنسة ولكنه يشبارف صغريات مشدود على إطارات خشبية (في الرحيل الى عالم الفناء. عـمليـة تدعى «بالماروفــلاج»)،

حالاته واشتكا صفاء.

المعطى قبال

كافكا في خنيفرة

■ قالوا تعالَ الى خُنيفرة، فقلنا لهم على بركة الله! وفي الغد، باكراً، أخذت مكاني في الحافلة المتجهة وسط المغرب. وقبل الاقلاع، صبعد الأحدب، الأحول، الأرملة... متهم من تضرع إلى الولى الصبالح مولاي بوعزة والذي قال للبقرة وهي ميت: قُومي فقامت... إن ومنهم من كشف عن عبورته المانية بعياله الثلاث وأطفاله التسعة، كأن أخرهم عازف «الكمبري، بنظرات سميكة وفم حاف على نقيض الشحانين الذين سبقوه، لم يطلب تقوداً بل خاطب الركاب بنه سيوزع عليهم، أن هم ضحكوا من صميم القلب، مجاناً تذكرة الإياب. اتكا على والكمبري، وانشد قصيدة في الفياغرا يقول مطلعها: والفياغرا يا الأحبار كلها نشوة، كلها شباب...! ه. وقص ناشداً حكاية الشبيخ الذي عباد الى صباه، طلق حجاية السميع الذي صدر الى مسبح، عنو زوجته، باع الأرض والماشية وتبع غانية أنهكت جيبه وقلبه في اليوم السابع، ولم يحضر نفته أحد، وتابع منشداً محبة على حبة، الفياغرا لكنه يصعب على تكوين فكرة بقيقة عن حال البلد... ويا صاحبي أنت مجنون. فيما يحاول العباد، عن بكرة أبيهم، الهروب الى الخارج، تسقط المصبة ...ه، كان الطرب أوفر حظاً من الذين سبقوه، إذ امتدت أيادي معظم المسافرين الى صحفه. ما أن طلع السبائق حتى ودع المطرب المسافرين: ولا تتسوا الفياغراء. أخذ السائق الميكروفون وأعلن للركاب بأن والحافلة على أهبة الإقلاع وبأن شركة الصاجة غليمة للنقل وأبناءها ترحب بالمسافرين وتقدم لهم عبر هذا للشوار الذي يستغرق خمس سماعات الحلقة الثانية من شريط وتيرميناتور، بليه شريط والضربة القاضية وللممثل الشهير جأن كلود فان دام، طلع أخر مساقر وقصد الكان الشَّاعْرِ الى جنبي، خلع نظارته السُّوداء واطلق لسانه في اتجاه المارب: «انزل... وسُختم البلاد وأتعبتم العباد ولعنة الله عليكم الى يوم الدين...!ه. التفت صُوبي وكانه يريد أنْ يُعرفني على سر مهم الماساة أن السائق متواطى، سعمهم... اللغين يتقاسم معهم الدمسة سُأمسفة... رُد أنه مستواطئ، مع أصبحاب المقاهى واللحامين ... وستقف عند قولي لما يوقف الحافلة أمام محال منتقاة، كي يصرف المسافرون نقودهم

ما أن غايرت الصافلة تخوم المدينة حت دفعت ريح حارة بتكياس البلاستيك الى الهواء وانتشر عبيق حرائق النفايات، شرع «تسرميناتور» وعدوه «السيبورغ» من الجيل الرابع في خبط بعضه منا بلا هوادة. وهو يستبق الاحداث: د..هنا سيغرس والسيبورغ، أصبعه في جمجمة الحارس، سترى، ستدوسه

وجود الاصدقاء سيخفف من غربة المدينة

من اولاد الحرامة.

من اوقات الحرام. لما وقفت الحافلة في المحطة تعالت الروائح وارتفع اللغط المعتاد. أخذت الحقيبة، وما ان خطوت بضعة امتار حتى خياطبني صوت تعرفت فيه على صنوت عبدالرحيم: «هُل وصل الناقوس سالما؟! ، وهو اللقب الذي اطلقاه على التشاؤلي الدائم. سالته عن زوجتْه فقال إنهاً حامل في الشهر الخامس. وأنت؟ ناعتاً كرشه الناتئ. والراحة والتأمل، التحقنا بالجيلالي في «حانة البهجة» قبل أن نستوي في بيتة لرحب. دارت الاطباق والاقداح قبل أن ننبش الماضي، وفسرنا لعائشة، التي عزمها لي عبدالرُّحْيِم، ايَّام المد الباريسيِّ الذيِّ خُرجِناً منه سالمين، في البداية لم تعجبني الفتاة. لكن لما تقدمنا في السهر ونزعت عنها مظاهر الاصطناع والحشمة، ليتردد بصوت عذب إغاني المطرب رويشة. وتؤدي هزأ ساحراً، كان إيداناً بما هو أتى لما انفردناً بسعض، وجدتها فاتنة. عند الرابعة صباحاً، وكنا قد تقلبنا في النشوة، اهتز الباب على بقات عنيفة: بوليس.

في مخفر الشرطة انتظرت وعائشة قرابة الساعة في حجرة مثلجة ومتسخة، قبل أن يدفع بنا الحارس الى مكتب رئيس التحفيقات. مُلْهَلاً بالدكت ور المعطى، تمالكت قبواي برغم دوار السهر ودوار الفاجاة. «نعم كنت جالسا الى جنبك البساركة في الحسافلة. مسرة في الاسبوع، اصطاد غريباً للحد من شوكته. أنها مهمتي. وهذا ما حصل لصديقيك اللنين جأما لتنشيط الهمة، فغرست جنورهما الى الأبد وينطبق الأمر عليك ايضاً .. وقرا على صك التهام الذي يقول: «السُمّى التهام الذي يقول: «السُمّى العطي قبال من مواليد خريبكة، مكتور بلا مهنة، اعترف بفض بكارة عائشة بنتِ رحال، في الساسة عشرة من عمرها ... وقبل بزواجها بحسب شروط عائلتها ... ، يفع لي بالمحضر الوقعة وهو يضمك: «يا عجباً! ترسلكم الدولة الى الخارج على نفقة الشعب لترتدوا ضدها وتعيثوا الفصاد الشقافي في البعلاد. لكنني انا تيرميناتور المنتظر!!»،

للتو ما معنى قول الهيام والتيه الذي حرج من رجم النار.. أيقظني صوت السائق وهو يعلى عن حاجز للدرك ويطلب من المسافرين تهيي بطاقة الهوية. بنظارته السوداء وشارب الكثِّ، اطلق الدركي نظرة بانورامية، لس مسسسه المرتخى على خياصيرته، ثم نزل. عند حيود الواحدة، وتوقفنا اربع مرات الف عبار حلزوني الحافلة، فيما لاحق المثل جان كلود فان دام ركالاته المطاطية التي طالت الانوف، والبطون،

الريّس، بيروت، لندن ١٩٩٨.

نُم أرتمي في حركة بقلوانية صفقت لها الحاظة على الشاحنة الهارية الى ضواحي شيكاغو مهذه اول مرة تزور خنيه رة؟، فسترت له ان عند مدخل خنيفرة، أوقف جاري الحافلة، وقبل أن ينزل شد على يدي ناصحاً: «خذ بالك

راند الموسيقي الرومانطيقية مع عبدالحليم حافظ

كمال الطويل: «لم أهاجم عبدالوهاب وهو أفضل من لحن في مصر»

🗆 بيروت - ميراي خليفة

 تتراجع الأغنية العربية يوماً بعد يوم وتغرق كلمات والصانأ واداء في الضفة والسطحية، بعدما كانت تخترن في للاضي عمسارة تجرية إنسانية عاشها شاعر وملحن واداها مطرب. وفي زمن تطارد هذه الأغنية لعنة شعار والجمهور عايز كدءه الذي يرفعه من يعتدون على الفنَّ بالقوة ويجملُون لقب مقناتين، زوراً، وفي زمن بات هنف الموسيقي تعريك المصبور لا الأحاسيس، بات عالمنا يحسناج الى مسوت يمسرخ في برية الفن الهابط ويعدث مسدمة توقظ الغافلين عن واقع

يعتبر كمال الطويل في طليعة من أطلقوا الأغنية الرومانطيقية التي أشتهرت في مطلع الغرمسسينات بحسون والعندليب الأسرموء عبدالحليم صافظه وهو مساحب ريبرتوأر خنخم لا يقتصر فقط على أغنيات عبدالحليم بل يضم عمالقة أخرين مثل أم كلثوم، نجأة الصغيرة، فايزة أحمد ووردة وكثيرين غيرهم. من هذا، فإن كمال الطويل الموسيقي للرهف النوق الذي أبدع موسيقي منسوجة بالرومانسية والأحاسيس العميقة والتشل، واللمَّن الذي تفيض النوطة عنده من بركان يلتهب بالعواطف، والذي اعطى الحانا أنيقة، عنبة، ساحرة ومحيية للروح، لا يسع سامعها إلا أن يقع في حبَّها، لا يحتمل «فن» منتحلي أُلُّسِ فَيْ أَلْ الْفَنْانِينِ وَ السطعيين العديميّ الثقافة ممن ينتجون فناً للتجارة وكسب المال السريع والشهرة الزائفة. لذا، لم يسلم هؤلاء من تعليقاته القارصية.

ولأنَّ الحسديث عن القنَّ لا يطيب إلا صع كباره، كانت هذه للقابلة لوالحياة، مع كمال الطويل أثناء زيارته الى بيروت:

• أستاذ كمال، بالعودة الى البدايات نعلم أنك دخلت المعهد للوسيقي في القاهرة لمراسبة الغناء، فسصيرت ملحنًا، وبخله عبدالمليم حافظ للراسة للوسيقي فصار مطرياً، كيف تفسر هذه الفارقة؟

– في الواقع، بخلت الى قب الأصوات بغية أن الرسيها، إذ لم أكن أملك منقدرة على الغناء بل تُحْبِيلاً واحسلاماً ورغبيةً في فهم الاصوات ودراستها جيداً كي استطيع أن أقدم لها الإلصان لللائمة والجيدة. أما عبدالجليم فقد كان فعلاً عارف رأويو أو ماهراً، وتمَّ ترشيحه لمرافقة بعشة موسيقية ألى روسيا، لكنه اتجه الى الغناء واستمر فيه.

لعبدالطيم كان يحصل بالتعاون بينك وبيته ومحمد للوجي؟

- كذت ألَّحن مع الأستباذ محمد الموجى في غرفة واحدة في شقة وسط القاهرة تُقع فوق سينمًا «أوبيوم» وكان الموجي زميلي وصديقي ياتي ويلحن في الشَّقة نَفْسَهَا لَكُنْ كُلِّ وَلَحَدُّ وأغنيته، وكنا نتشاور مع بعض ليس

• يقول جورج أبراهيم الخوري في كتابه محكايتي مع عبدالوهاب، أنك في نهايةً عام ١٩٥٧ شننت مع عبدالحليم كافظ ومحمد اللوجي حملةً في الصحافة اللصرية. على للوسيقار محمد عبدالوهاب، وقلت بأنه وتلميذ في مدرستك وأن استكنيته فعل ماضيء ويلنه ونهر يستعد الحياة من أنهار غير مصرية، بعد مرور ٤١ عاماً على ذلك هل ما زلت مقتنعاً بما قلت؟

- (بانفـعــال واضح) إيه الكلام الفارغ ده إذا لا أستطيع أن انطق حرفاً واحداً من هذا الكلام الأستاذ

إتمام عمل تدرك تماماً اهمية نتائجه.

الابراج



محمد عبدالوهاب هو أستاذنا جميعاً، وكلنا ندين له بالرعامة والرئاسة لأنه فعلاً أحسن من لحن في مصر. إذا لم تحصل أية حصلة من هذا

النوع، كيف ورد ذلك في الكتاب؟ - لا اعترفت انا لُسِت مستوولاً عن جورج ابراهيم الخوري، وبالنسبة إليّ لم يحصل انني قلت حرفاً ولحداً ضُما الأستاذ الكبير محمد عبدالوهاب • كيف تحدُد معالم للدرسة التوسيقية

التي ابتكرتها؟ - أنا لم أبتكر مدرسة، أنا ومحمد للوجي وبليغ حمدي ومنير مراد وعلى إسماعيل، جميعنا من مدرسة واحدة لُها أسلوب حَاص بالتلحين لكنَّها لإ ترقى الى مستوى المدرسة التي تصح على سيد برويش. ونحن لسنا مثله،

نحن فقط علجنون مجتهدون. ● في حديث لك تقول عن بداية التعاون مع دكوكب الشرق، أم كلتوم، أنها اتصلت بك بين عامي ١٩٥٥ و١٩٥٦، وطلبت منك لحناً، وكنت أنذاك في بداياتك وقد بدأت نتال شهرة عبس أغنيات عبدالطبم جافظ (على قد الشوق)، ونجاة الصعيرة (ليه خليتني أحبك)، لكنك تربكت لتسعورك بالرهب الكبرى، فاعطتك أم كلثوم وقتاً لتعتك على الفكرة، كسيف تخطَّيت هذه الرهبة؛ وهلَّ شعرت بها مع سواها من المطريين والمطربات؟

- (يفكر ملياً)، عندما طلبت مني السيدة أم كلثوم التلحين لها، فرعت. أصابني شعور هو مزيج من الدُهشة والخوف ومحاولة الهرب. والسبب أن و صوت أم كلثوم عظيم جداً، وشعرت بأن التلحين لها سبيرتب علي مسؤولية كبرى، خصوصاً أنها كانت تتعامل مع ملحنين من الكبار مصدل رياض السنباطي، ومحمد القصبجي، ركريا أحمد ومحمد عبدالوهاب، لقد تهيّبت الموقف وحسصل أن وقع العسدوان الثلاثي على مصر عام ١٩٥٢، ووجدت نفسي الحن أغنية وطنية عنوانها

«والله رَمان يا سلاحي»، وتحدثت اليها وبدأت الصلة الفنية بيني وبينها. لم اكتفيت بإعطائها لمنين فقط، ووالله زمان يا سلاحي، والغيرك ما مندت بداء من

- في الحقيقة لم أكن أريد أن أكتفي لا بلحنين ولا بعشرة ولا بمئة، إنما كانَّ انا صديق مشترك ولم يبق صديقاً

الشخص الذي يعمل منتجأ تقصّد الإيقاع بيني وبين أم كلشوم كي أتفرع لعبد الحليم حاقظ من أين تنبع موسيقي كمال الطويل، من الفكر والتأمَّل أم من العاطفة؟

- منها كلها، موسيقاي تنبع من التفكير العميق والتأمل ومن العواطف ه الأحاسيس. 👁 کے یف تری الی مسس

اليوم، نقل عن لسان السيدة أم كلثوم

في جلسة كلاماً لم يكن صحيحاً. وهذا

والالحان في وطننا العربي اليوم؟ - فَي وَطننا العسرّبي الْيسوم هناك الكلمة الجيدة واللحنّ الجيد، لكن أغلبيّة المطروح في الأسسواق الفنية لا يرقى الى المستوى آلذي كنا نتمناه.

 ألا يلفت نظرك أحد من المطريين اليوم؟ - بلي، فيهناك في القاهرة محمد ثروت، ومحمد منير وعلى الحجّار، وفي لبنان يعجبني جورج وسوف الذي لم تكن حظوظه جسيدة في منصر. وهو يؤدي غناء جيداً، لكن من الواضح أن صوته مرهق جداً ولا أعرف الأسباب، لكنَّ، لو أعلَّتني بصوته واحسّ

بمسؤولية الغناء لكان له شان أحر. • ما رأيك في سوجة اقتباس الألحان التركية واليونانية والإسبانية في بعض الأغنيات العربية؟ - لا شك أن الملحذين الذين يقتبسون الحباناً هم من الكستالي، ولا يُصِحُ أن

من الناقلين وليسوا من الملحنين. تبرز اليوم بقوة الأغنية الإيقاعية الشبابية السريعة، هل نحن العرب شعب

- صرنا، كنا شعباً يستمع ويحتة بالموسيةي جيداً، لكن منذ أن بخلُّ الإيقاع الراقص إلى اغنياتنا أصبح معظم الشباب من الراقصين، وهذا ما أسمَيه ظاهرة والهزار، وهو إيقاع راقص بدّعي بعضهم أنه نابع من اعتقاد ديني ولكنه ليس كذلك، بلُّ هو

إيقاع همجي ابتدعه محتالون ليخدعوا

• ما رأيك في إنخال الأساليب الغربية وللوسيقي الكهربائية الى الأغنية العربية؟ - لا شك أن الآلات الموسيقية من دون إنضال عنصس الكهرباء عليها تعطى إحساسا جميلا وعاطفيا جدأه إنما يبدو أن الأغنيات الراقصة تحتاج أأى صنخب وفوضى وهيصة ولا تصلح لها إلا الآلات الكهربائية.

• من يتحمل اليوم سبب مبوط الأغنية العربية؟ مل مي الإذاعات التي لا تتسخل لفرض مستوى معين، أم هي تُدرة النَّقَاد الفنيين للعلميين؟ أم هم الشعراء والملحنون والماريون؟

- من يتسحب مل منا وصلنا اليب موسيقياً اليوم هم منتجو الكاسيقات لأنهم لايقسوسون بعسلهم الإنتساجي وحسب، بل ينفعون المطربين والملحثين الى الإتجاء الراقص، ولأنهم يسيطرون على الشسائنسات في الوطن العسريس بطريقة يصعب على وصفها لكن اقل ما

يقال فيها أنها غير شريفة. • يعتبر بعض النقاد أن الموسيقي غير للغناة لا يمكن لها أن تتطور عند ألعرب لأنها أرتبطت دومأ عندهم بالكلمة والغثاء والطربء ما رايك بهذه للقولة، خصوصاً أنك أنجزت موسيقي رائعة في فيلم «للصير» ليوسف شاهين، وأنت اليوم بصند تاليف موسيقي فيلمه الجديد «الأخر»

- هذا غير صحيح، لأن الكلمة المغنَّاة أسبهلُ بكشير مَنَّ الشعبير الموسيقي البحت.

 لا يعترف بعض اللحنين بدور العلوم الموسيقية، ويعتبرون القلب هو الأساس ما

- لـم لا؟ لكن هذه هي للرة الأولى التى أسمع فيها أن ثمة منّ يلحن بقلبه، التلحين بأتى من الخيال عبر شحنة من العـــواطف التي تحمل ألى لللحن بالدراسـة، لكنّ ليسّ بالقلب، فـقلبي لا يستطيع ان يدلني على جملة موسيقية

 أن تلحن اليوم؟ - أنا أحضر موسيقي تصويريا لفيلم يوسف شاهين «الأخر»، ولم أخُدّر بعد المطربين النين سيبؤدون الألحان. والفيلم لأيعتمد على مطربين ممثلين بل على أصوات للطريين التي تستخدم

• ما هي التوجيهات التي تعطيها اليوم لإبتك زياد كملحن شاب وتقديري لموهبة زياد الطويل وهو

يتحمل ألتوجيه إطلاقاء لكنني أتعنى أن يكون زياد أجتماعياً أكثر. فهو ينتظر أن يطرق الناس بابه ليطلبوا ألحاناً، وهو في زمانه لم يدخل في شفّة ولم يسع الى مطرب أو مطربة. • ختاماً، كيف تحدد امكانية استعادة مرحلة النهضة الغنائية العظيمة التي غطت

يطلق عليسهم اسم ملحنين لأنهم في النصف الأول من هذا القرن؟ - الأصر ممكن عندما تقدر الجهات النهاية يعملون بلا جهد ولا إبداع، هم الرسسية في البلاد العربية خطورة

سيطرة الموسيقي الرخيصة الشائعة في هذه الأيام وتعمد الى مكافحتها، نُحْنَ نَعِيشٌ فَي عَصَرِ التَّلُونُّ لِلْوَسِيقِي، مسا يذاع اليسوم هو تلوث وليس موسيقى، وللأسف أن الناس عندما يعتادون يسبب التكرار على سيساع شيء يتخيلون إنه الحقيقة وأن الجيد لبس فنا حقيقياً، وثمة نظرية اقتصابية تقول «العملة الربيشة تطرد العملة الجيدة من السوقء

المثل الغربي عبدالكبير الشداتي شارك في أعمال عدة:

□ الرباط – والحياة،

المغربية.

تعكن المعثل المغربي عبدالكبير

الشداتي أن يوقع عدداً من الاعسال

السرحية منذ أن أحترف الغن المسرحي

في فترة متعيزة حاول من خلالها رواد

المسرح المغربي تبني استراتيجية فنية

فرق شعبية تحاول عبر ثقافتها

وأبواتها للتواضعة أن تخترق

مواضيع متميزة اما في ما يتعلق بالسرح المنظم فان حضوره سجل منذ

السشينات في المغرب حيث عملت

هيئات ثقافية على إنشاء فرق مسرحية

كما هو الشأن مع فرقة والمعمورة، التي

تعد من أبرز الفرق المسرحية المغربية

المتى أسبهمت فى إيتِاد مسوح صغوبي

له خُصوصياته وهويته، خصوصاً

وانها كانت تضم وجوها فنية بارزة من

وإذا كبائت عبملسة لحشف

للؤسسات الحكومية (وزارة الشبيبة

والرياضة ووزارة الثقافة) للمسرح

المفربي قد أسهمت إلى حد كبير في

الحفاظ على حُعِنه التَصاعدي، يقولُ

عبدالكبير الشداتي: «أن الإحتمان

مبنئياً يبقى صمام أمان لكل فعل ثقافي

ممثلين ومؤلفين ومخرجينء

تسبهم في إرساء الدعائم الأولى لهذا القن وهذا هو الشان عند أعتماد هؤلاء مواضيع تستقرا من واقع المجتمع للفربي ووضع شبه قطيعة مع بعض الواضيع التي كانت تقتيس من كتّاب أجانب، وهي مُهمة لم تكنُ لتَتَأْتَى لُولًا مساهمة محْتَلف المُؤسسات الثقافية يقول عبدالكبير الشداتي ملخصا هذه للرحلة التاسيسية للمسرح من مسرح وأدب وغيرهما، ولعل هذا ما المغربي: «اعتقد أن الإرهاصات الأولى تلمسه في بعض الدول الغربية في للمسرّح المغربي لا يمكن حصرها في هذه المرحلة (بداية الستينات) بالذات حين يكاد أن يضقفي من بعض الدول العربية. فالإحتضان، يمنيف المعثل مُعملياً حضُورُ المسرحُ في السِّاحة المغربي، هو عبارة عن رافد متميز للغربية يسبق هذه الحقبة الزمنية يسهم كثيراً في الرفع من مردود العمل بعقود عدة فهناك ما يطلق عليه بالمسرح العقوي الذي كانت من وراثه

المسرحي، ولعل هذا ما يفسير تواضع المسسرح المغسربي في بداية عسقسا الثمانينات، حيث سجلنا تراجعاً منموساً لعند من الفرق المسرحية. لكن هذا التراجع لا يمكن إعتباره قاعدة إستثنائية في المغرب ما دامت هذه الظاهرة تمس السرح العربي بصفة عامة وثلك نتيجة عوامل عدة منها منافسية القطاع السيينمائي وانتشيار القنوات الفضائية العربية والعالمية، الشيء الذي أدى إلى احستسجساب الجمهور العربيء. ويقول عبدالكبير الشبيداتي في هذا الإطار: «أن المأزق الذي يعانيه المسرح العربي لا يتوقف عند منافسة هذين القطاعين، بل يرتبط بشكل علني بالدعم المادي وتواضع المنتوج المسرحي في مجتمعاتنا العربية، إضافة إلى افتقار هذه الأخبرة إلى ما يمكن أن نسميه بالثقافة السرحية تجعل من المسرح مادة بسمة

القنوات الفضائية قلصت جمهور المسرح تسهم في التربية والتعليم». وعن الجسمسور المضربي، يقول الشداتي دانه جمهور لا يزال بسكنة حنين إلى مسترحيات هادانة بل إلى مسرح يلامس همومه اليومية ومقباكلة الانسة، وفي حلة تراعي خصوصية المتلقي المغربي ... إننا أمام إشكال لأبد من البحث فيه عن حلول، وهذا يتطلب تضافر جهود المعثل والمؤلف والمضرج والناقد السرحي، واعتقد أن اللهيء نفسه يصدق أيضاً على بقية العاملين في هذا الحسقل في وطننا العسريي. وعسوسا فان هذا لا دنفي حضور النشباطُ المسرحي في المُغربُ، إذ عرفُ في هذه السنة نقلة نوعية وكمية ظهرت منّ خلال عشرات العروض السرحية التي لقيت استحساناً من طرف الجمهور داخل المغرب وخارجه،

وعن اسباب غيباب المهرجانات المسرحية العربية التي كانت تبغلم في شكل مسترسل في الوطن العربي وعن دورها في تنمية السرح العربي، يقول الشداتي دان غياب هذه المنتسات تعد واحداً من الأخطاء التي ارتكبت في حق المسرح العربي واستهمت في تقليمن حضوره على الساحة العربية. إنها مسؤولية تتحملها مختلف المؤسسات العسربيسة التي كسانت ترعى هذا الفن المتميز، ويضيف: ولا يمكن أن نراهن على تنمية حقيقية للمسرح العربي، واطلاع واسع إلى مسا وصل إليسة والمرتبة التي يُحتلها ضمن أسائمة الفنون الشقافية الأضار العربية في ظل غياب منتديات وعروض مسرحية تسهم فيها الفاعليات التي تنتمي إلى هذا الحسقل، ومن هذا لا بد من إيجاد نلك التواصل المسرحي بين الجماهير العربية والتفكير مليأ لأيجأد صيغة جبيدة تتمكن من خلالها نبذ الخَلَافَاتُ، وَالْعَمْلُ عَلَى تُوحِيدُ رَوَّانًا خدمة للمسرح العربي الذي أعتبره جسزءاً لا يتسجسوا من تراثنا العسربي



البيت الحجر استحال صالة مفتوحة للمواهب الفنية

■ صالة جديدة انضمت الى صالات الفن التشكيلي في لبنان وميزتها فتح الابواب امام المواهب الشابة. والصالة هي ولابيارًا دل بعبينو، في عمشيت وافتتحت بمعرض جماعي ضمّ اعمالاً لثمانية فنانين ورسامين من البلدة من لجيال مُحْتَلَفَة تَعَاوِتَتَ احلامَهِم وروَّاهُم وضريتهم. والصالة بيت عديق في عمشيت العديقة ارانت لولا بمبينو فتحه امام الأواهب المختلفة الجديدة والراسخة

تشجيعاً للاولى وحفاظاً على الثانية. وعن الفكرة قالت بمبينو لدالحسياة داردت الانطلاق محلياً. فغي عمشيت مواهب فنية شابة وواعدة رأيت تشجيعها حتى لا تبقى مخبّاته،

وأضافت: «لكن الصالة ستكون لاحقاً مفتوحة امام رسامين لبنانيين من جميع الاجبال من غير استثناء وامام رسامين احبانت وعرب. أما الصبالة فهي منزل والديّ وهو يُعْبُودَ ٱلَّي عَشْبُرَاتُ مِنَ السِنَينِ. والفِكرةُ راويتَني مِنْ رَمِنْ فجدران المنزل تحكي ماضياً راسخاً في ذاكرتي وماضياً لا استطيع محود، لذلك قررت تحويله صالة فنية فيتكامل مع اللوحة والمنحوتة. وفي الحديقة أفكر بعرض أعمال لشحاتين لبنانيين واجانب ولدي مشروع كبير في هذا الصيد. اما الإعمال داخل الصالة فتعرض مدى شهر وبمواضيع

والمشاركون في المعرض هو كوليت الخوري، هيام زخيا، كريم بو جبراًيل، منى يزيك، بول سليمان، بيأن كرم، سمر سليمان، طافر سليمان.

A V 7 . . . T Y 1

3-	.3-23
العسنراء (٩/٢٢ - ٩/٢٢): الموقت مسلائم للإطلاع	■ الحصل (۲/۲۰ - ۲/۲۹): ■
وغباياً بِالْغَةَ الْأَهْمِيةَ فِي الْمُرْطِلَةِ الْحَالِيةُ وَالْمُرْطِئَةُ	
بلة.	
لَلْيِرْانَ (٩/٢٣ - ١٠/٢٢): تخلص بسرعة من عبه	ادراج الرياح.
كان عليك أن تتحمله منذ للبداية.	■ النسور (۲۰/۱۰ – ۲۰/۰): انت ما:
العقرب (١٠/٣٣ - ١١/٢١): إبق على مـوقفك	الرابح لا محالة متى تسلحت 🔳
	A

أوبريت رابعة العنوية؟

-----الرابيح لا ا بسيف الحق والعدل والإنصاف. الثابت إ ■ الجبوراء (٧٦١ه - ٦/٣٠): كن الحق. موقف واكثر من دعوة التزام إلى مرتبة لم تكن تحلم بعثلها. هذا الراي أو ذاك.

■ السسرطان (۲۱/۲ - ۷/۲۲): تنبه لكل كلمة تقولها وإلا فسرت خطأ واوقعتك في مشاكل. ■ الأسد (٧/٢٣ - ٧/٢٧)؛ لَنْ تشعر بالراحة إلا بعد

ة الأشعية في المرحلة الحالية والمرحلة ۹ – ۱۰/۲۲): تخلص بسرعة من عب تتحمله منذ للبداية. ١٠/٣٢ – ١١/٢١): إبق على مسوقسفك الثابت ولا تخش تهديدا من شخص لا يملك ناصية متروياً إِذاً وجُلت أمامك أكثر من 🗨 القوس (١١/٢٢ - ١٢/٢١): سيحالفك الحظ وتصل

والشك ولتكن مقاربتك للحياة إيجابية. ■ النلو (١/٢٠ - ٢/١٨)؛ عليك أن تحسرم الخسف الذي فارَّ عليك بنبل ونزاهة. ■ المُحوِّت (٢/١٩ - ٣/٢٠): بِسُمغَل بِاللَّهُ أَمْنِ عَاطَفَي كفت تعتقد أن صفحته طويت منذ وقت طويل.

شمرك في أكثر من كلمة واحدة ■ الجِدِيُ (۱۲/۲۲ - ۱۱/۱۱): كف عن التشكي والتنمر

■ طريقة الحل: اشطب الكلمات بهدج

التي تعشر عليها بين الاصوف و انتذورة في انشبكة، افقيا أو والل

عمودیا او وتریا، یمینا او بسارا، صحوداً أو هبوطاً، في أن تبغى وَحف لديك في النهاية الاحرف المكونة وقورة المكانة أو الجملة الفسائمة، مع والإجادة الانتجاء في أن الاحرف المتثورة لا وتحديل والتجاه في أن الحرف المتثورة لا وتحديل رِيْكُ الكامة الضائعة من ١٧ حرفاً: مسرهـية للفنان الأردني هشام في يانس.

اكاماتا	<u>س</u> .												
	زز	ů	ق	ق	ب	č	ن	ب	9	J	لُ.	ز	ŗ
افقياً	ů	-4	ز	و	Ųu.	ي	j.	1	ز	1	J	ق	٠
١- من الاشجار			5										
۱- من مسولهن تلتفها البراكين	ب	٤	3	š	T	۵	٤	ä	2	1	Ü	ı	J
۲- ضد سفن -	Ç	è	ش ش	*	Ü	J	-	ŀ	ŗ	,	š	ъ	4
3- مسوب بقي	J	3	ف	3	3	1	0	ي	-	ŗ	3	ي	1
- عادمنگر - عادمنگر	*	ش	. 3	د	ų	t	3	3	4	Ų	Ç	w	ě
٦- للاستفهام -	ق	7	-8	3	-	ق	ŗ	Z	۵	و	-	7	J
٧- يتسلاشس ويذ	ي	۴	ش	J.	1	-8	Z.	I	E	Ŀ	-	ų.	1
سيء ۸ - علم مذکر	T	1	1	Ç	Ü	je.	ۏ	J	4	J	ق	1	ب
ا ا- فيد صعد -	ن	ي	4	*	4	9	-	J	•	1	w	9	9
1	ب		٤	ē	ش	J	,	ŗ	1	ق	٠	ق	J

٦- شاطئ – متشابهان	الاشجار
۷- نستا	شبولعن القناعرة -
٨ - للجر - من الحيوانات	البراكين أ
٩- من أجزاء العاصمة السود	د سبخن - يرتكز
	وب بقي
حل العند الساب	ا، يستخدم في الصيد
المقيأ: ١- سوريا ٢- بر - الم	منكر
- عرزال ٤- بنر - نبيه هـ	ستقهام – النقي
٦- نبابة - ري ٧- ار - مــو	لاشى وينجل - خسد
	م منگر
عمونياً: ١- سيابة - ارق ٢	د صبعد - تتقش
٣- نوټب اد ٤ يـا - حـــ	1
the San Transfell	1

۲- فسیح ۲- علبة - ضد مثل

-				_						ة من العروق - بمعنى تعال	
_			[4]						¥	٦- شاطئ – متشابهان	
				-	-	-				۷- نعبتما	
									7	 ٨ - للجر - من الحيوانات 	
	g a				0 9				٤	٩- من أجزاء العاصمة السودانية	
			-	1.00					0	حل العدد السابق	
-						1-25	~~.		٦	القعية: ١- سوريا ٢- بر - المرشد ٣- اين	
					. 6					- عرزال ٤- بدر - نبيه ٥- تعكى - تا	
-			JAN .						٧	٦- نبابة - ري ٧- ار - مــو - تجن ٨ -	
								-		التحم ٩- قاد - قرين.	
29,							8.4		A	عمونياً: ١- سيبابة - ارق ٢- وريد - نر	
		9,		_		-		000		٣- نوتب - اد ٤- يا - هـــامل ٥٠٠	
								6.0	1	العنكبوت ٦- مربية - حق ٧- ترزي - ثمر	
لب	نـــا									٨ - شاهترج ١- جيل - لينين.	

. ٨ القرآن الكريم، ٩٠٥ من وينيا، ٨,٥ رسوم متحركة، ٣٠٥ برنامج مبويس اند تويس، (إعادة)، ١١٠٠ المسلسل العربي القلتل البريجة، ١٢٠٠٠ عناوين الخديار، ١٢٠٠ برنامج وثانقي، ١٤٠٠٠ عناوين الخديار، ١٢٠٠٠ برنامج وثانقي، ١٤٠٠٠ عناوين الخديار، ١٥٠٠ برنامج وثانقي، ١٤٠٠٠ عناوين الخديار، ١٤٠٠٠ برنامج وثانقي، ١٤٠٠٠ عناوين الخديار، ١٠٠٠ برنامج وياضي، ١٥٠٠٠ برنامج وياضي، ١٠٠٠٠ برنامج وياضي، ١٠٠٠٠ برنامج وياضي، ١٠٠٠٠ برنامج وياضي، ١٠٠٠٠ برنامج وياضي، ١٠٠٠٠ بناره عناويد ١٢٠٠٠ بنامة وياضي، ١٠٠٠٠ برنامج وياضي، ١٢٠٠٠ برنامج وياضي، ١٠٠٠٠ بناره عناويد ١٢٠٠٠ بنامة وياضي، ١٠٠٠٠ بناره عناويد ١٢٠٠٠ بنامة وياضي، ١٠٠٠٠ بنامج وياضي، ١٠٠٠ بنامج وياضي، ١٠٠٠٠ بنامج وياضي، ١٠٠٠٠ بناره بنامج وياضي، ١٠٠٠٠ بنامج وياضي، ١٠٠٠٠ بنامج وياضي، ١٠٠٠٠ بنامج وياضي، ١٠٠٠٠ بنامة وياضي، ١٠٠٠ بنامة وياضي، ١٠٠٠٠ بنامة وياضي، ١

٧٠٠ معباح الفير يا مصر، ١٠٠٠ مسلمل للاطفال، ١٠.١٠ المسلمل العرب، ١٠.١٠ مزيكا في الحي الشرق، ١٠٠٥ لعب عيال، ١٠٠٠ برنامج الخباري، ١٠٠٠ نشرة الاخبارية ١٠٠٠ كتاب الأفنيات، ١٠٠٠ الفيلم العربي، ١٠٠٠ مندة الاخبار، ١٠٠٠ كتاب الأفنيات، ١٠٠٠ الفيلم العربي، ١٠٠٠ نشرة الاخبار، ١٠٠٠ نشرة فقية جداً ١٠٠٠ الفيلم العربي، ١٠٠٠ المسلمل العربي، ١٠٠٠ برجك ليه، ١٠٠٠ كانتشرة الاخبارية ١٠٠٠ نشرة فقية جداً ١٠٠٠ الفيلم العربي، ١٠٠٠ المسلمل العربي، ١٠٠٠ المسلمل العربي، ١٠٠٠ المسلمل العربي، ١٠٠٠ المسلمل العربي، ١٠٠٠ المسلمل العيني، ١٠٠٠ المسلمل العيني، ١٠٠٠ مناعات ١٠٠١ العربي، ١٠٠٠ المسلمل العيني، ١٠٠٠ عند عادي المسلمل العيني، ١٠٠٠ المسلمل العيني، ١٠٠٠ المسلمل العيني، ١٠٠٠ المسلمل العيني، ١٠٠٠ مناعات ١٠٠١ القرال المسحف، ١٠٠٠ المرض مثلا.

مه معلان المستحدة والشيطان (نجوى فؤلاء حاتم نو الفقار) اجتماعي ٢٠٠٠ (نار علي الرمال (فاتن حمامة، عملا حمدي، زهرة العلا) رومانسي/ دراسي، ٥٠٠٥ الشيخ حسن (جسين صنفي، هدى سلطان) اجتماعي/ دراسي، ١٠٠٥ اللهم الغريرة، (فيلم تلغزيرني)، ١٨٠٠ صدراع الزيرجات (دلال عبدالغزيز، نهالة الشيخ حسن (جسين صنفي، هدى سلطان) اجتماعي، المستحد وعد (مختار عثمان رعنات صدفي) اجتماعي، المستحد المستحد وعد (مختار عثمان رعنات صدفي) اجتماعي، المستحد المستحد وعد (مختار عثمان أبراء) المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان أبراء) المستحد وعد (مختار عثمان أبراء) المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان أبراء) المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد المستحد وعد المستحد وعد المستحد وعد (مختار عثمان المستحد وعد المست ١٤,٠٠ يا رب ولد (فريد شوقي، اسعاد يوس، سمير غانم) كوميدي، ١٦,٠٠ الزوج المحترم (محمد رضا، صفاء ابو السعود)، كوميدي، ١٨.٠٠ فيلم/ عرض الله ٢٢,٠٠ عصفور من الشرق (نور الشريف سعاد حسني) فلسفي، ٢٢,١٠ نساء بلا غد (درامي)

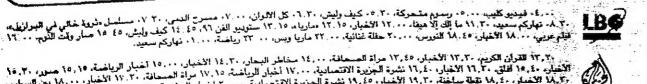
--. ٩ القرآن الكريم، ٢.٢٠ برنامج وثائقي، ١٠.٠٠ مسلسل عربي، ١١٠٠ برنامج على الهواء، ٢٢.٢٠ اغنيات. ١٣.٠٠ برنامج موتور، ٢٣.٢٠ برنامج على الهواء، ١٢.٢٠ اغنيات. ١٩.٠٠ برنامج موتور، ١٢.٢٠ مسلسل عربي، ١٨.٢٠ برنامج مقابلة شخصية. ١٠.٠٠ برنامج حقيق، ٢٠.٠٠ مسلسل عربي، ١٨.٢٠ برنامج دوبلاج ٢٠.٠٠ مسلسل عربي، ٢٠.٤٠ القرآن الكريم، ٢٠.٠٠ المعتام.

من ف عالم العبياج، قدرة شبيف اليوم، ٣٠٠ رياضة ١٠٠٠ موضة، ٦٠٤٠ الزراعة، ٧٠٠٠ منحتك، ٧٠٤٠ أولادنا، ٨٠٠ موجز الاغبار، ٨٠٠٠ قرأت لكم - 4.6 ضيف اليوم . ٢٠ التمتيق اليومي . - . ١٢.٠٠ المسلسل الجنوب ١٢.٦٠ المسلسل الجنوبي ١٢.٠٠ فيديو كليب ١٢٠٠ مسلسل الجنوبي ١٤٠٠٠ لكم - 4.6 ضيف اليوم . . ١٨ الاخبار، ١٨٠٠ وراضع الكم متحركاء . - . ١٥ عبقر، - . ١٨ الاخبار، ١٨،٢٠ وراضع يُرِاقُو، ٢٠.٢٠ ويعد سنهاره و٢١,٢٠ يا مسترتي، ٢٠,٢٠ مسلسل عربي دبعد الضياع.

• توقیت غرینیتش

وتوقيت غرينيتش

ه توقيت القاهرة



حل العدد السابق: فؤاد الفتيح.

TV LAND

CHANNEL U

٢٠,٣٠ تقوان الكريم ١٣,٣٠ الأخبار، ١٣,٤٥ عراة الصحافة، ١٤,٠٠ مخاطر البحار، ١٤.١٠ الخبار، ١٥.١٠ أخبار الرياضة، ١٥.١٥ هنور، ٣٠.١٠ الأخبار، ١٦.٤٠ الأخبار، ١٦.٤٠ الأخبار، ١٦.٤٠ الأخبار، ١٦.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٢٠ الخبار، ١٨.٤٠ الخبار، ١٨.٤٠ الخبار، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ الأخبار المنافعة، ١٨.٤٠ الأخبار، ١٨.٤٠ * ١٩٠٥ منه الدنية العامة المحبور معروه عبيت ومصيح وبصحه مرود مصيدو معد الدرج مصيد التخبار ١٠٠٠ الخبار الوياضية و عارف نشرة الجنورة الانتصافية ١٠٠٠ الأغبار ١٠٤٠ صور ٢٠٠٠ بين السطور (إعادة)، ٢٠٢٠ الأخبار ١٠٤٠ برنامج ونائلي، ١٠٠٠ أخبار الرياضة، ٢٠٠٠ الخبار، ١٠٠٠ الخبار الرياضة، ٢٠٠٠ الجزيرة هذا الصباح ٢٠٠٠ الختام. ٢٠٠٠ الختام.

١- سلاح ناري فردي

80.60 The Commish, 01.00 Silk Stalkings, 02.00 Arliss, 02.30 Jake and The Fat Man, 03.30 Bine Heelers, 84.30 The Commish, 10.00 The Commiss, VI.OV SIM STAIRINGS, Addition, 07.00 Walker Texas Ranger, 08.00 Star Trek: The Next Generation, 10.00 MS. Jake & The Fat Man, 06.30 Inside Edition, 17.00 Walker Texas Ranger, 08.00 Star Trek: The Next Generation, 10.00 86.30 Jules & The Fot Muni, Golden Month, 12.00 PSI Factor, 13.00 The Net 14.00 Star Trek: The Next Generation, 13.00 Walker Tex-Born Proc, 11.00 Brooklyn South, 12.00 PSI Factor, 13.00 The Net 14.00 Star Trek: The Next Generation, 13.00 Walker Tex-Born Pros., 11.00 Brooklyn Sonin, 12.00 PSI Cactor, 15.00 Line Net. 14.00 Sun 1 Fee: The Next Generation, 15.00 Walker Tex-as Ranger, 16.00 Textun. 17.30 Born Free, 18.30 Jug. 19.30 Silk Stalkings, 20.30 The Premier Match, 22.30 Ariss, 23.00 Ouce.

1.36 The Parallax View, 5.30 In Cold Blood, 8.00 Stopping Out, 10.00 Two Much, 12.00 Stars On The Movie Channel: Solo, 3.36 The Parallex View, South Color Brothers Of The Frontier, 17.30 Les Visiteure, 19.30 Moonlight And Valentino, 17.75 Badde Hollywood, 14.00 Emma, 16.00 Brothers Of The Frontier, 17.30 Les Visiteure, 19.30 Moonlight And Valentino, 17.75 wood. 14.00 Emms, 10.00 Brunets of the Frontier, 17.00 Roundle, 17.00 Moonight And Valentino, 17.76

21.30 Big Thursday Movie/ NewtEve's Bayou, 23.30 Inside Hollywood, 0.00 In The Line Of Fire, 2.00 Sancting.

يرتابج ويلمج كرة القدم ٢,٤٠ برنامج مفامرات التنانين المسغيرة (الشباب)، ٢٠,٥٠ برنامج تيمون ويومبا (الشباب)، ٨,٢٠ مسلسلة المين العرب ٢٠٠٠ وينانج ويومبا ويلمب كرة الشباب)، ٢٠٠٠ وينانج ويومبا ويرتابج ويلمب كرة السنة المعبوطين فيزا، ٢٠٠٠ وينانج ويردن مدينة نيوبيرك، ٢٠٠٠ فيلم ملف سرى جدأ (شبوطين فيزا، ٢٠٢٠ وينانج المحرف وليزا المباكر)، ١٥،١٠ وانافلي عن الحيونان فيزا، ٢٠٢٠ وينانج المباكر، ١٥،١٠ وانافلي عن الحيونان المنطوب من فيلا المباكر، ١٥،١٠ وينانج عد يجولان في المبركا (من اخراج مايك جادج)، ١٢،٢٠ ميلم المبلك (١٠٠٠ وينامج مفامرات التنانين المسلمين (المباني)، ١٥،٠٠ وينامج المباكر (ستيف مارتن ودان المكرود) ١٥،١٠ فيلم مفسى والمد ويرتامج ويرتام الرمان (البراميل هويين وميشال سيرو). ٢٠, ٢٠ بونامج ومضى عام (بالواضح)، ١٠,٠٠ غيلم سحر البورجوازية النفي (فيرناندو راي بول فولنكور)، ٢٠,٠٠ فيلم مضى والد كاب إنعاسي (بيلو بالتشيف وسيمون ماروي)، ٢,١٥٠ بونامج هذا فقطي (بالواضح)، ٢,٢٥ نهاية البث

مر؟ عريس لاختي، مرة ليه يا دنيا، مرة قضية عم لعمد، ٨٠٠ حبي الذي لا يموت، ١٠٠٠ الارض الطبية، ١٢٠٠ علهما يبكي الرجال، ١٣٠٢ مهرجاتات مدر ١٤ سمارة الأمير، ١٢٠٠ لمين هواك، ١٨٠٠ كرنفال، ١٩٠٠ لا تذهب هذا الساء، ٢٠٠٠ زمن العباني، ١٠٠٠ فيلم تسميلي

* توقيت غرينياش

بغورها على ايران ٢٨–٢٣.

٣٩,٨٥ ثانية، في حين جاءت النتيجة لدى اللجنة الثنية التي قبلت الاحستجاج. ينكس انها الميدالية الاولى لعمان في هذه الدورة.

وفي اليبوم الصادي عشير من الدورة، أصبحت حصيلة الدول العربية من الميداليات كالتالي: الكويت: ٤ نهبية و٤ فضية، و٣ برونزية، قطر: نَهبية واحدة وفضيتان وبرونزية واحدة الاردن: ٣ فضية وبرونزية واحدت سورية: فنضيتان وبرونزية واحدة، الامارات: برونزية واحدة، عمان: برونزية ولحدة.



قاطرائي والفضية للساباني نيكي كما أحرز منتخب الكويت لكرة البد فضيبة المسابقة بخسارته امام كوريا الجنوبية ١٨-٢٩، واحسررت البابان البرونزية

من جهة أخرى، جرد منتخب قطر للتتابع ٤ مرات ١٠٠ م من ميداليته البرونزية رسمياً أمس، اش خطأ في استلام العصاء ومنحت الميدالية الى المنتخب

وكانت قطر حلت ثالثة مسحلة عمان رابعة وستجلت ٢٦,٠١ ث العساني تقدم باحتجاج على

كرةقدم

وضبعت الكويت حبدأ لأميال تايلاند الدولة المضيفة في بلوغ المباراة النهائية عندما تغلبت عليها بثلاثة أهداف نظيفة في



الكويشي جابر الحماد حائز نهبية الكاراتيه ضد الايراني شاطرزاده. (رويترز)

متفرج، وبلغت مباراة القمة حيث غاب عن المباراة بداعي الاصابة. ستلتقي بعد غد مع ايران التي واتيحت لتايلاند فرص نهبية لتقليص الفارق عندما توغل قلب هزمت الصين ١-صفر. الهجوم داخل المنطقة وسيد الكرة وسجل حسين الخضري (١) وفسرج لهسيب (١٥) وخسالد بقوة. إلا أن جاسم أبعدها الى ركنية، وارتفع ايقاع اللعب في عبدالقنوس (٨٩) الاهداف. فبعد مضى ٢٧ ثانية من المباراة، تقدم نصف الساعة الأخير خصوصاً المنتضِّب الكويتي بهدف عندما رفع من جانب منتخب تأيلاند الذي لم ينجح في ترجمة مسساولاته نهير الشمري كرة داخل المرمى الهجومية بفضل تالق الدفاع تطاول لهسا الخسضسري براسسه

مستددأ في الزاوية اليمنى لمرمى الكويتي وحارس مرماه. في المقابل، شكلت الهجمات الحارس شايونغ كومبيان، وذلك المرتدة للكويتيين بقيادة فرج قبل ان يلمس اي لاعب تايلاندي لهيب وعبدالقنوس خطورة كبيرة ولم يستسلم التايلانيون على التسايلانتيين النين ازدادت وشنوا الهجمة تلو الاخرى غير مهمتهم صعوبة عندما طرد الحكم أن النفاع الكويتي كان يقظاً ومن المدافع باتانابونغ سريبراموت ورائه الحارس المتالق احمد قبل نهاية المباراة بربع ساعة جاسم الذي صد ثلاث ركلات

لخاشيته عبدالقبوس. واستغل المنتخب الكويتي بطل الخليج النقص العددي في صفوف منافسه لسه عبدالقبوس الهدف الثالث قبل نهاية المباراة بنقيقة ولحدة اثر استغلاله كرة مرتدة من الصارس

التصدي لراسية لهيب.

بغياب قلب النفاع المخضرم محمد خْاقْبُورْ لنيله الْإندار الثاني في البطولة، لأن ثنائي خط الهجّوم وهي المرة الاولى يبلغ فيها

التحسايلاندي الذي اخطا في

داخل الشباك فانفرد بصدارة الهندافين برصيند ٩ اهداف في

سبع مباريات بفارق هدف واحد عن رُميله جاسم الهويدي الذي

مسابقة كرة القدم أمام ٧٠ الفّ زيدان المرشح الأقوى للقب لأعب العام



للعام ١٩٩٨ سنكونٌ ثلاثية مواهب النس بين البسرازيلي رونالدو والكرواتي دافور سوكر مهاجم ريال مدريد الاسبآني الذي توج هداف ألمونديال فرنسا برصيد أهداف، والفسرنسي من اصل عسربي زين بداسيتم إراضعا معتوطات الدين ريدان. وتُقولُ مصادر ان لاعبُ وسُطِّ ع الاحتساق بن عين استقماله يوفئتوس الايطالي زيدان يبنو مرشنحأ مية الجمينات عنهي معول وظايروا المسميس والعشرة واوتقعي الراام مدين _ مسحة في داكوني وماضياً ت سده سه صالد سد سنگال ا شددهه أفتر بعرض أعمال لتحقم شمروع مستراقي فدا الصنداد

سعبارتس بندن تشهر وبعواضا ف

، هم حوصت الحوري هيادرُهُ

له. دول سلمان میار کردسم

من البراطاء ا المناز ومن النوم المار ومن النوم المار

8.10 The Commists, 61 Di

Kin Jake & The Lat Mart.

long Free, 11,00 Brankly n S

Renger, 16,00 Targan 15

bear parallar viru, 5 k

bade Hollywood, 14 to 1 m

المام المحالة الميث العمل والمعالم الموالية

ا المتصور في مصل المتحدد المت

وه عندما يمكن الوجاله (۲٫۶ و عيد مسمولي

21.40 Mg Thur

بقوة لخلافة مهاجم أنتر ميلان رونالبو الذي أحرز اللقب العامين الماضيين، وفي حال اختياره، سيكون بإمكان زيدان تحقيا الازدواجسية على غيزار رونالدو العسام المَاضَى: جَائِرَة الفَيْفَا وَالْكَرَةُ النَّهَبِيةَ التِي تمنحتها منجلة «فنرانس فنوتبنولَّ،

، ب - اعلىن ٢١ كانون الاول (ديس مبر) الجاري في والبرونزية التي تسلمها شركة «اديداس» الإنكليزي مايكل أوين في المركز الثاني (١٢

ترجيح في ربع النهائي ضد قطر.

تقدمها عن طريق لهيب بضربة

رأسية رائعة اثر تلقيه كرة مررها

صانع الألعاب بدر حجي، وزرعها

وتمكنت الكويت من تعسرير

المنتخبات الوطنية في العالم باسره.

والليبيري جورج ويا (١٩٩٥). لتَصنيفُ الفيَّفا، والكرات الذَّهبية والفضية

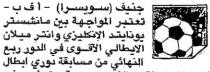
فُستَمنَح في مطلع شباط (فبراير) آلمقبل في المسرح الوطنى لكاتالونيا في برشلونة. وللمرة الشامنة على الشوالي سيتم اختيار أفضل لاعب من قببل مدربي

ينكر أن رونالدو أحرز اللقب في العامين المُأضَيِينَه وقد سبقه الى نلك كلُّ منَّ الإلماني لوثار ماتيوس (١٩٩١) والهولندي ماركو فسان باستن (١٩٩٢) والإيطالي روبرتو باجيو (١٩٩٣) والبرازيلي روماريو (١٩٩٤)

وسيتم تسليم جوائز اخرى في برشلونة من بينها جائزة افضل منتخب للعام الجاري (فرنسا والبرازيل اكبر المرشحين)، وأفضل منتخب صباعد طبقاً

المتخصصة، وهي الجائزة التي ستمنح في قرعة ربع نهاني البطولات الاوروبية

ومرسيليا وسيلتا فيغو في كأس الاتحاد



الايطالي الأقوى في الدور ربع النهائي من مسابقة دوري ابطال اوروبا لكرة القدم الذي سحبت قرعته أمس في جِنْيْفَ واسْفَرتُ عَنْ مَوَّاجِهِةٌ المَانْيَةُ-المَانِيةُ بِيِّنْ بايرن ميونيخ وكايزرسلوترن.

ولا تخلو المباراتان الاضربان من أهمية، حيث يلعب ريال مدريد حامل اللقب مع دينامو كييف الأوكراني، ويوفئتوس بطل ١٩٩٦ مع اولمبياكوس اليوناني.

وتقام مباريات الذهاب في ٣ آذار (سارس) المقبل والاياب في ١٧ منه. وستكون مياراة مانشستر يونايند وانتر

ميلان الأقوى على الاطلاق، فالفُريق الايطالي تصسر بجدارة واستحقاق المجموعة الثالثة التي كأنت تضم حامل اللقب ريال محريد وستبارتاك موسكو الروسي وشتورم غراتس النمسوي، في حين بلغ مانشستر الدور ربع النهائي بطوله ثانيا في المجموعة الرابعة وراء بايرن ميونيخ الالماني، وحجز بالتالي احدى البطاقتين المخصصتين لمناحبي افضل مركز

والفريقان يضمان في صفوفهما نُخبة من اللاعبين الدوليين، الاصر الذي يضفى الاثارة والتشويق على مواجهتهما، والتاهل الى الدور نصف النهائي سيخطو خطوة كبيرة نحو

ويلت في بايرن مسيسونيخ مع مسواطنه كايزرسلوترن في مواجهة المانية ساخنة. فقد تاهل الفريقان الى الدور ربع النهائي بحلولهما في المركز الاول للمجموعتين الرابعة والسابسة على التوالي. ويلتقي ريال مدريد حامل اللقب مع دينامو

كبيفُ الذي تصبر المجموعة الشامسة، في حين يلعب يوفنتوس، الذي خيمه الحظ كثيراً في الجولة السانسة والاخيرة من النور الاول بعيما

كأس الانتجاد

ويلعب اتلتيكو مدريد بقيادة مدريه الايطالي اريغو ساكي مباراة قوية مع روما. ومباريات الإياب في ١٦ منه.

كأس الكؤوس

أسفرت قرعة الدور ربع النهائي من مسابقة

وينكس أن مسابقة كأس ابطال الكؤوس ستقام للمرة الاضيرة، بعد قرار اتصاد الكرة الاوروبي دمج المسابقة مع كناس الاتصاد بدءاً

نادي قطريقترب من الكأس مانشستر يونايتد وانتر ميلان الاقوى في دوري الأبطال 🗆 الدوحة - فايز عبدالهادي ومسالطا وزيمبسابوي ونادي فنجسا العماني والْصُفَاقَسَيّ الْتَوْنسيّ. واسفرت نتائج المباريات الاخرى

كان على وشك الضروج خالي الوفاض، مع اولمبياكوس متصدر المحسوعة الاولى على حساب اياكس الهولندي وبورتو البرتغالي.

في مسابقة كأس الاتحاد الاوروبي، أسفرت قرعة الدور ربع النهائي عن مواجهات ساخنة حيث يلتقي مرسيليا الفرنسي مع سلتا فيغو الاسباني، ويوردو الفرنسي مع بارسا الإيطالي واتلتيكو مدريد الاسباني مع روما الإيطالي. وأسفرت القرعة ايضا عن مواجهة ثانية بين لكرتين الايطالية والفرنسية بلقاء بولونيا

وتبدو مباراة مرسيليا وسلتا فيغو الاقوى لأن الاول في أوج مستواه ويتصدر الدوري الفرنسي صالباً، في حين حقَّق سلتاً فيغُوّ، ظاهرة ألدوري الاستباني هذا ألموسم، نتائج جيرة في الادوار السابقة بإخراجه خصسوصناً فريقي استون فيلا وليفريول

وتقام سباريات الذهاب في ٢ أذار المقبل،

كأس الكؤوس الاوروبية عن التالي: تشلسى حامل اللقب (انكلترا) مع فاليرنغن (النروج)، لوكوموتيف موسكو (روسيا) مع ماكابي حيفًا (اسرائيل)، فارتكس (كرواتيا) مع مايوركا (اسبانيا)، لاتسيو (ابطاليا) مع بانيونوس (اليونان). و تقام مباريات النهاب في ٤ أذار المقبل والاياب في ١٨ منه.

من للوسم المقبل.

بطولة قطر



الترتيب العام بفوزه على السد ٢-١. وبات بكفيه نقطة واحدة من مباراتيه اللاحقتين مع الشمال والاهلي ليتوج بطلاً للمسابقة. ويشرف على تدريب قطر منذ اشهر

عن فُـوز الأهلي على العربي في عـقر داره ٢-صفر فصعد الإهلي الي المركز الرابع برصيد ١٠ ثقاط لحرز الهدفين كل من مسحمد غريب وحسين ١٦ نقطة وتصبير عبدالرزاق.

وحنقق الاتصاد فنوزأ سنهلأ على الشيمال بنتيجة ٤-١. سجل للاول راشد الكعبي وغازي العنزي وازفالدو ومصطفى أدم، وللشيمال محمد ارحمه. ورفع الاتحساد رصيده الى ٩ نقاط محتلاً المركز الخامس.

المُدرِبُّ الْلَّانِي رَيْنِهُ أَرْدُ فَابْيِـتَشُ الذِّيُّ سبق ودرُبِ منتَّ ضَبات نيبال وكينيا

عقوبات في حق حكام مصريين... والفيفا يرفض جددا 🗖 القاهرة - علاء موسى

> تسـربت الى وســائل الإعــلام أول من أمس القــائمـــة الكاملة للعبق وبات التي

اصدرتها لجنة الحكام العليا في حق عدد كبير من حكام الصف الأول في كرة القدم المصرية حُسلال المُوسمُ الحَسالي ١٩٩٩٩٠، وشملت وقف الحكام الدوليين احصد الشناوي ورضا البلتاجي ومحمد عبيدالمجتيد، وحكام الدرجية الاولى محمد ضياء وعبدالتواب بيومي ومصطفى نبوي لفترات تراوح بين شهر واحد وستة اشهر. وكان هؤلاء الحكام وقعوا في اخطأء فانحنة في

المبساريات التي أداروها بالدوري، وتسببوا في تغيير نتائجها. وكانت اكثرها فداحة احتساب الحكم بيومى لهنف احرزه بلبية المحلة بيد لأعبة ياسس الوكيل في مرمى مرّارع بينا، واعتداء الحكم محمد ضياء بالضرب

على عـمـرو فـهـيم لاعب الرّمـالك في مباراة القناة في الإسماعيلية. ووجهت اللجئة لومأ شبيد اللهجة

الى الحكم الدولي جــمـــال الـغندور بسبب احتداث مباراة التترسانة والمعادن في الدرجة الشائية والتي انهاها قبل ٣٠ دقيقة من نهايتها بداعي حلول الظلام رغم أن الشفب الذي نُفدُه فريق المعانن وتسبب في طرد أثنين من لاعبيه كان وراء انهاء اللقاء. واضطرت لحنة المسابقات الى اعادة المباراة بسبب تقرير الحكم الخسالي من احسدات الشعب التي ارتكبها المعادن.

وتلقى الحكام المصريون صنفعنة حنيدة عندسا رفض الاتصاد الدولي لكرة القدم (الفيفا) اعتماد سنة حكام جدد في القائمة النولية التي ارسلها الاتحاد المصري واكتفى بقيد سبعة مصريين في قائمة الحكام وسيعة أخرين في قائمة المساعدين بعد ان كانت القائمة تشمل ثمانمة حكام وثمانية مساعدين.

الإتحاد وفرصة التعويض أمام الأنصار

بطولة السعودية



مسجلاً هدف المباراة. يدرك الإتصابيون أن وضعهم البوم عند لقائهم مضميقهم الانصار لن يكون بالأصر السهل لأن جماهيرهم الغاضبة من اللاعبين لن ترضى بغير كرةالطائرة أحرزت الصين نشبية الزوجى النقاط الثلاث، أما عكس ذلك فقد يبث المشاكل داخل فى مسابقة الكرة الطائرة يفورها

ليتابعها حسن زاده داخل المرمى

على هونغ كونغ ٢-صفر (٢١-٧

كرةطاولة

تايك سـوو نهبــيـة الفــردي في

مسابقة كرة الطأولة بفوره على

الصبيني ليو غوو ليانغ ٢١-١٦

و ٢١-٤١ و ٢٢-٢٠ في المباراة

مبارزة

سلاح المبارزة للفرق بفوزها على

كــوريا الجنوبيــة ٤٥-٢٧ في

المباراة النهائية، ونالت اليايانُ

البرونزية بغوزها على كازاخستان

رمي السهام

سونغ هوون نهبية القردي في

رمي السهام بفوزه على موآطنة

كيم كيونغ هو ١١٣-١١١، وأحرز

البسرونزية اليساباني واتارو

هاراغوشي. وفي ما يلي توزيع الميداليات على الدول الخمس الأولى: على الدول الخمس الأولى:

و ٤٤ برونزية، كوريا الجنوبية: ٤٩

نهبية و٣٤ فضية و٤١ برونزية،

اليابان: ٤٤ نهبية و٤٤ فضية

و٥٣ برونزية، تايوان: ١٧ نهبية

و١٤ فــضــيــة و٣٣ برونزية، كَازَاخَستَانَ: ١٦ نَهْبِيةً و١٨ فَضَيَّةً

وتأتي الكويت في المركسيز

التاسع ضمن الترتيب ألعام

و۲۱ برونزية.

روَّنالدو فَي المُركِرُ الثَّالِثُ (٩ في المُثَّةُ).

كما حصل منتخب فرنسا على جائز

فريق العام بنسبة ٣٥ في المئة، وحل ثانياً

فُرِيقٌ ريال مُدريد الإسبائيّ بطل أوروبا (١١١

في المئة)، وجاء في المركز الثالث منتخب

كرواتيا صاحب المُركز الثالث في مونديال

وحصل المدرب الفرنسي أرسين فينيغر

على جائزة أفضل مدرب للعاّم بنسّبة ٢٩ في

المئة) لقيادته نادي أرسنال الانكليزي الي

الفور بثنائية النوري والكاس في بطولات

انكلتُّرا، وجَّاء مـنَّرْبُ الْمُنتَـثِّبِ الْفُرِنِّسِي

الفائر بكاس العالم الأخيرة ايمي جاكيه في

المركز الشاني (٧٥ في ٱلْمُنَة)، قُـيْماً حلَّ

مارتشيلو ليبي مدرب نادي يوفونتوس

الإيطالي في المركز الثالث (٨ في المئة).

فَرَفُسًا الصيفَ الْنَاصَيِي (٩ في الْمُثَّةُ).

الصين ٩٦ نهبية و١٦ فضية

أحسرز الكوري الجنوبي هان

أحرزت الصين نهبية مسابقة

النهائية.

المنتشب الكويتي المباراة النهائية

منذ العام ١٩٨٢ في نيـوبلهي

عندما خسس اسام العراق.

وسيلتقى مع نظيره الايراني على

الْمِيدَالِيةَ الدُهَبِيةِ بعد غد، اثر فورْ

ايران على الصين الصغر في دور

فبورها الرابع على التبوالي ضيد

منافستها. وسجل سعيد موسوي

حسن زاده هدف المبارأة الوحيد

وفازت ايران على الصين في

المبساريات الاربع التي جسمعت

بينهما في الأشهر الـ ١٨ الاضرة

٤-٢ و٤-١ في تصفيات مونديال

فرنساً، و٢-أ وا-صفر ضمن هذه

وسنحت الفرصة الاولى امام

المهاجم الإيراني العسكاق على

دائي الذي يلعبُ في مسخسوفُ

بايرن مسيونيخ الآلماني عندما

تطاول براسه لكرة عرضية مررها

مهدي مهداوي ومرت فوق

ولم يتأثر خط الدفاع الإيراني

نصف النهائي الأشر، مح

بي الدقيقة ٤٩.

النورة بالذات.

العارضة بقليل (٩).

سل الهدافيُّن في المونديال وهم دافـور

سوكر والارجنتيني غابرييل بأتيستوتأ

والايطالي كريستيان فبيري، وجائزة أفضل

كما سيتم تسليم حائزة افضل منتخب

نشسيط في المونديال والتي سستكون من

نصيب فرنسا، وجائزة اسرع هداف

للاوروغُوياني سيلكو أيالاً، وأخيراً جائزة النعب النظيف خـــــلال المونديال

الى نلك، لخستسار قسراء مسجلة «وورك

سوكره الانكليزية المتخصصية في كرة القدم

العَّـالْسة، نَحْمُ منتخب فيرنسنا وفيريق

يوفنتوس الايطالي زين النين زيدان أفضل

لاعب في العالم للعام ١٩٩٨، بعد حصوله

على ٢٤ في المُثَّة من الاصبوات، وجاء نحم

منتخب انكلترا الصاعد وفريق ليفربول

حارس مرمى للفرنسي فابيان بارتيز.

وستتقاسمها فرنسا وانكلترا

احرز الكوري الجنوبي كسيم

ومشكلة لاعبى الإتحاد حاليا هبوط معنوباتهم عقب خسسارتهم الأسببوع الماضي أمام المنافس التقليدي الأهلي أ-٣، وسيبنا الفَّريق الاتحاديُّ صاحب النقطة اليتيمة من ثلاث مباريات قصاري الجهد لتخطى عقبة الأنصار حتى يمكن للمياه أن تعود الى مجاريها، على رغم اثبات هجومه عقمه، خلال المباريات الماضية، من دون المهاجم أحمد بهجا. ولايتعشم جمهور النصر خيرا في فريقه هذا الموسم بعد المستويات المتوسطة التي قدمها من مباراة الى أخرى. ورغم أن القريق الذي يملك خمس نقاطَ يضم في صفوفه عدداً من اللاعبين الجيدين، إلا أَنْ حُبِرتُهُم غُير كَافِية لِقَارِعَةُ اقْرَانَهُمْ لِأَعْبِي الْفُرْقُ

على هجر ١-صفر بمستوى باهت، وبعد أن تفاعلت الجماهير الوحداوية بفريقها عقب المستويات الجيدة التي قدمها في بداية المسابقة، ساد هذا التفاؤل نوع من الشوم بعد الهزيمة الكبيرة التي تلقاها أمام ويبقى الدفاع الوحداوي المشكلة التي تقلق مدرب

ويحل فريق الرياض ضبيفاً على الوحدة الذي

إستعاد جزءأ من ثقته بعد فوزه الأسبوع الماضي

الفريق روبرت كارلوس برغم جهود خط المقدسة بقيادة عبيد الدوسري والمغربي بن نهيبة. ومن جهتهم يضع محبو الرياض أيديهم على قلوبهم خوفأ على مستقبل فريقهم بعد العروض الهَرْيلةُ التِّي قدمها خلال مبارياتُه الماضية والتي لم يحصل من خلالها سوى على ٥ نقاط ويعتبر خط هجومه حيث يتواجد الثناثي فهد الصمدان والْسَنَّغَالِي دَايِنَ فَايِنَ الْقَوَةَ الضَّارِبِةَ، إلا أنه يعاني من مشكلة عدم وجود التمسويل الكافي من خط

الطاني ومطاردة المتصدر اما الطائي الذي يُحتل المركز الثاني برصيد ١٤ نقطة، فيامل عُند لقائه هجر على ملعب رُعاية الشباب في الاحساء في مطاردة الهلال، المتصدر (١٨ نقطة)، وإن كانت نتائجه الأخيرة قد شهدت نوعاً من التراخي، وقد لايجد فارس الشمال صعوبة في تجاوز



مباراة السوبر السعودية تنتهى هلالية

عائض الحربي

جدول ترتيب فرق الدوري السعودي الدوري السعودي

بهدفين دون مقابل. وكيف الهلائيون المباراة على النمط الذي يريدون فرفعوا وتبرة اللعب في فعسرات عن المبساراة، وأبطأوا من الإيقاع في احسان أخرى، فسسارت وفق ما ارادوا، خصوصاً بعد طرد لاعب الوسط النصراوي احسد بن نصبيب لخاشئته الواضحة للاعب وسط الهلال خالد التعماوي. وبدا النصر مهاجمأ، وحانت لمهاجمه حسين هادي فرصتان للتسجيل،

فيما كان سامي الجابر في وضع ممتاز للتسجيل براسه (١٢). وبكر فسيسصل ابو اثنين

تصدر فريق الهلال

في نهاية الجولة الثَّامنة من مسابقة وري كأس ضادم الصرمين وبات وحيداً في القمة (١٨ نقطة) بعد ان فَّازْ على مَّنافسه التقليدي النصر

الا أن حسارس الهسلال حسسن العتبيبي نجح في التصدي لهما،

محاولاتهم تكسرت على أقدام

الجابر بمدافعي النصبر وقدم كرة ولا أحلى لأبو أثنين الذي ركنها بمهارة على بسار حارس النم محمد الحوجلي.

ثم شهدت المساراة انقبلابا كامللاً في سيبرها بعد طرد ابنِ تصبيب (٣٧)، فسيطر الهلال كلياً، وسعى النصراويون لسد الثغرة التي أحسدتهسا الطرد، ويقى السنغالي فيكتور يقاتل بمفردة للحبد منّ سيطرة لإعبي وسط الهلال، في الوقت الذي تفرّغ فيه لاعب النصس إبراهيم العبيسسي لمناقبشسة الحكم في كل شباردة

وواردة، وفشل الدوليان التيماوي

وإبراهيم ساطر في تقديم م لديهما لفريقهما. ومع بداية الشوط الثاني، ظن انصار الهلال ان فريقهم صاص الى تحقيق فوز عريض خصوص ان الفرصة مشاحة وقد لا تتكرر مسئل هذه الظروف، الا أن لاعسبي وسط الهالال خائلوا أنصارها ومال اداؤهم الى الإستعراض، في وقت شكل مهاجمو النصير بعض الخطورة لإدراك التسعسادل، لكن

وأكتشر مندرب الهبلال خليل الزياني من توجيه لاعبيه لحضهم على مواصلة الهجود، ولم تحد مصَّاولاته الشفوية، فرج بالمهاجم فهد الغشيان عوضاً عن التيماوي، فشكل نزوله خطرأ حقيقيا ألى جانب الظهير المتأز أصمد النوخي، وفطن المدرب النصراوي للشطر البهلالي، فأشرك المدافع احمد الجهوِّي، وإزاء الضغط الهلائي حانت أكثر من فرصة للشهديف أخطرها كرة الدوخي الذي أخطأ المرمى النصسراوي المُكتَّلَىوف، ورمى الزياني بِالْخُسْرَ اوراقه الهجومية فأشرك المنقطع عن التعارين يوسف الثنيان. وبدخـــوله ازدادت الخطورة الهلالية اذ نجح في التدرير بشكل

كانوا يعتبرون وجوده مهمأ جدأ الى جانب الثنيان، وانفرجت اسارير الزياني عند التقيقة ٨٤ بعد ان احتسب حكم المساراة عنصر المهنا ركلة حسراءُ للمدافع الهلالي أحمد الدوخي، نفذها الثنيان مسجلا هدف فريقه

متقن، وأبدى الكثير من الهلاليين

امتعاضهم من خروج الجابر الذي

مدافعي الهلال ومن خلفهم بالتسجيل للهلال في الدقيقة ٢٤ الثاني. أوساط النادي تصف القرار بالوسام على صدره الاتحاد اللبناني للقدم يوقف أمين عام النجمة ستة أشهر

🗖 بيروت - والحياة،

أوقفت اللجنة العليا للاتحاد اللبناني أوقفت اللجنة العليا للاتحاد اللبناذ لكرة القدم أمين عام نادي النجـم يحسيى جسراب عن العسمل الإداري ومنعته من بضول الملاعب مدة سنة أشهر، وجاء في تعميم اللجنة العليا الأخير انها واتخنت بحقه الحد الأدنى من العقوبة المنصوص عنها في المادة الد ١١ من نظام عقوبات الإداريين بعد تلقى الاتحاد رده الخالي من تقديم أي بليل عَلَى الإطلاق على صحة انهامه الحكم الدولي

السوري أسامة الشامي بالرشوة، وذلك بعد التحققّ

مجنداً من توجيهه تهمة الرشوة مباشرة خلال لقاء

تَلَفُرْيوني ... بُينُما نَفاها جراب في سياق رده الكتابي الذي تلقاه منه الإثحاد..... ويأتى هذا التطور في سياق الأزمة المتفاقمة بين الاتحاد اللبناني لكرة القدم ونادي النجسة، والتي نسُّبت في أيلول (سبتمبر) الماضي، حين نقل الاتحادُ اللبناني سباراة النجمة والأهلى القطري في اطار مسابقة كاس الكؤوس السيوية من ملعب بيروت البلدي الى ملعب برج حصود... وأنت تطوراتها الى انسحاب النجمة من المسابقة الأسيوية وتوقيع عقوبات أتحانية لبنانية وأسيوية بحقه... ومباشرة

ادارته حملة لإسقاط الاتحاد. واكَّد رئيسَ النَّادي عمر غندور أحبراً «أن النجمة ارتكب خطأ كبيرا عندسا هادن الاتصاد منذ ثلاثة أعَـوْام وعـاني منه الكثـيـر ولا بزال... وسنزور المسؤولين بعد نيل الحكومة الجديدة الثقة لكشف كل الملابسات، وسنعلن خلال مؤتمر معدافي مستندات

عن مخالفات الإتحاد وانتهاكاته...ه. وعلُق بحيى جراب على قرار وقفه معتبراً أن ذلك ميؤكد نية الاتحاد الجرمية بحق النجمة واصراره

طالبوني بتقديم اثباتات عما ذكرته من اتهامات بحق الحكم الشَّامي. وكأن الراشي والرَّتشيُّ يترَّكان وثَّائقٌ تبينهما. علمبًا أن ما جاهرت به هو حديث الشارع

الرياضي في الهصس والعلن...... من حِسهة ثانية، ناقش مجلس إدارة النجسة برئاسة عمر غندور قرار الاتحاد بحق أمينه العام وايد مواقف جراب واعتبر عقوبة الوقف تتاكيداً جديدا على استصرار الظلم المتسلط على نابينا وقسادته منذ أعوام... وهذا الوقف وسيام يعلق على صنر جراب في مسيرة تصويب كرة القدم اللبنّانيةٌ، وذلك باعتراف جمهور النجمة ومحبيه وأصدقائه...

وطالب مبجلس ادارة النجممة أمينه العمام الاستمرار في مهامه طيلة فترة «الوقف المتعسف»... واستغرب موقف الاتصاد المتمثل ببإغفاله عمدأ تصرفات الحكم اسامة الشامي خلال لقاء النجعة والتضامن صور (المرحلة الثالثة من بطولة الدوري العام) لجهة سوء تصرفاته المستنكرة وإهاناته غير السؤولة التي وجهها الى بعض لاعبى الفريق، كما استغرب اصرار الاتصاد على استخدام كلمة الدولي للحكم المذكرور، علماً أن المكتب التنفيذي للاتحساد الرياضي العسام في سسورية شطب اسم الشيامي من القَائمَـة الدوليـة العيام ١٩٩٤ بموجب

ينكر أن النجمة سيلتقى الهومنتمن السبت المقبل على ملعب المدينة الرياضيية في إطار المرحلة المسادسة من بطولة الدوري، وسيكون الصفسور مقتصراً على ثلاثة الاف من مشجعي الهومنتمن، وسط تدابير إدارية استثنائية.

على استهدافه على مختلف المستويات... لقد

وسنواصل المسيرة حبثى تحقيق الأشداف

القرار الرقم ٢٤٥، ولم يضبع اسمه في قوائم المواسم

مكة للكرمة ٢١+ الرياض ٢٤+ صنعاء ٢٠٠ أبوطبي ٢٨٠ للنامـة ٢٠* النوهـة ٢٨* الكِريت ٢٠* نمـشق ٢١* بيرون ٢٧٠ القاهرة ٢٧٠ القنس ٢٤٠ الرباط ١٥٠ الجزائر ١٧ * تونس ١٢ * مدريد ٧٠ * فرانكفورت -١ * لندن ١٠* باريس ٥٠ روما ٨٠ جنيف ١٠* مالطا ١١* اسطنبول ٤* مونتريال -٢* موسكى -٨* نيويورك ١٠

اول الكلام:

الشجون

● من شعر عبدالعزيز

ستلس الرمسان مُنّ

● يا عبق والكاديء

ووقفنا ... سيف اليمر:

ورمل الشاطئ مصباح الليل وطائرة من ورق أبيض

نتنامل أجنصة طيبور النورس... تلك الساهرة

والصيف: عيرن تشخص

والهمسة من شفتيك:

🗨 ينا..... زهرة منذا

ذات مساء... كان يطوف

فيجيأة... شع الصيوت

– دهل ما زات تضاصم

كيف الدنيا تتجمع لؤلؤة

وغياب عيوني... ما عاد

أنتك المكلومة ... أنفاس

• يا..... سنبلة الروح

كان ضباب البعد: يغشى

وردهة عمري: أصداء...

- لماذا استسلات نفسي

العاري من كل الأوراق؟!

ولماذاً (عسيناك: خيسوط

من دمع الوجد الملتاع؟!

مفزَّاعة حقل،... تتهيداً

بساط حياة

وهذا الصاغسر إصبح

والأعشاب البرية... تمتد

وجنوتك ذاك... بيمعث في

وانت: المسلاد التسجيد

جنوني الزاخر بالحلم

في استوحاش العمر!

بعيثا – عطر القلب

لا نستطرد في أحران

«الهامش»... ذاك السارق

بوابات المسبح... هناك

رايات الشمس... حقاوة

كسون شساسع بحسدانقك

وهذي دالنخلة، من

ترتقب إيابك... جُنياً

والصبحراء الواسعة

عطش الصبر... لتسقيه

باریس: غسل

تطارات الانفاق بالعطر

🗷 تستجد سلِّطات النَّقَل العام في فسرنسها الي رش العطر في

انفاق المنساة والمحطات فيفوح

العطر بين ركاب القطارات لجعل

السفر أكثر متعة، خصوصاً في

محطة دانقاليده قرب برج ليقل

حبيث سنتحسل بالعطر الذي

🗖 لندن – والحياق

عبدالله الجغري

المتدة بالأشواق إليك:

ظملم أوراق ألشوق الغرية

التجرية الأقسى

وهجك!

الخضرة

وطني: أمَّ واقفة

لانتلفت ند

كانت في ليك عطر يتضوع، هل ضاعت... سرقتها

أبعانك أم سأمك؟!!

في أحزان الأشواق:

وسىۋال:

يشعون الغمين

مكل عطشك

نسيج ربيع فيَّاض النغمة!

القلب المتأمل لطلوعك:

بك الخفق: نداء حياة! كان يجمعني: وقفة

شرق... طفلاً يتيتم بعدك!

وضياهه... مطرأ يتنفق:

المنبث في حقولي:

الكلمات: جدائل وجد

كان شراع الرحلة

مبهوة فرس تركض

نحق الأبعد





الخميس ١٧ كانون الاول (ديسمبر) ١٩٩٨ للوافق ٢٨ شعبان ١٤١٩هـ/ العبد ١٢٠٧١ AL HAYAT THURSDAY 17 DECEMBER, 1998 ISSUE NO 13071

عام ١٩٨٧ بتهمة الاعتداء

وعمل داني كرم «منفذاً، عند

الاضوين اليساس وبديع البايع

اللنين سيطرا طوال حقبة على

سبوق المضدرات والدعسارة في

منطقة كينغ كروس الشهيرة في

وسط سيدني. والقي القبض

عليهما واؤدعا السجن لفترة

طويلة (١٥ سنة ليسيع، وحكم

والحيّاة، في سيدني أن دائي كُرم كان مختبئاً في الأونة الأخيرة

بعدما اطلق اتباعه النارعلي

واحدة في الخامسة من عمرها،

يمانف عيد ميلانها بعد

وكان كرم متروجاً وله ابنة

مركنُ الشرطة في منطقة الكيميا.

وينكس مسحسس مسوثوق لد

منتظر قريباً لشقيقة الياس)."

تكلم ٥ لغات وطاف العالم ٣ مرات وسجن مرتين

■ عقد قائد منطقة رايلي ستريت، بوب انكستر، مؤتمراً صحافياً تحدث فيه عن طروف الجريمة التي انت الى مصرع داني جورج كرم، المقاتل السابق في ألقوات اللبنانية، بخمس طلقات اربته قتيلاً، داخل سيارته في منطقة غرب سيدني الاحد المتصرم، وناشد شبهود العيان وابناء الجالية التدخل لساعدة البسوليس في القسيض على

ونكر انكستر ان داني غادر متوجها الى موعد مسبق وفي سيارته بندقية حربية ومسس اذ تقدم ثلاثة مسلمين واطلق عليه احتهم النار من مستس ثقيل العبيار، ثم فروا هاريين على

في تعاطي الهيرويين حتى بات مصروفه أليومي، لتغذية المأنه، الف دولار استرالي حسب مصادر الشرطة. في ١٩٩٣ وقع في هوى امبراة متزوجة فدفع زوجها مبلغا كبيرا من المال المنسن من القسستلة المحترفين كي يلقنوه درساً بإطلاق النار على ركبتيه، لكن العملية

بريثاً في الستين من عمره. ويبدو من سجله العطى

وسرق الهاتف الخليوي وحافظة تقود المغدور. ويعسود تاريخ دلني كسرم (٣٦ سنة) الى اوائل الثمانينات عندما جاء الى استراليا مهاجراً وتورط

فشلت حين أخطأ للجرمان عنوان داني وقنتاوا عبوضناً عنه رجلاً

بيتما هرع شاب رابع الى السيارة

كان دائي جورج كرم واحداً من ستة اولاد آرسله اهله الى فرنسا للدرس لتهريبه من جسو المبليشيات، لكنه قرن الهجرة الى استرالياً. وكان يتكلم خمس لغات ورحالة طاف العالم ثلاث مرات.

رُوجِته نيكولِ استرالية تقرُّ ان زوجها لم يكن ملاكاً. لكنها تصر ايضياً أن داني كسان قسرر قلب الصفحة السوداء من حياته بعد اخر حكم عليه عيام ١٩٩٥: وفي الشهور القليلة الفائشة لم يخرج من البيت سوى ثلاث مرات. وأخر مرة كان على أهبة الصعود في سيارته عندما التقبنا امام الباب قال لي: ساراك قريباً. احبيته: اوكي، أحمد، وتضيف نيكول: راست ابزي كيف ساخير ابنتي. بالنسبة اليها كان داني الشخص الاكثر اهمية في حياتها».

سوى فترة وجيزة جداً، فبعد عنامين على وصنوله حكم علينه بالسجن ستة شهور لحيازته

دانی لم یعمل بصورة طبیعیة منذ

🗖 شبيهات... مارلين مونرو في عرض أمس لاختيار منهن بورتريه جديدة لاسطورة هوليوود من الشمع في متحف مدام توسو في لندن. (أ ف ب)

رئيس قطاع اثار الهرم انه ستفتح

الحجرة السغلية التي توجد داخل

الهرم والتي يطلق عليها خطا

حجرة الملكة للزيارة مع انتهاء

مشروع الترميم والصيانة لاول

مرة. وآشار حواس ان هناك خطة

لفتح وغلق الإهرامات الثلاثة امام

الزيارة بحسيث تقسرر فستح

الإهرامات بالتناوب فيما بينها

هرم خوفو يستقبل الزوارمع بدء العام الجديد

جاب الله الامين العام للمجلس

□ القاهرة – دالجياة،

🗷 يفتتح السيد فاروق حسني وزير الثقافة المصري مشروع تطوير وترميم هرم الملك خوفو وافتتاح حجرة الملكة للمرة الاولى أمام الزيارة المحلية والدولية في الشهير القييل وذلك في اطار المسروع المتكامل لتطوير منطقة هضبة الإهرامات وابو الهول التي تشكل أهم اثار العسالم الذي يستغرق حوالى عشرة أشهر بتكلفة مليون جنيه تقريباً. وقال النكتور جاب الله على

الاعلى للاثار أن قرار أغلاق هرم الملك خوفو الهرم الإكبر في نيسان (ابريل) الماضي جاء لاستكمال أعمال الترميم والصيانة التي تتضمن تهوية الهرم من الداخل باستخدام احبث الاساليب

العلمينة الصيبثية بعد الزيادة الكبيرة في نسبة الرطوبة داخل الهسرم بسبب الزيادة الهائلة في وقبال الدكيتيور زاهي حيواس

ونلك وفق قسياسات اجمهزة الرطوية والحرارة وقيباس نسبة عدد الرائرين للهسرم من الداخل مما يهدد سلامة الجدران الاملاح على الجنران من الداخل والنقوش والكتابات دلخله. ستسحدد غلق او فستح الإهرامات امام السياحة الدولية.

حضارة الصين عمرها ١٠ الاف سنة!

رفيعاً من الحضارة، منذ نحو عشرة الاف عام.

وحسب الوكالة الرسمية فإن مجموعة مؤرخين

من تايوان والصين الشعبية طالبوا بتعديل كتب التاريخ للتاكيد على ان الصين كانت تملك مستوى وأعد المؤرخ شي شي رئيس جمعية التقصي عن

■ بكين - أ ف ب - أفادت وكالة أنباء الصين الجديدة أن الصين التي لا تقوت فرصة للكلام عن حضارتها التي تعود الى خمسة الاف عام، تريد اليوم أعادة كتابة تاريخها للتشميد على أن حضارتها تعود الى عشرة الاف عام.

تعود الى خمسة الإلى سنة.

ظهرت في حوض النهر الأصفر. (٢٠٣ قم - ٢٤ بم) لبناء نظرية المصطارة التي

باحد في الاعتبار الاكتشافات الاركيولوجية الأخيرة. وحسب المؤرخين فإن حوض النهر الأصفر لم يعد يعتبر المهد الوحيد للصين القديمة، وهناك مناطق أخرى قد تكون شهدت حضارات أقدم من تلك التي واستند المؤرخون الصينيون حتى الآن على كتابات سيما كيان اول مؤرخ صيني من سلالة الهان

تاريخ الأمة الصينية مشروع تعديل للتاريخ الرسمي

الشملان سلم أوراق أعتماده يوم الثلثاء الى الرئيس الروسى بوريس يلتسن في مدره الرسمي في الكُرملين. • عقد سفراء مجلس أمناء المركز الاسلامي

والنواب والشخصيات الاعلامية والديبلوماسية.

● سفير دولة قطر في موسكو شملان مرزوق

• أقام السفير

البحريني في لئنن

الشيخ عبدالعزين

مبارك أل خليفة

استقبال في فندق

دالدورشستر، ظهر

امس لمناسبة العيد

الوطئى السابع

والعشرين لدولة

البحرين بعشاركة

عدد من اللوردات

وعقيلته حفلة

في فيينا اجتماعاً الخميس بدعوة من رئيس مجاس الأمناء لبحث أوضاع المركز والمنرسة اللحقة به واختاروا السيد عمر بن محمد كردي سفير خادم الحرمين الشريفين لدى النمسا رئيساً لمجلس الأمناء، كما تم انتخاب نائبين له هما سفير مصر الدكتور مصطفى الفقى وسفير باكستان شوكت عمر.

حسين عبدالله العمري، امس، نيابة عن الحكومة اليعنية (مركز الأرشيف الوطني) مع السيدة تياك حافظة السجلات العامة في مكتب السجل العام البريطاني (الأرشيف الوطني) على اتفاق تعاون بين الجانبين اليمني والبريطاني في مجال حفظ الوثائق العامة

• وقع السفير اليمني في بريطانيا الدكتور

• منحت ادارة الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي الذي يتراسه السيد عبداللطيف الحمد، مبلغ عشرة ملايين دولار لدعم مشروع التنمية الريفية في فلسطين. ووقع السيد عبدالمحسن قطان، بصفته محافظاً فلسطينيا لدى الصندوق بالأحرف الأولى على

 الدكتور ابراهيم الصوص المثل الاقليمي لمنظمة العمل الدولية عاد الى مركز عمله في جنيف بعد زيارة بيروت وتابع خلالها الية سير عدد من البرامج التي تشرف المنظمة على تتفيذها في العالم العربي.

● أقام السفير القطري الجديد لدى القاهرة محمد بن حمد ال خليقة مساء أمس مالية عشاء لعدد من الصحافيين المعنيين بالشؤون العربية في الصحف والجلات المسرية.

 یشارك السید هیکتور کاردیناس سفیر الكسيك في القاهرة بلوحتين من لوحاته الفنية في بينالي القاهَرة الذي يعقد في ٣٠ الشهر المقبل.

جهاد الخازن

أفهم أن يضيع القارئ وهو يتابع اخبار مسيرة السلام، فالقاتل

جه من بيب سحب بسم. ويما أن الكلمات تفقد معانيها في مثل هذا الرضع المقلوب، فقد جنت اليوم بقاموس سياسي بعضه من عندي، ويعضه من تاليف غيري،

تفاهم: اتفاق بين طرفين أو أكثر، مكتوب بلغة لا يفهمها أي من

بنور الاتفاق: شيء نقبله تحت الضغط، وننفذه مرغمين، ونتهم

مصادرة: أعطاء نفسك حق مصادرة ارض شخص اخر تعرف اله

حرب: محاولة من الجنرالات لحل مشكلة عجبز عن حلها

مفاوضات: كسب وقت حتى تتسلح بما يمكنك من مهاجمة الطرف

مؤتمر: اجتماع لناس مهمين يحلون فيه خلافاً على أسس يقوم

عليها خلافهم القائم. اتفاق اقتصادي: شيء يعقد بالدولار الأميركي وينفذ بالليرة

نَاطَق رسمي: رجل اتقن فن الحديث ساعة من بون أن يقول شيئاً.

لجنة: مجموعة اشخاص، عادة من الرجال، مكلفة رسمياً بعدم

الحكومة: جَهاز لاخذ المال من بعض المواطنين وأعطانه لبعض اخر.

الوزير: رجل في مكانة رفيعة يشرف على توزيع المال ألمنهوب على

المدير العام: رجل شريف لأنه لم يصبح وزيراً بعد. الانتخابات (١): وسيلة يختار فيها العاطلون عن العمل اسوا ولحد

نزع السَّلاح: اتفاق للاستغناء عن الأسلَّحة القديمة التي لم تعد

الموضوعيّة: مَا تَعَارَسُهُ إذا لم تكن واثقاً من قدرتك على الحاق

هليكوبتر (وسيلة انتقال كلينتون إلى غزة): خفاقة بيض ذات طموح.

المساعدات الاقتصادية: شيء يوعد به الفلسطينيون وتحصل عليه

السار الفلسطيني: خط سكة عليه قطار يسير في الاتجاء المضاد.

مستوطن: أميركي مطلوب في بروكان قرر أن يستأنف نشاطه

المتطرف (٣): رجل ضاعف جهده عندما نسى هدفه. الشرق الأوسط: مكان الماء فيه اغلى من النقط، والروح أرخص من

الميزانية: شيء يجعلك تقلق قبل أن تنفق مالك وبعد أن تنفقه.

الدول المانحة: دول تمنحك فلوساً سرقتها منك في الأصل.

المسار الأربني: خط سكة عليه قطار من دون فرأمل. المسار السوري واللبناني: خط مزدوج ليس عليه قطار. ارهاب: عدر تستخدمه أسرائيل لعدم تنفيذ أي اتفاق.

المتطرف (٢) رجل لا يغير رأيه ولا يغير الموضوع.

اقتصادي: رجل يتزوج مادونا من أجل فلوسها.

الشعب: محموعة من الناس يوحدهم كره جيرانهم.

الانتخابات (٢): وسيلة لتقرر من يسرق مالك. الدكتاتورية: نظام كل ما ليس معنوعاً فيه إجباري.

الثورة: أسلوب أستبدال دكتاتور بدكتاتور أخر. اشتراكي: رجل يس نهائياً من أن يصبح رأسمالياً.

جمع السلاح: شيء يطبق على الفلسطينيين فقط. حياد: موقف رجل أجبن من أن يتخذ موقفاً

المثالية: شيء يزيد بقدر بعدك عن المشكلة.

الديمقراطية: دكتاتورية مقنعة.

ئم للاستعمال.

المتطرف (١): مستوطن.

اخبار: ما يحدث كل يوم لاشخاص مختلفين.

إذا وضعه القارئ في جيبه فسيسهل عليه في السنقبل فهم الاخبار: معاهدة: مجموعة نصوص لتنفيذ شيء على اساس خطوات تجعل

حل وسط: اتفاق لا يحصل فيه اي طرف على ما يريد.

يطالب باعتقال القتيل، والآرهابي يمسح الدم عن يديه بثياب هـ حبيه، ثم

بسب الله مالية والمناب ملطفة بالدم

الطرف الأخر بعدم تنفيذه،

لا يستطيع منعك من مصادرتها.

ايجاد حل للقضايا المطروحة.

اتفاق: أقل من معاهدة، وأكثر من تفاهم.

● كرمت السفارة التركية في القاهرة مساء اول من امس اثنين من المؤرخين المصريين هما الدكتور حسين المصري ونصرالله نزاجي وذلك لمنافعاتهما عن التاريخ العثماني.

 عاد الى القاهرة الدكتور محسن الالغي استاد طب الاطفال في جامعة عين شمس أتياً من واشنطن بعد ما شارك في المؤتمر العالمي لجمعية أمراض الدم الاميركي.

 لناسبة مشاركة الدكتور الزميع والدكتور التقييمي في معرض النوحة للكتاب، اقام رجل الاعمال القطري السيد بدر عبدالله الدرويش، عضو مجلس أدارة غرفة تجارة ومسناعة قطر وعضو مجلس ادارة مركز قطر لدراسات استشراف السنقبل مأتبة عشاء ضمت عبدا من الوزراء والستشارين وحضور السيد يوسف حسين كمال وزير المالية والاقتصاد والتجارة في قطر والدكتور علي فهد الزميع وزير التغطيط الكويتي السابق، الدكتور عبدالله النفيسي مستشآر رئيس مجلس الأمة الكريتي الدكتور عبدالله الخليفي الامين العام السأعد للشؤون الاقتصادية لجلس التعاون الخليجي سابقاً.

فلسطين تفوز بالجائزة الكبرى لبينالي القاهرة الدولي

■ فسان الفنان الفلسطيني سليمان منصور بالجائزة الكبرى لسينالي القاهرة الدولي السابع وقيمتها ٤٠ الف جنية عن المراحل المختلفة التي مربها الشبعب القلسطيني طوال سنوات نضاله من أجل استعادة أرضه الحتلة ويتكون العسمل من ١٠ قطع من

وفاز بجائزة البينالي وقيمتها ٢٠ الف جنب الفنان المصري صلاح عناني عن لوحة والقاهرة نهار وليل، وفار بجوائز البينالي وقيمة كل منها ٢٠ الف جنيه كلَّ

من محمد القاسمي (المغرب)، وعباس كاظم (العراق)، ونانسي سبيرو (اميركا)، وهيرتيس لوبير (سويسرا). وفاز بجائزة مؤسسة البحر المتوسط وهي منحة لدة شهر في

استجارييا (يارغواري).

استوديو الفنّ في مدينة مارسيلياً الفنان المسري محمد فتحي ابو فُركَلِجان (كرواتيا)، وجبازيتو بولوبوليا (اليونان) وسيلا

الاسلامية في الأزهر عن ٧٠٠ مترا من سور القاهرة التاريخية مسور صلاح الدين الايوبي، من الناحية الشرقية في حالة جيدة الذي اقامه الايوبي حبول عبواصم منصبر الاسلامية عام ١١٧٠ ميلادية، وكشف أيضاً عن اربعة ابراج للسور وجيرء من بواية منا زال الكشف عن بقيتها يجري حالياً. وكان سور مسلاح الدين يحيط بالعسواصم الاربع لمسر الإسلامية.

مصر: اكتشاف جزء

منسورصلاحالدين

بعثة الأثار المسرية العاملة في

منطقة القاهرة التاريخيا

🔳 القاهرة – دالحياة، – كثيفت

وفاز بجوائز لجنة التحكيم الفنائون فتحي عفيفي ورباب نمر (مصر)، وسوران ايقونا (المانيا) ويوسف احسمد (قطر)، وزلاطن

🗖 نيوبلهي – دالحياة،

خذ ■ تشير احصاءات حديثة لنظمة الصحة العالمية بأن هناك تحقوالي أربعة صلايين شخص

مصاب بالايدر في الهند وان اكثر

من ١٦ الف يلتـقطون الفـيـروس الناقل للمرض يومياً اما عن طرق الاتصال الجنسي او عن طريق الحسقن اللوثة أو عن طريق الأم الحامل المصابة به الى طقلها. وحذر الخبراء من مغبة عدم

الهندعاصمة الايدزاذالم تسيطرعلى الرض

a salah kalangan kalangan kalangan kalangan kalangan kalangan kalangan kalangan kalangan kalangan salah salah s

التحرك الحكومي السريع من اجل السيطرة على هذا المرض قائلين ان الهند ستوصف بانها عاصمة مسرض الايدر في العسالم اذا لم تتحرك الحكومة وبشكل سريع من اجل السيطرة على المرض.

🗌 متحف اوفيزي في فلورنسا افتتحته وزيرة الثقافة الايطالية جيوفانا ميلاندري امس بعد تجديده إثر الاضرار التي احدثتها قنابل المافيا في هجومها على المتحف في ١٩٩٣. (١ ف ب)

1